

Digitized by the Internet Archive in 2022 with funding from University of Toronto





For lacking issues see:

CRI microfiche

CA7

MM

-P65

1996/97 #99-01119

1998/99 Bound Seperately







National Capital
Commission

Commission de la capitale nationale

Canadä

40 Elgin Street Ottawa, Canada K1P 1C7

TABLE OF CONTENTS

CHAIRPERSON'S MESSAGE1 Building the Capital
THE YEAR'S HIGHLIGHTS5
Management's Perspective
THE NATIONAL CAPITAL
COMMISSION 9
Mission11
History 11
Legislative Context13
Corporate Context13
The NCC at a Glance14
Activities15
The Business Environment17
Challenges and Opportunities
Performance Evaluation21
The Year in Review
Sector I: Promoting and Animating the
National Capital Region 23
Sector II: Planning the National Capital Region ${} 27$
Sector III: Real Asset Management and
Development 31
Sector IV: Corporate Services 36
Financial Performance Review 41
Parliamentary Appropriations 43
Operating Revenues44
Expenditures 46

FINANCIAL STATEMENTS 1997-199847
Management Responsibility for Financial
Statements 49
Auditor's Report 50
Balance Sheet51
Statement of Operations $$ 52
Statement of Equity 53
Statement of Changes in Cash Resources54
Notes to Financial Statements as of
$March\ 31,199855$
Supplementary Information 62
NCC COMMITTEES, SPONSORS
and Partners65
Appendix I: Committees of the National Capital
Commission as at March 31, 1998 67
Appendix II: Sponsors and Partners 72
FOR MORE INFORMATION76

CHAIRPERSON'S MESSAGE



BUILDING THE CAPITAL

CHAIRPERSON'S MESSAGE



As 1997-98 ended, there were signs both of completion and new beginnings in the National Capital Region. The Countdown Clock was installed in the Capital Infocentre to remind us that only a few months remain, not only in the century, but in the Millennium. At the same time, the hoardings went up at Confederation Square and heavy equipment moved in to show that the work of building and renewing the Capital continues unabated.

Confederation Square is more than a building project; it is a symbol of how new partnerships in the region are enabling the NCC to move forward toward the century-old goal of creating a majestic Canadian Capital. The plan to restore the Square to something of its historic shape is just one example of how the Capital's heritage is being reclaimed and public spaces renewed as stages where Canadians can meet to honour Canadian nationhood. Even with modest resources, partnerships are allowing the NCC to push forward with the work of building a Capital that will make Canadians proud.

The Millennium is an occasion to look both behind and before us. In 1997-98, NCC research determined that Canadians nationwide wanted the Millennium to be honoured in the Capital. The NCC had already committed itself to the completion of certain physical projects — for example, most of Confederation Boulevard — by the year 2000. In response to public opinion, it took the lead and began working with sponsors and partners to find ways to encourage Canadians — and especially young Canadians — to come into meaningful contact with each other through Millennium programs in the Capital.

Despite the gathering momentum of Millennium preparations, 1997-98 was not without its challenges. Just as a smaller, restructured NCC hit its stride and adjusted to new ways of working, the Ice Storm of 1998 struck. With hundreds of kilometres of forested land and landscaped properties under its jurisdiction, the NCC faced a real emergency in January and February; and now it confronts the onerous task of rehabilitating these lands with limited financial assistance —

except, of course, for welcome support from the Portfolio of the Minister of Canadian Heritage. With the forests of Gatineau Park and the Greenbelt damaged and trails littered with debris, it will take many years to erase the effects of the 1998 storm

Nature was not the only challenge. Conscious of its responsibility for integrating Quebec and Ontario into a single Capital Region, the NCC put forward a plan to rehabilitate and widen Champlain Bridge. Neighbourhoods in Ottawa West, fearful of increased traffic from the Quebec part of the region, protested vigorously. Following a judicial review of the *Champlain Bridge Plan*, the Federal Court upheld the NCC Board of Director's decisions, at the same time commending the NCC for its even-handedness in balancing the opposing needs of neighbourhoods in Ottawa and the Outaouais. Since then, the NCC has worked with both regions to mitigate any possible negative effects of bridge renewal on either side of the Ottawa River.

The NCC ended the year with a real sense of accomplishment. The Auditor General's Office, in its 1997 *Special Examination*, recognized that, after three years of enormous change, the NCC is working well. Employee takeover corporations are in place and delivering valuable services, while new relationships with its partners have allowed a much smaller Commission not only to survive, but actually to focus its efforts more creatively. All NCC employees — planners, programmers, property managers and others — continue to work together to build a great and living Capital for Canadians.

Marcel Beaudry

Marcel Beaudry





THE YEAR'S HIGHLIGHTS

MANAGEMENT'S PERSPECTIVE

The Millennium How do Canadians want to mark the Millennium? To find the answer, the NCC embarked on a national survey and discovered that large numbers of Canadians do want to see this milestone celebrated in some way in the National Capital Region. The NCC responded to the clear expression of public interest by drawing up a plan, pursuing the necessary resources and seeking new partnerships to mount a meaningful program. The Commission also shared the results of its research with the Honourable Herb Gray, Deputy Prime Minister, and with other federal partners in the Millennium Bureau.

Plan for Canada's Capital As Canada approaches the end of the century, the NCC is on the threshold of publishing yet another historic document; the Plan for Canada's Capital is the new statement of policy that will guide the physical development of the National Capital Region over the next 25 to 50 years. One of the elements that distinguishes this plan from its predecessors is that other levels of government have been included in the broad, regional application of common land-use principles.

Commercialization Since 1995, the NCC has reduced the size of its work force from 960 to 400 employees and has cut its operating budget by \$24 million. However, the real triumph is that many former employees continue to work gainfully for six Employee Takeover Corporations. The approval of the Auditor General's Office in its 1997 *Special Examination* is testimony to how successful the NCC has been in responding to the challenge of deficit reduction.

The Green Capital The Green Capital is growing. Since 1988, Gatineau Park has expanded by more than a thousand hectares; now, with the prize-winning *Greenbelt Master Plan* in place and ready for implementation, the Greenbelt is also slated to increase by nearly 300 hectares. Connections between the Capital's green spaces are also improving. Last year, the NCC continued to invest in building and upgrading recreational pathways in the Capital Region. Working with 12 municipal partners, it elaborated a plan to make the Capital Pathway national in scope by linking it to the Trans Canada Trail. Furthermore, a three-year program to restore life and vitality to three important urban parks. Major's Hill Park in Ottawa and Leamy Lake Park and Jacques Cartier Park in Hull — culminated in 1998.

Partnerships A key to reducing the cost of program-

ming in 1997-98 has been the Commission's ability to work more effectively with partners, to identify common objectives and to coordinate costly projects — for example, on Confederation Boulevard and at Confederation Square. In 1997-98, the prospect of completing the major sections of the ceremonial boulevard by the year 2000 was given a boost on Wellington Street, where coordination with regional construction projects is enabling the NCC to deliver an ambitious plan at a reasonable cost.

Volunteer Contribution Partnerships with the public

were especially important in dealing with the aftermath of the 1998 Ice Storm. Early in 1998, volunteers donated 1.130 hours to clearing debris-strewn trails, with work continuing into the new fiscal year. In fact, that was only a small part of the contribution that volunteers made during the year, with some 1,300 people contributing over 20,000 hours.

Award-Winning Programming Partnerships have also

transformed programming; for example, a record 18 partners and crowds of 630,000 helped to celebrate the 20th edition of Winterlude in 1998. Winterlude's continuing success was celebrated with two out of a total of five prizes that the International Festivals and Events Associations awarded the NCC for its 1997-98 programs.

Building a Welcoming Capital The new Capital

Infocentre (inaugurated in August 1996) welcomed almost 212,000 of the NCC's national constituency in 1997-98. Surveys showed overwhelming support for the kind of orientation and information services it provides, and the Interactive Visitor Information Service won a silver award from the Management of Information Technology in the Public Sector.

Renewing Corporate Systems An important key to

successful downsizing has been corporate retooling. As a result of reductions, NCC employees have tended to become managers of contracts and information, as well as projects. The ability of a reduced work force to deliver a high level of service depends on the availability of state-of-the-art systems, and a great deal of effort has gone into integrating new financial, human resources and asset management systems into the NCC that will be compliant with the year 2000.





THE NATIONAL CAPITAL COMMISSION

MISSION: CREATING PRIDE
AND UNITY THROUGH
CANADA'S CAPITAL REGION

Building the Capital In 1958, Parliament created the

NCC as the successor of the Ottawa Improvement Commission (1899) and the Federal District Commission (1927) and authorized it to create a Capital that would be worthy of Canada as it developed into a great modern state. To achieve this goal, the NCC has acquired ownership, over the years, of more than 465 square kilometres of land (and management responsibility for much more) in a region that stretches out over 4,715 square kilometres on both sides of the Ottawa River in Ontario and Quebec.

Building Pride Parliament recognized the potential of the National Capital Region (NCR) in 1988, when it gave the Commission the power, not only to create a fine physical Capital, but also to bring it to life with programs that would support the evolution of Canadian nationhood. The National Capital Commission is the only Crown corporation mandated to plan, build and use the NCR as a meaningful source of pride for Canadians. It does this through the building and maintenance of public spaces, but also through the production and coordination of nationally-significant programming.

HISTORY

A CAPITAL IN THE MAKING

As Canada approaches a new millennium, the NCC is

nearing an important anniversary of its own. The year 1999 marks the 100th anniversary of Capital building in this region, and the Commission can look back with pride on nearly a century of steady progress toward its goals. A glance at the history of planning in the National Capital Region shows that many of the purposes and themes that now dominate the NCC's activities — the concept of a National Capital Region, the importance of scenic gateways to the Capital and the

need to create a green urban environment — go back in time almost to its beginning at the turn of the century. Thanks to the work of the NCC and its predecessors, many of those purposes will have been fulfilled by the year 2000.

1899 Ottawa Improvement Commission: First Efforts

Cleared industrial buildings from along the Rideau Canal. Set out Ottawa's first waterside park. Conceived a network of boulevards and scenic parkways.

1903 The Todd Plan: Envisioning a Green Capital

Recommended preservation of large natural parks and the laying out of a boulevard from Parliament Hill to Rideau Hall.

1915 The Holt Plan: The Foundation Stone

Developed the first comprehensive plan for the Capital. Recommended a federal district planning authority. Suggested planning controls and continuation of the park network.

1922 The Cauchon Report: Building on Past Work

Reiterated the need for a federal commission, removal of rail lines from the city core, building of highways and development of parks.

1927 Federal District Commission: A Regional Vision

Established as a regional planning body with the budget and authority to enact changes recommended in past reports.

1950 The Gréber Plan: The Most Significant Event

Recommended rail relocation from central Ottawa and improved transportation, extension of park/parkway network, decentralization of government offices, shoreline restoration, creation of the Greenbelt and extension of Gatineau Park.

1958 National Capital Commission: Ideas into Action

Canadian Parliament passed the *National Capital Act* and established the National Capital Region (increased from 2,330 to 4,650 square kilometres) and the National Capital Commission to carry out the terms of the *Gréber Plan*.

1988 Federal Land Use Plan: The Symbolic Capital

Parliament approved an expanded mandate for the National Capital Commission, one that would shift its emphasis from mainly land acquisition and development to land use and public programming.

1993 Canadian Heritage: A New Family

In recognition of its expanded mandate and role, the NCC was transferred from the Portfolio of Public Works to that of Canadian Heritage, the newly-created department of culture.

1996 Commercialization: A Model for the Future

Faced with reductions in parliamentary appropriations, the NCC found a new way to deliver programs at reduced cost, mainly through the transfer of real property and land management services to Employee Takeover Corporations and the private sector.





LEGISLATIVE CONTEXT

NATIONAL CAPITAL ACT

The Parliament of Canada created the National Capital

Commission through the National Capital Act of 1958, amended in 1988, to:

- prepare plans for and assist in the development, conservation and improvement of the National Capital Region
 (NCR) in order that the nature and character of the seat
 of the Government of Canada may be in accordance with
 its national significance; and
- organize, sponsor or promote such public activities and events in the NCR as will enrich the cultural and social fabric of Canada, taking into account the federal character of Canada, the equality of status of the official languages of Canada and the heritage of the people of Canada.

Furthermore, it may:

 coordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting the organization, sponsorship or promotion by departments of public activities and events related to the NCR.



CORPORATE CONTEXT

Crown Corporation Status As a Crown corporation, the

NCC is subject to the control and accountability regime set out in *Part X* of the federal *Financial Administration Act*. Crown corporation status allows the NCC to operate at arm's length from the federal government and gives it the independence it needs to apply an objective and impartial process of land-use and design approvals to ensure that proposals are appropriate to the region's significance and heritage. Crown corporation status also gives the NCC the flexibility to harmonize its plans with those of other levels of government in the region — specifically, federal departments, two provinces, three regional governments and 28 municipalities — and to enter into partnership with the private sector to manage revenue-generating activities. A Commission (board of directors) governs the NCC and reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

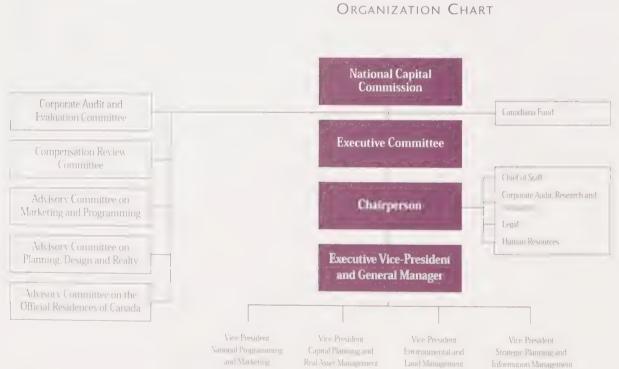
National Representation The NCC is structured, both

internally and externally, to maximize the involvement of Canadians from every province in the development and shaping of the Canadian Capital. This is done at the highest level through a board of directors — the Commission — with members appointed to ensure both national and local representation. Commission deliberations are supported by the work of several corporate sub-committees made up of selected board members. Equally important are four advisory committees that bring together recognized experts from a number of fields; their mission is to advise the Commission on various aspects of communications, programming, real asset management and design. In addition, the Canadiana Fund works to develop collections for the Official Residences.

Planning, Managing and Using its Lands The NCC,

in addressing its mandate, has developed a wide range of services and products. These are united, not only by a common purpose and philosophy, but also by very real, functional links between land-use planning, asset development and programming.

THE NCC AT A GLANCE



ACTIVITIES

SECTOR I: PROMOTING AND ANIMATING THE NATIONAL CAPITAL REGION

To increase awareness of the Capital Region through national marketing campaigns, communications contacts (broadcasting) and outreach activities, and to present the Capital to visitors as a place to experience Canadian heritage, culture and achievements through varied services, events and programs.

Products Events and public programming (Canada Day, *Reflections of Canada: A Symphony of Sound and Light*, Winterlude, etc.); interpretation programs (Capital Infocentre, Confederation Boulevard, Canada and the World, Mackenzie King Estate, etc.); youth programs (Adventures in Citizenship, *Capital Quiz*, etc.); and marketing and outreach (provincial/territorial linkages, Capital Website, cooperative marketing, guide books, etc.).



To guide the physical development and use of federal lands, to coordinate and achieve excellence in design, and to plan development that is appropriate to the role and significance of the Capital of Canada.







Products Long-range visionary plans for the National Capital Region to guide ownership, use and development of federal lands; area and site plans, concepts and guidelines to shape the development and management of federal lands; and land-use and design approvals for all federal lands in the NCR.

SECTOR III: REAL ASSET MANAGEMENT AND DEVELOPMENT

To manage and protect physical assets of national significance on behalf of future generations of Canadians.



Products A cohesive land base that contributes strongly to an expression of Canadian nationhood in the Capital (Green Capital, Capital Stages, Access to the Capital); a revenue stream from leases, disposals and development initiatives to fund NCC rehabilitation and maintenance; and assets — including Official Residences — that are maintained to appropriate standards.

SECTOR IV: CORPORATE SERVICES

To promote efficient and productive use of resources

through the centralized provision of corporate services to all of the business lines.

Products Corporate and financial plans and reports; corporate technologies and geomatics; information management; financial and procurement services; accommodation; internal audits and evaluations; human resources; corporate research; corporate secretariat; and corporate communications.

THE BUSINESS ENVIRONMENT



THE BUSINESS ENVIRONMENT

Challenges and Opportunities

The achievements of 1997-98 did not occur in a vacuum. To deliver its programs successfully, the NCC had to be aware of and respond to certain powerful external forces, at the same time adapting to changes within the corporation.

EXTERNAL CONTEXT

Bringing the Country Together The Capital should be the symbolic linchpin of national unity. As the question of unity continued to preoccupy Canadians last year, the NCC recognized an opportunity to develop the NCR as a place of national meeting and reconciliation. To that end, it sought ways to use the Capital to encourage a sense of pride among Canadians and to reflect the values that Canadians hold in common — including the value we place upon the environment.

The Environment Canadians are increasingly aware of the environment and the need for responsible stewardship of our lands. As custodian of thousands of hectares in the National Capital Region, the NCC must balance the preservation of the natural heritage with the rights of the public to use and enjoy these lands.

Declining Federal Budgets The last few years have been difficult ones for an organization that, between 1995 and 1998, has undergone a 30 percent decrease in federal appropriations. In 1997, the Auditor General commended the NCC in its *Special Examination*, showing just how successfully the NCC has responded to the challenges of *Program Review I*. Now, however, as it gears up to implement further cuts of \$2.5 million, the NCC confronts a range of increasing fixed costs, together with the pressures of responding to the deadlines of others in its joint construction and programming partnerships. The NCC has lost all flexibility as it tries to carry out its mandate with the remaining 70% of its funding.

Economic Ups and Downs The NCC remains vulnerable to uncertainty in the real-estate market, which has shrunk in the demographic wake of the baby-boomers. On the other hand,

the tourism industry is booming, with as many as five million travellers arriving in the Capital every year and some six million expected in the year 2000. An encouraging signal for the NCC is that its municipal and business partners recognize the value of federal programs like Winterlude, and they have recently stepped up their investments.

Federal Processes The NCC is often caught between its status as a Crown corporation and the requirement to operate in a businesslike manner. On the one hand, the NCC works closely with private-sector partners to realize certain initiatives such as land sales and development projects; on the other, it is subject to federal approval processes that can affect the corporation's ability to meet the timetables of partners.

INTERNAL CONTEXT

Looking After Its People The NCC, after a long period of

fiscal restraint and downsizing, is turning to employee renewal, which includes improved salaries and benefits in step with the rest of the civil service, as well as the retraining of staff to work in the restructured corporation. As a small organization, the NCC needs a broad range of specialized and highly-skilled employees (for example, land-use planners, architects, biologists and recreologists). In the past few years, however, the Commission has been unable to compensate some personnel at market levels; as a result, many valuable employees have left to seek more lucrative positions elsewhere. The present challenge is to inspire, recognize and reward employees with, among other things, competitive salaries and benefits. Unfortunately, though

obliged to support federal deficit reduction exercises, the NCC is not always eligible to participate in federal renewal initiatives,

such as La Relève.

Technology Technology is allowing the NCC to reach outward to new and much larger markets. At the same time, internally, a much-reduced NCC is investing in state-of-the-art technology to keep pace with federal partners and to enable fewer employees to maintain former levels of service. As it implements new financial and administrative systems, the NCC is addressing the issue of Year 2000 compliance, as well as ensuring that its outreach programs achieve more reach and impact through innovative uses of technology such as the NCC Website (www.capcan.ca).

Research An organization approximately half its previous size cannot afford to take any false steps. Research is essential to make sure that resources are focused on appropriate projects and that they achieve maximum impact. Again to guarantee maximum efficiency, research is best undertaken jointly, with the results being widely shared.

Ethics Employees in a much-reduced Commission have greater individual responsibility for decision-making; at the same time, they may be at greater risk of exercising poor judgment as they take on two and three workloads. In this new and more open environment, the NCC must establish clear rules of conduct and communicate them clearly to employees. To arm them with high standards and to protect the public interest, training is essential within the development of an ethics program.





PERFORMANCE EVALUATION

THE YEAR IN REVIEW

SECTOR I: PROMOTING AND ANIMATING
THE NATIONAL CAPITAL REGION

Bringing the Capital to Life For nearly a century, the

NCC and its predecessors have worked to shape limestone, bricks, bronze and granite into a great and majestic Capital and to fill it with gardens and trees. In recent years, the emphasis has shifted gradually away from building, toward using the public spaces of the Capital as stages for nationally meaningful events. During the past decade, the NCC has brought the Capital Region to life with festivals, national exchanges and opportunities for national reconciliation and learning.

Strength in Unity Though hampered by declining resources, the NCC found ways to do more with less in 1997-98, to deliver a first-rate program and to attract record crowds. Part of the answer was technological — improved use of technology — and part of it was partnership. The NCC successfully shared its vision with other players in the region — including municipalities, businesses, schools and museums — and managed to engage them in the Capital adventure. Through partnerships, the NCC was able to connect with many more Canadians — especially young Canadians — across the country, and to deliver a program of unparalleled variety, authority and interest.

Doing More with Less Between 1995 and 1998, the NCC

succeeded in cutting its programming and marketing budget. However the real success was achieving those savings without the sacrifice of valuable programming.

OBJECTIVES 1997-98

- Use the Capital to inspire pride and promote Canadian unity.
- Create awareness of and interest in the Capital.

PERFORMANCE INDICATORS

Targets

The state of the second of the second of the second second

Laming Lamide vigor increwill after use his reach by Recommence 1996 with also

Accomplishments

Not expenditures were reduced by \$3.3 million between 1995-96 and 1997-98. The targetted reduction for 1997-98 was met.

The Capital Family Experience maintained its current reach in 1997-98. This will increase in 1998-99.

ACCOMPLISHMENTS

STRATEGY

Deliver a plan for high-impact, four-season program-

ming that takes advantage of the three-year lead-up to the Millennium.

Toward 2000 What do Canadians want for the Millennium? To answer that question, the NCC embarked on a national survey and shared the results with federal and private sector partners. The results showed that the Millennium is important to Canadians, and that they do want it to be celebrated in the Capital. The NCC responded by allocating a modest budget to Millennium programming and by stepping up efforts to engage its partners in a plan that includes a national broadcast of New Year's Eve on Parliament Hill.

Record Crowds Year-Round Events honouring

Canadian culture and nationhood stretched virtually throughout the year. In the spring, a record 63,000 people turned out to experience A Tulip Legacy and the story of how an exiled Dutch princess brought tulips to Canada's Capital. Canada Day drew tens of thousands of people into the streets of the Capital and reached some two million more through television. The addition of big name stars to the Cultures Canada program (a summertime celebration of the Canadian performing arts) swelled the gate to 17,000 (23 percent more than last year). As well, there were healthy increases in the crowds at Canada and the World (the NCC's newest international program, still in the pilot stage) and for the Outdoor Program on Parliament Hill (17.5 percent and 12 percent respectively). Tours of the archeological dig at Leamy Lake continued, with 4,850 visitors (a 400 percent increase in public response and, according to surveys, an 85 percent level of satisfaction). Finally, to round out the year, *Christmas Lights Across Canada* reached 300,000 television viewers and Winterlude attracted 630,000 participants.

REMEMBERED WITH FLOWERS The Tulip Tribute

This national program ended its third season in May 1997 with the addition of another 15,000 names to the Commemorative Wall. In 1995, the NCC marked the 50th anniversary of the 1945 return of peace by inviting Canadians from coast to coast to join in a floral commemoration. The Canadian-led Liberation of Holland is forever symbolized in Canada's Capital by the annual gift of Dutch tulip bulbs. In 1995, the NCC urged Canadians across the country to plant their own tulip gardens and to designate individual flowers to honour those who suffered in the war. For every tulip planted in the country,



another one was planted in a commemorative flowerbed in the Capital. The names of some 150,000 people thus honoured were inscribed on a Commemorative Wall placed amid the tulips in Ottawa. Canadians responded to The Tulip Tribute with such warmth that the program was extended for two years after 1995.

A Prize-Winning Year It was a year of international and

national recognition. Every year, the American Midwest Travel Writers Association presents its prestigious Gemmy award to a site or attraction that provides travellers with an exceptional experience. This year, the prize went to the City of Ottawa as a whole, which was praised for its "European, old world" charm and for its "world-class museums, exciting tours and attractions, first-class recreational facilities and unsurpassed cultural enrichment opportunities". Usually awarded for individual attractions, Ottawa is one of the few cities — and one of only two Canadian sites — to receive the award.

A silver medallion came to the NCC from the New York Festival for Advertising and Marketing Effectiveness International Awards. As well, the NCC carried off five awards from the International Festival and Events Association:

- Gold Best TV Spot, Canada Day/Via Rail for the *Canada Day Evening Show*; Best Sponsor Solicitation Video, *Great Canadian Ice Breaker*; Best Pin, the Maple Leaf Pin for the Capital Family Exchange.
- Silver Best Full-Length Broadcast, Great Canadian Ice Breaker Show.
- Bronze Best Other Merchandise, Cultures Canada T-Shirt-in-a-Jar.

Nationally, the Management of Information Technology in the Public Sector awarded a silver medal to the NCC for its Interactive Visitor Information System at the Capital Infocentre, while Festivals Ontario honoured the NCC with a prize for the year's Best Merchandise Idea.

STRATEGY

Solicit continued and increased buy-in of partners to

integrated Capital programming.

Speaking with One Voice Doing more with less includes

working with partners to promote the region. Various cooperative marketing initiatives were mounted with fourteen federal partners and three sponsors participating in the production of the *National Newspaper Summer Insert* (going to 6 million households). For the 1998 Winter Campaign, a 12-page promotional booklet — *Shake Your Winter Blues in Canada's Capital Region* — was produced in partnership with the Ottawa Tourism and Convention Authority and Attractions Canada (250,000 copies distributed). Cooperative advertisements were sponsored jointly with the National Museum of Science and Technology and the National Archives of Canada, and a radio campaign was mounted in Quebec in partnership with the Canada Information Office.

Lending a Helping Hand The willingness of the community to support NCC programs, financially and practically, is a litmus test of the relevance of those programs to Canadians. Sponsorship revenues at year's end totalled \$1.48 million. The NCC also logged a record number of partnerships: for example, Christmas Lights Across Canada, attracted 50 partners, and Winterlude brought in four new affiliates for a groundbreaking total of 18. An array of new federal partnerships emerged — including an affiliation with the Canadian Museum of Nature to deliver the popular *Capital Quiz* to Canadian students and the involvement of the Canadian International Development Agency in the new Canada and the World pavilion. The public also played its part through volunteer work, with 1,313 volunteers contributing 20,373 hours of work to a broad range of programs.

STRATEGY

Reach clientele through targetted marketing, outreach

and promotion activities.

Reaching out to Canada Radio and television remain important weapons in the communications arsenal. In 1997-98, the Canada Day Program was watched by 2.38 million viewers, half a million more than the year before. Another 6 million viewers watched *Chez Nous, Vie de Chalet* and *Capitale et Métropole*, while others tuned in to *Uh! Oh!* on YTV. Not everyone had to experience the Capital from a distance: 220 young participants in Adventures in Citizenship were hosted in the region by the NCC, as were the winners of Chantons la Francophonie du Canada. Continuing its efforts to build links between the provinces and territories, the NCC decorated the Capital with banners to mark the 500th anniversary of the discovery of Newfoundland. The annual Canadian Capital Cities Conference endorsed a plan to transform the Capital Family Experience — which brought 26 families to the Capital last year — into a national exchange for the Millennium, with hundreds of participants going to capitals all over Canada. A flood of people also explored the Capital electronically in 1997-98, with more than 4.5 million hits on the NCC Website (www.capcan.ca).

Looking to the Future Canada's future belongs to the

young. In 1997-98, the NCC used a national mailing list of 33,000 teachers and group leaders to promote such products as *Capital Adventures* (the Teachers' Guide, produced with five new partners last year) and a booklet called *Every Kid in the Capital.* The *Capital Quiz* (an educational game-show activity), and the Winter Poster Challenge (a national competition that children can now enter through the Internet) caught the attention of young people, while Hang Out in the Capital rewarded their creativity by displaying handmade Christmas tree ornaments on Parliament Hill. Capital Youth Ambassadors — young people who had visited the Capital Region — kept in touch and communicated their experiences to family and friends at home.

Welcoming Travellers to the Capital The Canadian

Capital belongs to all Canadians. That is the central message at the Capital Infocentre, which welcomed almost 212,000 visitors in 1997-98. Over 90 percent of visitors said that the Infocentre helped them decide what to see and do in the Capital. Souvenir sales for Winterlude and the Rideau Canal Skateway were somewhat higher than last year; however, sales at the Infocentre did not meet targets — this is attributed to changes in product line designed to ensure that the NCC does not compete directly with neighbouring merchants.

SECTOR II: PLANNING THE NATIONAL

CAPITAL REGION

Framework for Change Canada's Capital Region

continues to evolve. Parliament created the NCC in 1958 to realize the provisions of the *Gréber Plan*. As we near the end of the century, planners are casting their eyes forward to ensure that the planning documents of the NCC are up-to-date, relevant and responsive to new pressures and opportunities. The challenge is to look both forward and back and to anticipate the future without losing sight of original intentions.

The Planning Process Planning for the National Capital

Region (NCR) is hierarchical. The *Plan for Canada's Capital* will sit at the apex of the planning pyramid, setting broad general policies for the development and preservation of the region as a whole. Immediately beneath it are three master plans, providing more detailed policy guidance for important areas (Gatineau Park, the Greenbelt and Urban Lands). Finally, sector plans define how policies apply to small, discrete areas. Though goals are achieved from time to time, the planning process never really ends nor does the effort to dovetail NCC plans with those of regional and municipal partners.

Seeking a Common Direction The Commission cannot

begin to realize its vision of the future without the willing support of other jurisdictions in the NCR — including federal partners, as well as three regional, two provincial, and twenty-eight municipal governments. The NCC is uniquely positioned to offer its partners a Capital vision and to encourage and coordinate the efforts of all players in this complex, multi-partner jurisdiction as they work toward common goals.

OBJECTIVES

- Provide federal land-use planning and design approvals
 to help coordinate the use and development of federal
 properties in the NCR and assure preservation and
 enhancement of the Capital's internationally recognized
 "green image";
- Optimize the financial contribution made by land assets;
 and
- Have a land-use planning vision for the Capital in common with other NCR planning jurisdictions.

PERFORMANCE INDICATORS

Targets

Publish the Plan for Canada's Capital by the end of 1997-98.

The following detailed sector plans will be completed by the end of 1997-98:

- Mooch Crook Valley
- Parkway Loop
- Old Chelsea
- Leamy Lake

Official Plan Amendments for the implementation of Core Area West (LeBreton) and concept plan will be presented to regional and municipal governments in 1997-98.

Accomplishments

Plan for Canada's Capital updated; input sought from federal partners. Public consultations scheduled for summer 1998. Completion expected in 1998-99.

Public consultation complete. Project Status Report and Land Use Concept completed. Completion deferred to 1998-99.

Project Status Report completed. Completion deferred to 1998-99 due to emphasis on *Plan for Canada's Capital*.

Awaiting completion of Gatineau Park Master Plan

Completed.

LeBreton Flats Official Plan Amendments (OPAs) were approved by RMOC* and City of Ottawa. The RMOC OPAs were approved by the Province of Ontario.

^{*} Regional Municipality of Ottawa-Carleton

ACCOMPLISHMENTS

STRATEGY

Complete update of the 1988 Plan for Canada's Capital.

A New *Plan for Canada's Capital* As the century comes

to an end, another major plan in the Commission's history — the *Plan for Canada's Capital*, which provides a long-term vision for the core area of the National Capital Region — is on the verge of completion. Early in the year, the NCC circulated the draft Plan to federal custodian departments and amended it thereafter to reflect their concerns. However, in response to the timing of last year's municipal and regional elections, the NCC delayed consultations with other levels of government for several months and deferred completion of the Plan to 1998-99.

Controlling Change The federal government owns a great deal of land in the National Capital Region, and central planning and design control are essential for those lands if the Capital is to develop in a coherent way. Therefore, Parliament authorizes the NCC to review the plans and designs of its public sector partners and to approve or deny them in the framework of certain clear-cut criteria. In 1997-98, the Commission reviewed 115 Federal Land Use and Transaction files and approved 80. It also examined 176 Federal Design Approval submissions and completed 64 Environmental Assessments.

STRATEGY

Implement the planning cycle through completion of

various master and sector plans.

Fostering the "Green" Capital The Greenbelt Master

Plan was widely circulated in 1997-98 and it is now ready to govern NCC initiatives in the Greenbelt over the next 20 years. In 1997-98, work began to review and, if necessary, update the *Gatineau Park Master Plan* to make sure that it is relevant to current circumstances. Completion of the *Urban Lands Master Plan* has been suspended for a year in keeping with the deferred schedule for the *Plan for Canada's Capital*.

A PLAN FOR THE 1990s

Award-Winning Plan for the Greenbelt In 1997, the

recently completed *Greenbelt Master Plan* won two prestigious awards — one from the Canadian Society of Landscape Architects and another for Planning for the Conservation of Natural Areas from the Canadian Institute of Planners. The Greenbelt is a wide band of protected rural and wild land that embraces the urban Capital in the Ontario part of the region. The Plan recognizes the range and seriousness of urban pressures that could affect the future of this valuable green resource, and it accommodates those pressures in ways that will protect it. In addition, the *Environmental Assessment Report* for the *Nortel Master Plan* received the Nortel President's Award.



Getting Down to Detail Under the policy umbrella of

various master plans, work continued on a number of fronts. The *Leamy Lake Park Sector Plan* and the *Gatineau Park Boundary Rationalization Plan* were circulated and approved, while the *Meech Creek Valley Sector Plan* proceeded through public consultation. Further work on the *Parkway Loop Sector Plan* was deferred to 1998-99, and the sector plan for Old Chelsea awaits completion of the *Gatineau Park Master Plan* review. Public Works and Government Services Canada accepted the *Confederation Heights Node Sector Plan*, which has now gone to other federal partners for their approval.

STRATEGY

Support the generation of sustainable revenues from

land holdings

Expanding the Heart of the Capital LeBreton Flats is

the last large tract of open land in the heart of the Capital. Working with regional partners over the past several years, the NCC has developed a conceptual plan that envisages a large reserve of green land along the Ottawa River, and mixed residential and commercial development along the park-lined banks of a central aqueduct. Realization of the Plan hinges on successful coordination with partners on the Ontario side of the river — the NCC, the Regional Municipality of Ottawa-Carleton (RMOC) and the City of Ottawa. In 1997-98, the Province of Ontario approved amendments to the RMOC's Official Plan, and work on site characterization and surveying began.

STRATEGY

Harmonize plans with those of other regional stakeholders.

Working in Harmony An important theme in recent years has been the harmonization of NCC plans with those of regional and municipal governments. The RMOC adopted the *Greenbelt Master Plan* in 1997-98. At the same time, work continued to introduce provisions from the *Plan for Canada's Capital* into the policy documents of the Communauté urbaine de l'Outaouais and the Municipalité régionale de comté des Collines-de-l'Outaouais. Agreement was also reached with the RMOC, the City of Ottawa and Public Works Government Services Canada concerning Confederation Boulevard projects.

SECTOR III: REAL ASSET MANAGEMENT AND DEVELOPMENT

Important Lands, Important Purposes The NCC is

more than the caretaker of public buildings and parks; it is literally the steward of Canada's self-image as expressed through federally-owned lands in the Capital Region.

A Responsible Landowner Land brings with it obliga-

tions. For every one of its properties, the NCC pays grants in lieu of taxes to local governments. Moreover, the Commission is responsible for maintaining its properties according to accepted life-cycle management practices. Faced with huge maintenance and rehabilitation demands, the NCC has been directed to use revenues from the sale of surplus lands to contribute to the funding of infrastructure projects. However, revenues from disposals are finite, and the real-estate market is highly unpredictable. In the long term, the NCC must find new rehabilitation funding strategies.

OBJECTIVES

- Manage lands and buildings to support the mandate
- Optimize financial returns from land assets to support programs.

PERFORMANCE INDICATORS

largets.

molowing revised 3D strategy revenues will be

· Committee of the second

Janua dispassa resenues 13 s 8 milliona

ith Employee Takeover Corporations) will be issued
of existing contracts

The Mat inflamously in travel appear Source in

to the parameter and the first of the million

Accomplishments

completed in 1997-98. Development revenues were not achieved as a result of negotiations which call for the first rent payment to be made only in 1998-99.

Land disposal revenues were met through the close (in June 1998) of one key project.

Negotiations with federal partners continue.

Proposal call drafting is on target.

The Green Capital Strategy is being developed

\$13.6 million was paid

ACCOMPLISHMENTS

STRATEGY

Implement the "3D Strategy" — Divest, Dispose and Develop.

Rationalizing the Land Base Progress continued on the

implementation of the 3D Strategy in 1997-98, notably through the City of Ottawa's transfer of Rockcliffe Park to the NCC in exchange for certain long-term recreation leases, the disposal of properties throughout the region, and the development and marketing of surplus assets such as the lands adjacent to the Tin House Court.

STRATEGY

Manage the life cycle of Capital Stages and infrastructure.

Delivering the Multi-Year Capital Construction Program

The NCC continued to maintain and develop public

spaces in the Capital as stages for the dissemination of national messages. In 1997-98, 111 projects were undertaken at a cost of \$22.77 million, including some urgent and costly rehabilitation (for example, Portage Bridge). Otherwise, the main emphasis was on completing the major sections of Confederation Boulevard in time for the Millennium. The rehabilitation of two major parks on Confederation Boulevard (Major's Hill Park in Ottawa and Jacques-Cartier Park in Hull) created a greatly-enhanced setting for festivals and programming. Another important development was Canada and the World, the new international pavilion in Rideau Falls Park. Though the land transfer agreement with Public Works and Government Services Canada has not yet been concluded, design work and rehabilitation have begun.

Bridging the Region The Champlain Bridge is an impor-

tant link in the NCC's parkway system; it is also an important connection for travellers between the Quebec and Ontario parts of the region. Built in the 1920s, the bridge now operates at capacity and urgently requires major rehabilitation in order to ensure public safety. When a coalition of Ottawa West communities protested the decision to add a third lane to the Bridge and filed an application with the Federal Court to stop construction, the Court ruled in favour of the NCC, commenting upon the openness of its decision-making process. The project will be tendered in 1998 for completion by December 2000. The NCC is now working with the regions to introduce traffic-calming measures. Rehabilitation of the Portage Bridge is also well underway.

A Sense of History As well as building the Capital of the

future, the NCC is charged with preserving Canada's sense of the past, as expressed in the Capital Region. In 1997-98, the NCC submitted several of its properties, including 16 Burke Street in Nepean, Healy House in Pontiac and Chalet Blanchet in Chelsea, to the Federal Heritage Building Review Panel for evaluation. The NCC also continued to support an

archaeological dig exploring the region's prehistory at Leamy Lake. In the project's second season, two aboriginal researchers took part, and the NCC worked with universities and the Société historique de l'Outaouais to fund the dig, manage the research, and disseminate findings via the Internet. Furthermore, the heritage character of historic Ottawa neighbourhoods was enhanced by the NCC's successful reuse of the Fraser Schoolhouse in New Edinburgh and the historic buildings at 461-465 Sussex Drive. Both projects received Certificates of Merit from the Building Owners and Managers Association (BOMA).

Building the Green Capital The Capital's green image expresses Canadian environmental values in a way that is immediately visible to millions of travellers to the Capital every year. In 1997-98, the NCC drew up an inventory of Green Capital sites and, working within a new *Environmental Management Framework*, began to rehabilitate certain among them. The inventory identified the Capital Pathway system — a network of recreational pathways that will ultimately link all major sites and green spaces in the Capital — as a key green asset. With some 150 kilometres of pathways already in place, the system will continue to grow, ultimately forming part of the new Trans Canada Trail.

Being a responsible manager in the 1990s means keeping a careful eye on the environment. At the NCC, this includes collecting information on vulnerable lands, establishing priorities, reviewing proposals to make sure they are environmentally respectful and, where necessary, undertaking remedial work. Ten environmental assessments were conducted during the year, with projects including Portage and Champlain bridge reconstruction and stabilization of Leamy Lake and Gatineau River shorelines. The NCC also carried out environmental analyses for various development proposals (for example, LeBreton Flats and Rideau Falls Park), and it prepared seven *Environmental Priority Maps* as the basis for remedial work in the future.

A GOOD STEWARD Environmental Assessments



Introducing the Green Capital The first phase of an economic impact study revealed that the economic impact of Gatineau Park on the region amounts to some \$25 million; it is an impact that is likely to grow. In 1997-98, the Gatineau Park Visitor Centre welcomed 56,800 people, fielded 35,000 calls and distributed 165,000 brochures to the public. In preparation for the opening of a new visitor centre in Old

Chelsea, the NCC revamped its interpretation plan to underline the Park's importance as a focus for conservation and environmental protection. As well as publishing a pamphlet — the first of a planned series to show the Park as a priceless habitat for many Canadian species of plants and animals — the NCC launched multi-year marketing plans for Gatineau Park and the Greenbelt.

Custodian of the Official Residences Six of the seven

Official Residences of Canada are found in the National Capital Region, where the NCC safeguards and maintains the buildings and their contents. In 1997-98, work included the preparation of decorating plans, roof replacement and the installation of an Inukshuk sculpture at Rideau Hall. The NCC also collaborates with the RCMP to provide security at all Residences, much as it cooperates with the National Gallery of Canada for curatorial services.

STRATEGY

Manage property and land under the newly-commer-

cialized delivery model.

Commercialization Last year's evaluation showed that the Employee Takeover Corporations (ETCs) are functioning well. They have delivered satisfactory service to the NCC at reasonable cost, and, after three successful years, are well-positioned to compete for NCC contracts in the coming year. Minto, the private-sector firm that now manages NCC properties, performed well during the year and will be offered an extension on its contract, in keeping with original contract terms.

EMERGENCY

The 1998 Ice Storm

As the Capital Region's largest landowner, the NCC was hard-hit by the January Ice Storm. Many trees throughout the region — including those in Gatineau Park, the Greenbelt, Official Residences and urban parks —were devastated. NCC contractors rushed into action, working first to ensure public safety and then to begin the long, hard task of rehabilitation. The cost to clear up all the damage will amount to \$3.1 million over two years (\$1.4 million in 1997-98). Treasury Board agreed to loan the NCC the funds to clean up after the storm and the Portfolio of the Minister of Canadian Heritage transferred \$1.3 million to the NCC to fund part of the rehabilitation effort. Volunteers have also rallied around, contributing more than twenty thousand hours of work to clear the trails in NCC parks.



STRATEGY

Manage the grants in lieu of taxes (GILT) payable by the NCC.

Grants In Lieu of Taxes The NCC continued to fulfil its

obligations as a major landowner by paying grants in lieu of taxes — specifically \$13.6 million. This is slightly less than anticipated, even including the effects of the Ontario Tax Reform (Reform) as they applied to the 1998 portion of the fiscal year. Ultimately, the Reform is expected to cost the NCC an additional \$2 million. The decrease is due mainly to the NCC's challenge of assessments on its properties as well as the sale of property no longer serving a national purpose.

SECTOR IV: CORPORATE SERVICES

Backbone of the Commission This sector delivers

centralized corporate services to other parts of the Commission. It provides strategic and corporate planning, as well as various kinds of management advice and analysis (including financial, facilities, equipment, document management, and procurement). Services include information technologies and geomatics, legal support, access to information and privacy, human resource management, audit, evaluation and corporate research. The sector also performs a corporate secretariat role.

Re-Engineering the NCC At the end of 1997-98, the

NCC completed the final wave of a three-year restructuring plan. As the bulk of personnel cuts were completed, the restructured Commission geared up to meet the challenge of working in a new way and with a much smaller staff. Although the original transition plan is not fully implemented, Corporate Services has shifted its focus from departing employees to address the training and team-building needs of those who remain.

New Systems, Profound Changes Though the changes

involved in establishing, for example, a new financial system in record time may not be publicly visible, they are profoundly important in terms of the corporation's future. Certain assumptions of the restructuring plan concerning the future resource needs of various sectors have needed adjustments, but the original plan is very much intact.

OBJECTIVE

The NCC will reduce resources in the Corporate Services Sector — especially in terms of employees or staff — by some 40 percent.

PERFORMANCE INDICATORS

Targets

By 1997-98, the purchase and implementation of corporate human resources and financial systems will be complete.

The operational and financial cost of extensive workforce reductions will be minimized to under \$15.1 million over the original *Program Review* period of 1995-96 to 1997-98.

Accomplishments

A new Corporate Information Inventory System and a new Oracle Financials System were implemented. Enhancements for both will continue in 1998-99

Implementation of the Human Resources Information Management System was initiated; original deadlines have been moved because of a contract dispute with the software provider. The new target is Fall 1998.

A comprehensive plan and project is in place to ensure that NCC systems are Year 2000 compliant.

Downsizing costs for the 1995-96 to 1997-98 period were \$13.5 million.

ACCOMPLISHMENTS

STRATEGY

Support NCC programs at an appropriate level of effort

and with optimal efficiency to reduce the burden of overhead on the operating sectors.

Smaller, Leaner, Cleaner During the year, the NCC

followed up on commercialization by divesting itself of costly assets no longer needed by the reduced corporation. In particular, the Commission further reduced its once massive fleet from 73 vehicles in 1996-97 to 37 in 1997-98. The corporation also succeeded in sub-letting three floors of corporate headquarters space, and the consolidation of staff on fewer floors. In accordance with the *Alternative Fuels Act*, the NCC must report on the steps it has taken to conform with this legislation. Three vehicles purchased in 1997-98, using the *Government Motor Vehicles Ordering Guide*, were not

available in a model equipped for alternative fuel. However, the NCC is committed to emissions control and reduction. Drivers have been given guidelines and a monitoring process implemented to ensure the use of blended fuel wherever possible. A review of NCC fleet performance by Natural Resources Canada shows that the NCC has reduced emissions by 53% over the 1996-97 levels.

STRATEGY

Manage the impact of downsizing on employees.

Workforce Renewal Though the NCC continued to assist departing employees through a variety of services, the focus in 1997-98 shifted strongly from transition to renewal. If it is to retain valuable employees and attract new ones, the NCC must find a way to offer competitive salaries and benefits. As a Crown corporation, the NCC is not eligible to participate in *La Relève*, a federal workforce renewal initiative. Nevertheless, the NCC is working independently to address two aspects of employee renewal: one, the need to retrain and inspire those who remain; and two, the need to attract new employees with skills that are suitable to the Commission's new way of working.

Labour Relations Challenges The transformation of the past three years did not go unchallenged by the NCC's employee union, the Public Service Alliance of Canada (PSAC). During 1997-98, the Commission faced a number of labour relations obstacles, including arbitration under the *Public Sector Compensation Act*. In addition, it has felt, over the last few years, the impact of federal government wage-freeze legislation. As a result of these factors — both beyond the control of the NCC — the contract negotiation process slowed virtually to a halt. In October 1997, the Federal Court dismissed PSAC's application to overrule the Arbitration Board's favourable ruling on Employee Takeover Corporations. PSAC has appealed this decision.

STRATEGIES

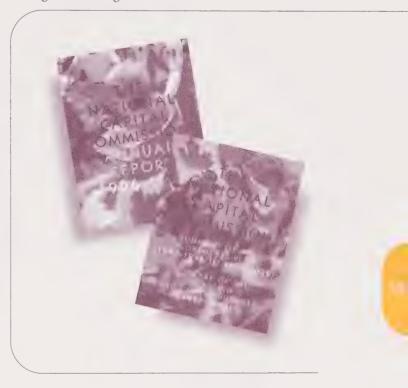
Exploit information technologies to provide a strategic advantage to the corporation and to ensure that the NCC is managed effectively and efficiently.

Focus on Efficiency The key to reducing Corporate Services is efficiency and a new client service ethic, so that a smaller number of employees can continue to deliver a high level of service. Armed with a newly-approved *Technology Strategy and Plan*, the NCC brought in a range of new financial and information management technologies such as the Oracle Financials System; this will ultimately increase efficiency and ensure the Year 2000 compliance of financial systems. However, planned deadlines for the Human Resources Information Management System and the Payroll System were revised because of a 6-month delay caused by a contract dispute with the software supplier, and completion was deferred to the fall of 1998. The NCC also implemented a Corporate Information Inventory System; the geomatics section has been heavily tasked in translating data from the

Province of Ontario's electronic land registration mapping files into a suitable format for the NCC's Geographic Information System. In all areas, work continued to expand the capacity of NCC systems so that they can handle the increased volume of information associated with the new applications.

In 1997, the Auditor General of Canada, in his Special Examination Report of the financial and management control and information systems and management practices maintained by the NCC, found "no significant deficiencies" in the systems and practices examined. He wrote: "The sectors of activity that we examined have undergone significant changes in the past few years. The changes represented major challenges for Commission management...the Commission was subjected to significant budget reductions, and its staff had to be cut by about 50 percent. As we have noted, the Commission has made significant progress in all sectors of activity since our 1993 examination." The Auditor General of Canada also honoured the NCC with its annual Award for Excellence in Reporting for the 1996-97 Annual Report and the Corporate Plan Summary (1997-2002). The Auditor General recognized the work that had gone into the preparation of such high quality reports and urged all Commission employees to take pride in the achievement.

RECOGNITION Significant Progress









FINANCIAL PERFORMANCE REVIEW

Parliamentary Appropriations

Parliamentary appropriations for 1997-98 were \$72.8 million, representing a decrease of \$11.4 million from last year's total of \$84.2 million (Table 1).

TABLE 1 — PARLIAMENTARY APPROPRIATIONS

	1997-98	1996-97	Variance
	(1	thousands of dolla	rs)
Operating	\$37, 356	\$45,761	(\$ 8,405)
Supplementary Estimate	1,332	0	1,332
Sub-total	38,688	45,761	(7,073)
Capital	20,493	16,995	3 498
Grants and Contributions	13,260	13,438	(178)
Supplementary Estimate	330	0	330
Sub-total	13,590	13,438	152
Supplementary Estimate -			
Acquisition and Disposal Fund	0	8,020	(8,020)
Total Appropriations	\$72,771	\$84,214	(\$11,443)

In 1997-98, total operating appropriations decreased by \$7.1 million to \$38.7 million, compared to \$45.8 million in the previous year. The decrease is due to the Commission's participation in the federal government's deficit reduction program (\$8.4 million). This was partly offset by an amount of \$1.3 million received from the Canadian Heritage Portfolio through supplementary estimates to help defray the Ice Storm clean-up costs.

Appropriations for grants and contributions were relatively stable at \$13.3 million in 1997-98, apart from supplementary estimates of \$330,000 received to cover the cost impact of the Ontario Tax Reform.

Capital appropriations increased by \$3.5 million to \$20.5 million in 1997-98. Last year, the NCC had received a one-time supplementary estimate of \$8.02 million to its Acquisition and Disposal Fund as a Public Works and Government Services Canada contribution towards the transfer of the Mackenzie King and Laurier bridges to the Regional Municipality of Ottawa-Carleton (RMOC).

As a result of the federal government's deficit reduction program introduced in 1995, NCC appropriations will continue to decline. Total appropriations will be \$68.6 million in 1998-99, a decrease of 33 percent from 1994-95 levels (Chart 1).

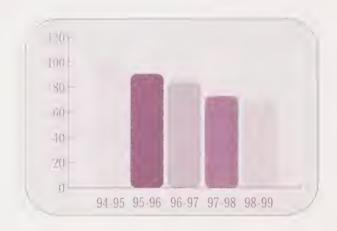


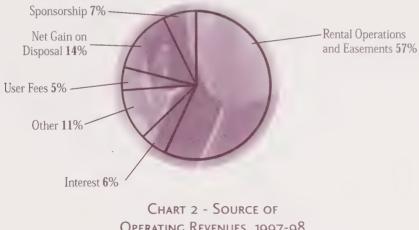
CHART 1 - NCC PARLIAMENTARY APPROPRIATIONS

OPERATING REVENUES

As shown in the NCC's Statement of Operations,

operating revenues decreased significantly from \$46.9 million last year to \$22 million. This is largely attributable to a net gain on disposal of \$23.2 million and a one-time licensing agreement revenue of \$2.2 million realized through the transfer of the Mackenzie King and Laurier bridges to RMOC, effected as part of the NCC's 3D Strategy (development, disposal, divestiture). Excluding the effect of this transaction in 1996-97, rental operations and easements revenues decreased by 6% from last year as non-mandate revenue generating properties are sold. In 1997-98, the Commission generated proceeds on disposal of properties of \$3.3 million, realizing a net gain on disposal of \$3 million. Lower interest revenues are directly related to the average interest rate earned on investments and the reduced number of investments. Sponsorships in kind decreased as a result of a change in the method of accounting for media purchases. Other sources of operating revenues generated in 1997-98 were at levels comparable to those of last year.

As demonstrated in Chart 2, rental operations and easements revenues represent the most significant source of operating revenues this year (57%).



OPERATING REVENUES 1997-98

As parliamentary appropriations continue to decline, operating revenues, which already play an important role in helping to offset NCC programs costs, increase in importance. For example, in 1994-95, operating revenues (excluding gain on property disposals) accounted for approximately 19% of the Commission's total resources and, in 1997-98, the percentage increased to 26%. Chart 3 illustrates NCC sustained efforts over the years to increase revenues.

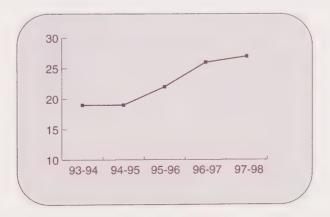


CHART 3 - NCC OPERATING REVENUES*

To offset declining parliamentary appropriations, the NCC will continue its strenuous efforts to maintain operating revenues and promote more partnership contributions and volunteer support.

^{*} Excludes net gain on disposal of lands, buildings and equipment

EXPENDITURES

As shown in the NCC's Statement of Operations, the total

of \$39.6 million are mainly the result of contributions made last year, as part of the bridge transfer to the RMOC and for the des Draveurs Parkway to the City of Gatineau (\$27.6 million and \$6 million respectively). Salaries and benefits declined by \$4.5 million as the NCC implemented the third year of the federal government *Program Review* reductions. Other operating expenditures decreased by \$1.5 million. The NCC's 1997-98 expenditures by category are shown in Chart 4.

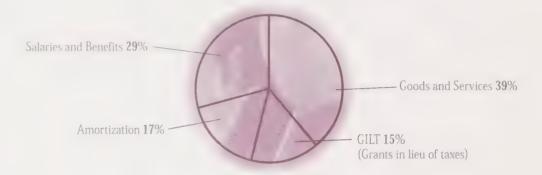


CHART 4 - SUMMARY OF EXPENSES BY MAJOR CLASSIFICATION 1997-98

Goods and services are now the largest category of expenditures (\$34.5 million), followed by salaries and benefits (\$25.7 million), amortization (\$14.9 million) and grants in lieu of taxes (\$13.6 million). In the past, salaries and benefits were the largest category of expenditures, however, this has changed as a result of the Commission's downsizing and commercialization strategy. The NCC pays annual grants in lieu of taxes to municipalities (and school boards in Quebec). Chart 5 shows the distribution of grants by municipality for 1997-98.

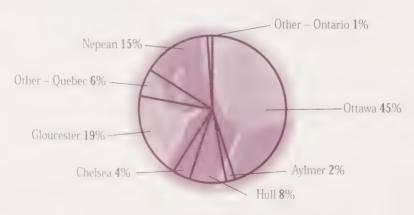


CHART 5 - GRANTS IN LIEU OF TAXES 1997-98





FINANCIAL STATEMENTS 1997-98

MANAGEMENT RESPONSIBILITY FOR FINANCIAL STATEMENTS

The accompanying financial statements of the National

Capital Commission are the responsibility of management and have been approved by the members of the Commission. These financial statements have been prepared by management in accordance with generally accepted accounting principles and, where appropriate, they include amounts that have been estimated according to management's best judgement.

Management has developed and maintains books of accounts, records, financial and management controls and information systems. These are designed to provide reasonable assurance that the Commission's assets are safeguarded and controlled. that resources are managed economically and efficiently in the attainment of corporate objectives, and that transactions are in accordance with Part X of the Financial Administration Act and regulations, the National Capital Act, and by-laws of the Commission. Internal audits are conducted to assess the performance of information systems and management controls and practices.

The Commission's external auditor, the Auditor General of Canada, has audited the financial statements and has reported on his audit to the Commission and to the Minister of Canadian Heritage.

The members of the Commission carry out their responsibilities for the financial statements principally through the Corporate Audit and Evaluation Committee, which consists of members of the Commission only. The Corporate Audit and Evaluation Committee meets periodically with management, as well as with the internal and external auditors, to discuss the results of the audit examinations with respect to the adequacy of internal accounting controls and to review and discuss financial reporting matters. The external and internal auditors have full access to the Corporate Audit and Evaluation Committee, with or without the presence of management.

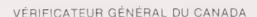
Marcel Beaudry

Morcel Beaudry

Chairperson

Vice-President, Strategic Planning and

Information Management





AUDITOR GENERAL OF CANADA

AUDITOR'S REPORT

TO THE MINISTER OF CANADIAN HERITAGE:

I have audited the balance sheet of the National Capital

Commission as at March 31, 1998, and the statements of operations, equity of Canada and changes in cash resources for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Commission's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Commission as at March 31, 1998, and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles. As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Commission that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with *Part X* of the *Financial Administration Act* and regulations, the *National Capital Act*, and the by-laws of the Commission.

Richard Flageole, FCA

Assistant Auditor General

for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada

June 5, 1998

NATIONAL CAPITAL COMMISSION BALANCE SHEET

AS AT MARCH 31

	1998	1997	
	(thousan	nds of dollars)	
Assets			
Current			
Cash and short-term deposits (Note 3)	\$ 25,415	\$ 33,807	
Accounts receivable			
Federal government departments and agencies	3,394	1,863	
Tenants and others	2,088	2,093	
Inventory and nursery stock	85	125	
Prepaid expenses	3,306	2,804	
Current portion of net investment			
in sales-type leases	268	245	
	34,556	40,937	
Net Investment in Sales-Type Leases	_	270	
Trust Account (Note 4)	4,711	4,335	
Capital Assets (Note 5)	357,468	347,694	
	\$396,735	\$393,236	
Accounts payable and accrued liabilities Federal government departments and agencies Others	\$ 3,165 15,852	\$ 1,231 16,033	
Current portion of unsettled expropriations of property	1,226	7,731	
Current portion of provision for environmental clean-up (Note 8)	338	200	
clean-up (Note o)	20,581	25,195	
Assured ampleyes termination benefits	3,443	3.075	
Accrued employee termination benefits	1,528	1,522	
Unsettled expropriations of property	4,711	4,335	
Deferred insurance proceeds (Note 4) Deferred rent inducement	3,956	4,139	
	1,802	277	
Provision for environmental clean-up (Note 8)	1,004	398	
Deferred revenue	36,021	38,941	
Equity of Canada	360,714	354,295	
Equity of Canada	\$396,735	\$393,236	

The notes are an integral part of the financial statements.

Approved by the Commission

Marcel Beaudry
Chairperson

Pierre Isabelle

Chairperson, Corporate Audit and Evaluation Committee

NATIONAL CAPITAL COMMISSION STATEMENT OF OPERATIONS

FOR THE YEAR ENDED MARCH 31

	1998	1997	
	(thousa	nds of dollars)	Server As Server Security
Income			
Rental operations and easements	\$ 12,671	\$ 15,669	
Interest	1,208	1,661	
Net gain on disposal of capital assets	3,003	23,712	
Sponsorship			
Cash	782	809	
Goods and services in kind	694	1.087	
User access fees	1,111	1.034	
Other fees and recoveries	2,488	2,925	
	21,957	46,897	-
Cost of Operations (Note 6)			
Planning the National Capital Region	1,682	2,275	
Promoting and Animating the	1,000	U, U T V	
National Capital Region	13,971	15,301	
Real Asset Management and Development	51,549	86.649	
Corporate Services	22,219	23.975	
Restructuring Cost	(371)	469	
in structuring cost	89.050	128,669	
Cost of Aparations before variamentary appropriations			
Cost of Operations before parliamentary appropriations	(67,093)	(81,772)	
Parliamentary appropriations	52,278	67.219	
Net Cost of Operations	\$(14,815)	\$(14,553)	

Analysis of Funding the Net Cost of Operations

	1998	1997	
	(thousar	nds of dollars)	
Net Cost of Operations	\$(14,815)	\$(14,553)	
Expenses not requiring funding		- (,)	
Amortization	14,921	13,273	
Deferred rent inducement	(183)	(183)	
Deferred revenue		(21)	
Net gain on disposal of capital assets	(3,003)	(23.712)	
Proceeds from disposal of equipment	73	1.654	
Transfer from disposal of land (Note 3)	2.740	2.675	
Disposal expenses	289	237	
Interest revenue	(660)	(673)	
Contribution		27,559	
Parliamentary appropriations		(8.020)	
Land contribution		6.050	
Prior year commitments carry over	4,893	607	
Excess of Funding over			
Net Cost of Operations	\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	× 1.893	

NATIONAL CAPITAL COMMISSION STATEMENT OF EQUITY OF CANADA

FOR THE YEAR ENDED MARCH 31

	1998	1997	
	(thousar	nds of dollars)	
Balance at Beginning of Year, as previously reported Adjustment for capital assets (Note 11)	\$ -	\$355,233 (3,941)	
Balance at Beginning of Year, restated	354, 295	351,292	
Net cost of operations	(14,815)	(14,553)	
Parliamentary appropriations to acquire and improve capital assets	20,493	16,995	
Canadiana Fund and other (Note 5)	741	561	
Balance at End of Year	\$360,714	\$354,295	

NATIONAL CAPITAL COMMISSION STATEMENT OF CHANGES IN CASH RESOURCES

FOR THE YEAR ENDED MARCH 31

	1998	1997	
	(thousar	nds of dollars)	
Operating Activities			
Net Cost of Operations	\$(14,815)	\$(14,553)	
Items not involving cash			
Amortization	14.921	13,273	
Net gain on disposal of capital assets	(3.003)	(23,712)	
Land contribution		6.050	
Net change in non-cash working capital balances			
related to operations	(6,602)	(13,377)	
Net change in cash restricted as to use and			
long-term liabilities	1,318	(1.019)	
	(8,181)	(33,338)	
Financing Activities			
Parliamentary appropriations to acquire and			
improve capital assets	20,493	16.995	
Canadiana Fund and other	741	561	
	21,234	17,556	
Investing Activities			
Acquisitions and improvements to capital assets	(25.070)	(26,171)	
Sales-type leases	247	(515)	
Proceeds on disposal of capital assets	3,378	34,309	
	(21,445)	7,623	
Decrease in Cash and Short-Term Deposits	(8,392)	(8,159)	
Beginning of Year	33,807	41,966	
End of Year	\$ 25,415	\$ 33,807	

Notes to Financial Statements as at March 31, 1998

1. AUTHORITY AND OBJECTIVES

The National Capital Commission was established in

1958 by the *National Capital Act*. The Commission is an agent Crown corporation without share capital named in *Part I* of *Schedule III* to the *Financial Administration Act*. The objects and purposes of the Commission, as stated in the *National Capital Act* as amended in 1988, are to:

- (a) prepare plans for and assist in the development, conservation and improvement of the National Capital Region in order that the nature and character of the seat of the Government of Canada may be in accordance with its national significance;
- (b) organize, sponsor or promote such public activities and events in the National Capital Region as will enrich the cultural and social fabric of Canada, taking into account the federal character of Canada, the equality of status of the official languages of Canada and the heritage of the people of Canada.

As well as these objectives, in 1988, the *Act* gave the Commission an important additional power: coordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting the organization, sponsorship or promotion by departments of public activities and events related to the National Capital Region.

The Commission is also responsible for the management and maintenance of the Official Residences located in the National Capital Region. The Commission's income is not subject to the requirements of the *Income Tax Act*.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

- (a) Capital Assets Capital assets are generally recorded at historical cost. Property acquired at nominal cost or by donation is recorded at market value at time of acquisition, except for properties of historical significance whose market value cannot reasonably be determined. These are recorded at nominal value. Artifacts donated to the Canadiana Fund are recorded at nominal value. Improvements that extend the useful life of buildings and equipment are recorded at cost. Contributed capital assets are recorded at fair value as of the date of contribution.
- (b) **Amortization** Amortization of assets in use is charged to operations in equal annual amounts based on the cost of the assets and their estimated useful life. Useful life of assets is estimated as follows:

Buildings	20 years
Parkways, roadways and bridges	25 years
Park landscaping and improvement	25 years
Leasehold improvements	Term of lease
Machinery and equipment	10 years
Office furniture	10 years
Office equipment	5 years
Vehicles	5 years
Antiques and works of art	Nil
(10 years in 1996-97)	
Computer and communications equipment (5 years in 1996-97)	3 years

- Non-Monetary Transactions When a non-monetary transaction related to an asset exchange takes place and there is a change in the purpose for which the asset is held, the transaction is recorded at the fair market value of the asset exchanged. If there is no change in purpose for which the asset is held, the transaction is recorded at the carrying value of the asset given up.
- Inventory and Nursery Stock Inventory is carried at cost. Nursery stock is valued at estimated cost.
- Pension Plan Commission employees are covered by the *Public Service Superannuation Plan* administered by the Government of Canada. The Commission's contributions to the plan are limited to an amount equal to the employees' contributions on account of current and certain past service. These contributions represent the total pension obligations of the Commission and are charged to operations on a current basis. The Commission is not required under present legislation to make contributions with respect to actuarial deficiencies of the Public Service Superannuation Account.
- Employee Termination Benefits Severance pay generally accrues to employees over their service period and is payable on their separation or retirement. The liability for these benefits is recorded in the accounts as the benefits accrue to the employees.
- Deferred Rent Inducement The Commission currently leases its Headquarters office space. Moving expenses and major leasehold improvements incurred by the lessor to accommodate Commission needs have been recorded as of the effective date of the lease and are amortized over the term of the lease.
- (h) Parliamentary Appropriations Parliamentary appropriations for operating expenditures and for grants and contributions to other levels of government and other authorities are included on the statement of operations. Parliamentary appropriations to acquire and improve capital assets are credited to the equity of Canada.
- Workers' Compensation The Commission assumes all risks for workers' compensation claims. The cost of claims resulting from injuries on duty are recorded in the years when compensation payments are due.
- Provision for Environmental Clean-up The Commission records a provision for environmental clean-up in situations where the remediation is probable and the cost can be reasonably estimated. The cost of remediation varies depending on the use of the site. In other situations, no amount has been recorded because the extent of contamination and cost of clean-up cannot be reasonably assessed until further on-site testing is completed.

3. CASH AND SHORT-TERM DEPOSITS

The Commission's policy is to invest temporary excess cash in

short-term deposit certificates, treasury bills, and banker's acceptances with Canadian financial institutions. These are recorded at cost. As at March 31, 1998, cash and short-term deposits include deposit certificates and banker's acceptances at a weighted average interest rate of 4.7% (3.2% in 1997). The fair value of cash and short-term deposits is equal to the book value due to the maturity date.

Cash and short-term deposits at year-end amounted to \$25.415 million (\$33.807 million in 1997). Included in this cash balance are funds that are restricted:

- (a) Cash donations received for the Canadiana Fund in the amount of \$32,327;
- (b) Funds, in the amount of \$17.815 million as follows:
 - (i) funds of \$1.964 million relating to a 1990 long-term lease transaction that, pursuant to Governor in Council authority, have been restricted for the acquisition of environmentally-sensitive lands;
 - (ii) funds of \$14.321 million arising from the disposal of lands and restricted for the Champlain Bridge rehabilitation:
 - (iii) funds of \$1.530 million generated by the disposal of surplus properties that may be used to acquire real property or to support other major programs, as may be authorized by Treasury Board and Governor in Council;

Details of transactions are highlighted in the following analysis:

	Environmentally Sensitive Lands	Champlain Bridge	Others	Total	
	Lands			Total	
Restricted Cash Available at		DHESDOILI	s of dollars)		
Beginning of Year	\$1,905	\$14,744	\$8,974	\$25,623	
Proceeds on disposal	42,000	T-1,	3,305	3,305	
Acquisition/disposal expenses			(289)	(289)	
Interest	59	442	159	660	
Acquisitions			(3,766)	(3,766)	
Transfer to:					
Operating budget			(2,740)	(2,740)	
Capital budget		(865)	(4,113)	(4,978)	
Restricted Cash Available at					
End of Year	\$1,964	\$14,321	\$1,530	\$17,815	

4. TRUST ACCOUNT

The Commission has segregated funds received from an

insurance company in respect of a claim for damages arising from injuries sustained in an accident by an NCC employee. These funds have been paid to the Commission as it will be responsible to pay the continuing cost relating to this claim settlement. Future costs were assessed in an actuarial study completed in 1991.

As at March 31, 1998, the portfolio's overall rate of return was 13.8% (13.3% in 1997). All investments were made in accordance with the following strategy: short-term Canadian notes and treasury bills rated R1 by the Dominion Bond Rating Service

Bond Rating Service or A++, A+ and A by the Canadian Bond Rating Service, securities of the Government of Canada or of a provincial government to a maximum of 30% of the total market value of the portfolio.

As at March 31, 1998 and 1997, the fair value of the investments was approximately equal to the book value.

5. CAPITAL ASSETS

		March 31, 1998			March 31, 1997		
	Historical Cost	Accumulated Amortization	Net Book Value	Historical Cost	Accumulated Amortization	Net Book Value	
	(t	housands of dol	lars)	(the	ousands of dolla	rs)	
Land and Buildings							
Greenbelt	\$ 69,941	\$ 21,212	\$ 48,729	\$ 67,843	\$ 20,430	\$ 47,413	
Gatineau Park	44,359	9,415	34,944	39,954	8,870	31,084	
Parkways	99,865	44,271	55,594	94,556	42,025	52,531	
Parks	49,339	20,335	29,004	43,600	18,759	24,841	
Bridges and approaches	30,255	19,214	11,041	28,462	18,585	9,877	
Historical sites	38,216	22,469	15,747	36,266	21,047	15,219	
Recreational facilities	25,692	15,010	10,682	24,773	13,999	10,774	
Rental properties	123,146	17,465	105,681	120,013	16,058	103,955	
Development properties	26,589	4.061	22,528	25,043	3,905	21,138	
Unsettled expropriations	2,754	_	2,754	9.253		9,253	
Administrative and							
service buildings	17.101	12.035	5.066	16.246	11,436	4.810	
	527,257	185,487	341,770	506.009	175,114	330,895	
Less: Provision for transfers	(1.838)		(1,838)	(1,838)	-	(1,838)	
	525,419	185,487	339,932	504,171	175,114	329,057	
Leasehold Improvements	9,069	1,129	7,940	8,875	650	8,225	
Equipment							
Machinery and equipment	1.475	1.088	387	1.478	884	594	
Office furniture			001	1,110	001	001	
and equipment	3,975	2,422	1,553	4.017	2,163	1,854	
Vehicles	772	620	152	1,057	714	343	
Computer and		020	102	1,007	117	010	
communications equipment	16.313	12.547	3.766	15.545	10,954	4.591	
Antiques and works of art	10,010	10,011	0,100	10,010	10,007	1,001	
Other	864		864	750		750	
Canadiana Fund	2,874		2,874	2,280		2,280	
	26,273	16,677	9,596	25,127	14,715	10,412	
Total	\$560,761	\$203,293	\$357,468	\$538,173	14,715	10,412	

¹ Provision for transfers pertains to property to be transferred in accordance with agreements with the Province of Quebec. This includes lands to be given for the approaches to the Macdonald Cartier Bridge and to be used as a right-of-way for Highway 550, in exchange for other lands.

² The Canadiana Fund was established to build the Crown Collection of antiques and works of art for the official residences. Additions during the current year amounted \$741,000 (\$561,000 in 1997). The balance of the Fund both cash and capital assets, at the end of the year amounted to \$2,909 million (\$2,347 million in 1997).

6. Information on the Statement OF Operations

Summary of Expenses by Major Classification

	1998	1997
	(thousar	ds of dollars
Salaries and		
employee benefits	\$25,715	\$ 30,210
Goods and services	34,516	35,467
Services in kind	694	1,087
Grants in lieu of		
municipal taxes	13,575	14,359
Contributions	-	33,804
Amortization	14,921	13,273
Restructuring costs	(371)	469
	\$89,050	\$128,669

Sector Definitions and Objectives The Commission uses four sectors to structure its activities. Short, medium and long-term objectives linked to the mandate and mission have been developed for each one. The following are the long-term objectives established for each sector:

Planning the National Capital Region To guide the physical development and use of federal lands, to coordinate and achieve excellence in design, and to plan development that is appropriate to the role and significance of the Capital of Canada. Promoting and Animating the National Capital Region To increase awareness of the Capital Region outside the National Capital Region through national marketing campaigns, communications contacts (broadcasting) and outreach activities, and to present the Capital to visitors as a place to experience Canadian heritage, culture and achievements through varied services, events and programs.

Real Asset Management and Development To manage and protect physical assets of national significance on behalf of future generations of Canadians.

Corporate Services To promote efficient and productive use of resources through the centralized provision of corporate services to all of the business lines.

7. MAJOR COMMITMENTS

(a) The Commission has entered into agreements for services, leases of equipment and operating leases for office accommodations. The agreements show different termination dates, with the latest ending in 2020, and total \$115.7 million. The Commission has also privatized the management and maintenance of a portion of its lands and properties as part of the federal government's *Program Review*. Contracts totalling \$21.4 million have been awarded for these functions; these contracts will terminate from 1999 to 2001.

Minimum annual payments under these agreements for the next five years are approximately as follows:

	(thousands of dollars)
1998 1999	\$15,653
1999-2000	\$10.672
2000-2001	\$8,595
2001 2002	\$4.545
2002 2003	\$4.551
1999 2000 2000 2001 2001 2002	\$10.672 \$8.595 \$4.545

(b) The Commission has entered into contracts for capital expenditures estimated to cost approximately \$11.1 million. Payments under these contracts are expected to be made in 1998-99 and 1999-2000.

8. CONTINGENCIES

- (a) Claims Claims have been made against the Commission totalling approximately \$11.6 million, excluding interest and other costs, for alleged damages and other matters. The final outcome of these claims is not determinable and, accordingly, these items are not recorded in the accounts. In the opinion of management, the position of the Commission is defensible. Settlements, if any, resulting from the resolution of these claims will be accounted for in the year in which the liability is determined.
- (b) Agreement with the Province of Ontario In 1961, the Commission entered into an agreement whereby the Province of Ontario established and maintains 2,761 hectares (6,820 acres) of forest. When the agreement expires in 2011, or is terminated, the Commission will reimburse the Province for the excess of expenses over revenues, or the Province will pay the Commission the excess of revenues over expenses. According to the latest report from the Province, at March 31, 1995, cumulative expenses exceeded cumulative revenues by \$1.2 million, and are not reflected in the accounts of the Commission.
- (c) Environmental Protection The Commission has conducted a preliminary analysis that has identified certain properties that, at the time of acquisition, qualified for potential remediation. Following this preliminary analysis, more detailed studies will be conducted in order to determine the degree of remediation required for the sites, to identify priority sites and to estimate the possible costs.

9. RELATED PARTY TRANSACTIONS

The Commission is related in terms of common owner-

ship to all Government of Canada departments, agencies and Crown corporations and is mainly financed by the Parliament of Canada.

In addition to the related party transactions described below, and those disclosed elsewhere in these financial statements, the Commission also enters into transactions with Crown entities. In the normal course of business and on normal trade terms applicable to all individuals and enterprises, the Commission incurred expenses totalling \$3.77 million (\$6.92 million in 1997) for utilities, rental of space, assets and services purchased from other government departments and agencies, and earned revenues totalling \$5.06 million (\$3.48 million in 1997) from services rendered, rental operations and sales of assets to other government departments and agencies.

10. FAIR VALUE OF FINANCIAL INSTRUMENTS

In addition to what was already described in notes 3, 4

and 6 relating to this topic, the fair value of accounts receivable and accounts payable and accrued liabilities approximates the book value due to their impending maturity. As for long-term items, the fair value of accrued employee termination benefits, unsettled expropriations of property and deferred rent inducement also approximates the book value.

11. ADJUSTMENTS FOR CAPITAL ASSETS

During the year, the Commission undertook a major review of its capital assets, their useful lives and related amortization. Following that review, the Commission has reduced the value of its capital assets and the opening balance of the equity of Canada as at April 1, 1996, by \$ 3.941 million.

12. COMPARATIVE FIGURES

Certain comparative figures have been reclassified to

conform with the presentation adopted in the current year.

NATIONAL CAPITAL COMMISSION SUPPLEMENTARY INFORMATION

Schedule of Land and Buildings

AT AMORTIZED VALUES AS AT MARCH 31

UNAUDITED

	1998	1997	
	(thousand	s of dollars)	
Greenbelt Properties	\$ 48,729	\$ 47,413	
Gatineau Park	34,944	31,084	
Parkways			
Confederation Boulevard	20,719	17,015	
Ottawa River Parkway	9,549	9,628	
Rockcliffe Parkway	8,000	8,302	
Aviation Parkway	3,815	4,062	
Airport Parkway	8	6	
Voyageur Parkway	2,864	2,940	
Colonel By Drive	2,076	2,023	
Philemon-Wright Parkway	1,178	1,139	
Other parkways – Quebec	2,797	2,814	
Other parkways – Ontario	4,588	4,602	
Total Parkways	55,594	52,531	
Parks			
Rideau River Park	2,669	2.597	
Brewery Creek	1.195	1,301	
Parliament Hill Promenade	2,803	2.651	
Du Portage Park	370	496	
Victoria Island	717	793	
Taché Park	633	700	
Sentier-de-l'Île Park	483	523	
Commissioners Park	906	875	
Vincent Massey and Hog's Back parks	1.056	1.004	
E.B. Eddy Park	201	242	
Other parks – Quebec	6,139	4,877	
Other parks - Ontario	11,832	8,782	
Total Parks	29,004	24,841	
Bridges and Approaches			
Portage Bridge	1.184	971	
Champlain Bridge	4,531	3,478	
Macdonald-Cartier Bridgeheads	1,570	1,570	
Deschénes-Britannia Approach	2,048	2,048	
Hog's Back Bridge	376	396	
Other bridges	1,332	1,414	
	1,000	2 4 2 2 2	

NATIONAL CAPITAL COMMISSION SUPPLEMENTARY INFORMATION

Schedule of Land and Buildings

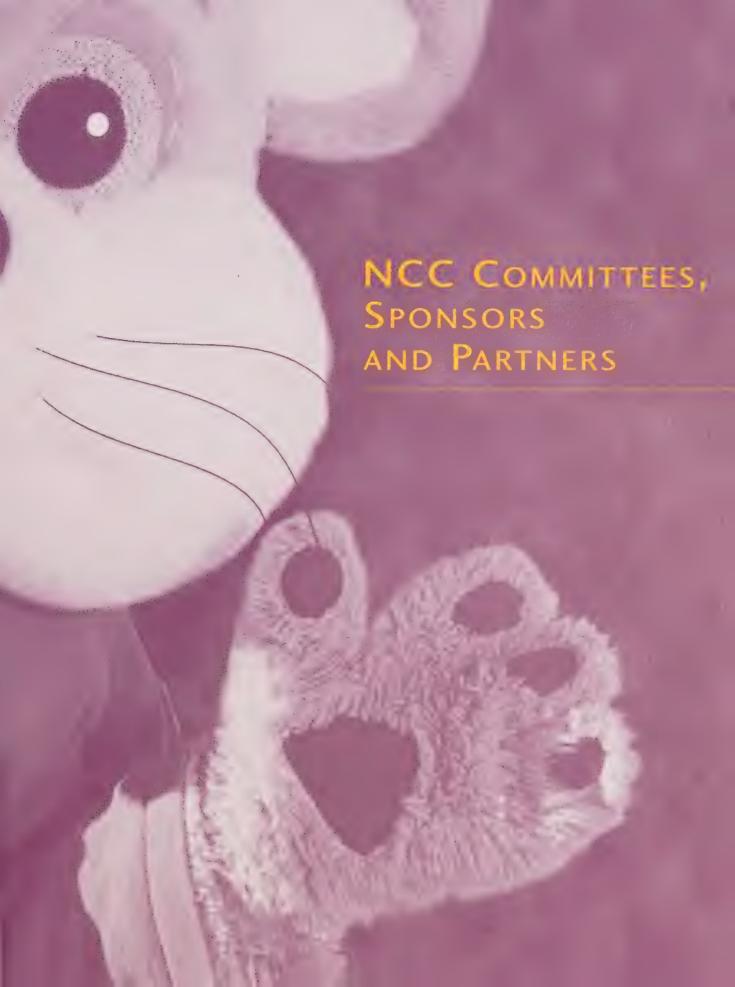
AT AMORTIZED Values as AT March 31

UNAUDITED

continued from page 62

	1998	1997	
	(thousands of dollars)		
Historical Sites	15,747	15,219	
Recreational Facilities	10,682	10,774	
Rental Properties	105,681	103,955	
Development Properties	22,528	21,138	
Unsettled Expropriations	2,754	9,253	
Administrative and Service Buildings	5,066	4,810	
Less: Provision for Future Transfer of Property per Agreements	(1,838)	(1,838)	
Total Land and Buildings	\$339,932	\$329,057	







NCC COMMITTEES STONSORS AND PARTNERS

THE COMMISSION

Marcel Beaudry, Chairperson (1) (2)

Hull, Quebec

Joan O'Neill, Vice-Chairperson (1)

Ottawa, Ontario

Roland des Groseilliers

Ottawa, Ontario

André J.C. Dupont (1) (3)

Aylmer, Quebec

Ruth Carol Feldman (2)

Winnipeg, Manitoba

Pierre Isabelle (2) (3)

Hull, Quebec

Alec Katz (1)

Winnipeg, Manitoba

APPENDIX 1: COMMITTEES OF THE NATIONAL CAPITAL COMMISSION AS AT

March 31, 1998

Michael E. Kusner

Gormley, Ontario

Norma Lamont (2) (3)

Ottawa, Ontario

Marc Letellier

Ouebec City, Quebec

Chief Cece McCauley (2)

Inuvik Northwest Territories

John Mlacak

Kanata, Ontario

Nancy Power

Edmonton, Alberta

Irving Schwartz (1) (2) (3)

Sydney, Nova Scotia

(1) Member of the Executive Committee

(2) Member of the Corporate Audit and Evaluation Committee

(3) Member of the Compensation Review Committee

ADVISORY COMMITTEE ON MARKETING

AND PROGRAMMING

Jacques Lemay, Chairperson

Artistic Director

Victoria, British Columbia

David Ellis, Vice-Chairperson

Expert in Communications and New Media

Toronto, Ontario

Luc Beauregard, MC.M.

Expert in Communications

Montreal, Quebec

Virginia Greene

Expert in Marketing

Vancouver, British Columbia

Laurier L. LaPierre, O.C.

Historian, Writer

Ottawa, Ontario

John Mlacak, Member of the Commission

Kanata, Ontario

Marcel Beaudry, Ex-Officio Member

Chairperson, National Capital Commission

Hull Ouebec

Advisory Committee on Planning and

REAL ASSET MANAGEMENT

Janet Dev, Chairperson

Real Estate Planner and Manager

Toronto, Ontario

Frank Palermo, Vice-Chairperson

Urban Designer

Halifax, Nova Scotia

David Azrieli, C.M.

Architect, Designer, Contractor

Montreal, Quebec

Norman Hotson

Architect

Vancouver, British Columbia

Luc Tittley

Urban Planner, Developer

Montreal, Quebec

Carolyn Woodland

Landscape Architect

Etobicoke, Ontario

Nancy Power, Member of the Commission

Edmonton Alberta

Marcel Beaudry, Ex-Officio Member

Chairperson, National Capital Commission

Hull, Quebec

Advisory Committee on Design

Norman Hotson, Chairperson

Architec

Vancouver, British Columbia

Carolyn Woodland, Vice-Chairperson

Landscape Architect

Toronto, Ontario

Brian MacKay-Lyons Urban Designer Halifax, Nova Scotia

Lawrence R. Paterson Landscape Architect Okotoks, Alberta

Claude Provencher Architect

Montreal, Quebec

Brigitte Shim Urban Designer

Toronto, Ontario

Quebec City, Quebec

Marc Letellier, Member of the Commission

Marcel Beaudry, Ex-Officio Member Chairperson, National Capital Commission Hull, Quebec

Advisory Committee on the Official Residences of Canada

J. André Perrier, Chairperson Aylmer, Quebec

Daniel Brisset Montreal, Quebec

Carol Gault Westmount, Quebec

Julia Reitman Westmount, Quebec Jean-François Sauvé Montreal, Ouebec

Alec Katz, Member of the Commission Winnipeg, Manitoba

Marcel Beaudry, Ex-Officio Member Chairperson, National Capital Commission Hull, Quebec

Barbara Ivey, C.M., Observer Toronto, Ontario

THE CANADIANA FUND Honorary Patron

His Excellency the Right Honourable Roméo Leblanc, P.C., C.C., C.M.M., C.D. Governor General of Canada

Barbara Ivey, C.M., Chairperson Toronto, Ontario

Agnes Benidickson, C.C., Vice-Chairperson Ottawa, Ontario

Marcel Bélanger, O.C. Quebec City, Quebec

Joan Carlisle-Irving St. Andrews-By-The-Sea, New Brunswick

Dr. Willie (CWJ) Eliot, C.M. Charlottetown, Prince Edward Island

Maurice A. Forget Montreal, Quebec Ruth Goldbloom, C.M. Halifax, Nova Scotia

Marian Bradshaw Jameson

Toronto, Ontario

Paul C. LaBarge, NCR Alternate Member

Ottawa, Ontario

Peggy McKercher, C.M. Saskatoon, Saskatchewan

John C. Perlin, C.V.O. St. John's, Newfoundland

Gerald Pittman, Alberta Alternate Member

Edmonton, Alberta

Barbara Poole Edmonton, Alberta

Kathleen Richardson, C.C. Winnipeg, Manitoba

Marcel Beaudry, Ex-Officio Member Chairperson, National Capital Commission

Ottawa, Ontario

J. André Perrier, Observer Aylmer, Quebec **Honorary Members**

Madeleine Arbour, C.M.

Montreal, Quebec

Sonja Bata, O.C., LL.D.

Toronto, Ontario

Drummond Birks, C.M., B.Comm., LL.D.

Montreal, Quebec

Elizabeth Collard, C.M., M.A., LL.D., F.R.S.A.

Ottawa, Ontario

Shan Cross

Okotoks, Alberta

Florence Deacon

Charlottetown, Prince Edward Island

Jane Edwards Calgary, Alberta

Marie Elwood

Halifax, Nova Scotia

France Gagnon Pratte Quebec City, Quebec

Richard G. Gervais Montreal, Quebec

The Hon. Edwin A. Goodman, P.C., O.C., Q.C., B.A., LL.D.

Toronto, Ontario

Michèle Guest

Vancouver, British Columbia

Jean-Pierre Hardy

Hull, Quebec

Frederick Hyndman

Charlottetown, Prince Edward Island

Geoffrey Joyner

Toronto, Ontario

Eva Lee Kwok

Vancouver, British Columbia

Beverly Mack

Ottawa, Ontario

The Hon. Margaret Norrie McCain

Toronto, Ontario

Michael Stewart Price

Montreal, Quebec

Struan Robertson

Halifax, Nova Scotia

Jane Rogers

Victoria, British Columbia

John Laurel Russell, C.M., F.R.G.S.

Kingston, Ontario

Jacqueline Simard

Montreal, Ouebec

G. Hamilton Southam, O.C., B.A., LL.D.

Portland, Ontario

Mary Alice Stuart, C.M., B.A., LL.D.

Toronto, Ontario

Professor T.H.B. Symons, C.C., M.A., LL.D., F.R.S.C.

Peterborough, Ontario

Peter Winkworth, C.M., F.R.S.A.

London, England

Appendix 2: Sponsors and Partners

During the 1990s, an NCC priority has been the building

of partnerships with the Canadian community, including governments at all levels, businesses, non-profit associations and private individuals. Beginning with a very modest base of support some five years ago, the NCC has developed active ongoing relationships with some 144 organizations and 100 sponsors. The drive to create vital partnerships will continue into the next century.

NCC Sponsors

3Com

Adidas

Air Canada

Albert at Bay Suite Hotel

American Express

Au rouet inc.

Baton Broadcasting CJOH-CHRO

Bauer

Bell Mobility

Best Western Hotel Jacques Cartier

CAE Inc.

Canada Mortgage and Housing Corporation

Canadian Broadcasting Corporation

Canadian Tire Corporation

Cantel AT&T

Capital Hill Hotel and Suites

Carman Trail Country Lodge

Casino de Hull

Cavernes Laflèche

Centre japonais de la photo, Place du Centre

Château Laurier

Chicken Farmers of Canada

Chris Dahl Design Communications Limited

Chrysler Canada

Citadel Ottawa Hotel and Convention Centre

City of Ottawa

Dandurand Wines

Days Inn Ottawa Centre

Dell Computers

Delta Ottawa Hotel & Suites

Digital Equipment of Canada Limited

Double Decker's Diner & Pub

East Side Mario's

École de ski de fond Chelsea

EDS Canada

Embassy Hotel and Suites

Entreprise Rent-a-Car

Excellent Eateries

Excursion et expédition la Sturnelle

Expéditions Radisson

Federal Express Canada Limited

Ferme historique les 2 mondes

Fuliwah Restaurant

Gerry and Isobel's Country Pleasures

Gilbey's

Gosselin Communications

Greg Christie's Ski and Cycleworks

HISTORY Television

Holiday Inn Plaza de la Chaudière

Hôtel Clarion Centre-Ville

Howard Johnson

J. Schofield Manuel Limited

Labrador Spring Water

L'Agaric

L'Orée du bois

La Société Saint-Pierre

Las Palmas Restaurant

Les Fougères

Les Suites Hotel Ottawa

Lord Elgin Hotel

Luskville Falls Ranch

Maxwell's Bistro

Mayflower Restaurant

MétéoMédia — The Weather Network

MetLife

Minto Place Suite Hotel

Minute Car Wash

Molson Breweries

Mountain Equipment Co-op

NAYA

Novotel Ottawa

OCEDCO

Oregano's Pasta Market

Pecco's

Piccolo Grande

Profac Leisure Services

Radisson Hotel Ottawa Centre

Ramada Hotel and Suites

Rawlco / Majic 100 / Buzz 1200

Relais camp de base

Rideau Centre

Royal Bank of Canada

Sheraton Ottawa Hotel & Towers

Southbank Dodge Chrysler

Spagucci's Marketplace & Bar

Swiss Chalet Chicken & Ribs

Talisman Motor Hotel

TELETOON

TerraPro Corporation

The Co-operators

The Courtvard Restaurant

The Marble Works Restaurant

The Ottawa Citizen

The Westin Ottawa

Tommy & Lefebyre

Trail Head

Travelodge Hotel

Tucker's Market

VIA Rail Canada

Ville de Hull

NCC Partners

Access Agency

Aga Khan Foundation of Canada

Agriculture and Agri-Food Canada

Agriculture Canada

Algonquin College

Association des grands jardins du Québec

Association touristique de l'Outaouais

Big Sisters Association of Ottawa-Carleton

Biodôme de Montréal

Bureau du tourisme et des congrès de Hull

By Ward Market Business Improvement Area

Camp Fortune

Camp Gatineau

Canada Information Office

Canadian Broadcasting Corporation

Canadian Coast Guard

Canadian International Development Agency

Canadian Museum of Civilization/

Canadian Children's Museum

Canadian Museum of Nature

Canadian Ramsar Network

0

Canadian War Museum

Carleton University

Casino de Hull

Central Experimental Farm

Ceremonial Guards

Changing of the Guards

Children's Hospital of Eastern Ontario

Citizenship and Immigration Canada

City of Aylmer

City of Buckingham

City of Gatineau

City of Gloucester

City of Hull

City of Kanata

City of Nepean

City of Ottawa

Club des ornithologues de l'Outaouais

Collège de l'Outaouais

Communauté urbaine de l'Outaouais

Conseil régional de l'environnement et du

développement durable de l'Outaouais

Conservation Institute

Corporation of the Town of Almonte and Ramsey

Corporation of the Town of Carleton Place

Department of Canadian Heritage

Department of Foreign Affairs and International Trade

Department of National Defence

Dows Lake Pavilion

Dutch Canadian Association

Eastern Ontario Model Forest

Eastern Society of Ontario Nut Growers

Elections Canada

Environment Canada

Fisheries and Oceans Canada

Forest Gene Conservation Association

Franco-Ontarian Festival

Gatineau Hills Horseback Riding Association

Geomatics Canada

Gloucester Historical Society and Museum

Government House, Rideau Hall

Gowling, Strathy & Henderson

Grace Hospital

Health Canada

House of Commons

Human Resources Development Corporation

Hungarian Embassy

Industry Canada

International Development Research Centre

International Editions Alain Stanké

Keskinada Loppet

Kinsmen & Kinettes Club of Canada

KPMG

LACAC - Local Architectural Conservation Advisory

Committee

La Cité collégiale

Maison du Vélo (Vélo Plaisir)

Maison Laurier

McClelland & Steward Inc.

McGill University

Military Family Resources Centre of the NCR

Military Reinactors

Ministère des ressources naturelles (Québec)

Moorside Tearoom

MRC des Collines

Municipality of Chelsea

Municipality of La Pêche

Municipality of Val-des-Monts

Music Performers Trust Funds

National Archives of Canada

National Arts Centre

National Aviation Museum

National Bank of Canada

National Gallery of Canada

National Library of Canada

National Museum of Science & Technology

National Postal Museum

National Research Council of Canada

Natural Resources Canada

Netherlands Embassy

Ontario Ministry of Natural Resources

Orleans Nordic Ski Club

Ottawa Antique Club Car Ottawa-Carleton Regional Police Services

Ottawa Civic Hospital

Ottawa Civic Hospital Foundation

Ottawa Dental Society Ottawa Disc Golf CLub

Ottawa Field Naturalists

Ottawa Hang Gliding and Paragliding Association

Ottawa Kiwanis Club

Ottawa Senators Hockey Club

OXFAM

Parks Canada

Pontiac Snowmobilers Association

Public Works and Government Services Canada

Oueens University

Regional Municipality of Ottawa-Carleton

Rideau Kiwanis Club

Rideau Trail Association

Royal Canadian Mint

Royal Canadian Mounted Police

Royal Ontario Museum

Royal Ottawa Hospital Foundation

Senate of Canada

Snowmobile Snow-Cross Racing Association

Société d'Histoire de l'Outaquais

Société d'Histoire Naturelle de la Vallée du Saint-Laurent

South Nation Conservation Authority
Steam Train — Hull-Chelsea-Wakefield

Supreme Court of Canada TBM Sport and Fitness The Canadian Tulip Festival

Township of Cumberland
Township of Osgoode

Trans Canada Trail Foundation

Trent University

University of Montreal

University of New Hampshire

University of Ottawa Vanderheid Publishers Veteran Affairs Canada Wetlands International

Wildlife Habitat Canada

YM/YWCA

FOR MORE INFORMATION

THE NATIONAL CAPITAL COMMISSION 202-40 Elgin Street
Ottawa, Canada
K1P 1C7

CORPORATE INFORMATION
NCC Info: (613) 239-5555

CAPITAL INFOCENTRE
(613) 239-5000
Toll-free: 1 800 465-1867
Fax: (613) 952-8520
E-mail: info@ncc-ccn.ca

CAPITAL ON-LINE www.capcan.ca

Capital Group Reservations
(613) 239-5100
Toll-free: 1 800 461-8020
Capital Group Tours, Fax: (613) 239-5758

VOLUNTEER CENTRE
General information: (613) 239-5373
Fax: (613) 239-5333

NCC LIBRARY Librarian: (613) 239-5123 Fax: (613) 239-5179

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE 40. 1710 E Elgin Ottawa (Ontatio) KIP IC7

RENZEIGNEMENTS SUR LA COMMISSION

Ligne Info CCN : (613) 239-5555

INFOCENTRE DE LA CAPITALE

(613) 239-5000

Ligne sans frais : 1 800 465-1867 Télécopieur : (613) 239-5063

so.noo-ooni: lairiuo

SITE WEB DE LA CAPITALE WWW.capcan.ca

KESERVATIONS DE CROUPE

(613) 239-5100

Ligne sans frais: 1 800 461-8020

Télécopieur pour réservations de groupe : (613) 239-5758

BUREAU DES BÉNÉVOLES

Renseignements généraux : (613) 239-5373

Télécopieur : (613) 239-5333

BIBLIOTHÈQUE DE LA CCN

Bibliothécaire : (613) 239-5123

Telecopieur: (613) 239-5179

Société d'histoire naturelle de la vallée du Saint-Laurent

Societe Radio Canada

TBM Sport and Fitness

Train à vapeur de Hull-Chelsea-Wakefield

Haraux publics et Services gonvernementaux Cauada

notelis) etizrezini

Université d'Ottawa

Université de Montréal

Université de Queens

Université de Trent

Université du New Hampshire

Université McGill

Ville d'Almonte et Ramsey

Tentral b elliv

Ville de Buckingham

Ville de Carleton Place

Ville de Catineau

Ville de Gloucester

IlluH ab alli7

Ville de Kanata

Ville de Nepean

Ville d'Ottawa

Tenoitentaint shriftenstional

XM/YWCA

Zone d'améliorations commerciales du marché By

Musée canadien de la nature Musée canadien de la guerre

Musée canadien des civilisations/Musée canadien des

enfants

Musée des beaux-arts du Canada

Musée et société historique de Gloucester

Musée national de l'aviation

Musée national de la poste

Musée national des sciences et de la technologie

Orleans Nordic Ski Club

Ottawa Disc Golf Club

Ottawa Field Naturalists

Parcs Canada mstx0

Pavillon du lac Dow

Pêches et Océans Canada

Réseau Canadien Ramsar

Ressources naturelles Canada

Rideau Hall (résidence du gouverneur général)

Rideau Trail Association

Royal Ontario Museum

Salon de thé Moorside

Santé Canada

Sénat du Canada

Service de police régional d'Ottawa-Carleton

Société d'Histoire de l'Outaouais

Municipalité régionale d'Uttawa-Carleton Porët modèle de l'est de l'Ontario Municipalité d'Osgoode Porest Lene Lonservation Association Municipalité de Val-des-Monts Pondation du sentier transcanadien Municipalité de La Pêche Fondation de l'Hôpital Koyal Ottawa Municipalité de Chelsea Fondation de l'Hôpital Civic d'Ottawa MRC des Collines Fondation Aga Khan Canada Monnaie royale canadienne Fiducie des musiciens Ministère du Patrimoine canadien restival Franco-ontarien Ministère des Richesses naturelles (Ontario) Festival canadien des tulipes Ministère des Ressources naturelles (Québec) Ferme expérimentale centrale du Canada International Environnement Canada Ministère des Affaires étrangères et du Commerce Elections Canada Ministère de la Défense nationale Editions Vanderheid Military Reinactors Editions internationales Alain Stanké Military Family Resources Centre of the NCR Eastern Society of Ontario Mut Growers McClelland & Steward Inc. Développement des Ressources Humaines Canada Maison-Laurier Cour suprême du Canada Maison du Vélo Conservation de la Nation Sud Les Clubs Kin du Canada durable de l'Outaouais La Relève de la garde Conseil régional de l'environnement et du développement La Keskinada Loppet Conseil national de recherches Canada La Cité collégiale Communauté urbaine de l'Outaouais Collège de l'Outaouais l'architecture) niupnoglA əgəlloJ LACAC (Comité consultatif local pour la conservation de Club Kiwanis Rideau **KbWC** Institut de conservation Club Kiwanis d'Ottawa Club des ornithologues de l'Outaouais Industrie Canada Club de hockey les Sénateurs d'Ottawa Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario Hôpital Grace Citoyenneté et Immigration Canada Chambre des communes Hôpital Civic d'Ottawa Centre national des Arts Habitat faunique Canada Centre de recherches pour le développement international Gowling, Strathy & Henderson [luH 9b onisa] Geomatique Canada Canton de Cumberland Gendarmerie royale du Canada Usamp Gatineau Garde de cérémonie Camp Fortune Garde côtière canadienne

Association touristique de l'Outaouais Association équestre des collines de la Gatineau Association dentaire d'Ottawa Association des motoneigistes du Pontiac Association des Grandes Sœurs d'Ottawa-Carleton Association des grands jardins du Québec Association des autos anciennes de l'Outaouais Association de Snow-Cross Racing Association de deltaplane et de parapente d'Ottawa Association canadienne de la Hollande Archives nationales du Canada Anciens Combattants Canada Ambassade des Pays-Bas Ambassade de la Hongrie Agriculture et Agro-alimentaire Canada Agriculture (anada Asperce canadienne de developpement international VORING ARPROV Partenaires de la CCN IluH ab alliV Ville d'Ottawa VIA Rail Canada Trail Head Tommy & Lefebvre Tuckers Market The Ottawa Citizen The Co-operators riotistoqroə orfistrəf nootelel Smiss Chalet Chicken & Ribs

Bureau du tourisme et des congrès de Hull

Bureau d'information du Canada

Bibliothèque nationale du Canada

Banque nationale du Canada

Biodôme de Montréal

Spagucci's Marketplace & Bar Southbank Dodge Chrysler Société Radio-Canada Société canadienne d'hypothèques et de logement Sheraton Ottawa Hotel & Towers Services récréatifs Profac Restaurant The Marble Works Restaurant The Courtyard Restaurant Mayflower Restaurant Las Palmas Restaurant Fuliwah Relais Camp de base Rawlco / Majic 100 / Buzz 1200 Ranch des chutes de Luskville Ramada Hotel and Suites Piccolo Grande 200099 Oreganos Pasta Market OCEDCO RNSTIO ISTOVON AYAN Mountain Equipment Co-op Minute Car Wash MétéoMédia – The Weather Network Les Suites Hotel Ottawa Les Producteurs de poulet du Canada Les Fougères Les Brasseries Molson La Société Saint-Pierre La Société Canadian Tire Limitée La Métropolitaine L'Orée du bois Ehôtel Westin d'Ottawa Dingaric J. Schofield Manuel Limited

Howard Johnson

ANNEXE II : COMMANDITAIRES

ET PARTENAIRES

Au cours des années 90, la CCN a comme priorité, notamment, de constituer des partenariats avec la collectivité canadienne, y compris tous les paliers de gouvernement et d'administration, les entreprises, les associations à but non lucratif et les particuliers. Au début, il y a quelque cinq ans de cela, la CCN bénéficiait d'un soutien très limité. Depuis, elle a établi des relations actives et suivies avec 144 partenaires et 100 commanditaires. La détermination de créer des partenariats essentiels continuera d'être présente au cours du prochain siècle.

Hôtel Travelodge	Days Inn Ottawa Centre
nsmeilsT IsjôH	Dandurand Wines
Hôtel Radisson	Communications Gosselin
Hôtel Minto Place Suite	Citadel Ottawa Hotel and Convention Centre
Hôtel Lord Elgin	Chrysler Canada
Hôtel Clarion Centre-Ville	Chris Dahl Design Communications Limited
Hôtel Best Western Jacques Cartier	Château Laurier
Holiday Inn Plaza de la Chaudière	Centre Rideau
History Télévision	Centre Japonais de la photo (Place du Centre)
Greg Christie's Ski and Cycleworks	Сачетпе Laflêche
Cilbey's	Sasino de Hull
Cerry and Isobel Country Pleasures	Capital Hill Hotel and Suites
Perme historique les 2 mondes	T&TA latineJ
Federal Express Canada Limitée	CAE Inc.
Expéditions Radisson	Sistro Maxwell's
Excursion et expédition la Sturnelle	Bell Mobilité
Excellent Eateries	Bauer
Entreprise Rent-a-Car	Baton Broadcasting CJOH-CHRO
Embassy Hotel and Suites	Banque royale du Canada
EDS Canada	Au rouet inc.
École de ski de fond Chelsea	Auberge Sentiers Carman
Esu de source Labrador	American Express
East Side Mario's	Albert at Bay Suite Hotel
Double Decker's Diner & Pub	Appenda TiA
Digital Equipment du Canada Limitée	sebibA
Delta Ottawa Hotel & Suites	mode
Dell Computers	Commanditaires de la CCN

Struan Robertson

Vancouver (Colombie-Britannique) Michèle Guest

Halifax (Nouvelle-Écosse)

Jean-Pierre Hardy

Hull (Québec)

Victoria (Colombie-Britannique) Jane Rogers Frederick Hyndman

Kingston (Ontario) John Laurel Russell, C.M., F.R.G.S. Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

Montréal (Québec) Jacqueline Simard

Toronto (Ontario) Geoffrey Joyner

Portland (Ontario) G. Hamilton Southam, O.C., B.A., LL.D.

Vancouver (Colombie-Britannique) Eva Lee Kwok

Mary Alice Stuart, C.M., B.A., LL.D.

Ottawa (Ontario) Beverly Mack

Professeur T.H.B. Symons, C.C., M.A., LL.D., F.R.S.C.

Toronto (Ontario) Margaret Norrie McCain

Londres (Angleterre) Peter Winkworth, C.M., F.R.S.A.

Peterborough (Ontario)

Toronto (Ontario)

Montréal (Québec) Michael Stewart Price

Membres honoraires Madeleine Arbour, C.M. Montréal (Québec)

Sonja Bata, O.C., LL.D. Toronto (Ontario)

Drummond Birks, C.M., B.Comm., LL.D. Montréal (Québec)

Elizabeth Collard, C.M., M.A., LL.D., F.R.S.A. Ottawa (Ontario)

Shan Cross Okotoks (Alberta)

Florence Deacon
(Destorate Line Fine Figure - Édouard)

Charlottetown (Ile-du-Prince-Edouard)

Jane Edwards

Calgary (Alberta)

Marie Elwood Halifax (Nouvelle-Écosse)

France Gagnon Pratte Québec (Québec)

Richard G. Gervais Montréal (Québec)

Edwin A. Goodman, C.P., O.C., C.R., B.A., LL.D. Toronto (Ontario)

Ruth Goldbloom, C.M. Halifax (Nouvelle-Écosse)

Marian Bradshaw Jameson Toronto (Ontario)

Paul C. LaBarge, membre suppléant de la RCM

(oinstnO) swettO

Peggy McKercher, C.M. Saskatoon (Saskatchewan)

John C. Perlin, C. V.O. St. John's (Terre-Neuve)

Gerald Pittman, membre suppléant de l'Alberta

Edmonton (Alberta)

Barbara Poole Edmonton (Alberta)

Kathleen Richardson, C.C. Winnipeg (Manitoba)

Marcel Beaudry, membre d'office Président de la Commission de la capitale nationale Ottawa (Ontario)

J. André Perrier, observateur Aylmer (Québec)

Montréal (Québec) Jean-François Sauvé

(sdorinsM) geqinniW Alec Katz, membre de la Commission

Marcel Beaudry, membre d'office

Président de la Commission de la capitale nationale

(DadèuQ) IluH

Barbara Ivey, C.M., observatrice

(ornation) official)

Président d'honneur LE FONDS CANADIANA

Son Excellence le très honorable

Roméo Leblanc, C.P., C.C., C.M.M., C.D.

Couverneur général du Canada

(Ontario) Barbara Ivey, C.M., présidente

Agnes Benidickson, C.C., vice-présidente

(oright()) swatto

Québec (Québec) Marcel Bélanger, O.C.

St. Andrews-By-The-Sea (Nouveau-Brunswick) gan (arlisle-Irving

Charlottetown (Île-du-Prince-Edouard) Willie (CWJ) Eliot, C.M.

Montréal (Québec) Maurice A. Forget

Brian MacKay-Lyons

Urbaniste

Halifax (Nouvelle-Ecosse)

Lawrence R. Paterson

Architecte-paysagiste

Okotoks (Alberta)

Claude Provencher

91791id71A

Montréal (Québec)

Urbaniste mide shigird

Toronto (Ontario)

Marc Letellier, membre de la Commission

(Dedeu() Dedeu()

Président de la Commission de la capitale nationale Marcel Beaudry, membre d'office

Hull (Québec)

COMITÉ CONSULTATIF DES RÉSIDENCES

OFFICIELLES

J. André Perrier, président

Aylmer (Québec)

Daniel Brisset

Montréal (Québec)

Carol Gault

Westmount (Québec)

ulia Reitman

Westmount (Québec)

Orbaniste Frank Palermo, vice président

Halifax (Nouvelle-Ecosse)

Architecte, concepteur, entrepreneur David Azrieli, C.M.

Montréal (Québec)

Architecte Norman Hotson

Vancouver (Colombie-Britannique)

Urbaniste, promoteur immobilier Luc Tittley

Montréal (Québec)

Carolyn Woodland

Etobicoke (Ontario) Architecte paysagiste

Edmonton (Alberta) Nancy Power, membre de la Commission

Hull (Québec) Président de la Commission de la capitale nationale Marcel Beaudry, membre d'office

COMITE CONSULTATIF DU DESIGN

Architecte Norman Hotson, président

(oinsinO) omorol

Vancouver (Colombie-Britannique)

Architecte-paysagiste Carolyn Woodland, vice-présidente

COMITÉ CONSULTATIF DU MARKETINC

ET DE LA PROCRAMMATION

Directeur artistique Jacques Lemay, président

Victoria (Colombie-Britannique)

David Ellis, vice président

Spécialiste en communication et en nouvelles technologies

de communication

(oinstro) omoroT

Montréal (Québec)

Spécialiste en communication Luc Beauregard, MC.M.

Vancouver (Colombie Britannique) Spécialiste en marketing ∍nema Greene

Historien, écrivain Laurier L. LaPierre, O.C.

(origin() sasit()

Kanata (Ontario) John Macak, membre de la Commission

Président de la Commission de la capitale nationale Marcel Beaudry, membre d'office

COMITÉ CONSULTATIF DE L'URBANISME ET

Janet Dey, présidente DE LA CESTION IMMOBILIERE

Hull (Québec)

Toronto (Ontario) Planificatrice et gestionnaire de l'immobilier

COMITES, COMMANDITABLES EL PARTENAIRES DE LA CCN

ANNEXE I: LISTE DES
COMITÉS DE LA COMMISSION
DE LA CAPITALE NATIONALE
AU \$1 MARS 1998

Michael E. Kusner Gormley (Ontario)

Norma Lamont (2) (3)
Ottawa (Ontario)

Marc Letellier

(Québec)

Chef Cece McCauley (2) Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)

John Mlacak Kanata (Ontario)

Nancy Power
Edmonton (Alberta)

Irving Schwartz (1) (2) (3) Sydney (Nouvelle-Écosse)

LA COMMISSION

Marcel Beaudry, président (1) (2) Hull (Québec)

Joan O'Neill, vice-présidente (1)

(oinstro) swatto

Roland des Groseilliers Ottawa (Ontario)

André J. C. Dupont (1) (3) Aylmer (Québec)

Ruth Carol Feldman (2) Winnipeg (Manitoba)

Pierre Isabelle (2) (3) Hull (Québec)

Alec Katz (1) Winnipeg (Manitoba)

(I) Membre du Comité directeur

(2) Membre du Comité corporatif de vérification et d'évaluation (3) Membre du Comité d'orange de traiteante du Comité d'orange de traiteante du Comité d'orange de traiteante du Comité d'orange de vérification et d'évaluation

estnəmətisət səb nəməxə'b ətimoO ub ərdməM (E)







COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE SUPPLÉMENTAIRES

INVENTAIRE DES TERRAINS ET DES

IMMENBLES

VALEUR AMORTIE AU \$1 MARS

NON VÉRIFIÉ

Suite de la page 62

Total des terrains et des immeubles	\$ 256 932 \$	\$ 450 678	
Moins provision pour biens immobiliers à céder en vertu d'accords	(8881)	(888 I)	
Immeubles d'administration et de services	990 S	018 1	
Expropriations non réglées	7.754	6 753	
Propriétés de développement	22 528	21 138	
Propriétés louées	189 501	556 £01	
Installations de loisirs	789 01	₹ZZ OI	
Lieux historiques	∠₹∠ SI	15 219	
	steillim ne)	de dollars)	
	8661	Z66I	

RENZEICHEMENTS COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

SUPPLÉMENTAIRES

INVENTAIRE DES TERRAINS ET DES

IMMENBLES

VALEUR AMORTIE AU 31 MARS

NON NĘKIŁIĘ

otal des ponts et accès	110 11	LL8 6
nrues bours	I 332	1414
out de Hog's Back	376	968
ccès Deschênes-Britannia	2 048	2 048
êtes du pont Macdonald-Cartier	1 570	1 220
ont Champlain	1831	3 478
ont du Portage	1184	176
onts et accès	, , ,	
earnd can ima	₹00 67	14841
otal des parcs	11 832	2878
oritation — Ontario	623 11	LL8 \$
utres promenades – Québec	102	242
arc E. B. Eddy		₹00 I
arcs Vincent Massey et Hog's Back	. 990 I	
arc des Commissaires	906	875
arc du Sentier-de-l'Île	483	253
arc Tache	633	200
e Victoria	717	793
arc du Portage	370	96₺
ircuit touristique du Parlement	2 803	Z 651
uisseau de la Brasserie	961 I	1301
arc de la Rivière-Rideau	5 9 9 7	Z 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
arcs		
otal des promenades	₹65 SS	155 25
utres promenades – Ontario	₹ 288	709 ₺
utres promenades – Québec	267.2	781₫
romenade Philemon-Wright	871 [1 139
romenade Colonel By	7 0 2 0 2 0 2 0 2 0 2 0 2 0 2 0 2 0 2 0	2 023
romenade des Voyageurs	798 2	2 940
romenade de l'Aéroport	8	9
	3815	₹90 ₹
notheriade de l'Aviation	910 8	8 305
ronnenade des comouns		8796
sisuaste dutacuais	6 1 9 6	
vomenades Soulevard de la Confédération	20 719	31071
arc de la Gatineau	\$\$ \$\$\$	\$1 084
Sinfure de verdure	\$ 677 84	\$ & E I & Z &
	o saeillim ne)	e dollars)
	1998	7661

ont été engagées pour des services publics, des locations d'espaces, des achats de services et des achats d'immobilisations, et des revenus de 5.06 millions de dollars (3.48 millions en 1997) provenant de prestations de services, d'opérations de location et de ventes de biens immobiliers ont été gagnés.

10. JUSTE VALEUR DES INSTRUMENTS

FINANCIERS

En plus de ce qui est déjà décrit aux notes 3, 4, et 6 à ce sujet, la juste valeur des dépiteurs et des prochaine et charges à payer est similaire à leur valeur comptable en raison de leur échéance prochaine. Pour ce qui est des postes à long terme, la juste valeur des indemnités de cessation d'emploi accumulées, des expropriations foncières non réglées et de l'incitatif de location reporté est aussi similaire à leur valeur comptable.

11. REDRESSEMENT DES IMMOBILISATIONS

Durant l'exercice, la Commission a effectué un redressement l'amortissement. Suite à cette revue, la Commission a diminué de 3,941 millions la valeur des immobilisations et le solde d'ouverture de l'avoir du Canada en date du le avril 1996.

12. CHIFFRES CORRESPONDANTS DE

L'EXERCICE PRÉCÉDENT

Certaines données correspondantes fournies pour

l'exercice précédent ont été reclassées en fonction de la présentation adoptée pour le présent exercice.

Les paiements annuels minimaux sur ces accords pour les cinq prochains exercices sont approximativement comme

nns

\$	ISS #	2002-2003
\$	SPS P	2001-2002
\$	969 8	2000-2001
\$	10 672	1999-2000
\$	12 653	6661-8661
(SJR)	lob əb srəillim nə)	

principalement par le Parlement du Canada.

(b) La Commission a conclu des marchés pour des dépenses en immobilisations dont la valeur approximative est de 11,1 millions de dollars. Les paiements aux termes de ces marchés devraient se faire en 1998-1999 et 1999-2000.

8. ÉVENTUALITÉS

- (a) Réclamations Des réclamations ont été déposées contre la Commission pour un montant d'environ 11,6 millions de dollars, excluant les intérêts et autres coûts, à titre de dommages présumés et d'autres facteurs. Comme il est impossible de prévoir l'issue de ces réclamations, elles ne sont pas comptabilisées. Toutefois, de l'avis de la direction, la position de la Commission est défendable. Les règlements éventuels de ces réclamations seront imputés à l'exercice au cours duquel ils seront déterminés.
- (b) Entente avec la province de l'Ontario En 1961, la Commission a signé une entente avec la province de l'Ontario en vertu de laquelle cette dernière s'est engagée à aménager et à entretenir 2.761 hectares (6.820 acres) de forêt. À l'expiration de cette entente, en l'an 2011, ou à sa résiliation, la Commission remboursera à la province l'excédent des dépenses sur les revenus ou la province versera à la Commission l'excédent des revenus sur les dépenses. Selon le dernier rapport reçu de la province, au 31 mars 1995, les dépenses cumulatives dépassasient de 1,2 million de dollars les revenus cumulatifs, somme qui ne figure pas dans les comptes de la Commission.
- (c) **Protection de l'environnement** La Commission a fait une analyse préliminaire qui a mis au jour certaines propriétés, qui au moment de leur acquisition, pouvaient faire l'objet d'une décontamination éventuelle. Suivant cette analyse préliminaire, des études plus approfondies seront entreprises pour déterminer le degré de contamination des sites, identifier les sites prioritaires et en estimer les coûts possibles.

9. OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

La Commission est apparentée, au niveau de la propriété, à tous les ministères, tous les organismes et toutes les sociétés d'État du gouvernement du Canada et elle est financée

En plus des opérations énoncées ci-après et de celles présentées ailleurs dans les états financiers, la Commission, dans le cours normal de ses activités, effectue diverses opérations avec ces entités de l'État. Ces opérations découlent de l'exploitation courante et sont conformes à l'usage commercial habituel applicable à toutes les personnes et à toutes les entreprises. Des dépenses de 3,77 millions de dollars (6.92 millions en 1997)

6. Information sur les résultats

Résumé des dépenses ventilées pour les postes principaux

	050 68	\$ 178 669	\$
nais de restructuration	(178)	697	
mortissement	126 11	13 273	
ontributions	-	33 804	
d'impôt foncier	13 275	1 ₹ 326	
ubventions tenant lieu			
Services	1 69	180 I	
dépenses en biens et			
iens et services	919 78	29 1 92	
sociaux	25 715	\$ 30 510	\$
alaires et avantages			
	u uə)	(szellob eb szeilli	
	866 I	Z66I	

Définitions et objectifs des secteurs Les activités de la Commission sont regroupées en quatre secteurs pour lesquels des objectifs à court, moyen et long termes reliés au mandat de la Commission ont été fixés. Les objectifs à long terme de chacun

des secteurs sont les suivants : Aménagement de la région de la capitale nationale Orienter l'aménagement physique et l'utilisation des terrains fédéraux et coordonner les travaux de design et d'aménagement de manière à en assurer l'excellence, en tenant compte du rôle et de

l'importance de la capitale du Canada.

Promotion et animation de la région de la capitale Accroitre la sensibilisation des Canadiens qui vivent à l'extérieur de la région de la capitale nationale au rôle de la région de la capitale au moyen de canapagnes de promotion nationales, de contacts en matière de communications (radiodiffusion) et d'activités de rayonnement et présenter la capitale aux visiteurs comme un lieu permettant d'apprécier le patrimoine canadien, la culture et les réalisations de notre pays au moyen de divers services,

activités et programmes. Gestion et développement des biens immobiliers Gérer et protéger les biens d'intérêt national de la capitale du Canada afin

de les préserver pour les générations futures. Services corporatifs Encourager une utilisation efficace et productive des ressources et fournir des services corporatifs à tous

Z. PRINCIPAUX ENGAGEMENTS

(a) La Commission a conclu des accords de prestation de services et des baux de location de matériel et de bureaux. Les accords totalisent 115,7 millions et comportent différentes dates d'échéance, le dernier se terminant en l'an 2020.

La Commission a aussi privatisé la gestion et l'entretien d'une partie de ses terrains et propriétés dans le cadre de l'examen des programmes du gouvernement fédéral. Des contrats totalisant 21,4 millions ont été octroyés. Ces contrats

viennent à échéance de 1999 à 2001.

les autres secteurs d'activités.

Le rendement global du portefeuille au 31 mars 1998 est de 13.8 p. 100 (13,3 p. 100 en 1997). Tous les placements se font conformément à la stratégie d'investissement suivante : billets canadiens à court terme et bons du trésor cotées R1 par le Dominion Bond Rating Service, obligations et débentures canadiennes cotées AAA, AA et A par le Dominion Bond Rating Service ou A + +, A + et A par le Canadian Bond Rating Service, titres du gouvernement du Canadian Bond Rating service, titres du gouvernement du Canada ou titres d'un gouvernement provincial n'excédant pas 30 p.100 de la valeur totale du portefeuille.

La juste valeur des placements au 31 mars 1998 et 1997 correspond approximativement à la valeur comptable.

S. IMMOBILISATIONS

otal	\$ 192 095	\$ 262 203	\$ 894 725	\$ 821 889	\$ 62¥ 06I	₹69 ८ ₹€	\$
	56 273	229 91	969 6	72 177	51741	7I to 1	
snadiana ²	78.2	_	2.874	5 280		2 280	
Autres	₹98		₹98	092	~	097	
ris b sərvuə tə sətiupitn				07.0.07	* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *		
de communications	16313	12 547	3 766	S₽8 SI	₽9601	169 1	
latériel informatique et							
éhicules	277	029	152	730 I ·	₽IZ .	343	
de bureau	3 975	2 422	I 223	710 p	2 163	1854	
lebilier et matériel							
leiriètem te egallitu	1 475	1 088	788	874 I	₹88	₹69	
latériel							
sevires locatives	690 6	1 1 7 5	0†6 Z	8 875	09	8 225	
	614 525	78 <u>F</u> 281	339 932	IZI 1 05	PIISZI	329 057	
les cessions 1	(8881)	-	(8881)	(1 838)	-	(8881)	
loins provision pour	257 275	78 ₽ 28 I	341 770	600 909	₩115 21	330 862	
et de services	101 71	15 032	990 9	16246	927 11	1810	
noitettsinimbs b səlduəmn	101 21	12 026	990 9	916 91	961 11	0191	
xpropriations non réglées	₹2754	_	₹97 Z	9 253	-	6 253	
rnemeqqoleveb eb seteinqon	52 28	190 ₺	22 528	S2 043	3 905	SI 138	
ropriétés louées	123 146	997 LI	189 901	120 013			
ratallations de loisirs	789 97	010 91			16 058	103 955	
ieux historiques			10 682	24 773	13 888	10774	
onts et voies d'accès	30 S22 30 S22	22 469	747 21	36 266	21 047	15 219	
arcs		19214	170 11	28 462	18 282	<i>LL</i> 8 6	
comenades	49 339	50 335	₹00 67	43 600	18 759	24841	
	998 66	172 44	₱69 99	999 1/6	42 025	188 28	
arc de la Gatineau	44 329	SI # 6	34 944	₹96 68	078 8	31 084	±
errains et immeubles einture de verdure	\$ 17669	\$1212 \$	\$ 627.84	\$ 878 79	\$ 08 # 08	EI474	\$
	rra)	lob əb srəillim r	(s m2)	nn n <i>э)</i>	ibitop ap etatit	(e	
	enigino b		mptable nette	anigino'b	cumulé co lliers de dollar		91:
		Amortissement	Valeur		mortissentent	Valeur	
		31 mars 1998		.8	Teel stem I		

L. La provision pour les cessions vise les biens immobiliers devant être cédés en vertu d'accords passés avec la province de Québec. Il s'agit notamment des terrains cédés pour l'aménagement des voies d'accès au pont Macdonald-Cartier et pour l'emprise de la route 550 en échange d'autres terrains.

2. Le Fonds Canadiana a pour mandat d'enrichir la collection d'antiquités et d'œuvres d'art de la Couronne destinée aux résidences officielles. Les acquisitions de l'exercice se chiffrent à 741 000 \$ (561 000 \$ en 1997). Le solde du Fonds, incluant l'encaisse et les immobilisations, à la fin de l'exercice est de 2,909 millions de dollars (2,347 millions en 1997).

3. Encaisse et dépôts à court terme

La politique de la Commissaion est d'investir les excédents temporaires d'encaisse sous forme de certificats de dépôt, de bons du trésor et d'acceptations bancaires de courte durée dans des institutions financières canadiennes. Ces derniers sont enregistrés au coût. Au 31 mars 1998, l'encaisse et les dépôts à court terme incluent des certificats de dépôt et des acceptations bancaires à un taux d'intérêt moyen pondéré de 4,7 p. 100 (3,2 p. 100 en 1997). La juste valeur de l'encaisse et des dépôts à court terme est égale à la valeur comptable en raison de leur échéance prochaine.

L'encaisse et les dépôts à court terme représentaient, en fin d'exercice, 25,415 millions de dollars (33,807 millions en 1997). Sont inclus dans ce montant les fonds suivants auxquels des restrictions s'appliquent :

- (a) des dons en argent versés pour le Fonds Canadiana s'élevant à 32 327 dollars;
- : Tiovas à savoillim 218,71 à 17,0 all savoir :
- des fonds de 1,964 million de dollars venant d'un contrat de location à long terme signé en 1990 et destinés exclusivement à l'acquisition de terrains à l'écosystème fragile, conformément à une restriction du gouverneur en conseil; des fonds de 14,321 millions de dollars provenant de l'aliénation de terrains et réservés pour la réfection du pont (ii)
- Champlain:

 des fonds de 1,53 millions de dollars provenant de l'aliénation de propriétés excédentaires et pouvant servir à
- l'approbation de biens immobiliers ou au financement d'autres programmes importants, conformément à l'approbation du Conseil du Trésor et du gouverneur en conseil.

Lanalyse détaillée qui suit offre des renseignements plus précis:

\$	21871	\$ 1 530	\$	14 321	\$	₱96 I	Encaisse réservée disponible à la fin de l'exercice
 	(879 f)	(4113)		(98)			au budget d'immobilisations
	(2 740)	(2 740)					noitatiolqxa'b tagbud ua
							Virements.
	(994 E)	(3766)					Acquisitions
	099	691		442		69	ziêrêta
	(882)	(582)					Dépenses d'aliénation et d'acquisition
	3 3 3 0 2	3 305					rodis d'aliénation
\$	25 623	\$ ₽ ∠68	\$	14744	\$	506 I	début de l'exercice
							Encaisse réservée disponible au
		e dollars)	ob saeillir	u uə)			
 	IsioI	 SouthA		ruslqmsrl.)		əligeri	
				Pont	16	l'écosystèm	
						s znismet	

4. COMPTE EN FIDUCIE

La Commission a mis de côté des fonds reçus d'une

compagnie d'assurances par suite d'une réclamation en dommages découlant de blessures subies dans un accident par une employée de la Commission. Ces fonds ont été versés à la Commission, à laquelle il incombera de payer le reste des coûts liés au règlement de cette demande d'indemnisation. Une étude actuarielle effectuée en 1991 évalue les coûts futurs.

	(7991-9991 na sns 3)
sns &	Matériel informatique et de communication
	(Teel-3eel na ans OI)
lin	Antiquités et œuvres d'art
sue ç	Véhicules
sue ç	Matériel de bureau
sns 01	Mobilier de bureau
sns 01	Outillage et matériel
Durée du bail	Améliorations locatives
sue 25	Paysagement et amélioration des parcs
sns 25 ans	Promenades, ponts et chaussées
sns 02	səlqnəwwi

- (c) **Opérations non monétaires** Lorsqu'une opération non monétaire relative à un échange d'actif a lieu et qu'il y a un changement dans l'usage de l'actif détenu, l'opération est comptabilisée à la juste valeur de l'actif échangé. S'il n'y a aucun changement dans l'usage de l'actif, l'opération est inscrite à la valeur comptable de l'actif cédé.
- (d) Inventaire et stocks de pépinière L'inventaire est comptabilisé au prix coûtant, et les stocks de pépinière sont évalués au coût estimatif.
 (e) Régime de retraite Les employés de la Commission participent au Régime de pension de retraite de la fonction publique
- administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations de la Commission au régime se limitent à un montant égal au montant des cotisations versées par les employés au titre des services courants et de certains services passés. Ces cotisations représentent l'obligation totale de la Commission au titre du régime de verser une contribution au titre des laçon courante. Aux termes des lois actuelles, la Commission n'est pas tenue de verser une contribution au titre des insuffisances actuarielles du Compte de pension de retraite de la fonction publique
- insuffisances actuarielles du Compte de pension de retraite de la fonction publique.

 (f) Indemnités de cessation d'emploi En règle générale, les employés accumulent leurs indemnités de cessation d'emploi au cours de leurs années de service et les perçoivent à leur départ ou à leur retraite. L'élément de passif correspondant à au cours de leurs années de service et les perçoivent à leur départ ou à leur retraite. L'élément de passif correspondant à
- ces indemnités est comptabilisé au fur et à mesure que les employés les accumulent.

 (g) Incitatif de location reporté La Commission loue l'espace où est situé son siège social. Les frais de déménagement ainsi que les améliorations locatives importantes qui ont été faites par le locateur afin d'accommoder les besoins de la
- Commission ont été comptabilisés à la date d'entrée en vigueur du bail et sont amortis sur la durée du bail.

 (h) Crédits parlementaires Les crédits parlementaires pour les frais d'exploitation, pour les subventions et contributions
- versées aux autres paliers de gouvernement et autres organismes sont inscrits à Lêtat des résultats. Les crédits parlementaires alloués pour l'acquisition et l'amélioration des immobilisations sont crédités à l'avoir du Canada.

 (i) Indemnisation des employés La Commission assume tous les risques résultant des demandes d'indemnisation des
- employés. Les dépenses correspondant à ces demandes, par suite d'un accident de travail, sont imputées à l'exercice financier au cours duquel les paiements sont exigibles.
- Provision pour nettoyage environnemental La Commission comptabilise une provision pour nettoyage environnemental La Commission comptabilise une provision pour neitoyage environnemental dans les situations où la décontamination est probable et où les coûts peuvent être estimés de façon raisonnable.

 Ces derniers peuvent différer suivant l'usage du site. Dans les autres cas, aucune provision n'est comptabilisée puisque l'étude de la contamination et le coût du nettoyage ne peuvent être évalués de façon raisonnable tant que l'on n'aura pas effectué d'autres relevés sur place.

Motes afférentes aux états financiers au \$1 mars 1998

1. Pouvoirs et objectifs

La Commission de la capitale nationale. La Commission de la capitale nationale a été constituée en vertu de la Loi sur la partie I de l'annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques. Sa mission, telle nommée en vertu des dispositions de la partie I de l'annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques. Sa mission, telle

qu'elle a été modifiée en 1988 dans la Loi sur la capitale nationale, est la suivante :

(a) établir des plans d'aménagement, de conservation et d'embellissement de la région de la capitale nationale et concourir à la réalisation de ces trois buts afin de doter le siège du gouvernement du Canada d'un cachet et d'un caractère dignes de

son importance nationale;

(b) organiser, parrainer ou promouvoir, dans la région de la capitale nationale, des activités et des manifestations publiques enrichissantes pour le Canada sur les plans culturel et social, en tenant compte du caractère fédéral du pays, de l'égalité enrichissantes pour le Canada sur les plans culturel et social, en tenant compte du caractère fédéral du pays, de l'égalité

du statut des langues officielles et du patrimoine des Canadiens. En plus de ces objectifs, en 1988, la Loi a confié à la Commission un important pouvoir additionnel : coordonner les politiques et les programmes du gouvernement du Canada concernant l'organisation, la commandite ou la promotion par les ministères des activités publiques et des événements liés à la région de la capitale nationale.

La Commission est aussi chargée de la gestion et de l'entretien des résidences officielles situées dans la région de la capitale nationale. La Commission n'est pas assujettie à la Loi de l'impôt sur le revenu en ce qui concerne ses bénéfices.

2. CONVENTIONS COMPTABLES

IMPORTANTES

- (a) Immobilisations Les immobilisations sont généralement comptabilisées au prix coûtant. Les biens immobiliers acquistion, contre une somme nominale ou par voie de don sont comptabilisées à leur valeur marchande au moment de l'acquisition, sauf les biens historiques dont la valeur marchande peut difficilement être établie. Ces derniers sont comptabilisées à la valeur nominale, tout comme les artéfacts reçus par le Fonds Canadiana sous forme de dons. Les améliorations qui prolongent la vie utile des immeubles et du matériel sont comptabilisées au prix coûtant. Les apports reçus sous forme d'immobilisations sont comptabilisée à leur juste valeur à la date de l'apport.
- (b) Amortissement L'amortissement des immobilisations actuellement utilisées est imputé à l'exploitation en sommes annuelles égales, en fonction du coût des immobilisations et de leur durée de vie utile prévue. La durée de vie utile prévue

: tiuz armmo tildatà a

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DES RESSOURCES DE TRÉSORERIE

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

la fin de l'exercice	\$ 51452	\$ 408 88
a début de l'exercice	33.807	996 14
iminution de l'encaisse et dépôts à court terme	(298 8)	(6518)
	(21 445)	£79 <i>L</i>
znoitszilidommi'b noitsnâils'i ab ztiubor	3 378	34 309
ontrats de location-vente	747	(919)
.ctivités d'investissement equisitions et amélioration des immobilisations	(25 070)	(171)
	21 234	955 41
Sentine et autres	147	199
l'amélioration des minimisations	20 493	91 962
rédits parlementaires pour l'acquisition et		
ctivités de financement		
	(1818)	(85.55)
et du passif à long terme	1318	(6101)
ariation nette de l'encaisse dont l'usage est		
de roulement concernant l'exploitation	(9 905)	(13 377)
ariation nette des postes hors caisse du fonds		
Contributions sous forme de terrains	-	050,8
cain net sur l'aliénation d'inmobilisations	(3 003)	(23 712)
mamossimond	126 11	13 273
léments sans incidence sur l'encaisse		
rais d'exploitation nets	\$ (318 1)	(14 223) \$
noitatioletas d'exploitation		
	nəillim nə)	de dollars)
	866 I	Z66I

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

ADANAD UD SIOVA'J 30 TATŽ

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

Solde à la fin de l'exercice	\$ ₹1∠09€	367 458	\$
Fonds Canadiana et autres (note 5)	ItL	199	
Crédits parlementaires pour l'acquisition et l'amélioration des immobilisations	20 493	16 995	
etais d'exploitation nets	(218 1/1)	(14 223	
Solde au début de l'exercice, redressé	354 295	321 757	
Redressement des immobilisations (note 11)	·	[†6 E)	
Solde au début de l'exercice, déjà établi	\$ -	322 733	\$
	əillim nə)	(srsilliers de dollars)	
	1998	Z66I	

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE ÉTAT DES RÉSULTATS

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

Frais d'exploitation nets	\$ (218 1)	\$ (888 \$1)	
Sedits parlementaires	22 278	612.79	
Frais d'exploitation avant crédits parlementaires	(£60 ∠9)	(277 18)	
	050 68	178 999	
Frais de restructuration	(178)	69₺	
eliterocroporatifs	22 219	23 975	
crision et développement des biens immobiliers	6 ∀ 9 I9	61/9 98	
eapitale nationale	13 971	12 301	
el ab noigàn al ab noitemine ta noitomor			
Aménagement de la région de la capitale nationale	Z89 I	2.2.75	
Frais d'exploitation (note 6)			
	\$ 426 17	\$ Z68 9 1	
Autres revenus et recouvrements	2 488	2 925	
rajs d'accès aux usagers	IIII	1 034	
Commandites en biens et services	₹69	Z80 I	
Sezistanom sezistes monétaires	787	608	
293isJibrisrumo 2	V 0 10	000	
Snoisezilidommi'b noisensils'i sue sen nisC	3 003	23 712	
ztêrêta	I 208	199 I	
Setrations de location et servitudes	12 671 \$	\$ 699 91	
уелеипг	Ψ \$20 0 \$	φ 030 21	
	lim nə)	s de dollars)	
	8661	7661	

Analyse du financement des frais d'exploitation nets

d'exploitation nets	\$ 522₹	€68 ₱
Excédent du financement sur les frais		
Report des engagements de l'exercice précédent	₹ 893	209
Contributions sous forme de terrains		0909
Crédits parlementaires	-	(8 020)
snoitudiritnoO		699 ZZ
Revenus d'intérêts	(099)	(673)
Dépenses d'aliénation	587	237
Transfert de l'aliénation de terrains (note 3)	2.740	2 675
Produit de disposition du matériel	73	1 654
Cain net sur l'aliénation d'immobilisations	(3 003)	(23 7 12)
Revenus reportés		(12)
Incitatif de location reporté	(183)	(183)
Amortissement	14 921	13 273
Dépenses ne nécessitant aucun financement		
Frais d'exploitation nets	\$ (51841)	(14 223)
	nəillim nə)	de dollars)
	1998	Z661

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

BILAN

ZAAM IZ UA

	367 365	\$665	987	\$
Avoir du Canada	\$14 09E	324	\$67	
	170 98	0 <i>c</i>	ΙÞ	
gevenus reportés	-	30	869	
Provision pour nettoyage environnemental (note 8)	708 I		LL	
ncitatif de location reporté	996 E	₩	68	
ndemnité d'assurance reportée (note 4)	1174		551	
Expropriations foncières non réglées	825 I		77!	
ndemnités de cessation d'emploi accumulées			941	
200 lumi226 iolamo h noite2202 oh 2011mahn	5 443	3	521	
	185 02	52	56	
nettoyage environnemental (note 8)	338		000	
franche à court terme de la provision pour				
səəlgər non zəricinol	1 226	L	187	
Franche a court terme des expropriations				
Autres	12825	91	333	
Ministères et organismes fédéraux	3165	I \$	183	\$
réditeurs et charges à payer				
court terme				
îiees.				
	SEZ 96E	CCC	969	¢
(c non) enomentation	894 725	∠₩£		
φουρίος την στου (ποτο 4)	114		555	
Compte en fiducie (note 4)	- 114 /	V	027	
nvestissement net dans des contrats de location-vente			UL	
	955 ₽€	0₽	756	
des contrats de location-vente	897		S173	
franche à court terme de l'investissement net dans				
Tais payés d'avance	3 306	7	108	
nventaire et stocks de pépinière	98		152	
Locataires et autres	2 088	7	260	
Ministères et organismes fédéraux	₹68 8	I	898	
Sinetical States of the States				
snesisse et dépôts à court terme (note 3)	25 415	2 33	208	\$
court terme				
/ctif				
3.7 *	(6)	ısllob əb etəilim r	(
	8661		266	

Les notes font partie integrante des états financiers.

Approuvé par la Commission

Le président du Comité corporatif de vérification et d'évaluation,

Le président,

Marcel Beaudry

Pierre Isabelle



VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

AUDITOR GENERAL OF CANADA

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

A LA MINISTRE DU PATRIMOINE CANADIEN

J'ai vérifié le bilan de la Commission de la capitale nationale au 31 mars 1998 et les états des résultats, de l'avoir du Canada et de l'évolution des ressources de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Commission. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

A mon avis, ces états financièrs présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de la Commission au 31 mars 1998 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus. Conformément aux exigences de la Loi sur la gestion des finances publiques, je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états fincanciers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques et à ses règlements, à la Loi sur la capitale nationale et aux règlements administratifs de la Commission.

Pour le vérificateur général du Canada,

AJF, Flageole, FCA

vérificateur général adjoint

Ottawa, Canada le 5 juin 1998

ETATS FINANCIERS DE 1997-1998

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION EN MATIÈRE D'ÉTATS FINANCIERS

Les états financiers ci-joints de la Commission de la capitale nationale sont la responsabilité de la direction et ont reçu l'approbation des membres de la Commission. Ils ont été préparés par la direction selon les principes comptables généralement reconnus et comprennent, s'il y a lieu, des estimations que la direction a faites au meilleur de son jugement.

La direction a établi, et tient à jour, des registres comptables, des contrôles financiers et de gestion et des systèmes d'information conçus pour garantir dans une mesure raisonnable que les biens de la Commission sont protégés et contrôlés, que les ressources sont gérées de façon économique et efficace en vue de la réalisation des objectifs de la Commission, et que les opérations sont conformes à la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques et aux règlements afférents, à la Loi sur la capitale nationale et aux règlements administratifs de la Commission. Des vérifications internes sont effectuées pour la capitale nationale et aux règlements administratifs de la Commission. Des vérifications internes sont effectuées pour la capitale nationale et aux règlements administratifs de la Commission. Des vérifications internes sont effectuées pour la capitale nationale et aux règlements administratifs de la Commission. Des vérifications internes sont effectuées pour la capitale nationale et aux règlements administratifs de la Commission. Des vérifications internes sont effectuées pour la capitale nationale et aux règlements administratifs de la Commission des pratieurs des systèmes d'information, du contrôle de la gestion et des pratiques connexes.

Le vérificateur externe de la Commission, soit le vérificateur général du Canada, a vérifié les états financiers et en a fait rapport à la Commission et à la ministre du Patrimoine canadien.

Les membres de la Commission s'acquittent de leurs responsabilités à l'égard des états financiers principalement par l'entremise du Comité corporatif de vérification et d'évaluation où ils sont les seuls à siéger. Ce comité rencontre périodiquement la direction et les vérificateurs internes et externes pour discuter des résultats des vérifications en ce qui a trait à la suffisance des contrôles comptables internes, pour examiner les questions de rapports financiers et en discuter. Les vérificateurs externes et internes ont accès sans restriction au Comité corporatif de vérification et d'évaluation de la Commission, en présence et internes ont accès sans restriction au Comité corporatif de vérification et d'évaluation de la Commission, en présence et internes ont accès sans restriction au Comité corporatif de vérification et d'évaluation de la Commission, en proporatif de vérification et d'évaluation de la Commission, en proporatif de vérification et d'évaluation de la direction.

en présence ou non de la direction.

La vice-présidente, Planification stratégique et gestion de l'information, Marcel Bounds

Marcel Beaudry

Le président,

8661 niuj d ol





DEPENSES

Comme l'État des résultats de la CCN, le coût de fonctionnement total en 1997-1998 s'élève à 89.1 millions de dollars contre 128.7 millions pour l'exercice précédent. Cette baisse des dépenses de 39.6 millions de dollars est principalement le résultat des contributions faites l'an dernier dans le contexte du transfert de ponts à la Ville de Catineau (27,6 millions et 6 millions respectivement). Les salaires et les avantages sociaux ont diminué de 4,5 millions de dollars avec la troisième année de compressions proposées par la Revue des programmes du gouvernement fédéral. Les autres dépenses d'exploitation ont baissé de 1,5 millions de dollars. La ventilation des dépenses de la CCN en 1997-1998 pour les postes principaux est présentée au diagramme 4.

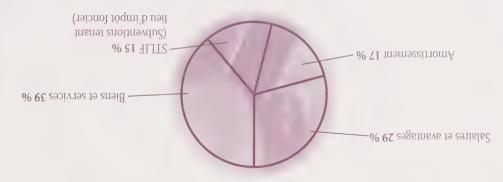
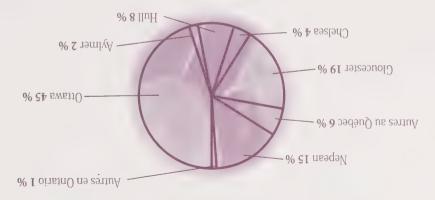


Diagramme 4 – Ventilation des dépenses pour les postes principaux en 1997-1998

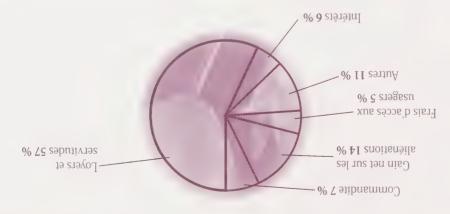
Les biens et services représentent maintenant le poste de dépenses le plus important (34,5 millions de dollars). Viennent ensuite les salaires et services représentent (12,6 millions de dollars), l'amortissement (14,9 millions de dollars) et les subventions tenant lieu d'impôt foncier aux municipalités (et à des commercialisation. Cependant, la situation a changé à la suite de la réduction de l'effectif et de la stratégie de commercialisation. Chaque année, la CCN verse des subventions tenant lieu d'impôt foncier aux municipalités (et à des commissions scolaires du Québec). Le diagramme 5 présente la répartition des subventions par municipalité en 1997-1998.



DIACRAMME 5 – RÉPARTITION DES SUBVENTIONS TENANT LIEU D'IMPÔT FONCIER EN 1997-1998

d'exploitation cette année, soit 57 p. 100.

au fil des ans pour accroître les revenus.



DIACRAMME 2 - SOURCES DES REVENUS D'EXPLOITATION EN 1997-1998

Alors que les crédits parlementaires continuent de diminuer, les revenus d'exploitation, qui jouent déjà un rôle non négligeable dans l'allégement du coût des programmes, prennent de plus en plus d'importance. Par exemple, en 1994-1995, les revenus d'exploitation (excluant le gain net sur les aliénations) comptaient pour 19 p. 100 des ressources totales de la Commission, tandis qu'en 1997-1998, ce taux a augmenté pour atteindre 26 p. 100. Le diagramme 3 illustre les efforts déployés par la CCM tandis qu'en 1997-1998, ce taux a augmenté pour atteindre 26 p. 100. Le diagramme 3 illustre les efforts déployés par la CCM

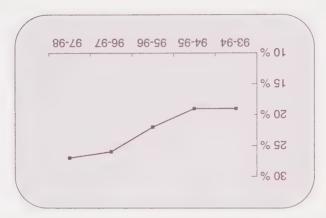


Diagramme 3 – Revenus d'exploitation de la CCM^*

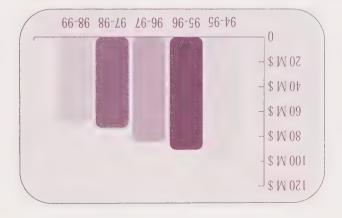
 * Le gain net sur les aliénations de terrains, d'édifices et de matériel est exclu.

Pour compenser la baisse des crédits parlementaires, la CCM continuera de travailler avec acharmement pour maintenir les revenus d'exploitation et pour obtenir davantage de contributions des partenaires et une plus grande participation des bénévoles.

Les crédits en matière de subventions et de contributions sont restés relativement stables à 13,3 millions de dollars en 1997-1998 en plus des crédits supplémentaires de 330 000 dollars perçus pour compenser les répercussions de la réforme des taxes foncières en Ontario.

Les crédits d'immobilisations ont augmenté de 3,5 millions de dollars pour atteindre 20,5 millions de dollars en 1997-1998. Au cours de l'exercice précédent, la CCM a reçu un crédit supplémentaire unique de 8,02 millions de dollars pour le fonds d'acquisition et de cession comme contribution du ministère Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour le transfert des ponts Mackenzie King et Laurier à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC).

En conséquence du programme de réduction du déficit du gouvernement fédéral instauré en 1995, les crédits de la CCM continueront de décroître. Ils se situeront à 68,6 millions de dollars en 1998-1999, une chute de 33 p. 100 par rapport aux crédits de 1994-1995 (voir diagramme 1).



DIACRAMME 1 – CRÉDITS PARLEMENTAIRES ACCORDÉS À LA CCM

REVENUS D'EXPLOITATION

Comme le montre l'État des résultats de la CCM, les revenus

d'un gain net sur l'aliénation de 23,2 millions de dollars l'année dernière à 22,0 millions cette année. Cela vient essentiellement d'un gain net sur l'aliénation de 23,2 millions de dollars et d'un contrat de licence unique ayant rapporté 2,2 millions de dollars par le transfert des ponts Mackenzie King et Laurier à la MROC, tout cela dans le cadre de la triple stratégie de la CCN (aliénation, vente et aménagement). En dehors des effets de ces transactions qui datent de 1996-1997, les opérations de location et les revenus de servitude ont diminué de 6 p. 100 par rapport à l'année dernière puisque les propriétés qui ne servaient pas à remplir le mandat ont été vendues et ne génèrent donc plus de revenus. En 1997-1998, la Commission a obtenu 3,3 millions de dollars de la vente de terrains, réalisant un gain net de 3,0 millions. Des revenus d'intérêts moindres résultent d'une réduction des sommes investies et du taux d'intérêt moyen perçu. Les commandites en biens et services ont diminué à d'une réduction des sommes investies et du taux d'intérêt moyen perçu. Les autres sources de revenus d'exploitation pour cause d'une modification de la façon d'établir les contrats avec les médias. Les autres sources de revenus d'exploitation pour 1997-1998 se situaient à des niveaux comparables à ceux de l'exercice précédent.

EXAMEN DU RENDEMENT

CRÉDITS PARLEMENTAIRES

Les crédits parlementaires accordés en 1997-1998 ont totalisé 72,8 millions de dollars, une diminution de 11,4 millions par rapport à la somme de 84,2 millions de dollars obtenue pour l'exercice précédent (voir tableau 1).

TABLEAU 1 - CRÉDITS PARLEMENTAIRES

Total des crédits	\$ 177.27	\$ \$12 \$8	\$ (544 11)
Crédit supplémentaire – Fonds d'acquisition et de cession	0	020 8	(8 020)
Total partiel	13 260	13 438	152
Crédit supplémentaire	330	0	330
Subventions et contributions	13 260	13 438	(871)
snoisseilidomml	20 493	966 91	3 498
Total partiel	889 88	19 <i>L</i> S#	(5707)
Crédit supplémentaire	1 332	0	1 335
Fonctionnement	\$ 998 28	\$ 192 97	\$ (9048)
		(en milliers de dollars)	
	8661-7661	Z661-9661	fcart

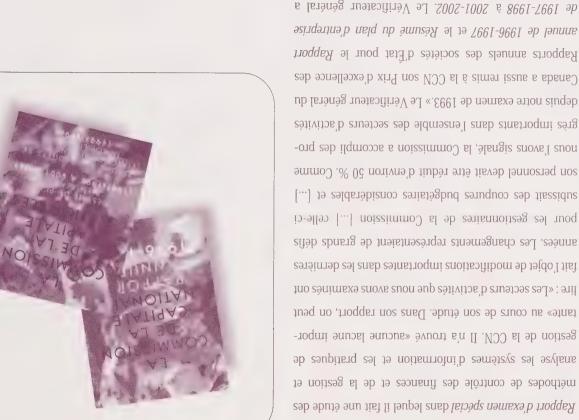
En 1997-1998, les crédits de fonctionnement ont diminué de 7,1 millions de dollars pour s'établir à 38,7 millions de dollars, contre 45,8 millions de dollars l'année précédente. Cette baisse s'explique par la participation de la Commission au programme de réduction du déficit du gouvernement fédéral (8,4 millions de dollars), qui a par ailleurs été atténuée par une contribution de 1,3 million de dollars venant du portefeuille de Patrimoine canadien et reportée dans les crédits supplémentaires pour aider à financer les coûts de nettoyage liés à la tempête de verglas.





accroître la capacité des systèmes informatiques de sorte qu'ils puissent accepter le plus gros volume d'information traité par l'Ontario pour qu'ils soient compatibles avec le système d'information géographique. Dans tous les secteurs, on a continué à convertir des données provenant des dossiers électroniques de cartographie de l'enregistrement foncier de la province de l'acquisition d'un logiciel pour effectuer l'inventaire de l'information. La section de la géomatique a été très occupée à

Progrès considérable RECONNEISSANCE



etre fiers.

d'une telle qualité et presse les employés de la CCN d'en apprécié le travail qui sous-tend la préparation de rapports

En 1997, le Vérificateur général du Canada a produit le

les nouvelles applications.



directives aux conducteurs et on a instauré un système de contrôle pour garantir l'utilisation d'un mélange de carburants partout où c'est possible. Un examen du rendement des véhicules de la CCN par Ressources naturelles Canada a montré que les émissions polluantes ont été réduites de 53 p. 100 par rapport au niveau de 1996-1997.

STRATÉGIE

Gérer les répercussions de la réduction du personnel sur

les employés.

Renouvellement de l'effectif La CCN a continué d'aider

les employés qui partaient en leur offrant divers services, mais en 1997-1998, sa préoccupation est passée de la transition au recyclage. Elle doit trouver un moyen de pouvoir offrir des salaires et des avantages sociaux concurrentiels pour retenir ses employés compétents et en attirer d'autres. Comme elle est une société d'État, la CCN n'a pas le droit de participer à la Relève, un programme fédéral de renouvellement du personnel. Néanmoins, elle fonctionne indépendamment sur deux plans du renouvellement, la nécessité de recycler et d'inspirer ceux qui restent; deuxièmement, le besoin d'attirer de nouveaux employés qui ont les compétences requises pour travailler selon le nouveau mode de fonctionnement de la CCN.

Le défi des relations de travail Les transformations des

trois dernières années ne se sont pas faites sans l'opposition du syndicat du personnel, l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC). Pendant l'exercice, la Commission a dû sur nonter des obstacles dans le domaine des relations de travail, et certains ont dû faire intervenir l'arbitrage en vertu de la Loi sur la rémunération du secteur public. Par ailleurs, au cours des dernières années, la CCN a senti les répercussions du gel des salaires imposé par le gouvernement fédéral. Conséquence de ces deux facteurs — qui dépassent le contrôle de la CCN —, le processus de négociation du contrat a ralenti au point d'être pratiquement stoppé. En octobre 1997, la Cour fédérale a rejeté la demande de l'AFPC de casser le jugement favorable du Conseil d'arbitrage quant aux entreprises mises sur pied par les employés. L'AFPC en a appelé de la décision.

STRATÉGIE

Exploiter les technologies de l'information pour donner

une avance stratégique à la CCN et pour qu'elle soit gérée de façon efficace.

Accent sur l'efficacité La solution à la réduction des

Services corporatifs passe par l'efficacité et par une nouvelle éthique du service à la clientèle. En effet, moins d'employés doivent pouvoir offrir un service de haut rendement. Dotée d'une nouvelle stratégie et d'un nouveau plan sur la technologie, la CCN s'est niumie de logiciels de gestion des financiers pour l'an 2000. Cependant. l'échéance de l'installation des logiciels de gestion de l'information des ressources humaines et du service de la paie a été revue parce qu'un problème de contrat avec le de l'information des ressources numaines et du service de la paie a été revue parce qu'un problème de contrat avec le fournisseur des logiciels a causé un retard de six mois; l'échéance est donc reportée à l'autonne de 1998. La CCN a aussi fait fournisseur des logiciels a causé un retard de six mois; l'échéance est donc reportée à l'autonne de 1998. La CCN a aussi fait

OBJECTIFS DE 1997-1998

Réduire les ressources des Services corporatifs de $40~\mathrm{p.~100}$ environ, en particulier en matière de personnel.

INDICATEURS DE RENDEMENT

anoite-designs

De nouveaux logiciels ont été installés pour la gestion de l'information et la gestion des finances (Oracle Financials). Des améliorations se poursuivront en 1998-1999.

On a commencé à installer le logiciel de gestion de l'information des ressources humaines. L'échéance de départ a été reportée à l'automne 1998 à cause de problèmes de contrat avec le fournisseur du logiciel.

Un plan global est en place pour faire en sorte que le sys-

pour la période de 1995-1996 à 1997-1998.

siua

L'achat et l'installation des logiciels de gestion des ressources humaines et des finances devront être complétés d'ici la fin 1997-1998.

Pour la période de 1995-1996, réduire le coût d'exploitation et les frais financiers des compressions majeures de l'effectif à moins de 15, 1 millions de dollars.

KEALISATIONS

STRATÉGIE

Appuyer les programmes de la CCN de façon appropriée et

avec une efficacité maximale afin de réduire les coûts indirects sur tous les secteurs d'activité.

One entreprise plus petite et plus simple Pendant

l'année, la CCN a poursuivi son processus de commercialisation en se débarrassant des biens coûteux qui ne sont plus utiles à une Commission de taille plus petite. Ainsi, elle a réduit son parc automobile, qui comptait 73 véhicules en 1997-1998. De plus, la Commission a réussi à sous louer trois étages du siège social et à répartir le personnel sur moins d'étages. En vertu de la Loi sur les carburants de remplacement, la CCN doit rendre des comptes sur les mesures qu'elles a prises pour s'y conformer. Elle a acheté trois véhicules en 1997-1998 en suivant les conseils du Guide des véhicules automobiles du gouvernement. Malheureusement, le modèle équipé pour les carburants de remplacement n'était pas disponible. Néanmoins, la Commission s'est engagée à contrôler et à réduire les émissions polluantes. On a donné des disponible. Néanmoins, la Commission s'est engagée à contrôler et à réduire les émissions polluantes. On a donné des

que la CCN doit débourser.

Subventions tenant lieu d'impôt foncier La CCN a

continué à remplir ses obligations en tant que grand propriétaire en payant des subventions tenant lieu d'impôt foncier, soit 13.6 millions de dollars. Ce montant est légèrement moins élevé que prévu, même un coûtera deux millions de dollars en plus en Ontario qui était effective à partir du début de 1998. On estime que cette réforme lui coûtera deux millions de dollars en plus en bout de ligne. La diminution des STLIF est attribuable au fait que la CCN a réévalué à la baisse les estimations faites sur ses propriétés et a vendu des terrains qui n'ont pas une vocation nationale.

SECTEUR IV : SERVICES CORPORATIFS

L'épine dorsale de la CCN Le secteur des Services

corporatifs fournit des services centralisés à l'ensemble de la Commission : planification atratégique et d'ensemble, divers conseils ou analyses de gestion (incluant la gestion des finances, des installations, du matériel et des documents et l'approvisionnement). Les services comprennent les technologies de l'information, la géomatique, les conseils juridiques, l'accès à l'information et à la vie privée, la gestion des ressources humaines, l'évaluation, la vérification et la recherche. Ce secteur assume aussi le rôle de secrétariat de la Commission.

Kéorganisation de la CCN À la fin de 1997-1998, la CCN

a mis fin à sa vague de restructuration de trois ans. Comme l'essentiel de l'abolition de postes est terminée, la nouvelle Commission s'est préparée à la difficulté de travailler différenment avec beaucoup moins d'effectifs. Le plan original de transition n'est pas entièrement mis en œuvre, mais les Services corporatifs ont réorienté leur soutien de formation aux employés qui sont encore à la CCN plutôt qu'à ceux qui partent.

De nouveaux logiciels de gestion, de grands change-

ments Bien que les changements provoqués par l'installation d'un nouveau système de gestion des finances en un temps record, pour ne donner qu'un exemple, soient passés inaperçus, ils sont fondamentaux pour l'avenir de la Commission. Certaines suppositions du plan de restructuration concernant les ressources nécessaires aux différents secteurs ont dû être résjustées, mais le plan original est quasiment resté inchangé.

Gardienne des résidences officielles Six des sept

résidences officielles du Canada se trouvent dans la RCM, où la CCM protège et entretient les constructions patrimoniales et leur mobilier. En 1997-1998, la Commission a dû préparer des plans de décoration, remplacer des toitures et installer la sculpture d'un inukshuk à Rideau Hall. De plus, elle collabore avec la GRC en matière de sécurité dans toutes les résidences ainsi qu'avec le Musée des beaux-arts du Canada pour ce qui est des services de conservation.

STRATÉGIE

Gérer les constructions et les terrains en vertu du nouveau

modèle de commercialisation des services.

Commercialisation Selon l'évaluation faite l'an dernier, les

entreprises mises sur pied par les employés (EMPE) fonctionnent bien. Elles ont fourni de bons services à des coûts raisonnables et, après trois années fructueuses, elles sont prêtes à affronter la concurrence pour obtenir les contrats de la CCM en 1998-1999. La société Minto, une entreprise du secteur privé qui gère les propriétés de la CCM, a eu un bon rendement durant l'année et recevra une prolongation de son contrat selon les modalités du contrat de départ.

Пвсеисе

La tempête de verglas de 1998



sentiers des parcs de la CCN. mobilisés en travaillant plus de 20 000 heures à dégager les des travaux de réhabilitation. Les bénévoles se sont aussi dollars de son portefeuille à la CCN pour financer une partie la ministre de Patrimoine canadien a transféré 1,3 millions de d avancer les fonds pour nettoyer les dégâts après la tempête, et (1,4 million en 1997-1998). Le Conseil du Trésor a accepté l'opération aura coûté 3,1 millions de dollars en deux ans effectuer les durs travaux d'émondage et de nettoyage. l'oute immédiatement, d'abord pour garantir la sécurité, ensuite pour urbains. Les entrepreneurs de la CCN se sont mis à l'œuvre les propriétés des résidences officielles et dans les parcs compris au parc de la Gatineau, dans la Ceinture de verdure, sur nombreux arbres dans toute la région ont été fort abîmés, y été durement frappée par la tempête de verglas de janvier. De La CCN, qui est un grand propriétaire foncier dans la RCN, a

Aménagement d'une capitale aux nombreux espaces

verts Limage d'une capitale très «verte» témoigne de l'amour des Canadiens pour la nature auprès des millions de voyageurs qui visitent la capitale chaque année. En 1997-1998, la CCM a dressé un inventaire de tous les espaces verts et, à l'aide d'un nouveau cadre de gestion environnementale, elle a commencé à en réhabiliter quelques uns. Cet inventaire qualifiait le Sentier de la capitale d'espace vert stratégique — il s'agit d'un réseau de sentiers récréatifs qui relieront les centres d'intérêt et les espaces verts principaux de la capitale. Ce réseau comprend déjà 150 km de sentiers et il continue de s'étendre; il formera en temps et lieu une partie du Sentier transcanadien.

UNE BONNE PROTECTRICE Évaluations environnementales



Etre un bon gestionnaire dans les années 90 nécessite que l'on se préoccupe de l'environnement. Pour la CCN, cela signifie récolter de l'information sur les terres fragiles, établir les priorités, étudier les propositions pour s'assurer qu'elles redressement, le cas échéant. Au fil de l'année, on a mené dix des ponts Champlain et du Portage et pour la stabilisation des ponts CNA a effectué des analyses environnementales en réponse à des propositions d'aménagement, comme pour les plaines des propositions d'aménagement, comme pour les plaines des propositions d'aménagement, comme pour les plaines cartes désignant les projets prioritaires comme pour les plaines pour des brace des granditais de la rivière comme pour les plaines le parc des Chutes-Rideau, et elle a préparé sept cartes désignant les projets prioritaires comme outil de base pour établir les travaux de réhabilitation à venir.

Faire connaître les espaces verts de la capitale La

première étape d'une étude a révélé que les retombées économiques du parc de la Catineau sur la région s'élèvent à environ 25 millions de dollars, et ce montant ne peut qu'augmenter. En 1997-1998, le Centre des visiteurs du Parc a accueilli 56 800 personnes, répondu à 35 000 appels téléphoniques et distribué 165 000 brochures au public. Comme la CCN prépare l'ouverture d'un nouveau centre des visiteurs à Old Chelsea, elle a modifié son concept d'interprétation pour qu'il souligne l'importance du Parc en tant que cible pour la conservation et la protection de l'environnement. La Commission a produit une brochure, la première d'une série qui montrera à quel point le Parc est un habitat précieux pour de nombreuses espèces de plantes et d'animaux au Canada, et elle a aussi lancé des plans de marketing pluriannuels pour le parc de la Gatineau et la

Ceinture de verdure.

à la CCII en échange de terrains de loisir loués à long terme, avec la vente de propriétés dans toute la région et avec l'aménagement et le marketing de terrains excédentaires, comme ceux attenant à la maison en fer blanc.

STRATÉGIE

Gérer le cycle de vie des lieux publics et de l'intrastructure

de la capitale.

Application du programme pluriannuel d'immobilisa-

transmis les messages nationaux. En 1997-1998, III projets ont été entrepris pour un total de 22.77 millions de dollars, cela comprend des travaux urgents et coûteux de réhabilitation, comme le pont du Portage. Par ailleurs, la priorité est de finir les sections principales du boulevard de la Confédération pour le millénaire. Les travaux de réaménagement de deux parca importants sur le boulevard de la Confédération (le parc Major's Hill, à Ottawa et le parc Jacques-Cartier, à Hull) les rendent d'autant plus agréables pour la tenue de festivals ou d'activités. De plus, on a travaillé sur le nouveau pavillon international d'autant plus agréables pour la tenue de festivals ou d'activités. De plus, on a travaillé sur le nouveau pavillon international «Canada sans frontières» dans le parc des Chutes-Rideau. Bien que l'accord de transfert du terrain n'ait pas encore été conclu avec le ministère Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, les travaux de conception de l'aménagement et de réhabilitation ont déjà commencé.

Réfection des ponts Le pont Champlain est une voie

importante dans le réseau des promenades de la CCN. Il est aussi un lien essentiel pour ceux qui passent du Québec à l'Ontario. Construit en 1920, le pont fonctionne à pleine capacité et nécessite sans tarder des travaux de réhabilitation pour une question de sécurité. Les habitants de l'ouest d'Ottawa se sont unis pour protester contre la décision d'ajouter une troisième voie et ont adressé une requête à la Cour fédérale pour faire arrêter la construction. La Cour a statué en faveur de la CCN en faisant remarquer l'ouverture du processus de décision. Le contrat sera octroyé en 1998, et les travaux devraient être terminés en décembre 2000. La CCN tente, avec les régions, de résoudre les problèmes de circulation. La réhabilitation du pont du Portage est en cours.

Respect de l'histoire La CCN construit la capitale de

Realisations

Diverses stratégles de marketing et de planification ont été entreprises en 1997-1998. Les recettes provenant de l'aménagement n'étaient pas complètes car les négociations ont eu pour résultat de reporter le premier paiement de loyer à eu pour résultat de reporter le premier paiement de loyer à page-1999.

La vente de terrains a procuré les fonds escomptés grâce à la conclusion d'une transaction importante en juin 1998. Les négociations avec les partenaires fédéraux se pour-

Les négociations avec les partenaires fédéraux se pour-

e processus suit l'échéancier prévu.

La stratégie concernant les espaces verts est en cours.

Le montant paye 3 divent à 13,6 millions de dallars,

Buts
En 1997-1998, la triple stratégie permettra d'obtenir les recettes suivantes (chiffres revus) :

Recettes provenant de la vente de terrains : 5,8 millions de dollars

Les négociations concernant l'occupation du parc des Chutes-Rideau seront terminées en 1997-1998.

Lancer des appels de proposition pour des contrats de gestion des terrains (présentement octroyés à des entre-prises mises sur pied par des employés) avant la date d'échéance des contrats actuels.

Elaborer une stratégie visant les espaces verts de la capitale en 1997-1998.

Maintenir le paiement des subventions tenant lieu d'impôt foncier (STLIF) à 14,7 millions de dollars en 1997-1998.

REALISATIONS

STRATÉGIE

Mettre en œuvre la triple stratégie : aliénation, vente et

aménagement.

Conserver les terrains nécessaires La mise en œuvre de

la triple stratégie a continué d'évoluer en 1997-1998, en particulier avec le transfert du parc de Rockcliffe de la Ville d'Ottawa

Harmoniser les plans avec ceux des autres intervenants

.xusnoigèr

Travailler en harmonie Ces dernières années, la CCN a

accordé beaucoup d'importance à l'harmonisation des ses plans avec ceux des administrations régionales et municipales. La MROC a adopté le Plan directeur de la Ceinture de verdure en 1997-1998. Pendant ce temps, on continuait d'intégrer des dispositions du Plan de la capitale du Canada dans des documents de politiques de la Communauté urbaine de l'Outaouais et de la Municipalité régionale de comté des Collines-de-l'Outaouais. La MROC, la Ville d'Ottawa et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada ont conclu des accords à propos des projets sur le boulevard de la Confédération.

SECTEUR III : GESTION ET

DEVELOPPEMENT DES BIENS IMMOBILIERS

Terres précieuses, rôle considérable La CCM fait plus que

de prendre soin des édifices publics et des parcs, elle est l'autorité qui préserve l'image du Canada par l'intermédiaire des

terrains fédéraux de la région de la capitale.

stratégies pour financer les travaux de réhabilitation.

Propriétaire responsable Avec la possession de terres

viennent certaines obligations. En effet, la CCN doit payer à l'administration locale des subventions tenant lieu d'impôt foncier pour chacune de ses propriétés. Aussi, la Commission a la responsabilité de les entretenir suivant des pratiques de gestion établies et tenant compte de leur cycle de vie. Faisant face à des exigences d'entretien et de réhabilitation considérables, elle utilise les recettes de la vente de terrains excédentaires pour aider à financer des travaux d'infrastructure. Cependant, cette ressource n'est pas illimitée, et le marché de l'immobilier est très imprévisible. À long terme, la CCN doit trouver de nouvelles

OBJECTIFS DE 1997-1998

• Gérer les terrains et les édifices de façon à remplir le mandat.

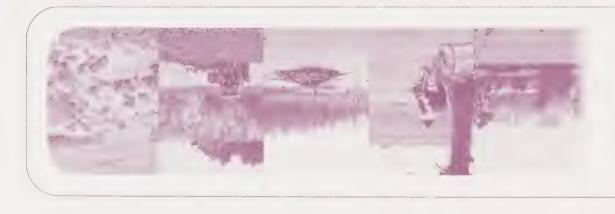
Maximiser les recettes venant des propriètés pour financer

les programmes.

Un plan pour les années 90

Le Plan directeur de la Ceinture de verdure est primé En

1997, le Plan directeur de la Ceinture de verdure, qui venait d'être achevé, a gagné deux prix prestigieux — un de l'Association de la canadienne des architectes-paysagistes du Canada et l'autre de l'Institut canadien des urbanistes pour la planification de la conservation d'espaces naturels. La Ceinture de verdure est une large bande de terres sauvages et rurales protégées qui entoure la capitale du côté ontarien de la région. Le Plan inclut une série de pressions venant de la ville et reconnaît leur importance et leur influence sur cette précieuse ressource naturelle dans l'avenir. Il adapte ces pressions de telle sorte que cette ressource soit protégée. Par ailleurs, le rapport de l'évaluation environnementale effectué pour faire suite au plan directeur de Nortel a remporté le prix du président de Nortel.



Le menu détail Le travail s'est poursuivi sur différents

fronts en fonction des politiques énoncées dans divers plans directeurs. Le Plan sectoriel du parc du Lac-Leamy et le Plan des fronts en fonction des limites du parc de la Catineau ont été distribués et approuvés pendant que s'effectuait la consultation publique pour le Plan sectoriel de la vallée du ruisseau Meech. Le Plan sectoriel de la promenade est reporté à 1998-1999, et lorsque le Plan directeur du parc de la Gatineau aura été revu, on pourra travailler sur le plan sectoriel de Old Chelsea. Le ministère Travaux publics et Services gouvernementaux Canada a accepté le Plan sectoriel du pôle de Confederation Heights, qui doit maintenant être approuvé par d'autres partenaires fédéraux.

STRATÉGIE

Appuyer I apport de revenus permanents provenant des terrains.

Croissance du cœur de la capitale Les plaines Lebreton

sont la dernière vaste étendue ouverte au cœur de la capitale. Au cours des dernières années, en travaillant avec des partenaires régionaux, la CCN a élaboré un plan qui prévoit une large bande d'espaces verts le long de la rivière des Outaouais, ainsi que des résidences et des commerces le long de parcs entourant un aqueduc central. La mise en œuvre de ce plan dépend de la collaboration entre les partenaires du côté ontarien de la rivière : la CCN, la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) et la Ville d'Ottawa. En 1997-1998, la province de l'Ontario a approuvé les modifications au Plan officiel de la MROC. Ainsi. les et la Ville d'Ottawa. En 1997-1998, la province de l'Ontario a approuvé les modifications au Plan officiel de la MROC. Ainsi. les

travaux de caractérisation et d'arpentage des lieux ont pu commencer.

REALISATIONS

STRATÉGIE

Terminer la mise à jour du plan de la capitale du Canada de 1988.

Un nouveau plan d'aménagement pour la capitale du

Canada En cette fin de siècle, nous nous apprêtons à terminer un autre grand plan d'aménagement dans l'histoire de la CCN: le Plan de la capitale du Canada. Celui-ci propose une vision à long terme du cœur de la région de la capitale. Au début de l'exercice, la Commission a fait circuler l'ébauche du Plan aux ministères fédéraux responsables du patrimoine et y a apporté des corrections tenant compte de leurs interventions. Cependant, du fait des élections régionales et numicipales de l'an dernier, la CCN a dû retarder de plusieurs mois les consultations avec les administrations locales et reporter la publication du Plan à l'exercice 1998-1999.

Le contrôle du changement Le gouvernement fédéral

possède une grande quantité de terrains dans la RCN, et si l'on souhaite que la capitale se développe harmonieusement, un contrôle centralisé de la planification et de l'aménagement sur ces terrains est nécessaire. C'est pourquoi, le Parlement autorise la CCN à étudier les plans et les concepts d'aménagement de ses partenaires du secteur public et à les approuver ou à les refuser en fonction de critères bien précis. En 1997-1998, la CCN a examiné 115 propositions d'utilisation des terrains fédéraux et dossiers de transaction et en a approuvés 80. Elle a aussi étudié 176 soumissions d'aménagement et effectué 64 évaluations dossiers de transaction et en a approuvés 80. Elle a aussi étudié 176 soumissions d'aménagement et effectué 64 évaluations

STRATÉGIE

Engager le cycle de planification en terminant divers plans

sectoriels et directeurs.

environnementales.

De précieux espaces verts Le Plan directeur de la Ceinture

de verdure a été largement distribué en 1997-1998 et il peut maintenant servir de guide à la CCN pour toutes les activités qu'elle entreprendra dans la Ceinture de verdure au cours des vingt prochaines années. En 1997-1998, on a commencé à revoir et à mettre à jour le Plan directeur du parc de la Catineau afin qu'il soit compatible avec les circonstances actuelles. Le Plan directeur des terrains urbains ne sera pas achevé avant l'an prochain de façon à suivre le changement de calendrier du Plan de la capitale du Canada.

OBJECTIFS DE 1997-1998

- Approuver la planification de l'usage des terrains fédéraux et les designs afin de coordonner l'utilisation et l'aménagement des propriétés fédérales dans la RCN et de préserver et d'améliorer l'image connue dans le monde entier d'une capitale aux nombreux espace verts.
- Maximiser les revenus provenant des terrains.
- Créer une conception commune de l'utilisation des terrains entre la CCN et les autres intervenants en matière d'aménagement dans la RCN.

INDICATEURS DE RENDEMENT

Realisations

Mise à jour du Plan de la capitale du Canada. Obtention des commentaires des partenaires fédéraux. Des consultations

devrait être terminé en 1998-1999.

La consultation publique est effectuée. Le rapport sur l'état du projet et le concept d'aménagement des terrains sont faits. Le plan sectoriel sera terminé en 1998-1999.

Le rapport sur l'état du projet est fini. L'achèvement du plan est reporté à 1998-1999 car le Plan de la capitale du Canada doit être fait en priorité.

Finir d'abord la révision du Plan directeur du parc de

уюсниями спийнен-

Les modifications apportées au plan officiel concernant les plaines. LeBreton ont été approuvées par la MROC d'Ortawa. Les modifications au plan d'urbanisme de la MROC ont été approuvées par la province de l'Ontario.

Buts Publier le Plan de la capitale du Canada avant la fin de 1997-1998.

Achever les plans sectoriels suivants avant la fin de 1997-1998:

• Vallée du ruisseau Meech

- Boucle de la promenade (parc de la Catineau)
- Old Chelsea
- Parc du Lac-Leamy

Présenter les modifications au plan d'urbanisme en ce qui concerne l'ouest du centre-ville (plaines LeBreton) et le plan conceptuel aux administrations régionales et municipales en 1997-1998.

SECTEUR II : AMÉNACEMENT DE LA

RÉCION DE LA CAPITALE NATIONALE

Contexte de changement La région de la capitale du

Canada continue d'évoluer. Le Parlement a créé la CCN en 1958 pour mettre en œuvre les dispositions du Plan Gréber. À l'approche de la fin du siècle, les urbanistes regardent en avant pour s'assurer que les documents de planification de l'annénagement soient à jour, pertinents et qu'ils tiennent compte des nouvelles pressions et des nouvelles possibilités. Il faudra réaliser le tour de force de regarder à la fois en arrière et en avant et de prévoir ce qui s'en vient sans perdre de vue les intentions originales.

UNA al 9b anisme La planification de l'aménagement de la KCM

est un processus hiérarchique. En effet, le Plan de la capitale du Canada se situe au sommet de la pyramide de la planification et il établit les politiques générales de développement et de préservation de la région dans son ensemble. Juste au-dessous du Plan de la capitale du Canada vient le plan directeur. Trois plans directeurs donnent des directives plus précises pour des superficies délimitées : le parc de la Catineau, la Ceinture de verdure et le secteur urbain. Enfin, le plan sectoriel définit l'application des politiques sur un secteur en particulier. Bien qu'on atteigne de temps en temps les objectifs, le processus de planification n'est jamais terminé, pas plus que l'effort de faire concorder les plans de la CCN avec ceux des partenaires des régions et des municipalités.

Vers une orientation commune La Commission ne peut

pas mettre en œuvre sa vision de l'avenir sans le soutien réel des autres instances décisionnelles de la KCM — ce qui comprend les partenaires fédéraux, deux gouvernements provinciaux, trois administrations régionales et 28 administrations municipales. La CCN est particulièrement bien placée pour présenter à ses partenaires une vision de la capitale et pour stimuler et coordonner les efforts de tous les intervenants qui travaillent sur des buts communs dans le processus complexe de l'aménagement.

Rayonnement dans tout le Canada La radio et la télévi-

sion sont des outils incontournables dans le domaine de la communication. En 1997-1998, 2,38 millions de téléspectateurs ont regardé l'émission sur la fête du Canada, un demi-million de plus que l'année précédente. Les émissions Chez nous, Vie de Chalet et Capitale et métropole ont été vues par 6 millions de personnes, et d'autres encore ont pu apprécier UhlOhl aur la chaîne de Vécu ont été accueillis dans la région par la CCM, tout comme les gagnants du concours «Chantons la Francophonie du Canada». Dans son effort pour créer des liens entre les provinces et les territoires, la CCM a installé des bannières dans la capitale signalant le 500° anniversaire de la découverte de Terre-Neuve. La Conférence annuelle des capitales canadiennes a appuyé une proposition visant à transformer le programme de visites familiales dans la capitale — grâce auquel 26 familles canadiennes ont visité la capitale nationale l'an dernier — en des visites dans toutes les capitales lors du millénaire, ce qui fera participer ont visité la capitale nationale l'an dernier — en des visites dans toutes les capitales lors du millénaire, ce qui fera participer des centaines de personnes. Un grand nombre d'internautes ont aussi «exploré» la capitale virtuellement en 1997-1998, puisque le site Web de la CCM a été selectionné plus de 4,5 millions de fois (www.capcan.ca).

Un regard vers l'avenir Lavenir du Canada appartient aux

jeunes. En 1997-1998, la CCN avait 33 000 enseignants et responsables de groupes sur sa liste d'adresses pour promouvoir des produits tels que le guide de l'enseignant À la découverte de la capitale (auquel cinq nouveaux partenaires de sont joints l'an dernier) et la brochure Une capitale pour toi. Comme programmes pour les jeunes, on compte le Défi de la capitale, un jeuquestionnaire éducatif, le Concours d'affiches hivernales, un concours de dessin national auquel les enfants peuvent maintenant s'inscrite par l'Internet, et Enguirlandons noure capitale, un programme qui incite les jeunes a faire des décorations qui seront s'inscrite par l'Internet, et Enguirlandons noure capitale, un programme qui incite les jeunes a faire des décorations qui seront accrochées dans l'arbre de Noël sur la colline du Parlement. Pour leur part, les jeunes ambassadeurs de la capitale, qui on gardé contact avec elle et qui ont raconté leur expérience à leur famille et à leurs amis.

Accueil des visiteurs dans la capitale La capitale du

Canada appartient à tous les Canadiens. C'est le message principal que l'on veut transmettre à l'Infocentre de la capitale, qui a accueilli près de 212 000 visiteurs en 1997-1998. Plus de 90 p. 100 d'entre eux ont dit que l'Infocentre les avait aidé à décider quoi voir et quoi faire dans la capitale. La vente de souvenirs du Bal de Neige et de la patinoire du canal Rideau a légèrement augmenté durant l'exercice. Cependant, les ventes à l'Infocentre ont été moindre que prévu et cela est attribuable au changement dans le choix des produits offerts car la CCM ne veut pas faire de concurrence directe aux marchands voisins.

Meilleure vidéo de promotion pour solliciter l'appui de commanditaires – Plus belle épinglette (feuille d'érable offerte dans

le cadre du programme de visites de familles dans la capitale).

Argent Meilleure émission en temps réel pour le spectacle du Grand Frisson.

• Bronze Meilleur autre produit pour le t-shirt de Cultures Canada vendu dans un pot de confiture.

Au niveau national, la Gestion de l'information et de la technologie dans le secteur public a attribué la médaille d'argent à l'Infocentre de la capitale pour ses services d'information interactifs, et Festivals Ontario a remis à la CCN un prix pour la meilleure idée de mise en marché.

STRATÉGIE

Solliciter une participation continue et accrue de parte-

naires à la programmation intégrée dans la capitale.

D'un commun accord Faire plus avec moins signifie qu'il

faut travailler avec des partenaires pour promouvoir la région. Divers projets de marketing conjoints ont été réalisés, parmi lesquels la production d'un encart inséré dans les journaux à l'échelle nationale au début de l'été (six millions d'exemplaires) qui a nécessité la collaboration de quatorze partenaires fédéraux et de trois commanditaires. Pour la campagne d'hiver de 1998, on a produit une brochure promotionnelle de douze pages avec la collaboration de l'Administration du tourisme et des congrès d'Ottawa et Attractions Canada: (et hiver, ça bouge dans la région de la capitale du Canada (250 000 exemplaires distribués). De la publicité conjointe a été commanditée par le Musée national des sciences et de la technologie et les Archives nationales du Canada et des messages ont été diffusés à la radio au Québec avec la collaboration du Bureau d'information du Canada.

Une main secourable La pertinence des programmes de la

CCM pour les Canadiens sera révélée par la volonté des organismes de la région à sider la Commission financièrement et pratiquement. Le montant des commissions de partenaires. Le programme des *Lumières de Noël au Canada*, par exemple, regroupait 50 partenaires, et le Bal de Neige a attiré quatre commanditaires supplémentaires, ce qui les porte au nombre record de dix-huit. Un réseau de nouveaux partenariats entre organismes gouvernementaux s'est formé, y compris l'association avec le Musée canadienne de développement international au nouveau pavillon «Canada sans frontières». La population a aussi joué un rôle canadienne de développement international au nouveau pavillon «Canada sans frontières». La population a aussi joué un rôle non régligeable : I 313 bénévoles ont donné 20 373 heures de travail à toute une gamme de programmes.

STRATÉGIE

Atteindre le public par des activités de marketing, de

rayonnement et de promotion ciblées.

au stade expérimental, et de 12 p. 100 pour les programmes à l'extérieur sur la colline du Parlement. Des visites guidées ont encore été offertes au site archéologique du parc du Lac-Leany, 4 850 visiteurs en ont profité (une augmentation de 400 p. 100) et ont estimé être satisfaits à 85 p. 100. Enfin, le programme Les lumières de Noël au Canada a touché 300 000 téléspectateurs.

DES FLEURS EN LEUR HONNEUR Le Grand Hommage des tulipes



Ce programme d'envergure nationale a terminé as troisième saison en mai 1997. Cette année-là, on a ajouté 15 000 noms au Mur commémoratif. En 1995, la CCN a célébré le cinquantième anniversaire de la fin de la guerre en invitant les hommage floral. La libération des Pays-Bas menée par les soldats canadiens est symbolisée à jamais dans la capitale du Canada par un don annuel de bulbes de tulipes en provenance des pays-Bas. En 1995, la CCN a lancé un appel annuel de bulbes de tulipes en provenance des dous les Canadiens pour qu'ils aménagent à tous les Canadiens pour qu'ils aménagent chaque tulipe soit associée à quelqu'un qui a souffert pendant la guerre. Pour chaque tulipe soit associée à quelqu'un qui a souffert pendant la guerre. Pour chaque tulipe soit associée à quelqu'un qui a

et le Bal de Neige a attiré 630 000 participants.

plantée quelque part dans le pays, la CCN en plantait une autre dans le Parterre commémoratif dans la capitale. Le mom de quelque 150 000 personnes ainsi honorées a été inscrit sur le Mur commémoratif installé au milieu des tulipes, à Ottawa. La population a répondu si chaleureusement à l'appel que le programme a été repris les deux années suivantes.

Une année fertile en prix L'exercice 1997-1998 a été

l'année de la reconnaissance nationale et internationale. Chaque année, l'association American Midwest Travel Writers attribue son prestigieux prix Gemmy à un lieu ou à un centre d'intérêt qui est particulièrement captivant pour le voyageur. Cette année. c'est la ville d'Ottawa en général qui a remporté le prix pour son style «européen et vieillot» et pour «ses musées de calibre international, ses programmes et ses centres d'intérêt passionnants, ses installations de loisir de premier ordre et les nombreuses occasions d'enrichissement culturel qu'elle offre». Ottawa, qui est habituellement récompensée pour des attraits précis, est l'une des rares villes — et l'une des deux villes canadiennes — à recevoir ce prix.

Par ailleurs, la CCN s'est vu attribuer la médaille d'argent par le New York Pestival for Advertising and Marketing Effectiveness International Awards pour l'efficacité de ses campagnes de publicité et de marketing. De plus, elle a reçu cinq prix de l'Association internationale des festivals et événements:

Or Meilleur message publicitaire télévisé pour le spectacle de soirée de la fête du Canada, commandité par VIA Rail –

OBJECTIFS DE 1997-1998

- Utiliser la capitale pour stimuler la fierté et promouvoir l'unité canadienne.
- Sensibiliser le public et éveiller son intérêt pour la capitale.

INDICATEURS DE RENDEMENT

emoidesila38

Les dépenses nettes ont été réduites de 3,3 millions de dollars entre 1995-1996 et 1997-1998. La diminution prévue pour 1997-1998 a été effectuée.

Le programme de visite des familles dans la capitale a eu la même portée en 1997-1998, mais celle-ci augmentera en 1998-1999.

Buts

Les dépenses nettes de programmation et de marketing devront être réduites de 3,2 millions de dollars entre 1995 et 1998. La diminution prévue pour 1997-1998 est de 500 000 dollars.

Le programme de visite des familles dans la capitale augmentera sa portée de 15 p. 100 par rapport au niveau de 1995-1996.

RÉALISATIONS

STRATÉGIE

Mettre en œuvre un plan visant à offrir une programma-

tion de grande envergure sur toute l'année en tirant profit des trois années qui restent avant le nouveau millénaire.

Vers Pan 2000 Que veulent les Canadiens pour l'an 2000?

Pour répondre à cette question, la CCN a lancé un sondage à l'échelle nationale dont les résultats ont été discutés avec les partenaires des secteurs public et privé : Le millénaire est une étape importante pour les Canadiens, qui par ailleurs souhaitent qu'il soit célébre dans la capitale. La CCN a alors accordé un budget modeste pour les programmes du millénaire et a intensifié les efforts pour que ses partenaires participent à la programmation qui comprend un spectacle du Nouvel An sur la colline du Parlement télédiffusé dans tout le pays.

Des foules records toute l'année Des activités visant à

rendre hommage à la nation et à la culture canadienne ont lieu pratiquement toute l'année. Au printemps, un nombre record de 63 000 personnes ont visité l'exposition des Tulipes de l'annité et se sont familiarisées avec l'histoire de l'exil de la princesse des Pays-Bas et avec l'origine des tulipes dans la capitale du Canada. La fête du Canada a attiré des dizaines de milliers de personnes dans les rues de la capitale et en a joint deux millions de plus par la télévision. Le programme Cultures Canada — une célébration estivale bien canadienne des arts de la scène — a accueilli de grands noms et a été apprécié par — une célébration estivale bien canadienne des arts de la scène — a accueilli de grands noms et a été apprécié par 17 000 spectateurs, soit 23 p. 100 de plus que l'année précédente. Aussi, le nombre de visiteurs a augmenté de 17, 5 p. 100 au centre Le Canada sans frontières, qui présente des activités sur la participation du Canada dans le monde et qui en est encore centre Le Canada sans frontières, qui présente des activités sur la participation du Canada dans le monde et qui en est encore

EVALUATION OF RENDEMENT

REVUE DE L'EXERCICE

SECTEUR 1: PROMOTION ET ANIMATION

DE LA RECION DE LA CAPITALE NATIONALE

Donner vie à la capitale Pendant près d'un siècle, la CCM

et les organismes qui l'ont précédée ont façonné le calcaire, le bronze, le granite et les briques pour édifier une capitale grandiose et majestueuse et l'agrémenter d'arbres et de jardins. Ces dernières années, les travaux ne concernent plus tant la construction que l'aménagement des espaces publics pour en faire des lieux où l'on offre des activités d'intérêt national. Au cours des dix dernières années, la Commission a animé la région de la capitale de festivals, elle y a fait venir des Canadiens de tout le pays et elle a favorisé l'apprentissage et la réconciliation nationale.

Lunion fait la force Bien qu'elle soit gênée par la diminution des ressources, la CCN a trouvé le moyen de faire plus avec moins en 1997-1998, d'offrir une programmation remarquable et d'attirer des foules records. La solution vient en partie de la technologie (d'une meilleure utilisation de la technologie), mais aussi des partenariats. La CCN a fait connaître sa façon de voir à d'autres intervenants de la région, y compris les municipalités, le milieu des affaires, les écoles et les musées, et a réussi à les faire participer aux programmes dans la capitale. Crâce aux partenariats, la CCN a pu toucher un plus grand nombre de Canadiens partout au pays, en particulier des jeunes, et offrir des partenariats, la CCN a pu toucher un plus grand nombre de Canadiens partout au pays, en particulier des jeunes, et offrir des partenariats, la CCN a pu toucher un plus grand nombre de Canadiens partout au pays, en particulier des jeunes, et offrir des partenariats, la CCN a pu toucher un plus grand nombre de Canadiens partout au pays, en particulier des jeunes, et offrir des partenaries d'une diversité, d'une pertinence, d'un intérêt inégalés.

Faire plus avec moins Entre 1995 et 1998, la CCN a réussi à réduire son budget de programmation et de marketing. Le plus remarquable est que cette réduction ne s'est pas faite au détriment de la programmation.



EVALUATION DE RENDEMENT

2000. Il y a pourtant un signe encourageant pour la CCN : les partenaires des municipalités et des milieux d'affaires reconnaissent la valeur des programmes fédéraux, comme le Bal de Neige, car ils ont récemment augmenté leur apport financier.

Processus fédéraux La CCN est souvent prise entre son

statut de société d'État et sa nécessité d'agir comme une entreprise. D'un côté, elle travaille étroitement avec des partenaires du secteur privé pour mettre sur pied certains projets (comme la vente ou l'aménagement de terrains), de l'autre elle doit se plier à l'approbation du gouvernement fédéral qui peut entraver sa capacité de suivre le calendrier des partenaires.

SITUATION À L'INTÉRIEUR

Personnel Après une longue période de restrictions

financières et de diminution de l'effectif, la CCN se tourne vers le renouvellement de son personnel, ce qui comprend une simélioration des salaires et des avantages sociaux, conformément au reste de la fonction publique, ainsi que la formation requise du personnel pour qu'il s'adapte à la nouvelle structure de la Commission. En tant que moyenne entreprise, la CCN a recours à un large éventail d'employés spécialisées et hautement qualifiés — comme des urbanistes, des architectes, des biologistes et des spécialistes en loisir. Cependant, au cours des dernières années, il lui a été impossible de rémunérer une partie de l'effectif selon les normes du marché, et un grand nombre d'employés précieux sont partis pour avoir un meilleur salaire ailleurs. L'objectif présent est donc de reconnaître et de récompenser le travail des employés, entre autres, par des salaires et des avantages sociaux concurrentiels. Il est regrettable que la CCN soit obligée de participer à la réduction du déficit fédéral sans avoir toujours la possibilité de faire partie des programmes fédéraux de renouvellement, comme celui de la Relève.

Technologie La technologie permet à la CCN d'avoir accès

à un nouveau et a un plus vaste marché. En même temps, à l'intérieur de la CCN, on s'est muni d'une technologie de pointe pour être à la hauteur des partenaires fédéraux et pour aider un plus petit nombre d'employés à fournir la même qualité de service qu'avant. En installant de nouveaux logiciels de gestion des finances et d'administration, la CCN règle le problème de fonctionnalité des systèmes pour l'an 2000. De plus, grâce à une utilisation innovatrice de la technologie — comme le site Web: www.capcan.ca — ses programmes de rayonnement peuvent avoir une plus grande portée et un plus grand effet.

Recherche Un organisme dont la taille est réduite de

moitié ne peut pas se permettre de faire d'erreur. La recherche permet de vérifier que les ressources servent aux projets appropriés et qu'elles sont exploitées au maximum. Aussi, pour que l'efficacité soit optimale, la recherche est-elle plus utile si elle est conjointe et que les résultats obtenus sont divulgués au plus grand nombre.

Éthique Comme la taille de la CCN a beaucoup diminué,

les employés ont de plus grandes responsabilités. Ils sont aussi plus susceptibles de manquer de discernement quand ils ont les tâches de deux ou trois personnes. Dans un contexte nouveau et plus, elle doit veiller à intégrer la formation à l'élaboration d'un programme d'éthique pour que les employés aient une compétence maximale et pour protéger les intérêts du public.

DEVELOPPEMENT DE L'ENTREPRISE

DIFFICULTÉS ET POSSIBILITÉS

Les accomplissements de 1997-1998 ne se sont pas faits tout seuls. La CCN a dû être au courant de certains facteurs extérieurs et en tenir compte pour offrir des programmes qui soient à la hauteur des attentes. En même temps, elle devait s'adapter aux changements organisationnels de l'entreprise.

SITUATION À L'EXTÉRIEUR

Unification du pays La capitale devrait être une sorte de pivot symbolique pour l'unité nationale. Étant donné que la question de l'unité nationale était encore d'actualité en 1997-1998. La CCM a vu la possibilité d'exploiter la région de la capitale du Canada comme lieu de rencontre et de réconciliation nationale. C'est ainsi qu'elle a cherché des moyens d'utiliser la capitale pour stimuler la fierté de la population et pour intégrer les valeurs que les Canadiens ont en commun, y compris l'importance qu'ils accordent à l'environnement.

Environnement Les Canadiens sont de plus en plus conscients de l'environnement et de la nécessité de gérer notre territoire de façon responsable. La CCN, en tant que «gardienne» de plusieurs milliers d'hectares dans la RCN, doit veiller à l'équilibre entre la préservation du milieu naturel et le droit du public à en profiter.

Diminution du budget fédéral Les dernières années ont

été difficiles pour la CCN qui a subi, entre 1995 et 1998, une réduction de 30 p. 100 des crédits fédéraux qui lui étaient accordés. En 1997, le Vérificateur général a fait l'éloge de la CCN dans son Rapport d'examen spécial, en montrant à quel point elle avait bien réagi aux défis de la première partie de la Revue des programmes. La Commission doit maintenant absorber une diminution supplémentaire de 2,5 millions de dollars tout en faisant face à une gamme de coûts fixes qui augmentent et à des pressions pour respecter les échéances de ses partenaires en matière de construction ou de programmation. La CCN a perdu toute flexibilité car elle doit remplir son mandat avec 70 p. 100 de son budget.

Aléas du marché La CCN est vulnérable à l'instabilité du

marché de l'immobilier qui a fortement rétréci avec l'arrivée de la génération du baby-boom. Par ailleurs, l'industrie du tourisme est en plein essor : plus de cinq millions de touristes visitent la capitale chaque année, et on en attend quelque six millions en l'an





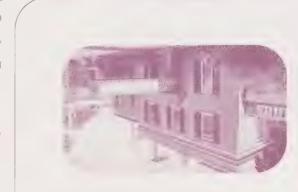
SECTEUR III : GESTION ET

AMENACEMENT DES BIENS IMMOBILIERS

ll s'agit de gérer et de protéger les biens ayant une impor-

tance nationale pour les générations de Canadiens à venir.

Produits Un ensemble de terrains qui permettent de révéler la nation canadienne dans la capitale (les espaces verts, les «scènes» de la capitale, les voies d'accès à la capitale). Des revenus continus venant de la location, de la vente de propriétés et d'initiatives d'aménagement qui permettent à la CCN de financer ses d'initiatives d'aménagement qui permettent à la CCN de financer ses



travaux de rehabilitation et d'entretien. Des biens immobiliers, y compris les residences officielles, entretenus selon les normes qui sont de mise.

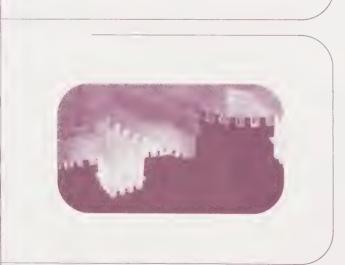
SECTEUR IV : SERVICES CORPORATIFS

Il s'agit de promouvoir une utilisation efficace et productive des ressources en fournissant des services généraux

centralisés à tous les secteurs d'affaires.

Produits Plans et rapports d'entreprise et financiers, technologie et géomatique, gestion de l'information, services des finances et de l'approvisionnement, bureaux, vérifications et évaluations internes, ressources humaines, recherche d'ensemble, secrétariat de la direction et services de communication de la Commission.

ACTIVITÉS





SECTEUR I: PROMOTION ET ANIMATION DE

ADANAD UD STAPITALE DU CANADA

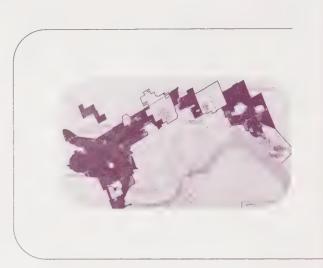
Il s'agit de faire connaître la région de la capitale par des campagnes de marketing nationales, des messages à la radio ou à la télévision et des programmes de rayonnement, mais aussi de présenter aux visiteurs la capitale comme le lieu par excellence où apprécier le patrimoine, la culture et les réalisations du Canada grâce à des services, des activités et des programmes.

Produits Activités et programmes (ex.: la fête du Canada, le spectacle de son et lumière, le Bal de Neige, etc.), programmes d'interprétation (ex.: l'Infocentre de la capitale, le boulevard de la Confédération, le programmes pour les jeunes (ex.: Patriotisme vécu, le Défi de la capitale, programmes pour les jeunes (ex.: Patriotisme vécu, le Défi de la capitale, etc.) et programmes de marketing et de rayonnement (ex.: liens avec les capitales provinciales et territoriales, le site Web de la capitale, marketing conjoint, guides, etc.)

SECTEUR II : PLANIFICATION DE LA RÉCION DE LA CAPITALE NATIONALE

Il s'agit de planifier l'aménagement et l'utilisation des terrains fédéraux. de coordonner les projets d'aménagement et de viser l'excellence pour que le développement de la région soit digne du rôle et de l'importance de la capitale du Canada.

Produits Un grand éventail de plans futuristes pour la région de la capitale nationale donnant des directives quant à la possession, l'exploitation et l'aménagement des terrains fédéraux. Des plans régionaux ou concernant des lieux précis qui fournissent des plans régionaux ou concernant des lieux précis qui fournissent des plans fédéraux. Des évaluations des projets d'exploitation ou d'aménagement pour tous les terrains fédéraux de la RCN.



procure aussi à la CCN la souplesse requise pour harmoniser ses plans avec ceux des autres paliers d'autorité dans la région — les ministères fédéraux, deux gouvernements provinciaux, trois administrations régionales et 28 administrations municipales — et pour conclure des partenariats avec le secteur privé pour gérer différentes activités générant des revenus. C'est une Commission, le conseil d'administration, qui dirige la CCN et qui rend compte au Parlement par l'intermédiaire de la ministre du Patrimoine canadien.

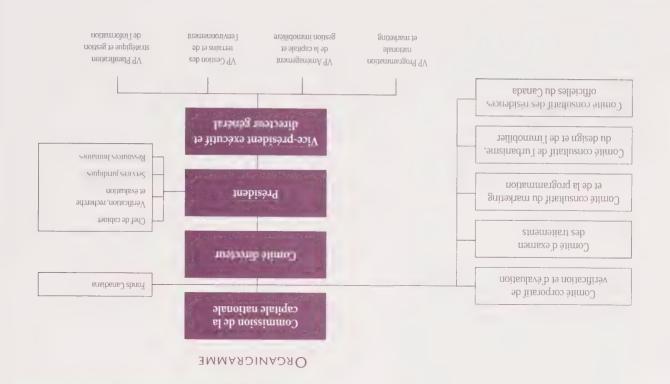
Représentation nationale La structure interne et externe

de la CCM facilite la participation d'un maximum de Canadiens de chaque province au développement et à l'édification de la capitale du pays. En effet, au plus haut niveau, le conseil d'administration (la Commission) est formé de membres nonmés de façon à tenir compte à la fois de la représentation nationale et de la représentation locale. Les délibérations de la Commission sont appuyées par le travail de plusieurs sous-comités constitués de certains membres choisis du Conseil. Quatre comités consultatifs d'égale importance regroupent des experts reconnus de diverses disciplines. Leur mandat est de conseiller la Commission en matière de communication, de programmation et de gestion et d'aménagement de biens immobiliers. En outre, le Fonds Canadiana est un organisme qui a pour tâche de veiller à l'augmentation de la collection des résidences officielles.

Aménagement, gestion et exploitation des terrains En

remplissant son mandat, la CCM a mis au point une grande diversité de services et de produits qui ont en commun l'objectif et l'intérêt sur lesquels ils reposent. Ces services et ces produits sont liés concrètement dans les activités de planification de l'utilisation des terrains, d'aménagement des biens immobiliers et de programmation.

COUP D'ŒIL SUR LA CCN



1993 Le Patrimoine canadien : une nouvelle famille Compte tenu de son mandat et de son rôle elargis, la CCN, relevant anciennement du ministère des Travaux publics, relève dorénavant du nouveau ministère du Patrimoine canadien chargé des affaires culturelles.

1996 La commercialisation : un modèle pour l'avenir En réaction à la décision du gouvernement fedéral de reduire les crédits parlementaires, la CCN a trouvé de nouveaux moyens d'offrir ses programmes à des coûts moindres en transférant la gestion des immeubles et des terrains à des entreprises mises sur pied par les employés et au secteur privé.

CONTEXTE LÉGISLATIF

LA LOI SUR LA CAPITALE NATIONALE

En 1958, le Parlement du Canada a créé la Commission de

la capitale nationale en adoptant la Loi sur la capitale nationale (amendée en 1988) pour :



des événements liés à la RCN.

De plus, la CCN doit :

Coordonner les politiques et les programmes du gouvernement du Canada concernant l'organisation, la commandite ou la promotion, par les ministères, des activités publiques et

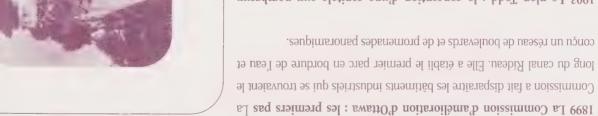
L'ablir des plans d'aménagement, de conservation et d'embellissement de la région de la capitale nationale de façon à ce que le cachet et le caractère du siège du gouvernement du Canada soient dignes de son importance nationale. Organiser, parrainer et promouvoir dans la RCN des activités et des manifestations publiques enrichissantes pour le Canada sur les plans culturel et social en tenant compte du caractère fédéral du pays, de l'égalité du statut des langues officielles du Canada, ainsi que du patrimoine des Canadiens.

CONTEXTE CÉNÉRAL

Statut de société d'État A titre de société d'État, la CCN est

soumise au contrôle et au réginne de reddition des comptes établis dans la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques. Le statut de société d'État lui donne une certaine autonomie par rapport au gouvernement fédéral. Autonomie dont elle a besoin pour que le processus d'évaluation de l'utilisation et de l'aménagement des terrains se fasse en toute objectivité et impartialité de sorte que les propositions conviennent à la région, à son rôle et à son patrimoine. Le statut de société d'État de sorte que les propositions conviennent à la région, à son rôle et à son patrimoine. Le statut de société d'État

dès le départ, au tournant du siècle. Grâce aux efforts de la CCN et des organismes qui l'ont précédée, un grand nombre de ces objectifs seront atteints d'ici l'an 2000.



1903 Le plan Todd: la conception d'une capitale aux nombreux espaces verts Le Plan recommandait la préservation de grands parcs naturels et la construction d'un boulevard qui irait de la colline du Parlement à Rideau Hall.

1915 Le plan Holt : la pierre angulaire Ce fut le premier plan détaillé de la capitale. Il recommandait la création d'un district fédéral ayant un pouvoir de décision en fait d'aménagement. Il suggérait l'instauration de mécanismes de contrôle à cet égard et la poursuite de la construction du réseau de parcs.

1922 Le rapport Cauchon : prendre appui sur les réalisations précédentes Le rapport Cauchon réitérait la nécessité de créer une commission fédérale, le retrait des voies ferrées du centre-ville, la construction d'autoroutes et le développement de parcs.

1927 La Commission du district fédéral : une perspective régionale La Commission vit le jour en tant qu'organisme de planification régionale et disposait d'un budget et des pouvoirs nécessaires pour donner suite aux changements recommandés dans les rapports précédents.

1950 Le Plan Gréber: «l'événement le plus important» Le Plan Gréber recommandait le déplacement des voies ferrées du centre-ville d'Onawa, l'amélioration du transport, l'extension du réseau de parcs et de promenades, la décentralisation des édiffices gouvernementaux, la restauration des berges, la création de la Ceinture de verdure et l'agrandissement du parc de la Gatineau.

1958 La Commission de la capitale nationale : de la parole aux actes Le Parlement canadien a adopté la Loi sur la capitale nationale (dont la superficie passe de 2 330 à 4 650 kilomètres carrés) et confie à la Commission de la capitale nationale la mise en œuvre du plan Gréber (1950).

1988 Plan d'aménagement des terrains fédéraux : la capitale symbolique Le Parlement a approuvé l'élargissement du mandat de la Commission de la capitale nationale. Celle-ci doit accorder plus d'importance à l'utilisation de terrains et à la programmation publique qu'à l'acquisition de terrains et à leur aménagement.



LA COMMISSION DE LA

MISSION: SUSCITER LA FIERTÉ ET L'UNITÉ NATIONALES PAR L'ENTREMISE DE LA RÉCION DE LA CANADA

Edifier une capitale En 1958, le Parlement a créé la CCM

pour succéder à la Commission du district fédéral (fondée en 1927), elle-même ayant pris la relève de la Commission d'annélioration d'Ottawa (née en 1899). La CCN avait alors pour mandat d'édifier une capitale digne du Canada, un pays qui était annené à devenir un grand État moderne. Pour y parvenir, la CCN fit l'acquisition de plus de 465 kilomètres carrés de terrains au fil des ans et obtint la gestion d'une plus grande superficie encore dans une région qui s'étend sur plus de 4715 kilomètres carrés des deux côtés de la rivière des Outaouais, en Ontario et au Québec.

Susciter la fierté Le Parlement a reconnu le potentiel de

la RCN en 1988. lorsqu'il a donné à la Conmission non seulement le pouvoir d'aménager une belle capitale, mais aussi de lui donner vie à l'aide de programmes destinés à la nation canadienne. La CCN est la seule société d'État qui a pour mandat d'aménager, de construire et d'utiliser la RCN pour en faire une source de fierté pour la population du pays tout entier. Elle remplit ce mandat en aménageant et en entretenant les lieux publics, mais aussi en produisant et en coordonnant des programmes d'intérêt national.

HISTORIQUE

UNE CAPITALE EN ÉVOLUTION

Tàndis que le Canada entamera bientôt un nouveau millénaire, la CCN soulignera sous peu un anniversaire important. L'année 1999 marquera le centième anniversaire du début de l'édification d'une capitale nationale. La Conmission peut être fière des progrès constants qu'elle a réalisés pendant près d'un siècle et qui lui ont permis d'atteindre les buts qu'elle s'était fixés. Si on effectue un retour sur l'évolution de l'aménagement dans la région de la capitale nationale, il est intéressant de constater que les nombreux objectifs et thèmes qui guident encore les activités de la CCN — le concept de région de la capitale nationale, l'importance de la beauté du paysage aux abords de la capitale nationale et la nécessité de créer une ville aux nombreux espaces verts — avaient été déterminés presque abords de la capitale nationale et la nécessité de créer une ville aux nombreux espaces verts — avaient été déterminés presque





une envergure nationale en le reliant au Sentier transcanadien. De plus, un programme de trois ans visant à revitaliser trois parcs urbains — le parc Major's Hill, à Ottawa, le parc du Lac-Leamy et le parc Jacques-Cartier, à Hull — prend fin en 1998.

Les partenariats Une façon de réduire les coûts des

programmes en 1997 1998, a été d'établir des partenariats. La CCN a développé une certaine habileté à travailler avec des partenaires, à déterminer les objectifs communs et à coordonner des projets coûteux, comme ceux du boulevard de la Confédération pour l'an 2007-1998, l'espoir de terminer les travaux sur les sections principales du boulevard de la Confédération pour l'an 2000 a été relancé : sur la rue Wellington, les travaux ont été coordonnés à des projets de construction régionaux, permettant à la CCN de réaliser un plan ambitieux à un prix raisonnable.

Les bénévoles La collaboration de la population a été

particulièrement précieuse au lendemain de la tempêre de verglas de 1998. Des bénévoles se sont vite mobilisés et ont passé l' 130 heures à dégager les sentiers encombrés de branches... et le travail se poursuit sur le nouvel exercice. En fait, il s'agit là d'un échantillon de l'aide apportée par les bénévoles au cours de l'année puisque environ 1 300 personnes ont donné plus de 20 000 heures de travail sur toute la période.

Les programmes primés Les partenaires ont aussi

transformé la programmation. Ainsi, le Bal de Neige de 1998 a attiré une foule de 630 000 personnes et un nombre record de 18 partenaires ont participé à l'organisation du vingtième Bal de Neige. Le succès de ce festival d'hiver s'est aussi concrétisé par l'obtention de deux prix sur cinq remis à la CCN par l'Association internationale des festivals et événements pour ses programmes de 1997-1998.

Lédification d'une capitale accueillante Le nouvel

Infocentre de la capitale, inauguré en août 1996, a accueilli près de 212 000 visiteurs en 1997-1998. Les sondages ont montré la nécessité d'avoir un centre qui fournisse ce genre de service d'information et d'orientation. Unfocentre, qui offre des services d'information et de la technologie dans le secteur public. d'information interactifs, a gagné la médaille d'argent de la Gestion de l'information et de la technologie dans le secteur public.

De nouveaux logiciels de gestion Une des clés de la

réussite de la rationalisation réside dans la réorganisation de l'entreprise. Du fait des compressions, les employés de la CCN ont dú s'adapter et faire de la gestion de contrats, d'information et de projets. Cependant, un moins grand nombre d'employés ne peut offrir des services de grande qualité que s'il dispose d'une technologie de pointe. Aussi a-t-on misé à la CCN sur l'installation de logiciels qui seront fonctionnels en l'an 2000 pour effectuer la gestion des finances, des ressources humaines et des biens immobiliers.

FAITS SAILLANTS DE L'ANNÉE

PERSPECTIVES DE LA DIRECTION

Le millénaire Comment les Canadiens veulent-ils marquer le millénaire (CCM) s'est lancée dans un sondage à l'échelle nationale. (BCM). La CCM, pour répondre à ce désir de la population, a commencé à dresser un plan en cherchant les ressources nécessaires et en établissant de nouveaux partenariats pour mettre sur pied un programme intéressant. La Commission a fait part des résultats de ses recherches à M. Herb Gray, vice-premier ministre, et à d'autres partenaires du gouvernement fédéral qui jouent un rôle dans l'organisation de la fête du millénaire.

Le Plan de la capitale du Canada Comme la fin du siècle

approche à grands pas, la CCN s'apprête à publier un nouveau document historique. Le Plan de la capitale du Canada est le document qui établit les directives concernant l'aménagement de la région de la capitale nationale (RCN) pour les 25 à 50 années à venir. Ce qui distingue ce plan-ci des précédents, c'est que d'autres instances décisionnelles ont participé à l'application des principes communs d'utilisation des terres mis en œuvre dans la région.

La commercialisation Depuis 1995, le nombre d'employés

de la CCN est passé de 960 à 400, et le budget d'exploitation a diminué de 24 millions de dollars. Néanmoins, la CCN a réussi à inciter des employés à créer six entreprises qui offrent aujourd'hui leurs services sur le marché. L'appréciation que révèle le Bureau du vérificateur général dans son Rapport d'examen spécial est une preuve de la capacité de la CCN à participer à la réduction du déficit national.

Les espaces verts de la capitale Les espaces verts de la

capitale sont en expansion. Depuis 1988, la superficie du parc de la Catinreau a augmenté de plus de 1 000 hectares. Ausai, grâce au Plan directeur de la Ceinture de verdure, qui a valu un prix à la CCN et qui est prêt à être mis en œuvre, la Ceinture de verdure pourra-t-elle acquérir près de 300 hectares. Par ailleurs, la communication entre les espaces verts de la capitale est meilleure. La CCN a continué d'investir dans la construction et l'amélioration des sentiers récréatifs dans la région de la capitale. Avec la collaboration de douze partenaires municipaux, elle a élaboré un plan pour donner au Sentier de la capitale capitale.





propriétés dont le paysage est aménagé, la CCN a dû faire face à une situation d'urgence en janvier et en février. Elle doit maintenant poursuivre la tâche laborieuse de réhabiliter ces terrains en disposant d'une aide financière limitée — exception faite du soutien indispensable venant du portefeuille de la ministre du Patrimoine canadien. Étant donné que les vastes forêts du parc de la Catineau et de la Ceinture de verdure sont endommagées et que les sentiers sont jonchés de débris de branches, il faudra plusieurs années pour effacer les effets de la tempête de 1998.

Cependant, la nature n'a pas été notre seule préoccupation. La CCM, qui a un certain rôle à jouer pour intégrer une partie du Québec et de l'Ontario en une région de la capitale, a mis sur pied un plan de réfection et d'élargissement du pont Champlain. Les quartiers de l'ouest d'Ottawa, craignant une augmentation du trafic en provenance du côté québécois, ont vigoureusement protesté. Après un examen judiciaire de ce plan, la Cour fédérale a donné son appui au Conseil d'administration de la CCM, qui souhaitait ajouter une troisième voie, tout en faisant son éloge pour avoir traité équitablement les besoins contraires de la population des deux côtés de la rivière. Depuis lors, la CCM collabore avec les municipalités concernées pour essayer d'amoindrir toute contrariété occasionnée par la réfection du pont de chaque côté de la rivière des Outaouais.

La CCM a termine l'exercice 1997-1998 avec un sentiment du devoir accompli. Dans son Rapport d'examen spécial, le Bureau du vérificateur général reconnaissait que malgré les changements considérables qui ont eu lieu à la Commission au cours des trois dernières années, celle-ci s'en sortait bien. Les entreprises mises sur pied par les employés sont fonctionnelles et offrent des services précieux. Par ailleurs, la CCM a établi de nouvelles relations avec ses partenaires qui lui permettent, en tant qu'organisme de taille réduite, non seulement de survivre, mais de miser sur la créativité. Tous les employés de la CCM — les urbanistes, les programmeurs, les gestionnaires immobiliers et tous les autres — continuent à travailler ensemble à l'édification d'une capitale formidable et dynamique pour tous les Canadiens.

Danoly!

Le président,

Marcel Beaudry

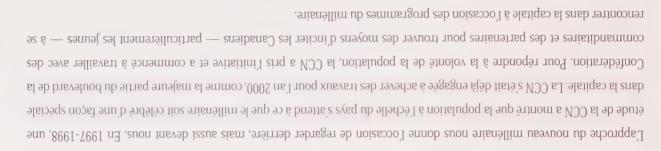
EDIFICATION OF LA CAPITALE

MESSAGE DU PRÉSIDENT

A la fin de l'exercice 1997-1998, il y a, dans la région de la capitale nationale (RCM), à la fois des signes d'achèvement et de nouveaux commencements. On a installé un système de compte à rebours à l'Infocentre de la capitale pour rappeler qu'il ne nous reste que quelques mois pour clôturer notre siècle et aussi notre millénaire! À la place de la Confédération, on a installé des barrières; l'équipement lourd est arrivé, et les travaux ont commencé : la construction et le renouvellement de la capitale continuent sans relâche.

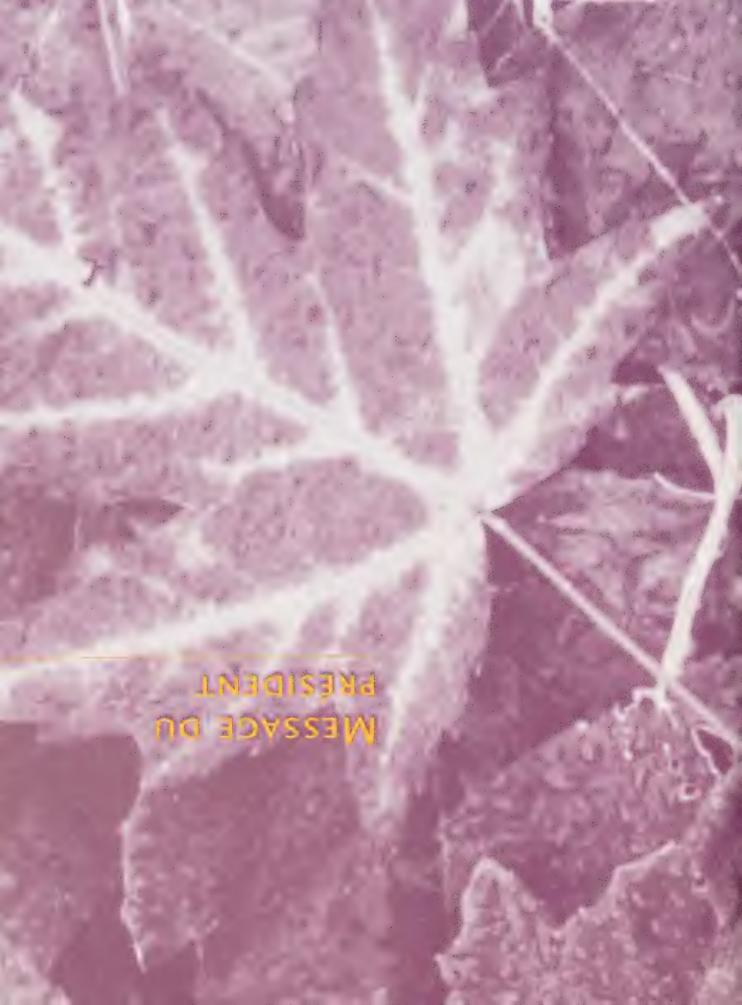
Les travaux de la place de la Confédération sont davantage qu'un projet de construction, ils sont un symbole des nouveaux partenariats de la Commission de la capitale nationale (CCM) dans la région. Des partenariats qui lui permettent de réaliser son objectif vieux de 100 ans, celui de créer une capitale canadienne majestueuse. La restauration de la Place pour lui redonner un peu l'allure du début du siècle n'est qu'un exemple de la façon dont on rétablit le

patrimoine de la capitale et dont on renouvelle les lieux publics pour en faire des «scènes» où les Canadiens et les Canadiennes peuvent se rencontrer et célèbrer leur appartenance à la nation. Même si les ressources sont modestes, les partenariats aident la CCN à faire avancer les travaux pour édifier une capitale dont les Canadiens seront fiers.



En dehors des préparations du grand rassemblement pour le millénaire, l'exercice 1997-1998 n'a pas été sans difficultés. Une Commission de taille réduite et restructurée avait tout juste trouvé son rythme et s'était à peine adaptée à un nouveau mode de fonctionnement quand la tempête de verglas a eu lieu. En tant que responsable de milliers d'hectares de forêts et de de fonctionnement quand la tempête de verglas a eu lieu. En tant que responsable de milliers d'hectares de forêts et de





Kenzeichements58
POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES
Annexe I : Comités de la Commission de la capitale nationale au 31 mars 1998
Comités, commanditaires et parteurires de la CCN65
Renseignements supplémentaires 652
Notes afférentes aux états financiers au 31 mars 1998 55
Etat de l'évolution des ressources de trésorerie $$ $$ 54
Etat de l'avoir53
Etat des résultats
Ig wella
Rapport du Vérificateur50
6
Responsabilité de la direction en matière
Lħ 8661-2661
ĒTATS FINANCIERS POUR

TABLE DES MATIÈRES

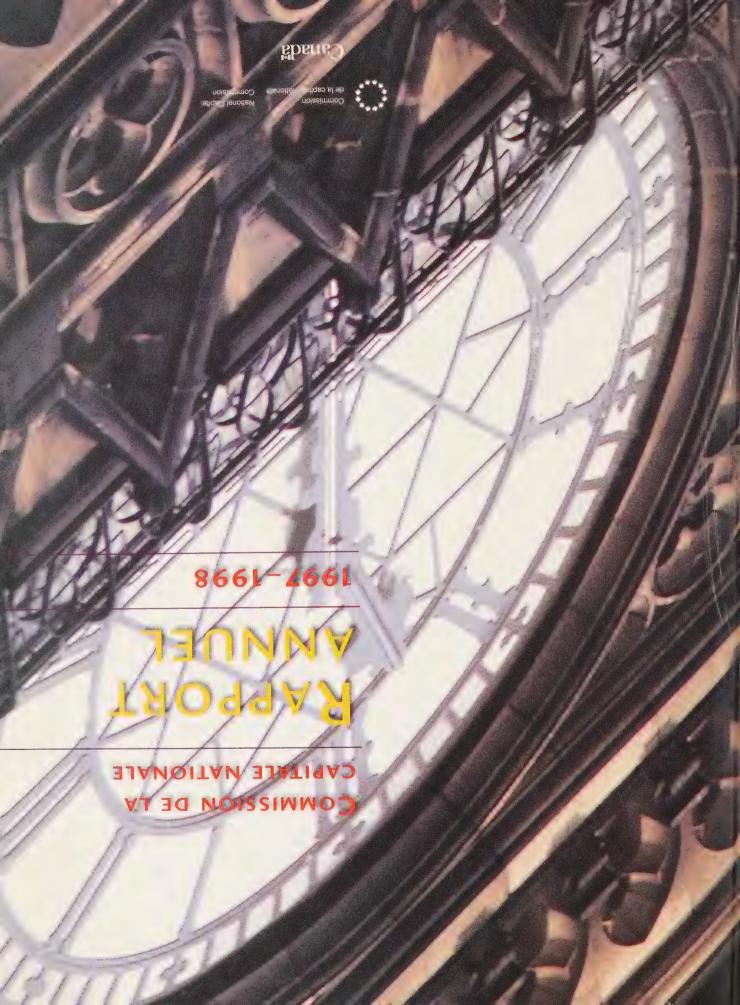
Dépenses
Revenus d'exploitation 44
Crédits parlementaires
EXAMEN DU RENDEMENT FINANCIER
Secteur IV : Services corporatifs37
2£ 32
capitale nationale27 Secteur III : Gestion et développement des
Secteur II : Aménagement de la région de la
de la capitale nationale23
Secteur I : Promotion et animation de la région
Revue de l'exercice
Évaluation de rendement
Difficultés et possibilités
DEVELOPPEMENT DE L'ENTREPRISE17
č129itvitoA
Coup d'œil sur la CCN NOO al rus liœi b quo
Contexte général13
Contexte législatif 13
II aupinoteiH
[[noissiM
6 3JANOITAN
LA COMMISSION DE LA CAPITALE
Perspectives de la direction
FAITS SAILLANTS DE L'ANNÉE5
Édification de la capitale
Messarce du président

National Capital noissimmoD Commission de la capitale nationale



Canada

40, rue Elgin Ottawa, Canada K1P 1C7



NATIONAL CAPITAL COMMISSION



FOR MORE INFORMATION

Corporate Information

NCC Info: (613) 239-5555

Capital Infocentre

(613) 239-5000

Toll-free: 1 800 465-1867

Fax: (613) 952-8520

E-mail: info@ncc-ccn.ca

The Capital Website

www.capcan.ca

Capital Group Reservations

(613) 239-5100

Toll-free: 1 800 461-8020

Tours and itineraries, fax: (613) 239-5758

Volunteer Centre

General information: (613) 239-5373

Fax: (613) 239-5333

NCC Library

Librarian: (613) 239-5123

Fax: (613) 239-5179

National Capital Commission

202-40 Elgin Street Ottawa, Canada K1P 1C7

Catalogue number: W91-2000

ISBN: 0-662-65177-4

NATIONAL CAPITAL COMMISSION





CANADA'S CAPITAL REGION

A Place to Work, Live and Celebrate Canada

In 1999–2000, the National Capital Commission (NCC) released
the third in a series of master plans that has marked the history
of urban planning in Canada's Capital since 1950. The Plan for
Canada's Capital, which will guide development of federal lands
over the next 50 years, focuses heavily on enhancement and enrichment
of the core area of the Capital. These are the highlights:



LeBreton Flats

Protracted negotiations between the NCC and the other two landowners – the Region of Ottawa-Carleton and the City of Ottawa – have finally been concluded. The resulting consolidation of land under NCC ownership has given rise to a plan that will bring life back to one of the Capital's most historic neighbourhoods. The core area concept shows residences and shops, national institutions and expansive parks framed by the Ottawa River on one side and by a historic aqueduct, recently restored, on the other.

Chaudières and Victoria Islands

On land that has long been sacred to Canada's native peoples, an Aboriginal centre is envisaged. The centre would give the First Nations a place in the Capital where they could express Aboriginal culture and customs. The improvement of access to the river and the introduction of cafes, restaurants and footbridges would transform this sector into the Capital's answer to Vancouver's Granville Island.





Sparks Street Area

One of Ottawa's most important commercial streets needs revitalization. The mall lies one block south of Parliament Hill, and it is the natural habitat of millions of visitors. Changes are needed that will encourage more people to live downtown and bring a lively mix of stores and restaurants back to the core. Residential, commercial and retail spaces, as well as "people" places that open up the view to the Parliament Buildings, are among the concepts being explored.



Connecting with Gatineau Park

Canada's Capital is one of few capitals in the world that is situated in close proximity to nature. The gateway to Gatineau Park lies only minutes from the urban core. However, the route from the centre to the park boundary is circuitous. The core area concept describes a broad and gracious boulevard, a new part of the National Capital Region parkway system, that would lead straight from the core on to the Gatineau Parkway. The effect would be to make Gatineau Park more accessible.

Bank Street Axis

The core area concept foresees a strengthening of the relationship of "town" and "crown" in the urban core through creation of a direct link from the head of Bank Street, through the Parliamentary Precinct, to the Ottawa River. This will improve pedestrian access to the Ottawa River.

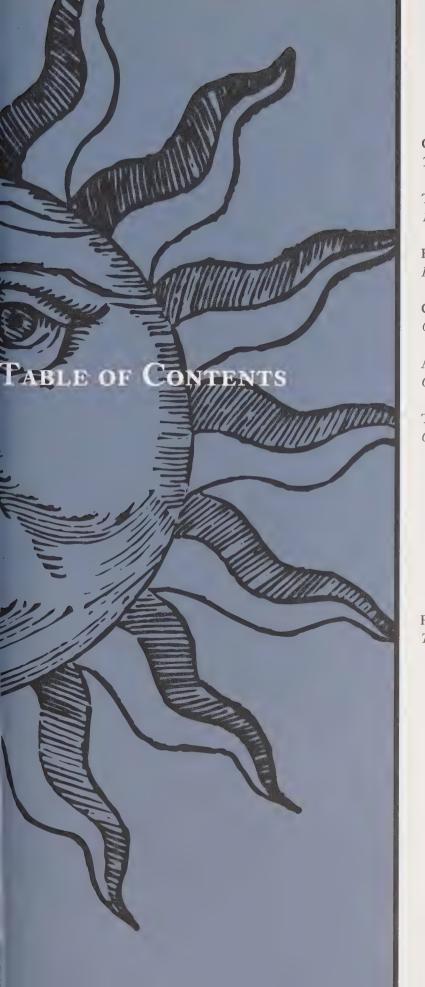
Industrial Land, Hull

In the last few decades of the 20th century, office towers and the undulating shapes of the Canadian Museum of Civilization have gradually transformed the waterfront of Hull, across the Ottawa River from Parliament Hill. The *Plan for Canada's Capital* proposes that, over time, that evolution should continue through the creation of more riverside green spaces and better access to the river for citizens of and visitors to the Outaouais.



ANNUAL REPORT 1999-2000





Chairperson's Message	
Turning to the Future	5
THE YEAR IN REVIEW	
1999–2000	6
Financial Performance	
Highlights	7
Corporate Performance	
Overview	3
A CAPITAL MISSION	
Creating Pride and Unity	3
THE NATIONAL CAPITAL COMMISSION	
Context	
History	
Legislation	
Crown Corporation Status	1
Structure of the	_
National Capital Commission	
Governance	
Products and Activities	
Corporate Environment3	0
Performance Evaluation	
The Year in Review	
Strategic Issues	Q
Sector I: Promoting and Animating	O
Canada's Capital Region 3	9
Sector II: Planning the	
National Capital Region 4	3
Sector III: Real Asset Management	
and Development	6
Sector IV: Corporate Services	
T	

Financial Statements 1999–2000
Management Responsibility
for Financial Statements
Auditor's Report
Balance Sheet
Statement of Operations 57
Statement of Equity
Statement of Cash Flows
Notes to Financial Statements
Appendices
Appendix I
Commission as at March 31, 2000 69
Appendix II
Partners and Sponsors



CHAIRPERSON'S
MESSAGE
Turning to the Future

Last year, the National Capital Commission (NCC) celebrated 100 years of planning and development in Canada's Capital Region. Not surprisingly, it was a year in which we tended to take stock, to look back over our shoulders to see where this organization has been and what it has accomplished. It was a heartening view. The Canadian capital, in which Quebec and Ontario are joined as a powerful symbol of unity, has developed a strong and positive identity in the past century. With its many parks and monuments, its banner-lined boulevards and parkways that run for miles along unspoiled shorelines, the Capital is an extraordinary stage for national celebrations and commemorations through which Canadians can experience their country and each other.

This year – the first year of the *Plan for Canada's Capital* – we are turning our attention strongly to the future. The NCC is proud of its role as steward of the National Capital Region (NCR), and in every page of the new plan it has reconfirmed its mission to create a great Capital. As an organization that has weathered the difficult days of budget restrictions and restructuring, the NCC of today is stronger and more confident than ever before. Convinced that the NCC has a continuing role to play in the NCR, the Commission has evolved a strong plan and a series of practical strategies to help it realize that plan.

The key to the future lies in relationships. The NCC in the year 2000 is a very different organization than it was 10 years ago. The secret to adapting has been the building of new and stronger relationships—relationships with partners, with the public and with its own employees. In the 1990s, partnership became the normal way of doing business, and the NCC has played a vital leadership role in bringing the Capital perspective to the work of other organizations in the NCR. Today, the Commission is working with municipalities more closely than ever and is reviewing its governance structures to enhance those relationships in the light of impending municipal reform. Through

the Canada's Capital Cities Organization, it is working with other capitals to create links across the country. It has formed alliances with universities. It has reinforced its natural links with other members of the federal family. It has connected more strongly with the public through consultation and outreach programs. To reach inward, to its employees, it has undertaken vital workforce renewal and has addressed the issue of values. With all of these relationships in place and developing, the NCC is ready to go forward.

On a personal note, my term as Chairperson of the National Capital Commission was renewed for a second seven-year term in August 1999. The last seven years have been very satisfying. I have overseen the restructuring of the Commissio Hastreamline it for continued success in a chan environment. After 30 years of negotiation, I have participated in the final resolution of the tri-partite agreement to redevelop LeBreton Flats. I have had the privilege of seeing a large part of Confederation Boulevard realized as the Capital's new ceremonial boulevard. And, most importantly, I have seen the emergence of a new plan that will guide the next 50 years of development in the Capital Region. With these and other initiatives evolving, I look forward to the next seven years as an opportunity to continue the work of the 1990s and to usher in the next phase in the life of the Capital.

Adaptation has not always been easy. What is important is that the NCC, in the year 2000, is a forward-thinking organization that is living successfully with change. Much has changed. What remains is the NCC's commitment to building a great Capital on behalf of Canadians We have been here a hundred years. We will be here for at least another hundred.

Marcel Beaudry
Chairperson

THE YEAR IN REVIEW

1999-2000

Programming: Year of Preparation

A gathering of 50,000 people welcomed the millennium on Parliament Hill. While planning for the New Year's Eve celebration was underway, the groundwork was laid for two other millennial programs – Future Trek, which will bring 400 young Canadians to the Capital in the summer of 2000, and Escapade 2000, a participatory event involving thousands of cyclists on the spectacular pathways and parkways of the Capital. In 1999, nine capitals and 117 families participated in the first truly national edition of an exchange called Celebrate Canada in the Capitals. Preparations are ongoing for a millennial edition that will engage all 13 provincial and territorial capitals, as well as the National Capital. A new Sound and Light show was created for Parliament Hill. A sparkling series of new exhibits was readied for the Canada and the World Pavilion on Sussex Drive as it moved towards its grand opening in 2001. And, as the inauguration date of Confederation Boulevard – the Capital's new ceremonial route – approached, a colourful new guide and a series of interpretation

PLANNING: YEAR OF HONOUR

In 1999, as the NCC celebrated 100 years of urban planning in Canada's Capital Region, it was honoured with a prestigious **Award of Excellence** from the American Society of Landscape Architects. The award marked a century of enduring commitment to excellence, symbolism and grandeur in Canada's Capital. The centennial year also marked the emergence of the final **Plan for Canada's Capital**, a master plan that – as successor to the Gréber Plan of 1950 and the *Federal Land Use Plan* of 1988 – will guide development in the Capital for the next 50 years and bring new vitality to the Capital core

Building: Year of Confederation Boulevard

Hull neared completion, bringing the work of rebuilding of **Champlain Bridge**, the opening of the brand new Gatineau Park Visitor Centre and preparations for construction of the Canada and the World Pavilion at Rideau Falls Park, "green" Capital, notably with the extension of

Managing: Year of Renewal

Internally, the NCC laid the groundwork for a new philosophy of human resources management, based on commonly agreed corporate values and addressing the need for succession management and training. Externally, the Commission embarked on a program to make the Commission's achievements better known to the public through the enhancement of web technologies and public contact systems.

FINANCIAL PERFORMANCE

Highlights



PARLIAMENTARY APPROPRIATIONS

Table 1

Parliamentary Appropriations	1999-2000	(in thousands of dollars) 1998–1999	Variance
Operating	\$ 39,173	\$ 37,400	\$ 1,773
Supplementary operating	869	6,634	(5,765)
Sub-total	40,042	44,034	(3,992)
Capital	8,749	18,009	(9,260)
Supplementary capital	45,350	15,000	30,350
Sub-total	54,099	33,009	21,090
Grants and contributions	13,260	13,260	_
Supplementary grants and contributions	_	1,320	(1,320)
Sub-total	13,260	14,580	(1,320)
Total appropriations	\$107,401	\$ 91,623	\$15,778

Parliamentary appropriations for 1999–2000 were \$107.4 million, representing an increase of \$15.8 million from last year's total of \$91.6 million (Table 1).

In 1999-2000, total operating appropriations decreased by \$4 million to \$40 million, compared to \$44 million in the previous year. The decrease is mainly attributable to a one-time appropriation of \$4.3 million received last year to compensate for Program Review downsizing monies already expended, combined with a permanent reduction of \$2.5 million in operating appropriations starting in 1999-2000 as a result of Program Review II. These decreases are partly offset by permanent increases related to the Price and Workload initiative (\$1.6 million) and the implementation of a new capitalization policy in line with generally accepted accounting principles (\$1.3 million). Supplementary appropriations of \$0.9 million were received in 1999-2000: \$0.5 million for additional operating requirements at the official residences and \$0.4 million for the new collective agreement.

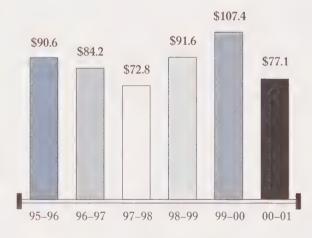


Chart 1
NCC Parliamentary Appropriations
1995–1996 to 2000–2001
(in millions of dollars)

Capital appropriations increased by \$21.1 million to \$54.1 million in 1999–2000. Supplementary appropriations totalling \$45.4 million are related to the revitalization of Sparks Street (\$40 million) and the rehabilitation of official residences (\$5.4 million). The repayment of a \$15 million additional capital cost appropriation received in 1998–1999 was partly offset by a \$5.0 million reprofiling of capital funding from future years.

Appropriations for grants and contributions remained stable at \$13.3 million, apart from supplementary estimates of \$1.3 million received in 1998–1999 to cover the cost impact of the Ontario Tax Reform (the Reform) on NCC-owned properties. This additional funding was sufficient to cover the cost impact of the Reform in 1999–2000 as well, thanks to last-minute changes to the legislation imposing a cap on commercial properties.

Total appropriations will be \$77.1 million in 2000–2001, as a result of a \$5 million capital loan to be repaid in future years and additional appropriations of \$0.6 million to cover the estimated increase in employer contributions resulting from changes to Pension Plan legislation (Chart 1).

OPERATING INCOME

As shown in the NCC's Statement of Operations, operating income was \$27.4 million in 1999–2000, compared to \$24.7 million in 1998-1999, which represents an increase of \$2.7 million. This is mainly the result of an increase in interest (\$2.2 million), rental operations (\$1.1 million), and other fees and recoveries (\$0.5 million), partly offset by a decrease in the net gain on disposal of capital assets (\$1.4 million).

Rental operations increased mainly as a result of a higher occupancy rate for NCC-owned properties compared to last year. The increase in interest is directly related to the higher amount of investments stemming from additional capital cost appropriations received at the beginning of the fiscal year. The increase in other fees and recoveries is largely attributable to millennial activities. Operating income generated from other sources in 1999–2000 achieved levels comparable to those of last year.

As demonstrated in Chart 2, rental operations and easements continue to represent the most significant source of operating income (50 percent this year).

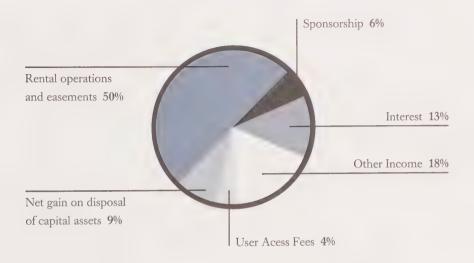
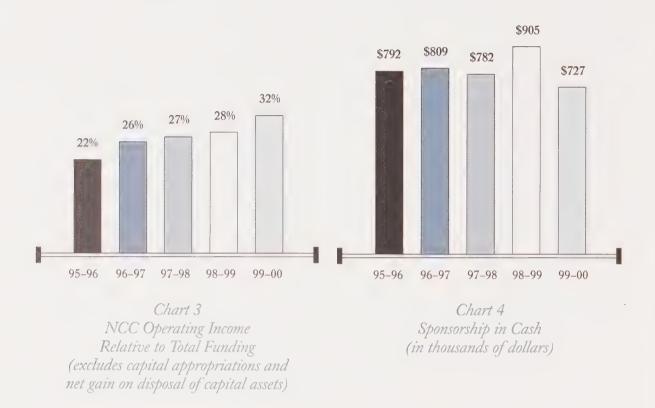


Chart 2
Source of Operating Income 1999–2000



As parliamentary appropriations have tended to stabilize (apart from one-time adjustments), operating income continues to play an important role in helping to offset NCC programs costs. In 1995–1996, operating income (excluding capital appropriations and net gain on disposal of capital assets) accounted for approximately 22 percent of the Commission's total operating funding; by 1999–2000, this percentage had increased to 32 percent. Chart 3 illustrates the NCC's sustained efforts over the years to increase income.

The NCC also continues its efforts to maintain sponsorship income and promote increased partnership contributions and volunteer support. In 1999–2000, as demonstrated in Chart 4, sponsorship in cash for all NCC programs reached \$727,000, a decrease from the recordsetting year of 1998–1999, due to lower partnership contributions for two major events.

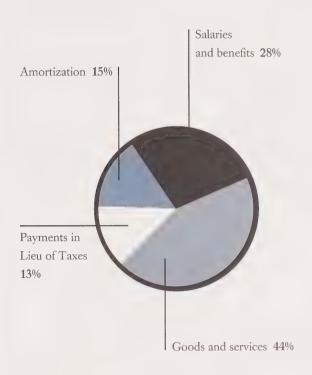


Chart 5 Summary of Expenses by Major Classification, 1999–2000

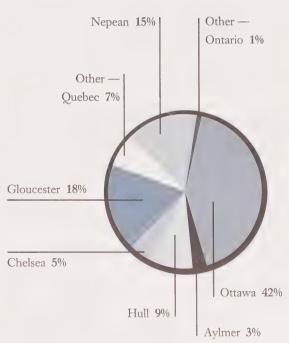


Chart 6
Distribution of Payments
in Lieu of Taxes, 1999–2000

COST OF OPERATIONS

As shown in the NCC's Statement of Operations, the total cost of operations for 1999–2000 amounted to \$91.8 million compared to \$90.6 million a year earlier. Expenses remain relatively stable, as the NCC has completed the implementation of the federal government Program Review reductions.

The NCC's 1999–2000 expenses by category are shown in Chart 5.

Goods and services represent the largest category of expenses (\$40.3 million), followed by salaries and employee benefits (\$25.4 million), amortization (\$14.0 million) and payments in lieu of taxes (\$12.1 million). In the past, salaries and employee benefits represented the largest category of expenses; however, this has changed as a result of the Commission's downsizing and commercialization strategies.

The NCC pays annual payments in lieu of taxes to municipalities (and school boards in Quebec). Chart 6 shows the distribution of payments by municipality for 1999–2000.

In 1999–2000, the NCC spent \$32 million on purchases and improvements to capital assets. Major projects included the near completion of Confederation Boulevard (\$11.9 million), revitalization of Sparks Street (\$10.2 million), the Champlain Bridge (\$5.8 million) and the official residences (\$2.9 million).



CORPORATE PERFORMANCE

Overview



SECTOR I: PROMOTING AND ANIMATING THE CAPITAL

STRATEGIES

PERFORMANCE TARGETS

ACHIEVEMENTS

To implement a plan for high-impact four-season programming that takes advantage of the NCC's Capital Infocentre and the start of a new millennium.

1999-2000 and 2000-2001

The NCC will deliver special millennial celebrations, including:

- a New Year's Eve event on Parliament Hill that will attract 60,000 participants;
- the Future Trek program, which will reach out to 500,000 youth and will attract 20,000 participants to a festival event;
- the Celebrate Canada in the Capitals program, which will attract 2,392 participants (in total);
- an event that will focus on the green Capital and that will attract over 20,000 participants to pathways and recreational networks; and
- a special edition of Christmas Lights Across Canada, featuring the "Share the Light" parade.

2000-2001

The NCC will double the number of visitors to the Capital Infocentre, which opened in August 1996, from 175,000 in 1994–95 (at its previous location) to 350,000 in 2000–01.

A New Year's Eve celebration on Parliament Hill was delivered to an audience of 50,000.

Future Trek will bring 400 young Canadians to the Capital for a five-day exchange over Canada Day in the year 2000. A communications/marketing campaign exceeded 500,000 contacts.

In the lead-up to the millennial year (2000–01), this project was on target, with a record number of winners (117 families and 936 participants) for 1999–2000. Planning for 2000 will involve more than 1,400 participants from all 13 provinces and territories, as well as the NCR.

Escapade 2000 is being planned, with the support of 15 partners, as a non-competitive event focusing on 60 kilometres of pathways and parkways.

Concept development is complete and an illumination design has been developed.

The Capital Infocentre increased its level of visitation by 53 percent over last year to 325,000. The long-term target of 400,000 for 2003–04 will be revised in light of this year's results.

SECTOR I: PROMOTING AND ANIMATING THE CAPITAL

STRATEGIES

PERFORMANCE TARGETS

ACHIEVEMENTS

To solicit continued and increased buy-in of partners and large, high-profile sponsors to integrated Capital programming and marketing.

1999-2000

The NCC will increase efforts to seek major sponsors (particularly those in the high technology industry) and increase sponsorship revenues (including the provision of essential services) by one third over 1995 levels. Sponsorship revenues will be maintained at the 1999–2000 level throughout the planning period (1999–2004).

income for the year totalling \$727,000, which is an increase of over one-third in relation to 1994–95 levels of \$530,000.

This target was met with sponsorship

1999-2000

The NCC will increase the number of partners in outreach and marketing initiatives by 50 percent over 1995 levels.

This target continues to be met.

2000-2001

The NCC will initiate electronic international partnership opportunities using Canada and the World and its biennial Winterlude Gateway programs. These partners will be maintained throughout the planning period (1999–2004).

Work is in progress.

To reach potential audiences through targeted marketing, outreach and promotional activities.

1999-2000

The NCC will develop national broadcasts for millennial activities.

Efforts to secure a host broadcaster for the New Year's Eve event were unsuccessful. The NCC secured a partner – the Weather Network/MétéoMedia – for Escapade 2000.

1999-2000

The NCC will enhance the capcan website and use local and national media to disseminate information on the NCC and its programs with emphasis on the millennium. Annual enhancement of the website, including educational information, will continue throughout the planning period (1999–2004).

A web service provider has been secured, and the process of restructuring and redesigning the capcan site has begun. Website use increased 80 percent over 1998–99 levels (355,000 user sessions lasting more than eight minutes each, on average).

2000-2001

The NCC will increase participation in the Celebrate Canada in the Capitals program to include Canada's 10 provincial and three territorial capitals (with the support of the Millennium Bureau and other partners). This participation level will be maintained throughout the planning period (1999–2004).

Nine capitals hosted participants in 1999, and all 13 provincial and territorial capitals have confirmed their commitment to the 2000–01 program. Participation beyond 2000–01 will depend on identification of partners and sponsors to support the program.

2002-2003

The NCC will establish a network of national and international contacts and audiences building on such programs as the millennium, Winterlude Gateway, the Canada and the World Pavilion and the Games of la Francophonie. This network will be maintained throughout the planning period (1999–2004).

International outreach networks are being developed with Australia for the Olympics.

SECTOR II: PLANNING THE NATIONAL CAPITAL REGION

STRATEGIES

PERFORMANCE TARGETS

ACHIEVEMENTS

To maintain the planning cycle through completion of various plans.

By working through the regional and local planning processes, to protect NCC land interests and proactively seek to provide input into municipal plans.

1999-2000

The NCC will finalize and distribute the *Plan for Canada's Capital* and subsequent to this will complete the review of NILM (National Interest Land Mass).

2000-2001

The NCC will complete that part of the Urban Lands Master Plan that relates to the core area (the Core Area Sector Plan).

2000-2001

The NCC will complete the LeBreton Flats Master Land Agreement.

2000-2001

The NCC will complete the *Gatineau Park Master Plan* update.

2002-2003

The NCC will complete the Urban Lands Master Plan.

2003-2004

The NCC will have initiated the implementation of the Core Area Sector Plan and of the new *Gatineau Park Master Plan*. Meeting this target depends on prior completion of the Urban Lands Master Plan (originally scheduled for 2002–03 and now deferred to 2005–06) and of the *Gatineau Park Master Plan* update (deferred from 2000–01 to 2002–03).

1999-2000

The NCC will work to realize a joint agreement to proceed with an interprovincial transportation study.

2000-2001

The NCC will work with partners to realize a joint environmental assessment study to determine the location and effects of future interprovincial bridges and the completion of the ring road system to service the region.

2001-2005

The NCC will work with its partners to examine the feasibility of establishing an interprovincial transportation authority for the NCR (2001–02), will conduct a joint planning study for an interprovincial rapid transit facility (2002–03), will examine private/public financing opportunities for new interprovincial bridges in the NCR and work towards their realization (2003–05).

The *Plan for Canada's Capital* and its environmental assessment were finalized and approved, though distribution was delayed to early 2000–01. The NILM review continues.

This target will be met.

This target was met ahead of schedule.

Completion of the *Gatineau Park Master Plan* update has been deferred to 2002–03 due to other priorities. Research necessary to support the master plan is underway for 2000–01 completion.

This target has been deferred to 2005–06 due to the project scope.

This is a long-term target.

Joint public consultations on the Interprovincial Transportation Concept Plan were conducted in Ottawa-Carleton and the report completed. Consultations were postponed in the Outaouais. The Interprovincial Goods Movement Survey was completed, with preliminary review of the data to take place in 2000–01.

Dialogue is continuing in an effort to reach political consensus. An outline of the terms of reference for the joint study was deferred to 2000–01.

This is a long-term target.

To participate in studies led by the Region of Ottawa-Carleton (formerly the RMOC) and the Communauté urbaine de l'Outaouais, to deal with interprovincial transportation issues in the NCR.

SECTOR II: PLANNING THE NATIONAL CAPITAL REGION

STRATEGIES

PERFORMANCE TARGETS

ACHIEVEMENTS

To implement federal plans, legislation and policies and to safeguard and enhance the NCR's built and natural environment through the Federal Land Use, Design and Transactions approval process.

1999-2000

The NCC will complete the mapping of archaeological potential of all federal lands.

1999-2004

The NCC anticipates that it will review for approval approximately 300 land use, design and land transaction submissions per year, including consideration of all federal heritage, archaeological and environmental laws and policies.

2001-2002

The NCC will complete preliminary (Phase I) Environmental Site Assessments (ESAs) for over 200 high-priority sites and detailed (Phase II) ESAs for all sites with high contamination risk.

2003-2004

The NCC will complete a policy for and identification of key cultural landscapes in the NCR.

2003-2004

The NCC will undertake environmental impact assessments for all NCC projects, developments and transactions under the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA).

The mapping is now completely entered into the Geographic Information System (GIS). The report was finalized for distribution early in 2000–01.

A total of 144 federal land use and transaction items were reviewed in 1999–2000 and 103 approvals granted or files closed; 110 federal design approval items were reviewed, including 26 major projects, and 66 approvals were granted.

The following work has been completed: 30 Phase I environmental site assessments (ESAs) and 17 Phase II ESAs under the Contaminated Sites Management Program; 17 Phase I ESAs, 11 Phase II ESAs and one site clean-up under the Acquisition and Disposal Program.

Work is progressing on target. The policy has been drafted and is expected to be complete by 2000–01. Identification of key cultural landscapes will be completed by 2003–04.

The following environmental assessments (EAs) have been initiated and/or reviewed as part of the Federal Land Use Approvals Process: 50 EAs (10 under CEAA), including the light rail pilot project and the Cumberland Transitway; and 49 EAs for internal NCC projects and for projects on NCC lands, including Leamy Lake Golf Course and Champlain Bridge.

SECTOR III: REAL ASSET MANAGEMENT AND DEVELOPMENT

STRATEGIES

PERFORMANCE TARGETS

ACHIEVEMENTS

To protect natural lands and built assets through cost-effective maintenance, management, development and rehabilitation programs and through the implementation of appropriate quality standards and service.

1999-2000

The NCC will prepare a revised and updated real asset management strategy.

1999-2000

The NCC will initiate construction of the Canada and the World Pavilion at Rideau Falls Park.

1999-2000

The NCC will put new land maintenance contracts in place for Capital Urban Lands and the Greenbelt.

1999-2000

The NCC will have in place a long-term plan with appropriate funding from Central Reserves to accommodate the operating and capital requirements of the official residences.

1999-2000

Leasing-related activities will provide \$9.2 million worth of revenues.

1999-2000

The NCC will propose transfer of surplus properties to the City of Hull as part of an exchange.

1999-2004

The NCC will achieve land disposal revenues of \$6 million per year and development revenues of \$8.9 million (\$1.36 million projected for 1999–2000).

2000-2001

The NCC will essentially complete the rehabilitation of the Champlain Bridge.

This target was met. A draft document was developed as the basis for budget planning.

The project has been delayed by site relocation and redesign requirements and has been re-scheduled to 2000–01.

This target was met. Six new maintenance contracts began on April 1, 1999 for savings of \$500,000 to the NCC. Generally, quality standards and service levels are being met and in several instances exceeded.

This target has been largely met. Treasury Board has approved a major part of the capital funding for the official residences, and requested operational funding is pending. A number of projects were completed in 1999–2000.

Thanks to record low-vacancy levels and the revised reconciliation with development revenues, this target has been exceeded with year-end leasing revenues of \$9.8 million.

This target has been deferred to early 2000–01, pending ongoing negotiations with the City of Hull.

Various factors impeded achievement of the goal. Disposal revenues totalled \$3.3 million, representing 55 percent of target.

Development revenues, at \$977,500, were below target due to delays facing some large projects.

This target was deferred to 2001–02, due to default of the original construction contractor and re-tendering and re-award of the contract. Work is now progressing according to the revised work plan, with an anticipated completion date of December 2001, six months ahead of the re-tendered contract schedule.

SECTOR III: REAL ASSET MANAGEMENT AND DEVELOPMENT

STRATEGIES

PERFORMANCE TARGETS

ACHIEVEMENTS

1999-2004

The NCC will continue to build its portion of Confederation Boulevard, including the Plaza Bridge and Confederation Square reconstruction, Elgin Street (Queen Street to Laurier Avenue), Sussex Drive North and Laurier Street in Hull, as well as the York Steps adjacent to the American Embassy.

1999-2004

The NCC will deliver the Multi-Year Capital Construction Program (MYCCP).

1999-2000

The NCC will pay out an estimated \$14.5 million in payments in lieu of taxes (PILT).

1999-2000

The NCC will complete three major projects to enhance recreational facilities and support millennial celebrations:

- a) the Integrated Recreational Pathway
 System with links to the Trans Canada
 Trail system;
- b) the Gatineau Park Visitor Centre; and
- c) a millennial pathway map.

2000-2001

The NCC will offer a millennial pathway event as part of the millennial celebrations.

2000-2001

The NCC will complete the Green Capital User/Visitor Survey to provide information on visitor participation in and expectations of outdoor recreation. Action will be taken on the results of this survey between 2001 and 2004.

The York Steps and three joint construction projects were completed: Elgin Street (Queen to Laurier); rue Laurier, Phase III, Hull (Portage-Verchères); and rue Laurier, Phase IV, Hull (Verchères-Hôtel de Ville).

The MYCCP continues to be delivered successfully despite funding challenges.

Final payments totalled \$12.1 million due to late invoicing from some of the municipalities, as a result of Ontario tax reform.

- a) This target has been deferred to 2000–01. The trail is under construction.
- b) This target has been met, with an official opening in December 1999. Efforts are underway to integrate the Centre into other millennial activities (e.g., the Trans Canada Trail Relay 2000).
- c) This target has been met. Development of the new 2000 Capital Pathway map has been completed, and it will be printed in June 2000.

Escapade 2000, planned for July 2, 2000, will focus on green sites and destinations in the NCR (i.e., the pathways, parkways and parks of the NCR).

This target will be met. Module 1 of the Green Capital User Survey (dealing with the Parkway Sector in Gatineau Park and Stony Swamp) was completed and indicates that visitation levels are higher than originally thought.

To manage the Payments in Lieu of Taxes (PILT) payable by the NCC.

To manage an appropriate range of park services and outdoor recreational facilities to enable visitors to benefit from a green Capital experience and to support the promotion and animation of the NCR.

SECTOR III: REAL ASSET MANAGEMENT AND DEVELOPMENT

STRATEGIES

PERFORMANCE TARGETS

ACHIEVEMENTS

To manage the life cycle of NCC lands and buildings by ensuring the preservation, protection and sustainable use of natural assets in Gatineau Park, the Greenbelt and Capital Urban Lands. The NCC will prepare and implement the following regulations to ensure the protection and management of NCC lands:

1999-2000

Animal Control Regulations

2000-2001

Traffic Regulations

2001-2002

Property Regulations

2000-2001

The NCC will implement an Integrated Asset Management Information System (IAMIS).

2001-2002

The NCC will provide venue and infrastructure support for the Games of la Francophonie.

The NCC will prepare and implement the following management plans:

1999-2000

Greenbelt Management Plan

2001-2002

Gatineau Park Management Plan (following the revision of the Gatineau Park Master Plan in 2000–01)

2001-2002

Urban Land Management Plan: Core Area Sector (following completion of the Core Area Sector Plan in 2000–01)

2003-2004

The Urban Lands Management Plan (following completion of the Urban lands Master Plan in 2002–03)

2003-2004

The NCC will implement an Environmental Management Framework, including an inventory of contaminated sites and an Environmental Action Plan.

This target has been deferred to 2000–01. The guiding principles have been established, a project schedule and communication plan are in place, a dog run facility study was completed and a strategic environmental assessment finalized. Two focus groups and two public consultations were conducted, with over 1,800 submissions being received from the public. The NCC is working with the public to identify workable options.

This target was deferred to 2001–02. Information gathering continues.

The process of information gathering has begun.

This target has been deferred to 2001–02. The overall IAMIS project plan (with cost estimates) has been finalized, an implementation strategy developed for application during 2000–01, and alternative software solutions have been reviewed.

The NCC has reached an agreement in principle with the organizers of the Games of la Francophonie for the use of NCC properties.

This plan is nearly complete. Adoption has been deferred to 2000–01.

This target was deferred to 2003–04 in keeping with the revised schedule of the new *Gatineau Park Master Plan* (2002–03).

This target is unchanged.

This target has been deferred, in keeping with the revised schedule of the Urban Lands Master Plan.

This target will be met. The NCC approved an annual environmental management and contaminated sites report. In consultation with stakeholders, the first draft of the Environmental Action Plan was developed.

SECTOR IV: CORPORATE SERVICES

1999-2000

STRATEGIES

PERFORMANCE TARGETS

The NCC will enter into its first collective

agreement as a separate employer.

ACHIEVEMENTS

To take steps to rebuild the corporation's human resources foundation (concept) to promote a committed and motivated workforce and to develop and implement an action plan during the planning period.

1999-2000 The NCC will define a human resources management (HRM) philosophy and revised human resources renewal strategy, which will be implemented throughout the planning period (1999–2004). When those first steps have been completed. the NCC will put in place a training and development strategy for all NCC employees and will implement it during the planning period (1999-2004).

To take appropriate action to measure knowledge of and reaction to NCC goals and achievements and to improve that level of appreciation. 2001-2002

The NCC will achieve and measure an increase of 20 percent in the public's appreciation of its goals and achievements. In the current year, the NCC will develop an action plan to measure and react to public attitudes towards its efforts and achievements. Elements of the action plan will be implemented throughout the planning period (1999-2004).

To support NCC programs at an appropriate level of effort and with optimal efficiency. 1999-2000 to 2001-2002

The NCC will continue to implement its annual three-year corporate research plan in support of the Corporate Research Framework of 1996.

This target has been met. The NCC signed its first collective agreement on June 10, 1999.

Targets have all been met. The NCC defined a new HRM philosophy and modified the human resources planning process to reflect it, developed a five-vear succession management plan and implemented a new training and development strategy, achieving a 2.5 percent investment of its salary budget in training and development.

In the current year, a strategy and action plan were completed and approved. Various elements of the action plan are in development. A public opinion survey of NCR residents was conducted to provide a baseline to assess future communications efforts and an independent study of governance, including an opinion poll, was initiated.

This target was met. Research projects were completed for several major programming activities, green Capital activities and visitor services.

SECTOR IV: CORPORATE SERVICES

TRATEGIES

PERFORMANCE TARGETS

ACHIEVEMENTS

To exploit information technologies that are Y2K compliant (with a contingency plan) and that provide a strategic advantage for the corporation and to ensure that the NCC is managed effectively and efficiently.

1999-2000

The NCC will address issues related to Y2K compliance and will have a contingency plan in place.

2000-2001

The NCC will put in place an integrated security screening and management system in support of NCC programs and the management of official residences.

2003-2004

The NCC will put in place the federal government's supported security encryption infrastructure.

2000-2005

Throughout the planning period, the NCC will continue to enhance the information management components of the Integrated Asset Management Information System (IAMIS).

2001-2003

The NCC will put in place an intranet-based capability for accessing and sharing information (2001-02), linked to an electronic document management foundation (2002-03).

To strengthen the federal presence throughout NCC activities, published materials, programs and properties.

2003-2004

The NCC will increase the profile of the Government of Canada in its activities, programs and facilities, through the use of such tools as published and printed materials, press releases and signage, by at least 100 percent over 1997-98 levels.

This target was met. The NCC was ready, and no significant Y2K problems were encountered.

This target was met ahead of schedule. The Security Administration and Screening System (SASS) was successfully implemented, including electronic linkages with key federal government organizations.

This target is being met.

This target is being met.

This target is being met. The target for electronic document management foundation has been moved ahead to 2001-02. A project communication plan has been established and pilot implementation begun.

This target is being met in all NCC publications and on a life cycle basis for signage renewal.

A CAPITAL MISSION

Creating Pride and Unity





THE SECOND CENTURY

In 1999, the National Capital Commission celebrated 100 years of planning and development in Canada's Capital. Thanks to a century of steady, parsistent and focused labour, the National Capital Region has developed over time from a remote little lumber town into a national source of pride for Canadians. Today, the region boasts dozens of Capital parks, some 90 kilometres of parktways and more than 150 kilometres of recreational pathways. The Capital is also vich in monuments, preserved heritage and public places that are used throughout the year as stages for national ceremonies.

More than anything else, the past year reas marked by the emergence of the Plan for Canada's Capital. Third in the series of master plans that has guided the work of the NCC, the plan sets the framework for building and managing the Capital over the next 50 years. Central to the development of this plan was A Capital for Future Generations: Vision for the Core Area of Canada's Capital Region (1998). The NCC submitted that vision for public consultation and, with strong public endorsement for most of the key planning initiatives and contributions that furthered the Commission's thinking in a number of areas, revised it in the form of The Core Area Concept of Canada's Capital. Farly in 2000. work began to translate that concept into a sector plan that, over the next half century, will help to transform the central Capital into a place where Canadians can work, live and celebrate Canada.

The fundamental principles that underlie the NCC's vision for the core are simple – to foster the vitality of the downtown and to strengthen the relationship of "town" and "crown." The plan foresees development of the central Capital as a destination and a meeting place for Canadians and others. At the same time, it stresses respect for the local community. These considerations helped to define the broad policies that will guide the Commission's future work within the following framework:

- To give priority to the core as an area of federal activity in the Capital
- To enhance the approaches to Parliament Hill
- To improve cross-river access to cultural institutions in Ottawa and Hull
- To improve the south side of the Parliamentary Precinct
- To prepare and implement land use and rehabilitation plans for the Ottawa River shorelines and islands
- To encourage public access to the Ottawa River
- To work with Aboriginal peoples to enhance their presence in the Capital
- To improve the link between the core area and Gatineau Park

The Commission will realize elements of the Core Area Sector Plan by building inter-jurisdictional and private-public partnerships and by working with municipal and regional authorities, with the private sector and with Aboriginal groups. The core area concept includes six initiatives.

1. LeBreton Flats

LeBreton Flats, arguably the most valuable expanse of undeveloped land in the Capital core, is a wonderful riverside space of some 65 hectares situated just west of Ottawa's downtown. The plan foresees LeBreton Flats as an area of mixed housing and small-scale businesses. A linear park following the line of a historic aqueduct will loop around the neighbourhood to the west and south. A large, wedge-shaped festival park will lie at the community's core, and a broad swath of green land will be preserved as a Capital park along the banks of the Ottawa River. The Ottawa River Parkway - part of it renamed LeBreton Boulevard - will be re-routed through the heart of LeBreton Flats. With the necessary agreements in place between the NCC, the Region of Ottawa-Carleton and the City of Ottawa, the year 2000 will see planning begin for decontamination of the soil and establishment of parklands and road infrastructure.

2. Chaudières and Victoria Islands

In their 19th-century heyday, the islands at the Chaudières Falls were a hive of industrial activity. However, the history of these islands goes back much further in time and is associated with thousands of years of travel on the Ottawa River. Victoria Island in particular – traditionally sacred to Canada's First Nations - is envisaged as a place where Aboriginal peoples can express themselves as part of the Capital experience. A new Aboriginal centre is proposed here as a focus for activities that will bring people into new contact with the Aboriginal reality. Footbridges, boardwalks, piers and docks will connect the islands and open them to pedestrian access, while a vital mix of restaurants and shops will entice people to visit the islands.

3. Sparks Street Area

Sparks Street is one of the most important heritage streets in the downtown Capital. In recent years, however, the street has suffered commercial decline and the condition of heritage buildings has deteriorated. The plan envisages revitalization of the street through rehabilitation of the heritage buildings and new development for residential (150 units) and commercial use (50,000 square feet of retail space) at the eastern end of the street. The introduction of a large-scale parking facility underneath the area will allow large numbers of visitors and residents to move in and out of the area with ease. The opening up of a plaza on Metcalfe Street between Sparks and Queen streets will create an open and gracious gathering place just below Parliament Hill.

4. Connecting with Gatineau Park

Gatineau Park is an amazing expanse of high rocky land, 35,600 hectares in extent, that penetrates southward into the heart of Hull. The existence of a fragment of beautiful and pristine nature only minutes from the Capital's urban core is one of the best kept secrets in the National Capital Region. However, while the park is close to the centre, it is reached only with difficulty through a maze of regional roads. The new plan envisages a broad, landscaped boulevard running from Alexandra Bridge on Confederation Boulevard straight along St-Joseph Boulevard in Hull to link to the Gatineau Parkway.

5. Bank Street Axis

Bank Street, one of the principal north-south arteries in the Capital core, comes to an abrupt halt at Wellington Street in front of Parliament Hill. There is no visual connection to the banks of the river below Parliament Hill, and river access is limited to a small lane that winds its way down the escarpment. In an effort to break down the barrier between federal and civic realms in the Capital, the plan envisages the linking of Bank Street to the banks of the Ottawa River. A lookout would be constructed at the edge of the escarpment. Beautiful terraced steps, 200 metres in length (or paths, or even a funicular railway) would lead down to a riverside docking facility for small boats.

6. Industrial Land, Scott Paper

There was a time when the whole shoreline of Hull was defined by smokestacks and the footprint of industry. In recent decades, the federal acquisition of shore lands and the construction of federal office towers and the Canadian Museum of Civilization have transformed the Hull skyline. However, work remains to be done. Over time, the federal government would like to redevelop the Hull waterfront and integrate it into the Capital network of green spaces that will open up views to the south shore and provide yet another wonderful stage for events and activities of national significance.





THE VISION

Future improvements to the Capital core with continue to reflect its symbolic importance in representing Canada and Canadians to the national and the international community.

The Capital core will be enhanced through the integrated and sustainable development of key destinations along Confederation Boulevard on both sides of the Ottawa River. As a stage for the presentation of events, ceremonies and celebrations of both national and international significance, the Capital core will be a means to help Canadians and others to understand Canadian culture and history.

The development of the core area will enhance the quality of the built, natural and human environments and will be responsive to the needs of Capital residents and visitors alike. Work will be achieved through partnerships with local interests and various levels of government.

NATIONAL CAPITAL COMMISSION



HISTORY

Building a Capital for Canadians

In 1999, the NCC celebrated 100 years of urban planning in Canada's Capital. During that century of evolution, Canada's Capital has transformed itself gradually from wilderness outpost to modern metropolis. An important agency of that transformation has been the National Capital Commission (established in 1959) and its predecessors, the Federal District Commission (1927) and the Ottawa Improvement Commission (1899). As a Crown corporation, the NCC functions much like any corporation. What distinguishes it from private-sector enterprises, however, is its public policy purpose – and that is to build a Capital that will represent Canadians and make them proud of their country and heritage.

1899-1927

OTTAWA IMPROVEMENT COMMISSION At the end of the 19th century, Canada was growing in strength, prosperity and independence, but its Capital remained a small industrial town. In 1899, Parliament began to change that by sponsoring the creation of the Ottawa Improvement Commission (OIC). Major accomplishments of the new agency included a driveway along the Rideau Canal and in Rockcliffe Park, the Minto Bridges (first part of a planned ceremonial drive from Rideau Hall to Parliament Hill) and landscaping of several new parks in the urban Capital. The OIC also hired Frederick Todd - Canada's first resident landscape architect – to give the Capital its first long-term plan. One of Todd's inspirations – to make this a Capital of parks – still resonates today. The OIC also sponsored the Holt Commission, whose work built on Todd's concept of a regional system of parks and parkways and was the first to recommend rationalization of the tangle of downtown railway lines, the development of parks and government offices according to a comprehensive scheme and the creation of a Capital park to the north of Hull.

1927-1959

THE FEDERAL DISTRICT COMMISSION In 1927, a buoyant Canada celebrated 60 years of nationhood, and the government sought means to express the national significance of the Capital. It established the first national capital region (half the size of today's NCR but encompassing territory in both Ontario and Quebec), and it transformed the OIC into the larger and more powerful Federal District Commission (FDC). The new agency, it said, will work "for the general advantage of Canada." From 1934 on, the FDC was responsible for maintaining and landscaping all federal lands in the Capital including designing the grounds of Parliament Hill. Among its most notable achievements were the building of Champlain Bridge, the installation of the National War Memorial on Confederation Square and the establishment of Gatineau Park. The FDC also worked with French urban planner, Jacques Gréber, to elaborate a new plan for the Capital Region (the so-called "Gréber Plan"). The idea was to build a Capital that would function smoothly as a modern city and, at the same time, work as an inspiring Capital. It was that concept that gave rise to a new organization and to a new era in Capital building.

1959-

THE NATIONAL CAPITAL COMMISSION In the post-war years, there was a new sense of the Capital as the country's symbolic heart. The National Capital Act of 1958 doubled the size of the National Capital Region, bringing more of Quebec and Ontario together in the Capital and encompassing new expanses of natural and rural land. It also established the National Capital Commission (1959) as the agency for realizing a new master plan for the Capital. The Gréber Plan decreed that railway lines should be ripped out of the heart of the city and replaced with roads and parkways and parks. It recognized the value of the region's wild and rural lands and laid the groundwork for an expanded Gatineau Park and for a Greenbelt in the Ontario part of the region. And it established a series of government

campuses throughout the region. In the early 1970s, construction started on the Place du Portage complex, the first significant government presence in Hull. The integration of Hull into Capital planning continued in 1972, when the NCC bought industrial land in Hull and reserved it as the future site of the Canadian Museum of Civilization. It was the beginning of a series of initiatives designed to transform Hull into Ottawa's partner within the Capital area.

Along with the development of the symbolic Capital has come a new sense of the Capital's power to represent and inspire Canadians. In the past few decades, the NCC has worked not just to build the Capital, but also to bring it to life. In 1971, the NCC made history by transforming the frozen Rideau Canal into the world's longest skating rink. It was the first major experiment in the creation of Capital programming. Today's Rideau Canal Skateway is one of the wintertime wonders of Canada; in its time, it was also a prototype showing how public spaces in the Capital could be used for national celebrations and events. In 1988, the NCC enshrined that concept in the second of its master plans, the Federal Land Use Plan. In 1999, the NCC published the Plan for Canada's Capital, a direct descendent of the Gréber Plan (1950) and the Federal Land Use Plan (1988). The updated plan defines the principles by which a visually beautiful Capital, set in a framework of linking parkways, pathways and shorelines, will develop over the next half century, both as the seat of government and as a symbolic homeland and gathering place for Canadians.

LEGISLATION

The Parliament of Canada created the National Capital Commission through the *National Capital Act* of 1958, amended in 1988, to:

Prepare plans for and assist in the development, conservation and improvement of the National Capital Region (NCR) in order that the nature and character of the seat of the Government of Canada may be in accordance with its national significance; and

Organize, sponsor or promote such public activities and events in the NCR as will enrich the cultural and social fabric of Canada, taking into account the federal character of Canada, the equality of status of the official languages of Canada and the heritage of the people of Canada.

Furthermore, it may:

Coordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting the organization, sponsorship or promotion by departments of public activities and events related to the NCR.

CROWN CORPORATION STATUS

Crown corporation status means that the NCC is subject to the accountability regime set out in Part X of the federal *Financial Administration Act*. It gives the Commission the managerial independence it must have to guide the development of federal lands in the Capital over the long term, the flexibility to harmonize its plans with those of other levels of government in the region and the power to enter into productive partnerships that will further mutual objectives.



STRUCTURE OF THE NATIONAL CAPITAL COMMISSION

GOVERNANCE

Though the NCC's activities focus geographically on the National Capital Region, the Commission has a national mandate: its purpose is to use the Capital to inspire pride and promote unity among Canadians from coast to coast. The challenge is to find ways to reach out from the Capital to communicate with Canadians, to inform them, to involve them in the work of the Commission and to ensure that their ideas and experiences are reflected in the development of their Capital. The apparent dichotomy between local activities and national purpose is addressed in the NCC's board and committee structure, which brings together experts from a wide range of professional backgrounds from the National Capital Region and from across Canada.

Corporate Governance Guidelines

In 1996, when Treasury Board and the Department of Finance issued Corporate Governance in Crown Corporations and Other Public Enterprises: Guidelines, the publication was distributed to members of the Commission (board of directors). Most of the provisions were already present at the NCC, including a clear and effective working relationship between the board and senior management, a strong orientation program for directors and periodic examinations of the board's role in relation to the NCC's mandate, plus involvement in the corporation's strategic planning process. The results of the annual strategic retreat are discussed with the board, and the collective wisdom of commissioners is captured in the annual corporate plan. The board approves the corporate plan and the annual report before they are submitted to the Minister and to Parliament. Corporate performance is regularly communicated to the board. Period review reports are submitted to the board three times a year, identifying any variances between achievements and objectives and targets established in the corporate plan. As well, the board is informed of significant issues relating to governance - for example, a report on environmental liability is presented to the board annually. Regular, detailed information sessions were held during 1998 and 1999 on the Y2K issue, and a similar process is followed to monitor other critical issues.

The Commission

The Commission (board of directors) governs the NCC and reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage. The Commission is composed of the Chairperson, Vice-Chairperson and 13 other members appointed by Order in Council. In order to ensure national representation, the Commission must include five representatives from the National Capital Region and eight from across the country. The Commission, which meets quarterly, is responsible for the following: planning, guiding and overseeing the overall direction of the organization; managing and safeguarding the NCC's resources; monitoring, evaluating and reporting on performance; and providing guidance on certain operational issues.

Committees

Executive Committee Guides the Commission on corporate issues and strategies, approves projects and transactions and reviews the NCC's corporate plan, operating and capital budgets, financial statements and annual report. CORPORATE AUDIT AND EVALUATION COMMITTEE Reviews internal audit and evaluation reports and the Auditor General's annual financial audits and special examinations. This committee also takes responsibility for discussing and seeking ways to improve corporate governance and to respond to government priorities through the work of the Commission, Compensation Review Committee Reviews the performance and remuneration of the Chairperson. Executive Management Committee The Chairperson and the senior management team meet weekly to approve submissions related to the day-to-day operations and administration of the NCC. (For a list of current commission members, see page 69.)

THE BOARD IN ACTION

As the NCC yeared up to enter a new century, preparations to deal with the Y2K computer problems intensified.

Vor two years, the Y2K issue was part of the board of directors' standard agenda. The commission members drew on their collective expertise to advise and challenge those responsible for preparing the NCC to deal with the millionnium bug. The board monutored progress, warned of issues and satisfied itself, as December 31, 1999 approached, that the corporation was ready. A fully operational NCC sailed into the new millennium.

Board Orientation

New members are welcomed with a presentation on the accountability and reporting structures of the NCC and a review of by-laws. Then they are taken on a tour of operations, including meetings with all vice-presidents to discuss processes and products of the NCC and to review current issues. All new members are presented with copies of the federal guidelines as well as documents entitled Directors of Crown Corporations: An Introductory Guide to Their Roles and Responsibilities and Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders. New members also take part in an information session with the NCC general legal counsel to discuss roles and responsibilities, ethics and conflict of interest.

Independence

Members of the Commission act honestly, diligently, carefully and in good faith in accordance with the requirements of the *Financial Administration Act*. In particular, the Commission operates under the terms of a corporate by-law designed to prevent conflict of interest. New members are briefed on the by-law and, if the occasion arises, are permitted to excuse themselves from discussion and decision-making related to potential areas of conflict.

Commission and Management Relations

The board of directors has always maintained a close connection with management of the Commission. Each board meeting starts with a briefing by the Chairperson on current issues and projects, followed by questions and discussion. In March 2000, the NCC commissioned a governance study that will help the Commission to define relationships both within the Commission and with municipalities on both sides of the Ottawa River as municipal and regional reform comes into effect as early as January 2001.

Recruitment and Compensation

The NCC operates in a broad range of industry sectors, including real estate, design and construction, marketing and event planning. The Chairperson advises the Minister's office regarding the sector experience and skills that are needed to fill vacant positions on the board of directors. The NCC has established the Compensation Review Committee, which reviews remuneration and benefits granted to full-time governor-in-council appointments. Unlike the members of most boards, NCC commission members do not receive a per diem remuneration for board meetings, but they are compensated for their work on various committees.

Advisory Committees

The NCC also acquires national perspective and professional breadth through the operation of several advisory committees. Members of these committees are recruited from among recognized experts in Canada's professional, academic and business communities. These advisory committees make recommendations and provide technical guidance to the NCC and other federal agencies in the Capital. Advisory Committee on Marketing AND PROGRAMMING Advises on cultural programming, marketing, sponsorships, partnerships and communications. Advisory Committee on PLANNING, DESIGN AND REALTY Advises on the use, development and management of public lands in the National Capital Region, including architecture, public works, banners, signs and statuary. Advisory Committee on Official Residences OF CANADA Advises on maintenance and operational issues related to the six official residences in the National Capital Region. THE CANADIANA FUND Solicits donations of heritage art, furniture and funds for the enhancement of the official residences in keeping with their public function. (For a list of current members, see page 70.)



Inuit soapstone carving by artist Nowya Quinuajuk, donated to the Canadiana Fund.

PRODUCTS AND ACTIVITIES

The NCC, in addressing its mandate, has developed a wide range of services and products. These are united not only by a common purpose and philosophy, but also by very real, functional links between land-use planning, asset development and programming. In delivering its varied products and services, the NCC strives to strike a balance between building infrastructure (the business of the NCC) and using it (the mission of the NCC).

Sector I: Promoting and Animating the National Capital Region

OBJECTIVE To increase awareness of the National Capital Region through national marketing campaigns, communications contacts (broadcasting) and outreach activities, and to present the Capital to visitors as a place to experience Canadian heritage, culture and achievements through varied services, events and programs. Products Events and public programming (Canada Day, Parliament Hill sound and light show, Winterlude, etc.); interpretation programs (Capital Infocentre, Confederation Boulevard, Canada and the World Pavilion, Mackenzie King Estate, etc.); youth programs (Adventures in Citizenship, Capital Quiz, etc.); and marketing and outreach (provincial/territorial linkages, capcan website, cooperative marketing campaigns, guide books, etc.).

Sector II: Planning the National Capital Region

OBJECTIVE To guide the physical development and use of federal lands, to coordinate and achieve excellence in design and to plan development that is appropriate to the role and significance of the Capital of Canada. PRODUCTS Long-range visionary plans for the National Capital Region to guide ownership, use and development of federal lands; area and site plans, concepts and guidelines to shape the development and management of federal lands; and land-use and design approvals for all federal lands in the NCR.

Sector III: Real Asset Management and Development

OBJECTIVE To manage and protect physical assets of national significance on behalf of future generations of Canadians. PRODUCTS A cohesive land base that contributes strongly to an expression of Canadian nationhood in the Capital; a revenue stream from leases, disposals and development initiatives to fund NCC rehabilitation and maintenance; and assets – including the official residences – that are maintained to appropriate standards.

Sector IV: Corporate Services

OBJECTIVE To promote efficient and productive use of resources through the centralized provision of corporate services to all of the business lines. PRODUCTS Corporate and financial plans and reports; corporate technologies and geomatics; information management; financial and procurement services; accommodation; internal audits and evaluations; human resources; corporate research; corporate secretariat; and corporate communications.

ATE ENVIRONMENT

Government

Unity remains the single most important preoccupation of the Canadian government in an era of improving prosperity. The government achieved a balanced budget in 1998–99 and committed itself to maintaining that performance in subsequent years. Financial stability in turn allowed it to address other priorities, including enhancement of Canada's international position by making Canada the most technologically integrated – the "most connected" – nation in the world. The government is committed to working with the international community to promote sustainable development and will cooperate with the global community to promote Canadian values internationally.

Heritage Portfolio

Members of the Heritage portfolio share a number of priorities. One is finding ways to enable Canadians to deal with diversity in a spirit of respect. Another is the challenge of creating links: links with the past; links between people – especially Canada's youth – links with the world and, finally, links with the future. The focus is strongly on young people and is concerned with the creation of a new generation of leaders and cultured citizens.

Economy

Interest rates remained relatively stable in 1999, and inflation remained under control in the 1 to 3 percent range. The economy expanded a modest 3 percent in 1998 (down from 3.8 percent the previous year). The national unemployment rate fell to 7.8 percent, its lowest level since 1990. Consumer spending increased, though in the second half of 1998, it declined in response to a tumultuous market. Housing was relatively stable in 1998, although it rebounded in 1999. The Canadian dollar stabilized.

Society

The National Capital Region, with a population of 1.3 million, is now the fourth largest urban concentration in Canada. Here, as in other parts of Canada, the population is aging, and this trend will accelerate in coming years. Seniors form a healthy and vital cohort, with a considerable amount of leisure time and a tendency to travel more than they did in the past. Youth is also changing in Canada. Young people, faced with rising unemployment, are more sharply aware of the need for education, and they demonstrate an especially deep concern for international problems of peace and the environment.

Performance Evaluation

The Year in Review





STRATEGIC ISSUES

Gathering a Constituency

Despite the achievements of recent years and the growing support of partners and sponsors, the NCC's goals and achievements are still largely unknown to its Canadian constituency.

A Name in the World

Canada has an enviable reputation in the world for safety, cleanliness and environmental integrity. Last year, the NCC had an opportunity to share that perception with Canadians and, as interest in eco-tourism flourished, to promote the Capital as a green destination.

Creating the Capital

Over the past century, the NCC has accumulated a portfolio of nationally significant assets that it must maintain as a responsible manager. At the same time, however, it continues to build the Capital for future generations. The *Plan for Canada's Capital* is the vital blueprint showing what Canada's Capital will look like in 50 years.

Building and Maintaining the Capital

The NCC started to address the problem of asset "rust-out" nearly a decade ago through a plan that included life-cycle planning and a multi-year capital construction program. To fund this plan, the Commission elaborated a "3D strategy," which involved the divestiture, disposal and development of surplus assets. Though it has made great strides in using a finite resource to get its rehabilitation backlog under control, the NCC is still faced with the need for stabilized funding both to maintain existing assets and to continue the work of building new ones.

Looking to the Future

The future depends on the Commission's workforce, the quality of the working environment and the excellence of the NCC's systems and processes. Seeking to be an "employer of choice" in years to come, the NCC addressed the issues of compensation, the fostering of new knowledge to help employees deliver effectively within a much reduced organization and the provision of innovative technology to support their work and their mandate.

SECTOR I: PROMOTING AND ANIMATING CANADA'S CAPITAL REGION

Objective

To foster Canadian pride and contribute to awareness of and enthusiasm for the National Capital Region.

Canadians in Motion

Canada and the world entered a new era at midnight on December 31, 1999. A century ended, and with it a thousand years of history. The NCC had originally planned a very modest New Year's celebration, mostly centering on existing programs. However, surveys revealed that Canadians wanted more. Responding to that sense of popular excitement, the Commission hosted a New Year's celebration on Parliament Hill and laid the groundwork for other events to take place during the year. The number of mostly youthful volunteers that participated in the New Year's Eve show - over 240 - is just one indicator of how important this moment was to Canadians. The crowds were also larger than expected, with 50,000 people braving the cold to enjoy performances on six stages and fireworks that marked the end of the 20th century.

On Parliament Hill

Ever since these amazing neo-Gothic buildings were constructed in the 1860s, they have been the focal point of national gatherings and events in the Capital. The past year was no exception. Once again, huge crowds gathered for two programs on Canada Day (105,000 people on Parliament Hill alone), and thousands more watched from across Canada (876,000 viewers nationwide for the CBC-televised noon show and 1,338,000 in the evening). So positive were these results that the NCC was able to secure broadcasting contracts for the next three years. In 1999-2000, as always, major collaborators for the Parliament Hill celebration were the Department of Canadian Heritage and Public Works and Government Services Canada. Planning for the Hill last year included the production – with new multi-year partners coming on board - of a new sound and light show. Called "Wind Odyssey," the program is a poetic exploration of the Canadian experience, and it will open in June 2000.

Sound and light show on Parliament Hill.



Canada and the World Pavilion

Canada and the World promises to be a star attraction on the international sector of Confederation Boulevard (Sussex Drive north). The new pavilion is being designed as a forum where visitors can see and appreciate the global achievements of Canadians in diplomacy, peacekeeping, aid, science, technology, art and sport. State-of-the-art exhibits will include a "virtual" pavilion, and work is in hand to develop a "virtual" trade mission as part of the Gateway to Australia program for Winterlude 2001. Though the building project was delayed from 2000 to 2001, the architectural plans are in place, the exhibits are ready to go and a series of important relationships are in place - both with programming partners (including the departments of National Defence and Foreign Affairs and International Trade, the Canadian International Development Agency and the Canadian Space Agency/Communications Research Centre). Andersen Consulting was confirmed as presenting sponsor.

The World in Winter

Twenty-two years have passed since a modest little winter festival called "Winterlude" was first launched on the ice of the Rideau Canal. The 656,000 people who turned out for the Winterlude extravaganza last year are an indicator of how well recognized this



Electric Circus dance party, Winterlude.

event has become, locally, nationally and, indeed, internationally. Stellar events in the year 2000 included Snowflake Kingdom at Jacques-Cartier Park and the Electric Circus dance party held on Parliament Hill on the last night of Winterlude. The year 2000 festival also boasted a strong international component, with 15 embassies from the European Union presenting an ice sculpture display at Festival Plaza. At the same time, Australian sculptors delivered a snowy sculpture of surfboarders as a tantalizing preview of Gateway to Australia (scheduled for Winterlude 2001). Talks with the Canadian Olympic Association are also underway to determine the feasibility of establishing on-line classroom links between Canada and Australia as part of next year's festival. Winterlude logged some 1.6 million visits last year, with economic benefits to the local community in the order of \$46 million.

Honouring Canadians

Monuments in the Capital are an important expression of who we are as Canadians and what we value. In 1937, a group of idealistic Canadians risked their lives to form an international brigade to fight as volunteers in Spain against the fascist armies of General Franco. Over the years, Canadians have tended to overlook the heroic actions of the Mackenzie-Papineau Battalion (named for the famous reformers of 1837). In 1999-2000, the NCC supported the efforts of the Friends of the Mackenzie-Papineau Battalion to redress that oversight. The Commission donated land and approved a new monument in Confederation Park, where the memorial will join other famous reminders of Canada's military past. Terry Fox is a hero of another kind – a young man who fought to raise money for cancer research even as he was dying of that disease. In recognition of the high place that he occupies in the Canadian roster of heroes, the NCC last year moved his statue to a more prominent location, on the plaza across from Parliament Hill. As well, the figure of the Anishinabe Scout – formerly part of a monument to Samuel de Champlain - was moved to a position of honour in Major's Hill Park.



Confederation Boulevard

Confederation Boulevard – which neared completion in 1999-2000 - is more than a gracious, tree-lined avenue. It is "Canada's Discovery Route." To help visitors achieve a meaningful experience of the institutions, monuments, parks and lookouts along the route, the NCC has been working to develop, design, fabricate and install a series of interpretive panels along the Boulevard. Work is well advanced on 13 colourful panels that deal with themes as diverse as the age of rail and the emergence of a capital region. A Capital Adventure: A Discovery Guide to Canada's Capital Region was also developed during the year for publication in summer 2000. The NCC worked with 25 federal partners to develop this guide, which describes six walking tours and three driving routes and brings the Capital to life with hundreds of colourful images and stories.

Informing Canadians

The Capital Infocentre, situated right across the street from Parliament Hill, lies at the heart of the NCC's visitor information program. Dramatic increases in Infocentre clientele - 325,000 people, compared to 225,000 last year – were largely attributed to on-site programming and to new partner support. The centennial exhibit was an especially important draw in the past year, offering colourful images and impressions of the Capital over the last century. The work done at the Infocentre was complemented last year by the production of several imaginative new information tools. Notable among these was a one-hour documentary called "Kitchisippi, the Great River," focusing on the history of the Ottawa River. The film is now available for national broadcasts. With the support of new partners, the NCC also continued its forays into non-traditional media, for example, the adaptation of the Youth Ambassador Magazine for online publication and its integration into the capcan website.

Canadians in the Capital

The Canadian Capital Cities Organization served as a vehicle to expand the NCC's Capital Family Experience into a national program. When it originated in 1995, this national lottery brought 12 families – one from each province and territory – to Canada's Capital twice a year (for Canada Day and Winterlude). In 1999, the program was for the first time transformed into a truly national exchange with nine capitals and 117 families participating. That number will increase again in 2000, when every one of Canada's 13 provincial and territorial capitals, as well as the National Capital, will take part. History Television, the Cable Television Association and the Canadian Olympic Association were welcomed on board as supporters of the new and improved program, now called Celebrate Canada in the Capitals.

Caring for the Capital

The value that people put on their Capital is measurable in their willingness to help. Volunteers contributed some 10,000 hours of free labour to Canada's Capital last year, turning out in record numbers. A year-end survey showed that an impressive 63 percent of them were returning for a second year at least. Others were brand new, with the NCC recruiting an unprecedented total of 1,500 volunteers, a third more than the previous year. There was a particularly strong showing on New Year's Eve, when 240 people came out to participate in the Parliament Hill event. Another area of intense volunteer interest was the Rideau Canal, with the Friends of the Rideau Canal Skateway contributing strongly to the vitality and viability of the skateway.

Carrying off the Prize

Bronze

Canada Day won first prize for Best Overall Program from Festival Ontario. Another of last year's stars was the NCC centennial program, which celebrated 100 years of urban planning in the Capital and was recognized with four awards from the International Festivals and Events Association.

Silver A Capital Century exhibit
(Best Educational Program)

Centennial Pin (Best Pin)

Overall volunteer program (Best Volunteer Program)

100 Years in the Life of a Capital and its Region... newspaper insert (Best Newspaper Insert/Supplement)



A Capital Century exhibit – bus shelter poster.

MARKING A MOMENT IN HISTORY

Igaluit, which celebrated its creation as Canada's newest capital in 1999, last summer hosted a very special meeting of the Canadian Capital Cities Organization. Delegates from every capital in the country made the long journey north to take part not only in the annual conference, but also in a festival of the aris and music of Canada's Inuit people in the new territory of Nunavut. The NCC was central to the creation of the Canadian Capital Cities organization in 1997 and continues to support the organization in its efforts to build links between provincial and territorial capitals across the country.

SECTOR II: PLANNING THE NATIONAL CAPITAL REGION

Objectives

To plan the use and development of federal lands in the NCR, in consultation with other planning jurisdictions, to ensure that its quality of life is respected and safeguarded.

To coordinate development and ensure that uses, plans and designs for federal lands in the NCR are appropriate to their significance, natural environment and heritage.

Vision for the Second Century

With approval of the Plan for Canada's Capital in 1999-2000, the NCC is armed with a blueprint for action in the next half century. Successor to the Gréber Plan of 1950 (which focused on the building of Capital infrastructure) and the Federal Land Use Plan of 1988 (which defined the special vocation of federal lands in the Capital), the new plan deals with the symbolic importance of the Capital, and it focuses heavily on the core area. During consultations, the public endorsed five of six planning initiatives for the downtown Capital, with especially strong support for the revitalization of historic Sparks Street. The core area vision foresees the opening up of a plaza at Sparks and Metcalfe streets, and it will encourage a mix of commercial and residential uses to bring new life to the downtown. The plan will be distributed in early 2000. (See page 24 for more details.)

LeBreton Flats

The single most important piece of real estate in the Capital downtown is on the verge of a renaissance. After more than 30 years of debate, the three owners of LeBreton Flats - the NCC, the Region of Ottawa-Carleton and the City of Ottawa - have agreed on a future plan for the area. All parties signed the LeBreton Flats Master Land Agreement last year, thus consolidating ownership of lands under the NCC in a way that will allow – depending on private-sector interest and support – for future development. Much of the site is contaminated by long years of industrial uses, and the early focus of work has been largely remedial. Alternative urban design scenarios are being developed, and planning is underway for the construction of LeBreton Boulevard to bisect the planned new neighbourhood.

Transportation Planning

As a federal agency, the NCC is the only organization in the National Capital Region that has an interprovincial transportation planning mandate, and - though it generally divested itself of municipal-like infrastructure in the 1990s – it has retained ownership of two of the region's five bridges. Over the past few years, movement across the Ottawa River has intensified, including both commuter and recreational traffic. Since 1998, the NCC has been working with regional governments and transportation authorities in Ontario and Quebec to elaborate a regional transportation strategy and to determine the location and timing of two new bridges. In 1999-2000, the process of data collection and analysis continued, including the sounding of public opinion.

Guarding the Capital Image

The imprint of the federal government on the face of the Capital is huge. Under the National Capital Act, the NCC is responsible for ensuring that all federal departments and agencies meet the same high standard of design for their lands and buildings. To that end, every change to federal properties is subject to regulatory approval by the NCC. It is a process that over the past 40 years has protected and enhanced the quality of the Capital. In 1999-2000, the Commission reviewed some 144 federal land use items and granted 103 approvals. In keeping with the current focus on core development, major projects that were approved last year included the landscape plan for Parliament Hill and a major rehabilitation of the Library of Parliament. Also, the forecourt of the Supreme Court of Canada will be improved and work undertaken at Sussex and Mackenzie.

Service to the Environment

It is the NCC's responsibility not only to build a great capital, but to do so with full awareness and mitigation of the environmental risks and consequences of development. Last year, the Commission worked within the framework of the new five-year environmental site assessment plan, under which some 200 highpriority sites have been identified as the target of preliminary environmental assessments: 30 properties were evaluated at the preliminary level, with 17 follow-up assessments. As regulatory authority for its federal partners, the NCC also examined 50 projects for possible environment impact. In compliance with the Canadian Environmental Assessment Act, the NCC carried out environmental impact assessments for all of its own projects and transactions as well (49 assessments). In recognition of its role both as a practitioner and as a leader in the field of environmental protection, the Canadian Association of Landscape Architects last year presented the NCC with its award for Service to the Environment.

Cherishing the Past

Protection of the natural environment is only one consideration for the NCC. It is also responsible for mapping out and protecting the archeological treasures that are hidden in the soil of the National Capital Region. To that end, the NCC last year completed the complex process of plotting archaeological sites in the Capital and entering them in its Geographic Information System (GIS). In 1992, the NCC - working in partnership with members of the First Nations, among others - undertook to plumb the prehistory of the region through archeological digs at Leamy Lake, which is the most important archaeological site in Hull. The project ended in 1998, and last year the NCC arranged to transfer the findings - including artefacts that go back 5,000 years in time – to the Canadian Museum of Civilization.



100 YEARS OF EXCELLENCE

In 1999, the American Society of Landscape Architects American American the November of the profession's most prestigious prezes with the whole budy of its work or or the past century.

The award recognizes that the work of the NCC has be a large in scape and or continued to the creation of a substantial and accessible landscape and has dominated an enduring commitment to excellence, symbolism and grandeur. The award also honours the Commission's strong contribution to the profession of landscape architecture. Matching awards came from the One of the One of Association of Landscape Architects and L'Association des architectes paysagistes du Québec.

III. REAL ASSET MANAGEMENT AND DEVELOPMENT

Objectives

To provide opportunities to enhance the rich cultural heritage and natural environment of the NCR.

To optimize the contribution of lands and buildings in supporting the programs and mandate of the NCC.

Creating a Capital Legacy

The National Capital Commission, as the builder and owner of buildings, roads and bridges throughout the region, bears a heavy burden of maintenance and rehabilitation responsibility. At the same time, it is responsible for the long-term task of building a great capital for Canadians. It addresses both these responsibilities through a Multi-Year Capital Construction Program (MYCCP), which is funded through a combination of federal appropriations and land sales revenue. Despite certain funding challenges, the MYCCP functions well under the close supervision of a senior management review committee. However, surplus lands are finite, and as of last year sales revenues were no longer adequate to cover the ongoing cost of capital projects. The NCC is working with Treasury Board to develop options for additional funding to support the building of a Capital legacy.

Confederation Boulevard

Confederation Boulevard, the flagship project of the NCC throughout the 1990s, neared completion in 1999-2000. The Elgin Street sector, with new paving and granite-edged, tree-lined curbs, now functions as it was meant to – as a grand approach to the National War Memorial and to Parliament Hill. On Confederation Square, a staircase was opened downward to link the plaza to the banks of the Rideau Canal, and the art deco spirit of the National War Memorial has been extended to street decorations all around the monument. Construction of the York Steps to link Sussex Drive and Mackenzie Street has given the Capital a major new landmark (one that was recognized by an Award of Excellence from the Ontario Association of Landscape Architects). Preparations were made for the tomb of the Unknown Soldier to be laid at the Cenotaph in May 2000. On the other side of the river, work continued apace to complete the final section of Confederation Boulevard (on Hull's Laurier Street) in time for the June 2000 opening.



Tomb of the Unknown Soldier.

Canada and the World

The new Canada and the World Pavilion at Rideau Falls has generated considerable excitement in the Capital's international community, as evidenced by the arrival on board of five new federal partners last year. With an exciting architectural design in place and the exhibits fully developed, the project encountered a slight delay. The NCC had to revise its original concept due to the limitations of the site and adjust its design accordingly. However, the project has been re-scheduled to open in 2001.

Official Residences

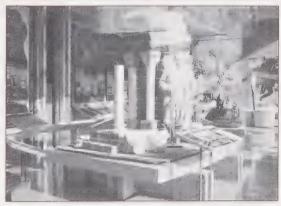
The six official residences in the National Capital Region include some of the Capital's most important and historic houses. As well as being residences, they serve as showcases of Canadian heritage and as stages for the enactment of national ceremonies. When it took over management of the official residences in 1985. the NCC found many of these houses in a state of decay. The first few years of the Commission's stewardship involved the elaboration and early implementation of a multi-year rehabilitation plan. In 1999-2000, the NCC was awarded part of the long-term funding it needs to carry this program forward. Projects of the past year included major work at Rideau Hall (notably rehabilitation of the Princess Anne Entrance, the first phase of a Sewer Renewal Program, construction of an RCMP centre and renovation of Rideau Hall Private Quarters). The property at 9 Rideau Gate, across the street from Rideau Hall, was purchased, thus consolidating federal ownership and enhancing security around the Gate.

Games of la Francophonie

Hull comes of age in the year 2000, when it celebrates its 200th anniversary. However, the real birthday party will take place a year later, when it hosts the Games of la Francophonie. The arrival of the French-speaking world's equivalent to the Commonwealth Games has involved the NCC in complex preparations and negotiations for the event's use of federal lands. The major site of activities will be Jacques-Cartier Park. However, the Organizing Committee of the Games has requested the right to use adjacent federal properties as well - notably the Alexandra Bridge, Major's Hill Park and the Sussex Courtyards. The concern that drives the discussions is protection of Capital assets from the effects of massive public use.

Gateway to Gatineau Park

The new Gatineau Park Visitor Centre, completed in 1999, is more than an information centre: it is an experience in itself. The extraordinary transformation of an old industrial building into a combination of exhibit hall and visitor information centre offers visitors to the park a wonderful place to orient themselves and plan their visit. The exhibit includes a fascinating backward glance into the history of the Gatineau Hills. It defines the kind of experiences that await visitors (recreational, historic, scenic, etc.) and introduces them to the geology and wildlife of the park. On the centre's doorstep, there is a beaver dam, sugar shack and short interpretive trail. The number of visitors arriving at the main Visitor Centre was 25,000 last year, compared to 17,750 seeking information the previous year. A total of 19,200 stopped in at the Gamelin Welcome Area, compared to 16,200 the previous year.



Gatineau Park Visitor Centre - exhibit hall.



The Green Capital

The Green Capital User/Visitor Survey yielded some startling findings relating to Gatineau Park and Stony Swamp – in particular, the information that public use of these areas is much higher than was previously estimated. One of the extraordinary features of Canada's Capital Region is the recreational pathway system that stretches more than 150 kilometres from one end of the region to the other. The NCC continued working to extend its pathways and, by linking them through the Greenbelt to the Trans Canada Trail, to make them part of a 15,000-kilometre national system. Extension of the Greenbelt trail is underway. A new millennial pathway map was developed for publication in 2000.

Balancing Use and Preservation

The green image of the National Capital Region continues to inspire the NCC in its efforts to balance public uses with preservation of the natural environment. To promote awareness of environmental goals, an Environmental Awareness Training program was developed for all NCC employees for delivery in early 2000-01. The Watts Creek evaluation and assessment was completed, along with a beaver survey. Data from over 100 new environmental assessments were added to the contaminated sites database. A recycling plan and procedures were developed and implemented for the NCC headquarters at 40 Elgin Street. As well, the NCC continued work on a series of regulations designed to protect its natural land holdings. These included Animal Control Regulations, which generated 1,800 submissions during public consultation. Given the strong public interest in this aspect of land management, the NCC deferred implementation of the regulations to allow for further discussion with public interest groups.

Gatineau Park

Gatineau Park has always belonged to the public in a special way. It was volunteers who cut the first ski trails in the early 1900s, and in 1938 it was public outcry that spurred creation of a park. That sense of public ownership is still alive in the year 2000, which marked the creation of a new group of supporters – the Friends of Gatineau Park. Already 200 members strong at the outset, the association is negotiating a three-year agreement with the NCC. Gatineau Park is currently being managed under contract by ProFac (last year, the contract was extended for another two years). Habitat protection studies of water quality, bogs, heronries and loons were carried out during the year, and three new plant species were added to the Park's rare plant list, bringing the total to 62. Revenues exceeded targets in every area last year, as follows:

		Revenue	S	Target
Beaches and the	{ :			
Mackenzie King Estate		\$270,000	ş	\$240,000
Camping		\$256,000		\$190,000
Winter revenues		\$216,000	. 12	\$190,000







THIRTY YEARS ON ICE

The Rideau Canal Skatezza; at 7.5 kilometres, the world's longest skating rink—cel brated its

30th anniversary in 2000. Some 600 people name dress is in 1970s clothing and hainios wathered in
the ice to mark the moment with a cuma trathelas cake. Once again last wanter, the Skate way attracted
in the order of one million skaters is the transfer during. It interitate alone). Managers of the Skateway
are considered experts internationally on the manufactures of natural ice, and through them the NCC
has shared its expertise with other countries at their request.

A Living Laboratory

The Greenbelt is growing. Until last year, almost one third of an ecological treasure called "Mer Bleue" lay outside the protective boundaries of the Greenbelt. The recent purchase of 255 hectares has now extended federal protection to five-sixths of that precious wetland. During the retreat of post-glacial seas some 12,000 years ago, Mer Bleue formed the main channel of the Ottawa River; now, it is an immense bog and home to many rare species of plant and animal. In 1995, it was recognized as an internationally significant wetland under the United Nations Ramsar Convention, and its ecological importance cannot be overstated. Hundreds of rare species thrive here – for example, the spotted turtle, which last year's research found to be successfully reproducing in Mer Bleue.

Sharing the Vision

The NCC continued to work creatively with municipalities to divest itself of surplus lands and to encourage municipal buy-in to the NCC vision. In particular, the NCC agreed to exchange surplus lands in the Municipality of Aylmer, which has undertaken in return to complete improvements to the Ottawa River shoreline, including pathways, and to create a boulevard in the approaches to town. Similarly, recreational lands in Gloucester have been ceded to that municipality to provide an incentive to invest in improvement.

SECTOR IV: CORPORATE SERVICES

Objective

To provide corporate-wide strategic, financial and human resource advice, as well as technological tools and expertise, to ensure the effective and efficient operation of the corporation.

Renewal

After a decade of downsizing and corporate restructuring - very costly exercises in terms of human resources and staff morale - the NCC has embarked on a multi-year program to improve working conditions, to support workers with state-of-the-art tools and to deliver attractive compensation. The main achievement of 1999-2000 was to elaborate a new philosophy for the management of human resources and to modify personnel processes accordingly. The discussion of corporate values and ethics started at the senior and middle manager's level, then filtered down to the employee level. The NCC revised its human resources renewal strategy, including a five-year succession management plan and new training initiatives. Implementation of the new training and development strategy was accomplished a year ahead of schedule. The NCC is currently investing 2.5 percent of its salary budget in training, which translates into 32 hours of training per employee annually.

Garnering Appreciation and Support

The NCC is nationally and internationally recognized for the quality of its work and has received some very prestigious international awards in the recent past. Yet the NCC believes that its mission and accomplishments are not widely understood or appreciated by its local constituency. Last year, the Commission elaborated a strategy to improve its local profile, prepared an action plan and went to local residents to get a baseline reading of public opinion. The results were startling. Not only was there a high level of awareness for most activities (as high as 61 percent for the Rideau Canal Skateway), there were outstanding levels of satisfaction with almost all programs (approximately 70 to 90 percent of respondents were "extremely satisfied" or "satisfied" for most areas of activity, such as Christmas Lights Across Canada and Winterlude). Only when asked about the planning of federal lands did approval ratings decrease to moderate levels. It is here that the NCC will focus its communication efforts in future. The NCC commissioned an independent review of governance practices, including a public opinion poll, in late March 2000 to provide guidance on its relationships in the NCR. The Commission also took steps to increase the profile of the federal government in all its publications and signage by, for example, rigorous application of the Canada wordmark.

A Factual Approach

No corporation can function effectively without information. The baseline survey of local attitudes to the NCC was only one of a wide array of research projects carried out last year to arm the NCC with accurate, up-to-date statistics. Research was carried out within the framework of the Corporate Research Plan to determine the results of Winterlude 2000, to count heads at NCC visitor information outlets and to find out how many people are making use of the Capital's green resources (and who those people are). The NCC also performed focus testing for current projects (such as Confederation Boulevard) and new products (such as the Confederation Boulevard Discovery Guide).

SHARING A WEALTH OF IMAGES

The NCC is giving other levels of government, police, fire fighters and schools unparalleled access to GIS data on the National Capital Region. The NCC has long been developing, updating and upgrading its data collection through aerial photography, which it has now translated into orthophotos (aerial photographs that have been manipulated electronically to reduce distortion and enhance accuracy). The size of the NCC's mapping database and its quality are superb, and the Commission has now released more than 130 orthophotos under license to Carleton University, to the Maps, Patta and Government Information Centre and to the University of Ottawa Map Library. This is only the latest of a series of donations of geospatial materials.

State of the Art

The thrust to modernize for maximum effectiveness continues. In the area of administration, upgrades to the PeopleSoft Human Resources Management and Payroll System and Oracle Financials were completed. For land-related research and management, the Geographic Information System (GIS) is one of the Commission's most important tools. All NCC-owned and managed lands within the Greenbelt have now been updated on GIS, using the 1998 digital orthophoto information. As well, the NCC is keeping pace with land registration initiatives in the provinces of Ontario and Quebec and is updating its database as information flows in from those sources. Last year, the NCC also implemented a new security and screening system linked to federal security organizations.

Ready for Y2K

The world was poised for catastrophe on the eve of the new millennium as it faced the "Y2K bug." It was a problem that threatened to shut down power grids, render computer networks useless and close the equipment rooms that modern businesses depend on. In the final years of the 20th century, there was widespread fear of global havoc. The NCC began to make its systems Y2K compliant in 1997 and in 1998 to identify and test thousands of embedded systems (those that govern elevators, generators, water supply, power and myriad other essential services) on thousands of NCC properties. Through precise project planning and coordination (within the NCC and with other emergency preparedness teams) and the development of a comprehensive contingency plan that was used as a model for other agencies, the NCC was successful in avoiding Y2K problems. Of the Commission's 400 employees, fully 150 were involved. Led by a small project control team, they made it possible for the NCC to emerge unscathed in the early hours of the year 2000. The NCC is grateful to them for their dedication and professionalism.



A CLEAR ACCOUNTING

For the second time in three years, the NCC was awarded the Auditor General's Award for

I was in the second time in three years, the NCC was awarded the Auditor General's Award for

"To be selected as one of the winners of this prize is a noteworthy achievement."

A Watchful Eye

The function of Audit and Evaluation at the NCC is to apprise the Corporate Audit and Evaluation Committee and senior management of the effectiveness and the efficiency of the controls, processes and programs of the Commission. Over the past few years, the group has focused on corporate initiatives such as commercialization, corporate systems renewal and environmental management. In 1999-2000 in particular, the group conducted a risk assessment of the NCC's operations to identify the risk areas that will require attention over the next few years. Furthermore, it reviewed the Commission's merchandising activities and made recommendations that will be used in an upcoming review of revenue generation. The group has also closely monitored management's response to observations made in the Auditor General's Special Examination. Other risk areas – for example, procurement practices - are examined annually.

Alternative Fuels

As part of its commitment under the *Alternative Fuels Act*, the Commission relies on the Q-Tool analysis (developed by Natural Resources Canada) to support its fleet replacement program. Using this method, it was found that none of the eight vehicles replaced during the year was suitable for alternative fuel use. However, the NCC continues to use environmentally friendly, low-level ethanol blended fuels, such as E10, which are relatively clean-burning. In keeping with the reduced size of the new NCC, the fleet has stabilized at 30 vehicles.

FINANCIAL STATEMENTS



Management Responsibility for Financial Statements

The accompanying financial statements of the National Capital Commission are the responsibility of management and have been approved by the members of the Commission. These financial statements have been prepared by management in accordance with generally accepted accounting principles and, where appropriate, they include amounts that have been estimated according to management's best judgement.

Management has developed and maintains books of accounts, records, financial and management controls and information systems. These are designed to provide reasonable assurance that the Commission's assets are safeguarded and controlled, that resources are managed economically and efficiently in the attainment of corporate objectives, and that transactions are in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and regulations, the *National Capital Act*, and by-laws of the Commission. Internal audits are conducted to assess the performance of information systems and management controls and practices.

The Commission's external auditor, the Auditor General of Canada, has audited the financial statements and has reported on his audit to the Commission and to the Minister of Canadian Heritage.

The members of the Commission carry out their responsibilities for the financial statements principally through the Corporate Audit and Evaluation Committee, which consists of members of the Commission only. The Committee meets periodically with management, as well as with the internal and external auditors, to discuss the results of the audit examinations with respect to the adequacy of internal accounting controls and to review and discuss financial reporting matters. The external and internal auditors have full access to the Corporate Audit and Evaluation Committee, with or without the presence of management.

Marcel Beaudry

Chairperson

Robin/Young

Vice President, Strategic Planning and

Morcel Beaudry

Information Management

tur

June 2, 2000



AUDITOR'S REPORT

To the Minister of Canadian Heritage

I have audited the balance sheet of the National Capital Commission as at March 31, 2000 and the statements of operations, equity of Canada and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Commission's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosure in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Commission as at March 31, 2000 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles. As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Commission that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and regulations, the *National Capital Act*, and the by-laws of the Commission.

Richard Flageole, FCA
Assistant Auditor General

for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada June 2, 2000

National Capital Commission BALANCE SHEET AS AT MARCH 31

	(thousands	of dollars)
	2000	1999
Assets		
Current		
Cash and short-term deposits (Note 3)	\$ 62,757	\$ 41,188
Accounts receivable		
Federal government departments and agencies	1,210	957
Tenants and others	3,983	2,279
Prepaid expenses	3,496	2,008
	71,446	46,432
Trust Account (Note 4)	4,716	4,863
Capital Assets (Note 5)	405,000	373,532
	\$ 481,162	\$ 424,827
Liabilities		
Current		
Accounts payable and accrued liabilities	707 A V5	
Federal government departments and agencies	\$ 5,124	\$ 1,408
Others	15,454	14,755
Current portion of unsettled expropriations of property	e" . "8	4
and land exchanges	- 3	1,618
Current portion of provision for environmental clean-up (Note 8)	386	380
	20,964	18,161
Accrued employee termination benefits	4,606	3,965
Unsettled expropriations of property and land exchanges	3,179	3,161
Deferred insurance proceeds (Note 4)	4,716	4,863
Deferred rent inducement	3,591	3,773
Provision for environmental clean-up (Note 8)	5,066	4,204
	42,122	38,127
Commitments and contingencies (Notes 7 and 8)	K- 35	
Equity of Canada	439,040	386,700
	\$ 481,162	\$ 424,827

The notes are an integral part of the financial statements.

Approved by the Commission

Marcel Beaudry
Chairperson

Irving Schwartz

Chairperson, Corporate Audit and Evaluation Committee

National Capital Commission STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE YEAR ENDED MARCH 31

	(thousands of dollars)		t dollars)	
		2000		1999
Income				
Rental operations and easements	3 1	\$ 13,716	1.13	\$ 12,611
Interest	\$.	3,640	.3	1,419
Net gain on disposal of capital assets		2,456		3,814
Sponsorship				
Cash	* *.	727		905
Goods and services	\$	850		479
User access fees	¥.	1,127	4) 8)	1,022
Sub-lease, headquarters		1,221		1,275
Other fees and recoveries	1	3,613	* 40	3,154
		27,350		24,679
Cost of Operations (Note 6)				
COST OF OPERATIONS (NOTE 6) Planning the National Capital Region		1,946		2,054
Planning the National Capital Region	Constant Const	1,946 15,888	\$. ?}	2,054 14,033
Planning the National Capital Region Promoting and Animating the National Capital Region	The same of the sa			
Planning the National Capital Region	The second secon	15,888	The second second	14,033
Planning the National Capital Region Promoting and Animating the National Capital Region Real Asset Management and Development	Street Break trials to the	15,888 53,078		14,033 51,853
Planning the National Capital Region Promoting and Animating the National Capital Region Real Asset Management and Development	Character States and Character	15,888 53,078 20,862		14,033 51,853 22,624
Planning the National Capital Region Promoting and Animating the National Capital Region Real Asset Management and Development Corporate Services	The state of the s	15,888 53,078 20,862 91,774		14,033 51,853 22,624 90,564

The notes are an integral part of the financial statements.

National Capital Commission STATEMENT OF EQUITY OF CANADA FOR THE YEAR ENDED MARCH 31

	(thousands of dollars)		dollars)	
	2000		1999	
Operations	П			
Balance at beginning of year	# : # :	\$ 383,544	27	\$ 357,806
Net cost of operations		(11,122)	. 11	(7,271)
Transfer of capital assets from Government of Canada		8,829		-
Donation of works of art		42	19	_
Parliamentary appropriations to acquire and improve capital assets	#1	54,099	· //	33,009
Balance at end of year		435,392	.9	383,544
Canadiana Fund¹				
Balance at beginning of year		3,156	. 20	2,908
Donations	\$100 h	492		248
Balance at end of year	\$	3,648	X	3,156
Total balance at end of year	Var.	\$ 439,040	. 19	\$ 386,700

The notes are an integral part of the financial statements.

^{1.} The Canadiana Fund was established to build the Crown Collection of antiques and works of art for the official residences.

National Capital Commission STATEMENT OF CASH FLOWS FOR THE YEAR ENDED MARCH 31

	(thousands 2000	of dollars) 1999
Cash flows from operating activities		
Cash receipts from parliamentary appropriations		
for operating activities	\$ 52,933	\$ 58,614
Cash receipts from rental operations and easements	13,747	12,371
Cash receipts from other operations	5,713	9,022
Cash paid to suppliers and employees	(78,683)	(72,100)
Interest received	2,996	1,241
Cash flows (used in) from operating activities	(3,294)	9,148
Cash flows from investing activities		
Purchases and improvements to capital assets	(32,013)	(31,218)
Proceeds on disposal of capital assets	3,282	5,720
Disbursements for settlement of expropriations of property	(511)	(799)
Disbursements for environmental clean-up	(10)	(361)
Proceeds from sales-type leases	j. – . i	268
Cash flows used in investing activities	(29,252)	(26,390)
Cash flows from financing activities		
Cash receipts from parliamentary appropriations for capital assets	54,099	33,009
Cash receipts for Canadiana Fund	16	6
Cash flows from financing activities	54,115	33,015
Increase in cash and short-term deposits	21,569	15,773
Cash and short-term deposits at beginning of year	41,188	25,415
Cash and short-term deposits at end of year	\$ 62,757	\$ 41,188
The notes are an integral part of the financial statements.		



Notes to Financial Statements as at March 31, 2000

1. Authority and Objectives

The National Capital Commission was established in 1959 under the terms of the *National Capital Act* (1958). The Commission is an agent Crown corporation without share capital named in Part I of Schedule III to the *Financial Administration Act* and is not subject to the requirements of the *Income Tax Act*. The objects and purposes of the Commission, as stated in the *National Capital Act* as amended in 1988, are to:

- (a) prepare plans for and assist in the development, conservation and improvement of the National Capital Region in order that the nature and character of the seat of the Government of Canada may be in accordance with its national significance; and
- (b) organize, sponsor or promote such public activities and events in the National Capital Region as will enrich the cultural and social fabric of Canada, taking into account the federal character of Canada, the equality of status of the official languages of Canada and the heritage of the people of Canada.

As well as these objectives, in 1988, the Act gave the Commission an important additional power: to coordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting the organization, sponsorship or promotion by departments of public activities and events related to the National Capital Region.

The Commission is also responsible for the management and maintenance of the assets of the official residences located in the National Capital Region. The Commission created the Canadiana Fund to encourage Canadians to participate in the development of the official residences as shrines of Canadian history and achievement.

2. Significant Accounting Policies

These financial statements are prepared in accordance with generally accepted accounting principles and reflect the following policies:

(a) Capital Assets

Capital assets are generally recorded at historical cost. Property acquired for a nominal value or by donation is recorded, as contributed capital assets, at market value at time of acquisition or at the nominal value if the market value cannot reasonably be determined. Antiques or works of art donated to the Canadiana Fund and the Commission are recorded, as contributed capital assets, at market value at time of the donation. If the market value cannot reasonably be determined, the transaction is recorded at nominal value. Improvements that extend the useful life of buildings and equipment are capitalized.

(b) Amortization

Amortization of assets in use is charged to operations in equal annual amounts based on the cost of the assets and their estimated useful life as follows:

Buildings	20 years
Parkways, roadways, and bridges	25 years
Park landscaping and improvement	25 years
Leasehold improvements	Term of lease
Machinery and equipment	10 years
Office furniture	10 years
Office equipment	5 years
Vehicles	5 years
Antiques and works of art	Nil
Computer and	
communications equipment	3 years

(c) Non-Monetary Transactions

When an exchange of assets takes place and there is a change in the purpose for which the asset is held, the transaction is recorded at the fair market value of the asset received. If there is no change in purpose for which the asset is held, the transaction is recorded at the carrying value of the asset given up. When there is an exchange of goods or services in kind, the transaction is recorded at the fair market value of the goods or services received. If the fair market value of the goods or services given up is more determinable, that fair market value will be used to record the transaction.

(d) Pension Plan

Commission employees are covered by the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. The Commission's contributions to the plan are limited to an amount equal to the employees' contributions on account of current and certain past service. These contributions represent the total pension obligations of the Commission and are charged to operations on a current basis. The Commission is not required under present legislation to make contributions with respect to actuarial deficiencies of the Public Service Superannuation Account.

(e) Employee Termination Benefits

Severance pay generally accrues to employees over their service period and is payable on their separation or retirement. The liability for these benefits is recorded in the accounts as the benefits accrue to the employees.

(f) Deferred Rent Inducement

The Commission currently leases its headquarters office space. Moving expenses and major leasehold improvements incurred by the lessor to accommodate Commission needs have been recorded as of the effective date of the lease and are amortized over the term of the lease.

(g) Parliamentary Appropriations

Parliamentary appropriations for operating expenditures and for grants and contributions to other levels of government and other authorities are included on the statement of operations in the year for which they were approved. Parliamentary appropriations to acquire and improve capital assets are credited to the equity of Canada as they represent the permanent investment of Canada in the Commission.

(h) Workers' Compensation

The Commission assumes all risks for workers' compensation claims. The cost of claims resulting from injuries on duty are recorded in the year when compensation payments are due.

(i) Provision for Environmental Clean-up

The Commission records a provision for environmental clean-up in situations where the Commission is obligated or is likely to be obligated to incur costs related to risk management and to the remediation and removal of contaminated material from environmentally contaminated sites, and the cost can be reasonably estimated following a detailed environmental assessment. The cost of remediation varies depending on the use of soil.

(j) Unsettled Expropriations of Property

Unsettled expropriations of property are recorded on the basis of real property appraisal performed by certified appraisers and other domain experts in addition to other expenses incurred during the expropriation process.

3. Cash and Short-term Deposits

The Commission's policy is to invest temporary excess cash in short-term deposit certificates, Treasury bills, and banker's acceptances with Canadian financial institutions. These are recorded at cost. As at March 31, 2000, cash and short-term deposits include deposit certificates and banker's acceptances at a weighted average interest rate of 5.3 percent (4.9 percent in 1999). The fair value of cash and short-term deposits is equal to the book value due to the maturity date.

Cash and short-term deposits at year-end amounted to \$62.757 million (\$41.188 million in 1999). Included in this cash balance are funds that are segregated:

- (a) cash donations received for the Canadiana Fund in the amount of \$28,062 (\$27,809 in 1999);
- (b) funds of \$29.819 million (nil in 1999)
 for the purpose of acquiring and trading
 lands along the Sparks Street Mall,
 in Ottawa, pursuant to Governor in
 Council authority;
- (c) funds, in the amount of \$13.548 million (\$19.261 million in 1999) as follows:
 - (i) funds of \$4.953 million (\$10.291 million in 1999) for the Champlain Bridge rehabilitation; and
 - (ii) funds of \$8.595 million (\$8.97 million in 1999) to acquire real property or to support other major programs, as may be authorized by Treasury Board and Governor in Council.

Details of transactions are highlighted in the following analysis:

	(thousands of dollars)			
	Champlain Bridge	Others	Total	
Cash available at beginning of year	\$ 10,291	\$ 8,970	\$ 19,261	
Proceeds on disposal		3,256	3,256	
Acquisition/disposal expenses	-	(422)	(422)	
Interest	431	497	928	
Acquisitions and improvements	(5,769)	(3,706)	(9,475)	
Cash available at end of year	\$ 4,953	\$ 8,595	\$ 13,548	

4. TRUST ACCOUNT

The Commission has segregated funds received from an insurance company in respect of a claim for damages arising from injuries sustained in an accident by an NCC employee. These funds have been paid to the Commission as it will be responsible to pay the continuing costs relating to this claim settlement. Future costs were assessed in an actuarial study completed in 1991.

The funds received are managed by an independent investment management firm. Revenues earned on the portfolio of investments remained in the Trust Account and are deferred until expenses are incurred.

As at March 31, 2000, the portfolio's overall rate of return was 1.2 percent (7.3 percent in 1999). All investments were made in accordance with the following strategy: short-term Canadian notes and Treasury bills rated R1 by the Dominion Bond Rating Service and A1+ or A1 by the Canadian Bond Rating Service, Canadian bonds and debentures rated AAA, AA and A by the Dominion Bond Rating Service or A++, A+ and A by the Canadian Bond Rating Service, securities of the Government of Canada or of a provincial government to a maximum of 30 percent of the total market value of the portfolio.

As at March 31, 2000 and 1999, the fair value of the investments was approximately equal to the book value.

5. CAPITAL ASSETS

March 31, 2000 (thousands of dollars)

March 31, 1999 (thousands of dollars)

	(thousands of dollars)					usands of do	
	Land	Works and		Total Cost	Accumulated Amortization		Net Book Value
Land and							-
Buildings, Works							
and Infrastructure ¹		3			 g		
Greenbelt	\$ 30,098	\$ 36,136		\$ 66,234	\$ 23,121	\$ 43,113	\$ 34,862
Gatineau Park	19,562	16,195		35,757	8,832	26,925	26,881
Parkways	36,765	104,566	4	141,331	49,603	91,728	82,423
Parks	27,157	50,840		77,997	23,543	54,454	54,310
Bridges and approaches	1,741	43,768		45,509	20,804	24,705	19,662
Historical properties	158	43,277		43,435	25,315	18,120	16,757
Recreational facilities	17,528	19,767		37,295	10,642	26,653	27,302
Rental properties	44,015	52,129		96,144	23,293	72,851	63,908
Development properties	16,747	5,100		21,847	3,159	18,688	18,476
Unsettled expropriations							
and land exchanges	3,179		y	3,179		3,179	4,778
Administrative and							
service buildings	4,579	19,858	4	24,437	13,547	10,890	9,950
	201 520	201 (2(1	E02 1/E	201.050	204 206	
Less: Provision	201,529	391,636		593,165	201,859	391,306	359,309
for transfers ²	(4.020)		1	(4.000)	A Comment	(4.020)	· /4 000
for transfers	(1,838)	1		(1,838)		(1,838)	(1,838)
	199,691	391,636	f. 3	591,327	201,859	389,468	357,471
Leasehold					ě g.		,
Improvements	3	9,334	3	9,334	2,159	7,175	7,657
Equipment							
Machinery and			B				
equipment		1	8,637	8,637	7,863	774	921
Office furniture							
and equipment	1.	W.	4,316	4,316	2,952	1,364	1,644
Vehicles	1,		1,016	1,016	569	447	204
Computer and							
communications			1. 3		às:		
equipment			10,528	10,528	9,297	1,231	1,627
Antiques and					67	-,	, —,
works of art			£ 9				
Canadiana Fund			3,620	3,620	1	3,620	3,129
Other			921	921		921	879
		1	29,038	29,038	20,681		
Total	\$100.004	¢400.076				8,357	8,404
Total	\$199,691	\$400,970	\$ 29,038	\$629,699	\$224,699	\$405,000	\$373,532

^{1.} The total cost of land and buildings, works and infrastructure includes \$23 million of construction in progress.

^{2.} Provision for transfers pertains to property to be transferred in accordance with agreements with the Province of Quebec. This includes lands to be given for the approaches to the Macdonald-Cartier Bridge and to be used as a right-of-way for Highway 550, in exchange for other lands.

6. Information on the Statement of Operations

Sector Definitions and Objectives

The Commission uses four sectors to structure its activities. Short-, medium- and long-term objectives linked to the mandate and mission have been developed for each one. The following are the long-term objectives established for each sector:

PLANNING THE NATIONAL CAPITAL REGION

To guide the physical development and use of federal lands, to coordinate and achieve excellence in design, and to plan development that is appropriate to the role and significance of the Capital of Canada.

PROMOTING AND ANIMATING THE NATIONAL CAPITAL REGION

To increase awareness of the Capital Region outside the National Capital Region through national marketing campaigns, communications contacts (broadcasting) and outreach activities, and to present the Capital to visitors as a place to experience Canadian heritage, culture and achievements through varied services, events and programs.

REAL ASSET MANAGEMENT AND DEVELOPMENT

To manage and protect physical assets of national significance on behalf of future generations of Canadians.

CORPORATE SERVICES

To promote efficient and productive use of resources through the centralized provision of corporate services to all of the business lines.

SUMMARY OF DEPOSITS OF MATRIX	al on aniso	of dollars)
CLASSIFICATION	2000	1999
Salaries and	<u>(</u>	
employee benefits	\$ 25,420	\$ 24,928
Goods and services	39,400	37,904
Goods and services	harman	
in kind	850	479
Payments in lieu		
of municipal taxes	12,069	12,769
Amortization	14,035	14,484
	\$ 91,774	\$ 90,564



7. COMMITMENTS

(a) The Commission has entered into agreements for services, leases of equipment and operating leases for office accommodations. The agreements have different termination dates, with the latest ending in 2020, and total \$151.9 million (\$125.9 million in 1999). The Commission has also privatized the management and maintenance of a portion of its lands and properties as part of the federal government's *Program Review*. Contracts totalling \$15.6 million (\$18.4 million in 1999) have been awarded for these functions; these contracts will terminate in 2004–05.

Minimum annual payments under these agreements for the next five years are approximately as follows:

(thousands of dollars)

2000-01	\$ 15,604
2001-02	\$ 7,539
2002-03	\$ 6,118
2003-04	\$ 6,127
2004-05	\$ 6,211

(b) The Commission has entered into contracts for capital expenditures of approximately \$30.9 million. Payments under these contracts are expected to be made in 2000–01, 2001–02 and 2002–03.

8. Contingencies

(a) Claims

Claims have been made against the Commission totalling approximately \$18.9 million (\$17.6 million in 1999), excluding interest and other costs, for alleged damages and other matters. The final outcome of these claims is not determinable and, accordingly, these items are not recorded in the accounts. In the opinion of management, the position of the Commission is defensible. Settlements, if any, resulting from the resolution of these claims will be accounted for in the year in which the liability is determined.

(b) Environmental Protection

As part of the Environmental Management Framework and the Acquisition and Disposal Program, the Commission has prioritized 1,566 property assets that qualify for environmental assessment. Following a preliminary assessment of 330 of these property assets, more detailed studies were conducted on a number of these properties to determine the degree of remediation required. Based on the detailed studies conducted thus far, the Commission assesses the liability and the contingency for environmental clean-up at \$5.5 million (\$4.6 million in 1999) and at \$44.7 million (\$28.4 million in 1999) respectively. The contingency reflects the suspected costs or potential additional costs associated with situations where it is uncertain whether the Commission is obligated or it is unlikely that the Commission will incur full remediation costs.



9. Related Party Transactions

The Commission is related in terms of common ownership to all Government of Canada departments, agencies and Crown corporations and is mainly financed by the Parliament of Canada.

In addition to the related party transactions described below, and those disclosed elsewhere in these financial statements, the Commission also enters into transactions with Crown entities. In the normal course of business and on normal trade terms applicable to all individuals and enterprises, the Commission incurred expenses totalling \$8.88 million (\$4.22 million in 1999) for utilities, rental of space, asset and service purchases from other government departments and agencies, and earned revenues totalling \$6 million (\$4.49 million in 1999) from services rendered, rental operations and sales of assets to other government departments and agencies.

10. FAIR VALUE OF FINANCIAL INSTRUMENTS

In addition to what has already been described in Notes 3, 4 and 6 relating to this topic, the fair value of accounts receivable and accounts payable and accrued liabilities approximates the book value due to their impending maturity. The fair value of accrued employee termination benefits, unsettled expropriations of property and land exchanges and deferred rent inducement also approximates the book value.

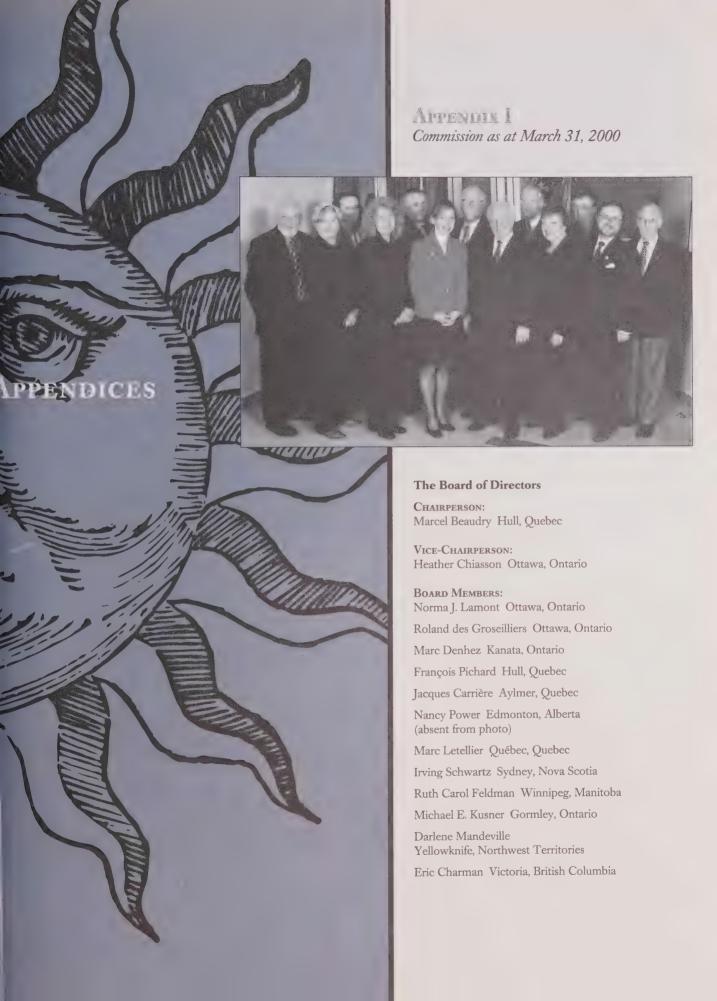
11. PAY EQUITY

The Treasury Board Secretariat and the Public Service Alliance of Canada reached an agreement on the implementation of the Canadian Human Rights Tribunal pay equity ruling of July 29, 1998. Although the Commission is now a separate employer, the recent ruling and the joint pay equity agreement between Treasury Board and the Public Service Alliance of Canada applies to employees and former employees of the Commission from March 1985 to January 1, 1994 when the Treasury Board was the employer. Any amounts paid or owing to these employees for that period are the responsibility of the Treasury Board Secretariat. As a result, no amounts have been accrued as an obligation of the Commission. As a separate employer since January 1, 1994, the Commission is not party to this ruling or the agreement between the Treasury Board Secretariat and the Public Service Alliance of Canada. Management is of the opinion that any assessment of the impact of this settlement on the Commission is not determinable at this time.

12. Comparative Figures

Certain comparative figures have been reclassified to conform with the presentation adopted in the current year.





Executive Committee

CHAIRPERSON: Marcel Beaudry

VICE-CHAIRPERSON: Heather Chiasson

Members: Irving Schwartz

Nancy Power
Marc Letellier

Corporate Audit and Evaluation Committee

CHAIRPERSON: Irving Schwartz

Members: Norma Lamont

Ruth Carol Feldman

François Pichard

Jacques Carrière

Ex Officio Member: Marcel Beaudry

Compensation Review Committee

CHAIRPERSON: Norma Lamont

Members: Irving Schwartz

Nancy Power

Ruth Carol Feldman

Advisory Committee on Marketing and Programming

CHAIRPERSON:
David Ellis,
Communications
and New Media
Toronto, Ontario

VICE-CHAIRPERSON: Laurier L. LaPierre, O.C., Historian, Writer Ottawa, Ontario

MEMBERS: Virginia Greene, Marketing Vancouver, British Columbia

Raymond M. Hébert, Associate Professor Political Science Winnipeg, Manitoba

Michel Létourneau, Events Québec, Quebec

Members of The Commission: Roland des Groseilliers

Darlene Mandeville

Ex Officio Member: Marcel Beaudry

Advisory Committee on Planning, Design and Realty

CHAIRPERSON:
Norman Hotson,
Urban Designer
Vancouver,
British Columbia

VICE-CHAIRPERSON: Carolyn Woodland, Landscape Architect Etobicoke, Ontario

MEMBERS: William R. Green, Real Estate Developer Mont Tremblant, Quebec

Brian MacKay-Lyons, Architect Halifax, Nova Scotia

Frank Palermo, Urban Planner Halifax, Nova Scotia

Lawrence R. Paterson, Landscape Architect Okotoks, Alberta

Claude Provencher, Urban Designer Montréal, Quebec

Brigitte Shim, Architect Toronto, Ontario

Luc Tittley, Urban Planner Montréal, Quebec

Members of the Commission: Marc Letellier

Michael Kusner

Ex Officio Member: Marcel Beaudry

Advisory Committee on the Official Residences of Canada

CHAIRPERSON: J. André Perrier Aylmer, Quebec

Mемвекs: Daniel Brisset, Interior Designer Montréal, Quebec

Carol Gault Calgary, Alberta

Julia Reitman Westmount, Quebec

Jean-François Sauvé Montréal, Quebec

MEMBER OF THE COMMISSION: Eric Charman

Ex Officio Member: Marcel Beaudry

Observers: Rennie Marcoux

Paul C. LaBarge Vassili Sakellarides



APPENDIX II

Sponsors and Partners

During the 1990s, an NCC priority has been the building of partnerships with the Canadian community, including governments at all levels, businesses, non-profit associations and private individuals. Beginning with a very modest base of support, the NCC has developed active ongoing relationships with some 129 organizations and 93 sponsors. The drive to create vital partnerships will continue into the next century.

The Canadiana Fund

CHAIRPERSON: Paul C. LaBarge

VICE-CHAIRPERSON: Agnes Benidickson, C.M.

MEMBERS:

Marian Bradshaw Jameson

Maurice A. Forget

Ruth Goldbloom, C.M.

Peggy McKercher, C.M.

John C. Perlin, C.V.O.

Barbara Poole

Kathleen Richardson, C.C.

Joan Carlisle-Irving

Willy C. W. J. Eliot, C.M.

Benoit Côté

Florence Deacon

Gerald Pittman

Barbara Ivey, C.M.

Ex Officio Member: Marcel Beaudry

OBSERVER: J. André Perrier **NCC Sponsors**

3Com Canada Air Canada

Albert at Bay Suite Hotel Andersen Consulting

Barrick Gold Corp.

Bauer

BeaverTails Canada Inc.

Bell Mobility

Best Western Hotel

Jacques Cartier

Best Western

Macies Hotel

BGM Imaging Inc.

Bigg's Deli & Bar

Bistro 115

Blue Cactus Bar & Grill

BM Broadstreet

Marketing Inc.

Boyd Group of Companies

Bravo Bravo

Bar & Ristorante

Buffalo Charlie's II

Bar and Grill

Buffalo Charlie's III

Canada Post Corporation

Canadian Broadcasting

Corporation - Société

Radio-Canada Capital Hill Hotel

and Suites

Cartier Place & Towers

Suite Hotels

Casino de Hull

Chaplin's III Food

& Drink Emporium

Château Cartier Resort

Château Laurier

Chicken Farmers

of Canada

CHUM Group Radio

Citadel Ottawa Hotel and

Convention Centre

Compaq Canada

Consumer Impact

Marketing

Co-Operators

Darcy McGee's Restaurant Delta Ottawa

Hotel & Suites

Double Decker's

Diner & Pub

EDS Canada

Embassy Hotel and Suites

Embassy West Hotel

Enbridge Consumers Gas

Excellent Eateries Group

Federal Express

Canada Limited

GE Canada

Hard Rock Cafe

History Television

Holiday Inn Plaza

de La Chaudière

Hull/Ottawa

Honda Canada

Howard Johnson

Hotel - Ottawa

Infield Marketing Group

Keg Restaurants Ltd.

Kodak Canada

Kraft Canada

La Société des Loteries

du Ouébec - Casino

de Hull

Las Palmas Restaurant

Les Suites Hotel Ottawa

Lone Star Cafe

Lord Elgin Hotel

Maxwell's Bistro & Club

Mayflower Restaurant

& Pub

Mayflower II Restaurant

& Pub

Minto Place Suite Hotel

Molson Breweries

Mouton Cadet Baron

Philippe de Rothschild

Nabisco Ltd. (Ottawa)

Nora Beverages Inc.

Oregano's Pasta Market Pizza Pizza

Ouality Hotel

Ottawa Marriot

Ramada Hotel and Suites

- Ottawa

Ramada Plaza Hôtel

Rideau Centre -

Downtown Rideau

Rogers AT&T Wireless

Royal Bank

Financial Group

Royal Canadian Mint

Sheraton Ottawa Hotel Southbank

Dodge Chrysler

Spagucci's Little Italy

Restaurant

TELETOON Canada Inc.

The Courtvard Restaurant

The Fish Market

The Marble Works

Restaurant

The Westin Ottawa

Tommy & Lefebvre

Tommy Tango Rhythm

Kitchen Café

Travelodge Hotel by Parliament Hill

Travelodge Hotel - West

Tubbs Snowshoe

Company

Tucker's Market

Via Rail Canada

Vittoria Trattoria

Warner Lambert YTV Canada

NCC Partners

50th Anniversary of the Universal Declaration of Human Rights Campaign 240 Sparks American Embassy Association of Veterans and Friends of the

Mackenzie-Papineau Battalion of Canada Association Touristique

de l'Outaouais Attractions Canada

Australian High Commission

Bank of Canada By Ward Market Business

Improvement Area Café Henri Burger

Canada Agriculture Museum

Canada Aviation Museum Canada Post Corporation

Canada Science and Technology Museum

Canadian Broadcasting Corporation - Société Radio-Canada

Canadian Children's

Museum

Canadian Community Newspaper Association

Canadian Information Office

Canadian International Development Agency

Canadian Museum of Civilization

Canadian Museum of Contemporary Photography

Canadian Museum of Nature

Canadian Mortgage and Housing Corporation

Canadian Nurses Associations

Canadian Olympic Association

Canadian Postal Museum

Canadian Red Cross Canadian Tulip Festival Canadian War Museum Capital Commission of P.E.I.

CHUM - Television Citizenship and

Immigration Canada City of Edmonton

City of Fredericton City of Hull

City of Ottawa City of Yellowknife

Civic Foundation of the Ottawa Hospital

Christ Church Cathedral Connaught Building

Currency Museum of

the Bank of Canada Department of

Canadian Heritage Department of

Foreign Affairs and International Trade

(DFAIT) Department of National Defence

Earnscliffe (British High Commissioner's

residence)

East and West

Memorial Buildings Elections Canada

Embassy of Japan

Environment Canada European Union

Embassies

Experience Canada Festival Network

French Embassy Friday's Roast Beef House

Gatineau 55 Inc. Global Television

Government House.

Rideau Hall Groupaction

Gosselin Strategic

Communications Inc. Harley Swedlar (public art donation)

House of Commons Hull Police

Human Resources Development Canada Indian and Northern Affairs Canada

Industry Canada (through a partnership of the Communication

Research Centre and The Canadian Space Agency)

International Development Research Centre

Jos Montferrand Building

Kearns Catering Kinsmen & Kinettes

Club of Canada Les Clubs Optimistes de l'Ouest du Ouébec

Library of Parliament Laurier House

Laurier Street - Hull Lorne Building

Maison du Tourisme

Millennium Bureau of Canada

Ministry of Economic Development, Trade and Tourism

Ministry of Natural Resources

National Aboriginal Veterans Association

National Archives of Canada

National Arts Centre

National Capital Balloon Club

National Gallery of Canada

National Film Board of Canada

National Library of Canada

National Research Council of Canada

Notre Dame Cathedral Basilica

OC Transpo

Office of the Secretary to the Governor General

Ottawa-Carleton Regional Police

Ottawa Courthouse Ottawa International

Airport Ottawa Tourism and Convention Authority Parks Canada Parliamentary Precinct

PATH Canada

Place Bell Canada Place du Portage

Provincial Capital Commission of B.C.

Public Works and Government

Services Canada

Radio-Canada International

Region of Ottawa-Carleton

Revenue Canada

Rick's Multi-Sport

Consulting Rogers Multi-media

Ottawa Royal Canadian Legion

Royal Canadian Mint Royal Canadian

Mounted Police

Sarah and Peter Jennings

(public art donation) Scott Paper

Senate of Canada

Société d'histoire

de l'Outaouais Société de transport

de l'Outaouais Somersault Promotions

South African Embassy

Sparks Street Mall St. Andrews Church

Statistics Canada Supreme Court of Canada

Sussex Capital Inc. The British

High Commission The Famous Five

Foundation The Weather Network -

MétéoMedia Tree Canada Foundation

Turtle Island Tourism Co. TV Ontario (TVO/TFO)

Veterans Affairs Canada Wascana Centre Authority

World Exchange Plaza WPBS Television

de l'Ouest du Québec

Les Clubs Optimistes

marché By commerciales du Zone d'améliorations WPBS Television World Exchange Plaza Authority Wascana Centre Ville d'Ottawa Ville de Yellowknife Ville de Hull Ville de Fredericton Ville d'Edmonton (OTT\OVT) ortain (VT Tourism Co. Turtle Island Canada gouvernementaux Travaux publics et Services Sussex Capital Inc. Statistique Canada Somersault Promotions Corporation Canadian Broadcasting Société Radio-Canada / (OTS) signostro1 Société de transport de de l'Outaouais Société d'histoire de logement q,p\botpednes et Société canadienne des postes Société canadienne d'Ottawa-Carleton Service de police régional Senat du Canada lieux publics) exposées dans des (don d'œuvres d'art Sarah and Peter Jennings Rue Laurier, à Hull Rogers Ottawa Rogers Media Inc./ Consulting Rick's Multi-Sport Revenu Canada Rideau Hall Gouverneur général, Résidence du Réseau des testivals Région d'Ottawa-Carleton Radio Canada International Police de Hull Place du Portage Place Bell Canada PATH Canada Parcs Canada

Palais de justice d'Ottawa du Canada Office national du film OC Transpo Balloon Club National Capital du Canada et de la technologie Musée des sciences du Canada Musée des beaux-arts du Canada Musée de l'aviation la Banque du Canada Musée de la monnaie de du Canada Musée de l'agriculture des enfants Musée canadien des civilisations Musée canadien Musée canadien de la poste contemporaine de la photographie Musée canadien de la nature Musée canadien de la guerre Musée canadien canadienne Monnaie royale Patrimoine canadien Ministère du amsimoT ub Commerce et économique, du Développement Ministère du Richesses naturelles Ministère des Anciens combattants Ministère des du Nord canadien Attaires indiennes et Ministère des international et du Commerce Affaires étrangères Ministère des Défense nationale Ministère de la The Weather Metwork MétéoMédia / Maison-Laurier Mail de la rue Sparks Les Papiers Scott Ltée

Les Clubs Kin du Canada canadienne Legion royale Gouverneur général chef de cabinet du Le Bureau du La maison du tourisme La Croix-Kouge canadienne Kearns Catering canadienne) l'Agence spatiale communications et recherches sur les avec le Centre de (par un partenariat Industrie Canada de l'Australie Haut-commissariat de Grande-Bretagne Haut-commissariat des lieux publics) exbosees quus (don d'œuvres d'art Harley Swedlar strategrques Inc. Communications Croupaction Gosselin Global Television du Canada Gendarmerie royale Gatineau 55 Inc. Beef House Friday's Roast The Famous Five Fondation Civic d'Ottawa Fondation de l'Hôpital de l'Arbre Fondation canadienne des tulipes Festival canadien Expérience Canada Environnement Canada Elections Canada Eglise St. Andrews de l'Est et de l'Ouest Edifices commémoratits Edifice Lorne Edifice Jos-Montlerrand Edifice Connaught de Grande-Bretagne) haut-commissaire (résidence du Earnscliffe humaines Canada

des ressources

Cour suprême du Canada

Développement

recherches du Canada Conseil national de Colombie-Britannique provinciale de Commission de la capitale Prince-Edouard capitale de l'Ile-du-Commission de la Christ Church Cathedral Immigration Canada Citoyenneté et Cité parlementaire CHUM - Television Chambre des communes Centre national des Arts international bont le développement Centre de recherches Newspaper Association Canadian Community qe Lyomme universelle des droits de la Déclaration 50° anniversaire Campagne du Café Henri Burger pour le millénaire Bureau du Canada du Canada Bureau d'information du Canada Bibliothèque nationale Bibliothèque du Parlement Notre-Dame Basilique-cathédrale Banque du Canada Attractions Canada de l'Outaouais Association touristique canadienne Association olympique autochtones des anciens combattants Association nationale du Canada Mackenzie-Papineau et amis du bataillon Association des vétérans du Canada infirmières et infirmiers Association des du Canada Archives nationales de l'Union européenne Ambassades des pays Ambassade du Japon États-Unis d'Amérique Ambassade des

YNNEXE II

Barrick Gold Corp.

Air Canada

de la CCN

3Com Canada

Commanditaires

Andersen Consulting

Albert at Bay Suite Hotel

partenariats essentiels continuera d'être présente au cours du prochain siècle. actives et suivies avec 129 organismes et 93 commanditaires. La détermination de créer des Au début, la CCN bénéticisit d'un soutien très limité. Depuis, elle a établi des relations et d'administration, les entreprises, les associations à but non lucratif et les particuliers. partenariats avec la collectivité canadienne, y compris tous les paliers de gouvernement Au cours des années 1990, la CCN a eu comme priorité, notamment, de constituer des Commanditaires et partenaires

international de développement Agence canadienne d'Ottawa Aéroport international congrès d'Ottawa tourisme et des Administration du 240, rue Sparks Partenaires de la CCN YTV Canada Warner Lambert Vittoria Trattoria Via Rail Canada Lucker's Market Company Tubbs Snowshoe 1səno -Travelodge Hotel Rhythm Kitchen Café Commy Lango Tommy & Lefebvre The Fish Market The Courtyard Restaurant TELETOON Canada Inc. Little Italy Restaurant Spagucci's Dodge Chrysler Southbank Corporation Canadian Broadcasting Société Radio-Canada / des postes Société canadienne Sheraton Ottawa Hotel Rogers AT&T Wireless The Marble Works Restaurant Restaurant Las Palmas - Ottawa Hotel and Suites Ramada Ottawa Marriot Quality Hotel PIZZA PIZZA Oregano's Pasta Market

Ambassade de France bud ub supiritA'b Ambassade

> Keg Restaurants Ltd. Infield Marketing Group - Ottawa Howard Johnson Hotel Hôtel Westin d'Ottawa du Parlement - près de la colline Hôtel Travelodge Hôtel Ramada Plaza Hôtel Minto Place Suite Hôtel Lord Elgin Jacques Cartier Hôtel Best Western Honda Canada Hull/Ottawa Plaza de La Chaudière History Television Hard Rock Café Banque Royale Groupe financier GE Canada Canada Limitée Federal Express Excellent Eateries Group Enbridge Consumers Gas Embassy West Hotel Embassy Hotel and Suites

Nora Beverages Inc.

Nabisco Ltd. (Ottawa)

Mouton Cadet Baron

canadienne

Monnaie royale

Philippe de Rothschild

Darcy McGee's Restaurant & Pub Mayflower II Co-Operators Restaurant & Pub Marketing Consumer Impact Mayflower Compaq Canada Bistro & Club and Convention Centre Maxwell's Citadel Ottawa Hotel Lone Star Caté Les Suites Hotel Ottawa CHUM Group Radio Château Laurier de poulet du Canada Les Producteurs Château Cartier Resort Les Brasseries Molson & Drink Emporium Chaplin's III Food - Casino de Hull - Centre-ville Rideau Loteries du Québec Centre Rideau La Société des Kraft Canada Casino de Hull & Towers Suite Hotels Kodak Canada Cartier Place and Suites Capital Hill Hotel Buffalo Charlie's III Bar and Grill Buffalo Charlie's II Bar & Ristorante Bravo Bravo of Companies Boyd Group Marketing Inc. BM Broadstreet Blue Cactus Bar & Grill Bistro 115 Bigg's Deli & Bar BGM Imaging Inc. Holiday Inn Macies Hotel Best Western Bell Mobilité Beaver Tails Canada Inc. Bauer

EDS Canada

Diner & Pub

Donble Decker's

Restaurant

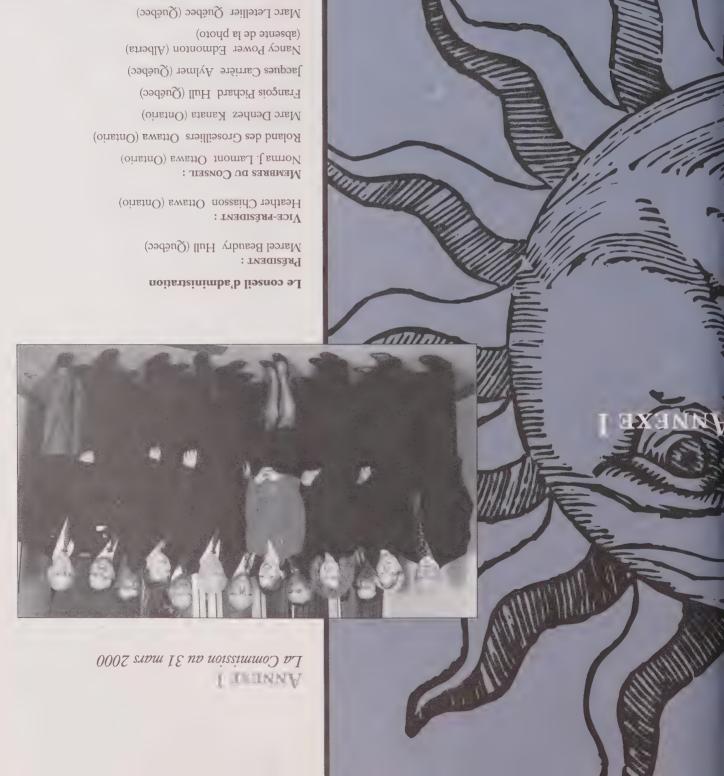
Hotel & Suites Delta Ottawa

> Benoit Côté Willy C. W. J. Eliot, C.M. Joan Carlisle-Irving Kathleen Richardson, C.C. Barbara Poole John C. Perlin, C.V.O. Peggy McKercher, C.M. Ruth Goldbloom, C.M. Maurice A. Forget Jameson Warian Bradshaw MEMBRES: Agnes Benidickson, C.M. VICE-PRÉSIDENT: Paul C. LaBarge PRÉSIDENT: Fonds Canadiana

J. André Perrier **OBSERVATEUR:** Marcel Beaudry MEMBRE D'OFFICE: Barbara Ivey, C.M. Gerald Pittman Florence Deacon

Morma Lamont Norma Lamont Morma Lamont Ruth Carol Feldman François Pichard Jacques Carrière Membre D'OFFICE: Marcel Beaudry Comité d'examen des traitements des traitements Président: Membre D'OFFICE: Roland des Gr R	Membres de la Commission: Roland des Groseilliers Darlene Mandeville Membre d'office: Marcel Beaudiy	Claude Provencher, urbaniste Montréal (Québec) Brigitte Shim, architecte Toronto (Ontario) Luc Tittley, urbaniste Montréal (Québec) Montréal (Québec)	
Membres : Comité d'examen Comité d'examen Comité d'examen Membres : Membres : Membres b'ore Carrière Comité d'examen Membres p'ore Comité d'examen Membres p'ore Comité d'examen Membres p'ore	Commission: Roland des Groseilliers Darlene Mandeville Membre d'office:	urbaniste Montréal (Québec) Brigitte Shim, architecte Toronto (Ontario) Luc Tittley, urbaniste	
Membre D'orma Lamont Morma Lamont Prançois Pichard Membre D'orfice: Membre D'orf	Commission: Roland des Groseilliers Darlene Mandeville Membre d'office:	urbaniste Montréal (Québec) Brigitte Shim, architecte Toronto (Ontario) Luc Tittley, urbaniste	
Membres : Norma Lamont Norma Lamont Ruth Carol Feldman François Pichard Membre D'OFFICE: Membres Dec (Québ Marcel Beaudry Comité d'examen Ges traitements Worma Lamont Membres D'OFFICE: Membres DE Darlene Mand Ges traitements Morma Lamont Membres D'OFFICE: Membres D'OFFICE: Membres D'OFFICE: Membres D'OFFICE: Membres D'OFFICE: Morma Lamont Marcel Beaudr	Commission: Roland des Groseilliers Darlene Mandeville Membre d'office:	urbaniste Montréal (Québec) Brigitte Shim, architecte Toronto (Ontario) Luc Tittley,	
Membre D'orms Lamont Morma Lamont Ruth Carol Feldman François Pichard Membre D'orfrice: Membres De Comité d'examen Gomité d'examen Comité d'examen Gomité d'examen Présidents Membre D'orfrice: Membres De Darlene Mand Gomité d'examen Marcel Beaudry Marcel Beaudry Membre D'orfrice: Morma Lamont Morma Lamont Morma Lamont	Commission: Roland des Groseilliers Darlene Mandeville Membre d'office:	urbaniste Montréal (Québec) Brigitte Shim, architecte	
Morries Beaudry Marcel Beaudry Marcel Beaudry Comité d'examen Morries Grones Carrière Membre d'examen Prançois Pichard Membre p'orfice: Membre d'examen Comité d'examen Morrie d'examen Comité d'examen	Commission : Roland des Groseilliers	arbaniste	
Morma Lamont Norma Lamont Ruth Carol Feldman François Pichard Michel Létour Sacques Carrière Membre p'oppice: Membre poppice: Marcel Beaudry Commission: Roland des Gri	COMMISSION:	Claude Provencher,	
Morma Lamont Norma Lamont Ruth Carol Feldman François Pichard Jacques Carrière Membre D'OFFICE: Membre D'OFFICE: Membre D'OFFICE: Membre D'OFFICE:			Vassili Sakellarides
Morma Lamont en sciences por Minnipeg (Mar Prançois Pichard Michel Létour activités		architecte paysagiste Okotoks (Alberta)	Rennie Marcoux Paul C. LaBarge
Norma Lamont en sciences por Minnipeg (Mar Prançois Pichard Michel Létour	Lucturités Québec (Québec)	Halifax (Nouvelle-Écosse) Lawrence R. Paterson,	OBSERVATEURS:
Norma Lamont en sciences po	Michel Létourneau,	urbaniste	Мемвке р'огетсе : Магсеl Веацату
Norma Lamont	Winnipeg (Manitoba)	Frank Palermo,	
M bagaine a	Raymond M. Hébert, professeur agrégé en sciences politiques	Brian MacKay-Lyons, architecte Halifax (Nouvelle-Écosse)	MEMBRE DE LA Commission : Eric Charman
Président: Vancouver Irving Schwartz (Colombie-Br	_	promoteur immobilier Mont-Tremblant (Québec)	èvus∂ sioọnsT-nsə[(cedeuQ) (geore)
	Virginia Greene,	Мемвкеs : William R. Green,	Julia Reitman Westmount (Québec)
	historien, écrivain Ottawa (Ontario)	architecte paysagiste Etobicoke (Ontario)	Carol Gault Calgary (Alberta)
TOWN YOUR	Уісе-рабэпремт : Laurier L. LaPierre, O.C.,	Vice-président : Carolyn Woodland,	design d'intérieur Montréal (Québec)
Irving Schwartz			Daniel Brisset,
	(Original Option of	(Colombie-Britannique)	УГЕМВКЕЗ :
	communication et nouveaux médias	urbaniste Vancouver	үлүшек (<u> </u>
VICE-PRÉSIDENT: David Ellis,		Norman Hotson,	J. André Perrier
: Тиадізая		Ребяреит:	Président:
LDAUISAGA	du marketing et de la programmation	l'urbanisme, du design et de l'immobilier	résidences officielles du Canada
Comité directeur Comité cons		Comité consultatif de	Comité consultatif des

Membre D'OFFICE: Marcel Beaudiy



Irving Schwartz Sydney (Nouvelle-Écosse)

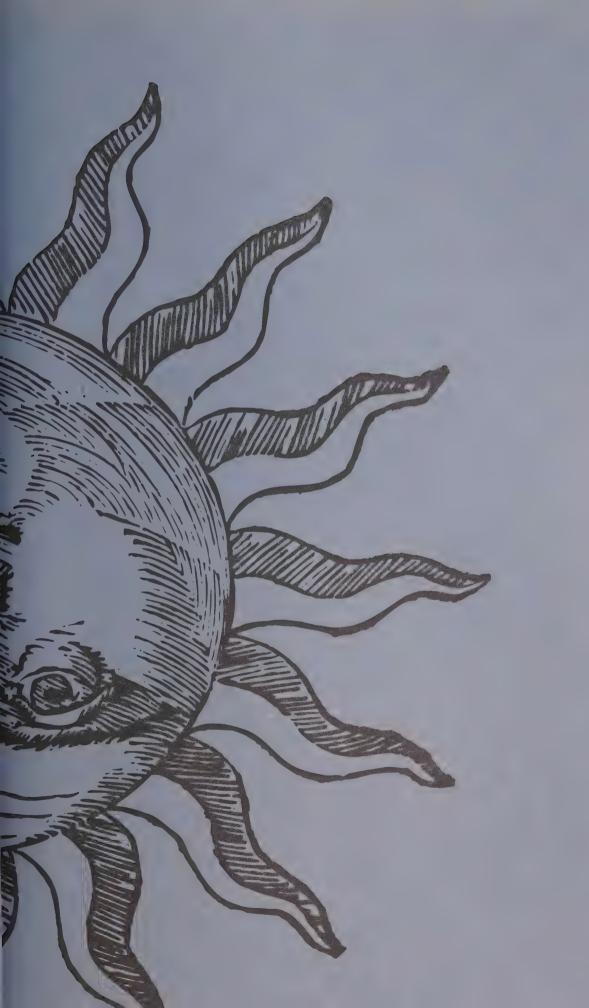
Ruth Carol Feldman Winnipeg (Manitoba)

Michael E. Kusner Gormley (Ontario)

(Territoires du Nord-Ouest) Darlene Mandeville Yellowknife

Eric Charman Victoria

(Colombie-Britannique)



10. Juste valeur des

En plus de ce qui est déjà décrit aux notes 3, 4, et 6 à ce sujet, la juste valeur des débiteurs et des créditeurs et charges à payer est similaire à leur valeur comptable en raison de leur échéance prochaine. Pour ce qui des expropriations foncières et échanges de terrains non réglés et de l'incitatif de location reporté, leur non réglés et de l'incitatif de location reporté, leur puste valeur est aussi similaire à leur valeur comptable.

II. PARITÉ SALARIALE

déterminé en ce moment. de ce règlement sur la Commission ne peut être fonction publique. La direction est d'avis que l'effet l'entente entre le Conseil du Trésor et l'Alliance de la le janvier 1994, elle n'est pas visée par la décision et Commission est un employeur distinct depuis le charge à payer par la Commission. Puisque la Conseil du Trésor. Par conséquent, il n'y a aucune pour cette période demeurent la responsabilité du Tous les montants à payer ou dus à ces employés 1994, lorsque le Conseil du Trésor était l'employeur. de la Commission entre mars 1985 et le 1er janvier publique visent les employés et les anciens employés entre le Conseil du Trésor et l'Alliance de la fonction la décision récente et l'entente sur la parité salariale la Commission soit maintenant un employeur distinct, sonne dans le dossier de la parité salariale. Bien que 1998 par le Tribunal canadien des droits de la persujet de l'exécution de la décision rendue le 29 juillet la fonction publique du Canada se sont entendus au Le Secrétariat du Conseil du Trésor et l'Alliance de

12. CHIFFRES CORRESPONDANTS

Certaines données correspondantes fournies pour l'exercice précédent ont été reclassées en fonction de la présentation adoptée pour le présent exercice.

9. OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

La Commission est apparentée, au niveau de la propriété en commun, à tous les ministères, tous les organismes et toutes les sociétés d'État du gouvernement du Canada et elle est financée principalement par le Parlement du Canada.

En plus des opérations énoncées ci-après et de celles présentées ailleurs dans les états financiers, la Commission, dans le cours normal de ses activités, effectue diverses opérations avec ces entités de l'État. Ces opérations découlent de l'exploitation courante et sont conformes à l'usage commercial habituel applicable à toutes personnes et à toutes entreprises. Des dépenses de 8,88 millions de dollars (4,22 millions en 1999) ont été engagées pour des services publics, des locations d'espaces, des achats de services et d'immobilisations, et des revenus de 6 millions de dollars (4,49 millions en 1999) provenant de prestations de dollars (4,49 millions en 1999) provenant de prestations de services, d'opérations de location et de ventes de

biens immobiliers ont été gagnés.

a) Réclamations

coûts, à titre de dommages présumés et d'autres facteurs. (17,6 millions en 1999), excluant les intérêts et autres pour un montant d'environ 18,9 millions de dollars Des réclamations ont été déposées contre la Commission

Commission est défendable. Les règlements éventuels Toutefois, de l'avis de la direction, la position de la réclamations, elles ne sont pas comptabilisées. Comme il est impossible de prévoir l'issue de ces

de ces réclamations seront imputés à l'exercice au

b) Protection de l'environnement

cours duquel ils seront déterminés.

de débourser, ou il est peu probable que la Commission est incertain que la Commission soit dans l'obligation supplémentaires potentiels liés à des situations où il L'éventualité montre les coûts présumés ou les coûts dollars (28,4 millions en 1999) respectivement. dollars (4,6 millions en 1999) et à 44,7 millions de pour le nettoyage environnemental à 5,5 millions de stade-ci, la Commission évalue le passif et l'éventualité Selon les études plus approfondies complétées à ce afin de déterminer le degré de décontamination requis. entreprises pour un certain nombre de ces propriétés propriétés, des études plus approfondies ont été Suivant une évaluation préliminaire de 330 de ces feront l'objet d'une évaluation environnementale. Commission a identifié 1 566 sites prioritaires qui et du programme d'acquisition et d'aliénation, la A partir du Cadre de gestion environnementale

débourse, le plein montant des coûts de décontamination.

contrats viennent à échéance en 2004-2005. (18,4 millions en 1999) ont été octroyés. Ces Des contrats totalisant 15,6 millions de dollars des programmes du gouvernement fédéral. et de ses propriétés dans le cadre de l'Examen gestion et l'entretien d'une partie de ses terrains en l'an 2020. La Commission a aussi privatisé la différentes dates d'échéance, le dernier se terminant de dollars (125,9 millions en 1999) et comportent de bureaux. Les accords totalisent 151,9 millions de services et des baux de location de matériel et La Commission a conclu des accords de prestation

s'établissent approximativement comme suit : accords pour les cinq prochains exercices Les paiements annuels minimaux sur ces

(en milliers de dollars)

\$ 1 09 SI		2000-2001
\$ 689 2	:	2001-2002
\$ 811 9		2002-2003
\$ 271 9.		2003-2004
\$ 117 9		2004-2005

se faire en 2000-2001, 2001-2002 et 2002-2003. paiements aux termes de ces marchés devraient approximative est de 30,9 millions de dollars. Les des dépenses en immobilisations dont la valeur La Commission a conclu des marchés pour

Définitions et objectifs des secteurs

LES RÉSULTATS 6. INFORMATION SUR

6663	2000	PAR POSTE PRINCIPAL
le dollars)	(en milliers c	CHARGES VENTILÉES
		Résumé des

	\$ 722 16	\$ 199 06
mortissement	14 035	P8F FI
d'impôt foncier	17 069	692 71
aiements tenant lieu		
en nature	028	6 <i>L</i> ħ
iens et services		
iens et services	39 ₹00	₹06 78
avantages sociaux	\$ 024 52	\$ 876 77
alaires et		

DE LA CAPITALE NATIONALE Редингелтной ре ел весной de chacun des secteurs sont les suivants:

Commission ont été fixés. Les objectifs à long terme à moyen et à long termes reliés au mandat de la quatre secteurs pour lesquels des objectifs à court, Les activités de la Commission sont regroupées en

et de l'importance de la capitale du Canada. assurer l'excellence, en tenant compte du rôle de design et d'aménagement de manière à en des terrains fédéraux et coordonner les travaux Orienter l'aménagement physique et l'utilisation

PROMOTION ET ANIMATION DE LA RÉGION

moyen de divers services, activités et programmes. la culture et les réalisations de notre pays au lieu permettant d'apprécier le patrimoine canadien, et présenter la capitale aux visiteurs comme un (radiodiffusion) et d'activités de rayonnement de contacts en matière de communications moyen de campagnes de promotion nationales, nationale au rôle de la région de la capitale au vivent à l'extérieur de la région de la capitale Accroître la sensibilisation des Canadiens qui DE LA CAPITALE NATIONALE

de les préserver pour les générations futures. Gérer et protéger les biens d'intérêt national afin DES BIENS IMMOBILIERS GESTION ET AMÉNAGEMENT

à tous les autres secteurs d'activités. des ressources et fournir des services corporatifs Encourager une utilisation efficace et productive SERVICES CORPORATIFS

5. IMMOBILISATIONS

Terrains Infrastructures

Just marillely

эцэи	əttən	Shimus	fetot	[arrateM
comptable	oldalqenos	montossimont	mo)	
Valeur	Valeur			
oilliers de dollars	и пэ)		de dollars)	(en milliers
9991 szam 18			0002 s	rism 18

lsto?	\$ 169 661	\$ 026 00 1	\$ 880 67	\$ 669 679	\$ 669 777	\$ 000 904	\$ 759 575
			880 62	850 67	789 07	8 357	₹0₹ 8
Autres	27		176	126	<u> </u>	126	628
Fonds Canadiana	f-		3 620	3 620		3 620	3 129
ceuvres d'art			A S		4		
Intiquités et							
et de communications			10 258 ;	10 228	267 6	1231	1 627
/latériel informatique							
Sehicules			9101	9101	699	L tt	₹07
de bureau			4316	4316	7 6 2 7	1364	110 9 I
lobilier et matériel							
leirière et matériel			ZE9 8	LE9 8	E98 Z	<i>₽LL</i>	126
laireilel							
ocatives .		₽88 6		₽££ 6	5 129	9ZT Z	Z99 Z
snotistions							
	169 661	369 168	6	591 327	501 826	894 688	357 471
bont les cessions2	(888 1)			(8881)		(8881)	(8881)
noisivorq : aniol			1.				
	501 276	969 166		291 869	501 826	908 168	60£ 6 5 £
et de services	629 b	828 61		74 437	13 247	068 01	0966
d'administration							
wwenpjes							
terrains non réglés	671 E			671 E		671 E	817 £
et échanges de							
Expropriations foncières							
développement	Z#Z 9I	2 100		21847	3 129	889 81	92 1 81
eb sètèirqor	55						
ropriétés louées	\$10 tt	25 176	£ 3	tt1 96	567 57	72 851	806 89
nstallations de loisirs	17 528	<i>191</i> 61	P 3	37 295	₹ 10 e45	56 653	205 72
seupirotsid xuei.	128	43 277	å.	43 435	52 312	18 120	192 91
onts et voies d'accès	I LOT	897 EF	£	609 9₹	₹08 07	24 705	799 61
arce	22 T27	0₹8 0⊊		266 LL	73 243	P\$ 424	2 4 310
romenades	392 98	10 4 299	. 3	141 331	€09 6₹	877 16	82 423
arc de la Gatineau	799 61	261 91		35 757	758 8 §	526 92	188 97
Ceinture de verdure	\$ 860 08	\$ 951 95		\$ 452 99	\$ 121 &	\$ 511 SP	\$ 798 £ E
t infrastructures ¹							
lerrains, immeubles							

^{1.} Le coût total des terrains, immeubles et infrastructures inclut 23 millions de dollars de construction en cours.

^{2.} La provision pour les cessions vise les biens immobiliers devant être cédés en vertu d'accords passés avec la province de Québec. Il s'agit notamment des terrains cédés pour l'aménagement des voies d'accès au pont Macdonald-Cartier et pour l'emprise de la route 550 en échange d'autres terrains.

L'analyse détaillée qui suit offre des renseignements plus précis:

IstoT	Autres	ont Champlain
	(en muners de douars)	

	\$ 896 ₱	r.	\$ 969 8	\. }	13 248 \$
	(692 5)	\$ \$	(907 E)	**	(942)
	431		∠6 ₹	`,	876
10	-	3	(422)		(422)
. 3%			3 256		3 256
	\$ 167 01	9	\$ 026 8	7	\$ 197 61

Encaisse disponible à la fin de l'exercice
Acquisitions et améliorations
Intérêts
Dépenses d'aliénation et d'acquisition
Produits d'aliénation
au début de l'exercice
Encaisse disponible

4. COMPTE EN FIDUCIE

Le rendement global du portefeuille au 31 mars 2000 est de 1,2 p. 100 (7,3 p. 100 en 1999). Tous les placement se font conformément à la stratégie d'investissement suivante : billets canadiens à court terme et bons du Trésor cotés R1 par le Dominion Bond Rating Service et A1 + ou A1 par la Société canadienne d'évaluation du crédit, obligations et débentures canadiennes cotées AAA, AA et A par la Société canadiennes Service ou A + +, A + et A par la Société canadienne d'évaluation du crédit, titres du gouvernement du Canada ou titres d'un gouvernement du Canada ou titres d'un gouvernement du pas 30 p. 100 de la valeur totale du portefeuille.

La juste valeur des placements au 31 mars 2000 et 1999 correspond approximativement à leur valeur comptable.

La Commission a mis de côté des fonds reçus d'une compagnie d'assurances par suite d'une réclamation en dommages découlant de blessures subies dans un accident par une employée de la CCN. Ces fonds ont été versés à la Commission, à laquelle il incombera de payer le reste des coûts liés au règlement de cette demande d'indemnisation. Une étude actuarielle effectuée en 1991 a évalué les coûts futurs.

Les fonds reçus sont administrés par une firme de gestion de placements indépendante. Les revenus réalisés demeurent dans le compte en fiducie et sont reportés jusqu'à ce que les dépenses soient engagées.

3. Encaisse et dépôts à

La politique de la Commission est d'investir les excédents temporaires d'encaisse sous forme de certificats de dépôt, de bons du Trésor et d'acceptations bancaires de courte durée dans des institutions financières canadiennes. Ces placements sont enregistrés au coût. Au 31 mars 2000, l'encaisse et les dépôts à court terme incluent des certificats de dépôt et des acceptations bancaires à un taux d'intérêt moyen pondéré de 5,3 p. 100 (4,9 p. 100 en 1999). La juste valeur de l'encaisse et des dépôts à court terme est égale à la valeur de l'encaisse et des dépôts à court terme est égale à la valeur comptable en raison de leur échéance prochaine.

L'encaisse et les dépôts à court terme représentent, en fin d'exercice, 62,757 millions de dollars (41,188 millions en 1999). Les fonds suivants sont gardés séparément :

- a) des dons en argent versés au Fonds Canadiana s'élevant à 28 062 dollars (27 809 dollars en 1999);
- b) des fonds de 29,819 millions de dollars (aucuns en 1999) dans le but d'acquérir et d'échanger des terrains le long du mail de la rue Sparks, à Ottawa, conformément à l'approbation du gouverneur en conseil;
- c) des fonds s'élèvant à 13,548 millions de dollars (19,261 millions en 1999), à savoir :
- (i) des fonds de 4,953 millions de dollars (10,291 millions en 1999) pour la réfection du pont Champlain; et
- des fonds de 8,595 millions de dollars (8,97 millions en 1999) pour l'acquisition de biens immobiliers ou le financement d'autres programmes importants, conformément à l'approbation du Conseil du Trésor et du gouverneur en conseil.

g) Crédits parlementaires

Les crédits parlementaires pour les charges d'exploitation, pour les subventions et contributions versées aux autres paliers de gouvernement et autres organismes sont inscrits à l'état des résultats de l'exercice pour lequel ils sont approuvés. Les crédits parlementaires alloués pour l'acquisition et l'amélioration des immobilisations sont crédités à l'avoir du Canada des immobilisations sont crédités à l'avoir du Canada Canada des accompandations des immobilisations sont crédités à l'avoir du Canada des immobilisations sont crédités à l'avoir du Canada dans la CCN.

h) Indemnité pour accident du travail

La Commission assume tous les risques résultant des demandes d'indemnité pour accident du travail des employés. Les dépenses correspondant à ces demandes, par suite d'un accident de travail, sont imputées à l'exercice au cours duquel les paiements sont exigibles.

i) Provision pour nettoyage environnemental

La Commission comptabilise une provision pour nettoyage environnemental dans les situations où elle a l'obligation, ou il est probable qu'elle ait l'obligation, de payer des coûts associés à la gestion du risque et des coûts de décontamination et d'enlèvement du matériel contaminé pour des sites contaminés, et lorsque les coûts peuvent être estimés de façon raisonnable suite à une évaluation environnementale approfondie. Ces à une évaluation environnementale approfondie. Ces coûts peuvent diffèrer selon l'utilisation du sol.

j) Expropriations foncières non réglées

Les expropriations foncières non réglées sont inscrites selon des évaluations de biens immobiliers faites par des évaluateurs agréés et d'autres experts de divers domaines et incluent les charges connexes payées dans le cadre du processus d'expropriations.

2. CONVENTIONS COMPTABLES IMPORTANTES

c) Opérations non monétaires

comptabiliser l'opération. clairement, cette juste valeur sera utilisée pour des biens ou des services cédés peut être établie plus valeur des biens ou des services reçus. Si la juste valeur de services, l'opération est comptabilisée à la juste l'actif cédé. Lorsqu'il y a un échange de biens ou l'opération est inscrite à la valeur comptable de S'il n'y a aucun changement dans l'usage de l'actif, est comptabilisée à la juste valeur de l'actif reçu. changement dans l'usage de l'actif détenu, l'opération Lorsqu'un échange d'actifs a lieu et qu'il y a un

d) Régime de retraite

pensions de retraite de la fonction publique. au titre des maufisances actuarielles du Compte de Commission n'est pas tenue de verser une cotisation façon courante. Aux termes des lois actuelles, la régime de retraite et sont portées aux comptes de l'obligation totale de la Commission au titre du certains services passés. Ces cotisations représentent par les employés au titre des services courants et de à un montant égal au montant des cotisations versées cotisations de la Commission au régime se limitent administre par le gouvernement du Canada. Les Régime de pensions de retraite de la fonction publique Les employés de la Commission participent au

e) Indemnités de cessation d'emploi

les accumulent. est comptabilisé au fur et à mesure que les employés à leur retraite. Le passit correspondant à ces indemnités années de service et les perçoivent à leur départ ou indemnités de cessation d'emploi au cours de leurs En règle générale, les employés accumulent leurs

f) Incitatif de location reporté

en vigueur du bail et sont amortis sur la durée du bail. la Commission ont été comptabilisés à la date d'entrée faites par le locateur afin de satisfaire aux besoins de les améliorations locatives importantes qui ont été siège social. Les trais de déménagement ainsi que La Commission loue l'espace où est situé son

les conventions suivantes: comptables généralement reconnus et respectent Les états financiers sont établis selon les principes

a) Immobilisations

sont capitalisées. prolongent la vie utile des immeubles et du matériel est inscrite à la valeur nominale. Les améliorations qui marchande peut difficilement être établie, la transaction la valeur marchande au moment du don. Si la valeur Fonds Canadiana et la Commission sont inscrites à et les œuvres d'art reçues sous forme de dons par le marchande peut difficilement être établie. Les antiquités de l'acquisition ou à la valeur nominale si la valeur d'immobilisations, à leur valeur marchande au moment comptabilisés, comme un apport reçu sous forme somme nominale ou par voie de dons sont coûtant. Les biens immobiliers acquis contre une Les immobilisations sont comptabilisées au prix

b) Amortissement

durée de vie utile prévue qui s'établit comme suit : en fonction du coût des immobilisations et de leur imputé à l'exploitation en sommes annuelles égales, L'amortissement des immobilisations utilisées est

sas &	et de communication
	Matériel informatique
Néant	Antiquités et œuvres d'art
sas č	Véhicules
sue ç	Matériel de bureau
sas OI	Mobilier de bureau
sns O1	Outillage et matériel
Durée du bail	Améliorations locatives
sas 62	amélioration des parcs
	Paysagement et
sue 52	Promenades, ponts et chaussées
sas O2	rmmenples

1. Pouvoirs et objectifs

La Commission de la capitale nationale a été constituée en 1959 en vertu de la Loi sur la capitale nationale (1958). La Commission est une société d'État mandataire sans capital-actions nommée en vertu des dispositions de la partie I de l'annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques et n'est pas assujettie à la Loi de l'impôt sur le revenu. Sa mission, telle qu'elle a été modifiée en 1988 dans la Loi sur la capitale au est a modifiée en 1988 dans la Loi sur la capitale au est a modifiée en 1988 dans la Loi sur la capitale au est a modifiée est la suivante:

- Etablir des plans d'aménagement, de conservation et d'embellissement de la région de la capitale nationale et concourir à la réalisation de ces trois buts afin de doter le siège du gouvernement du Canada d'un cachet et d'un caractère dignes de son importance nationale; et
- Organiser, parrainer ou promouvoir, dans la région de la capitale nationale, des activités et des manifestations publiques enrichissantes pour le Canada sur les plans culturel et social, en tenant compte du caractère fédéral du pays, de l'égalité du statut des langues officielles et du patrimoine des Canadiens.

En plus de ces objectifs, en 1988, la Loi a confié à la Commission un important pouvoir additionnel: coordonner les orientations et les programmes du gouvernement du Canada en ce qui concerne l'organisation, le parrainage ou la promotion, par les ministères, d'activités et de manifestations publiques liées à la région de la capitale nationale.

La Commission est aussi chargée de la gestion et de l'entretien des immobilisations des résidences officielles situées dans la région de la capitale nationale. La d'encourager les Canadiens à participer au développement des résidences officielles.



Notes complémentaires au 31 mars 2000

(en milliers de dollars)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.		
Encaisse et dépôts à court terme à la fin de l'exercice	\$ 191 79	\$ 881 17
Encaisse et dépôts à court terme au début de l'exercice	881 14	52 412
Augmentation de l'encaisse et dépôts à court terme	51 269	E77 21
Flux de trésorerie liés aux activités de financement	24 112	33 015
Rentrées de fonds pour le Fonds Canadiana	91	9
pour l'acquisition et l'amélioration des immobilisations	660 75	900 EE
Rentrées de fonds provenant des crédits parlementaires		
FLUX DE TRÉSORERIE LIÉS AUX ACTIVITÉS DE FINANCEMENT		
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement	(29 252)	(062 93)
Rentrées de fonds provenant des contrats de location-vente	Α.	897
Déboursés pour le nettoyage environnemental	(01)	(19£)
Règlement d'expropriations foncières	(113)	(662)
Produits de l'aliénation d'immobilisations	3 282	5 720
Acquisition et amélioration des immobilisations	(32 013)	(31 218)
FLUX DE TRÉSORERIE LIÉS AUX ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation	(+62 E)	841 6
Intérêts reçus	966 7	1241
Paiements aux fournisseurs et aux employés	(589 87)	(72 100)
Rentrées de fonds provenant des autres opérations	£173	770 6
Rentrées de fonds provenant des opérations de location et servitudes	747 EI	128 21
liés aux activités d'exploitation	\$ 556 25	\$ 19 89
Rentrées de fonds provenant des crédits parlementaires		
FLUX DE TRÉSORERIE LIÉS AUX ACTIVITÉS D'EXPLOITATION		

Commission de la capitale nationale Etat de l'exercice terminé le 31 mars. Pour l'exercice terminé le 31 mars.

(en milliers de dollars)

\$ 002 988		\$ 070 687	- 57
3 156	700	8 1/ 9 €	17/3
248	100	76 1	***
806 7	8	3 156	.3
383 2 44	E/A	76£ 3£¥	42
	100		2.0
33 009		660 ₹⊊	
-		₹	AT
-		678 8	額
(1727)		(11 122)	T.
\$ 908 298		\$ \$\$\$ 244 \$	

opionovo'l oh må ol 6 letet obled
Solde à la fin de l'exercice
Dons
Solde au début de l'exercice
Fouds Canadiana ¹
Solde à la fin de l'exercice
et l'amélioration des immobilisations
Crédits parlementaires pour l'acquisition
Dons d'œuvres d'art
Transfert d'immobilisations du gouvernement du Canada
Coût d'exploitation net
Solde au début de l'exercice
EXPLOITATION

Solde total a la fin de l'exercice

1. Le Fonds Canadiana a pour mandat d'enrichir la collection d'antiquités et d'œuvres d'art de l'État destinée aux résidences officielles. Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Commission de la capitale nationale Etat des résoutats pour L'exercice terminé le 31 mars

(en milliers de dollars) 2000

Coût d'exploitation net	\$ (221 11)	(7271)
Crédits parlementaires	53 302	₹1989
Coût d'exploitation avant crédits parlementaires	(64 424)	(688 65)
	<i>₹22</i> 16	₱9 <u>9</u> 06
Services corporatifs	798 07	₹55 624
Gestion et aménagement des biens immobiliers	820 83	51853
Promotion et animation de la région de la capitale nationale	888 SI	14 033
Planification de la respitale nationale	9 1 6 I	₹90 7
Снавае в рехрионтатном (моте 6)		
	27 350	649 † 7
Autres produits et recouvrements	3 613	3 154
Sous-location du siège social	1221	1 275
Frais d'accès aux usagers	1211	1 022
Commandites en biens et services	028	62ħ
Commandites monétaires	LTL	906
Commanditaires		
Gain net sur l'aliénation d'immobilisations	5 4 26	₽18 €
Intérêts	3 €40	611-1
Opérations de location et servitudes	\$ 912 81	15 9 11 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Marcel Beaudity

Le président,

Approuvé par la Commission

Le président du Comité corporatif de vérification et d'évaluation,

Irving Schwartz

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

\$ 228 424	\$ 791 185	
386 700	0¥0 6€¥	Adana D ug siovA
38 127	45 155	Engagements et éventualités (notes 7 et 8)
₹ 50₹	990 9	Provision pour nettoyage environnemental (note 8)
3 773	3 291	Incitatif de location reporté
₹98 ₺	91 <i>L</i> b	Indemnité d'assurance reportée (note 4)
3 161	6ZI E	Expropriations foncières et échanges de terrains non réglés
396 E	909 ₹	Indemnités de cessation d'emploi accumulées
191 81	₹96 07	
380	988	pour nettoyage environnemental (note 8)
		Tranche à court terme de la provision
1 618	· ·	et échanges de terrains non réglés
		Tranche à court terme des expropriations foncières
14 755	्रं म्डम डा	Autres
\$ 804 1	2 154 \$	Ministères et organismes fédéraux
		Créditeurs et charges à payer
		у сопц (егте
		FIRST

	\$ 791 185	454 854
(č əton) snoùszilidomml	000 €0₽	373 532
Compte en fiducie (note 4)	914 7	£98 ₱
	9++ 1.2	754 94
Frais payés d'avance	96 7 8	2 008
Locataires et autres	£86 £	5 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
Ministères et organismes fédéraux	1 210	Z96 ·
Debiteurs		
Encaisse et dépôts à court terme (note 3)	\$ 121 79	881 14
A court terme		
ACTIFS		

(en milliers de dollars) 2000 1999

> Commission de la capitale nationale BILAN AU \$1 MARS



RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À la Ministre du Patrimoine canadien

J'si vérifié le bilan de la Commission de la capitale nationale au 31 mars 2000 et les états des résultats, de finavoir du Canada et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Commission. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers, importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

A mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Commission au 31 mars 2000 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus. Conformément aux exigences de la Loi sur la gestion des finances publiques, je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques et à ses règlements, à la Loi sur la capitale nationale et aux règlements administratifs de la Commission.

Pour le vérificateur général du Canada

Kichard Plageole, FCA vérificateur général adjoint

Ottawa, Canada Le 2 juin 2000

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION EN MATTÈRE D'ETATS FINANCIERS

Les états financiers ci-joints de la Commission de la capitale nationale sont la responsabilité de la direction et ont reçu l'approbation des membres de la Commission. Ils ont été préparés par la direction selon les principes comptables généralement reconnus et comprennent, s'il y a lieu, des estimations que la direction a faites au meilleur de son jugement.

La direction a établi, et tient à jour, des registres comptables, des contrôles financiers et de gestion et des systèmes d'information conçus pour garantir dans une mesure raisonnable que les biens de la Commission sont protégées et contrôlés, que les ressources sont gérées de façon économique et efficace en vue de la réalisation des objectifs de la Commission, et que les ressources sont gérées de façon économique et efficace en vue de la réalisation des objectifs et aux règlements afférents, à la Loi sur la capitale nationale et aux règlements administratifs de la Commission. Des vérifications internes sont effectuées pour évaluer le rendement des systèmes d'information, des contrôles de gestion et des pratiques connexes.

Le vérificateur externe de la Commission, soit le vérificateur général du Canada, a vérifié les états financiers et en a fait rapport à la Commission et à la ministre du Patrimoine canadien.

Les membres de la Commission s'acquittent de leurs responsabilités à l'égard des états financiers principalement par l'entremise du Comité corporatif de vérification et d'évaluation où ils sont les seuls à siéger. Ce comité rencontre périodiquement la direction et les vérificateurs internes et externes pour étauirer les questions de rapports financiers ce qui a trait à la suffisance des contrôles comptables internes, pour examiner les questions de rapports financiers et en discuter. Les vérificateurs externes et internes ont accès sans restriction au Comité corporatif de vérification et d'évaluation de la Commission, en présence ou non de la direction.

Le président,

Marcel Beaudry

La vice-présidente de la Planification stratégique et de la gestion de l'information

Robin Young

Le 2 Juin 2000

ETATS FINANCIERS





UNE COMPTABILITÉ CLAIRE ET NETTE

βουν μι duante des napports annuels. Dans le mot que z isant à felictier la Commission, le vérificateur général

« uoisuəm əp əusip uoispsispsi əun səə xiid əə iəşiiəm » əp ənb şivnbipui

Les carburants de remplacement

En vertu de la Loi sur les carburants de remplacement qu'elle s'est engagée à respecter, la CCM suit l'analyse Instrument-Q mise au point par Ressources naturelles Canada, pour appuyer le programme de remplacement de ses véhicules remplacés au cours de l'année ne pouvait consommer de carburant de remplacement. Cependant, la CCM continue d'utiliser un mélange écologique contenant peu d'éthanol, comme le E10, qui brûle relativement proprement. Étant donné la staille réduite de la CCM, le parc automobile s'est sabilisé à 30 véhicules.

Justigiv liso nU

de vérifications annuelles. comme les pratiques d'approvisionnement, font l'objet spécial du vérificateur général. D'autres secteurs sensibles, des services de gestion aux observations de l'examen de revenus. Le groupe a, de plus, vérifié la réponse utilisées lors d'un examen ultérieur de la production de la CCN et a fait des recommandations qui seront années. Aussi, il a revu les activités de commercialisation lesquels il faudra être vigilant au cours des prochaines CCN pour déterminer les secteurs sensibles pour évaluation des risques venant des opérations de la 1999-2000 en particulier, le groupe a effectué une informatiques et la gestion du milieu de travail. En la commercialisation, le renouvellement des systèmes s'est concentré sur les initiatives d'ensemble, comme Commission. Au cours des dernières années, le groupe contrôles, des processus et des programmes de la d'évaluation et les cadres supérieurs de l'efficacité des vise à instruire le Comité corporatif de vérification et Le groupe de vérification et d'évaluation à la CCN

de l'Université d'Ottawa. Ceci n'est que le dernier d'une série de dons de matériel géospatial. a l'université (tarleton, au Gentre de données cartographiques du gouvernement 👉 a les arradit que corrographiques de la CCA sont impressionnantes, et la Commission a donné plus de 130 orthophams de facon à réduire les distorsions et à améliorer la précision). La taille et la qualite de la hase de tronnece à partir de Pholographies aériennes qu'elle a converties en orthopholos (Pholos aériennes manifudes, de chemquenent et aux écoles aux données de son SIG sur la RCN. Elle a constitué, mis à jour et amétion su banque de données La CCX donne un acces inégalé aux administrations locales, aux services de pular et a franțeire

Prêts pour l'an 2000

dévouement et de leur professionnalisme. La Commission leur est reconnaissante de leur premières heures de l'an 2000 sans aucun heurt. contrôle, ils ont fait en sorte que la CCN passe les ont été sollicités et, dirigés par une petite équipe de problème. Sur ses 400 employés, certainement 150 fédéraux, la Commission est passée à l'an 2000 sans global qui a servi de modèle aux autres organismes d'urgence) et à l'élaboration d'un plan d'urgence et avec d'autres équipes de préparation en cas à une coordination précises (à l'intérieur de la CCN appartiennent. Grâce à une planification de projet et essentiels) sur des milliers de propriétés qui lui courant électrique et d'une myriade d'autres services des génératrices, de l'approvisionnement en eau, du (ceux qui règlent le fonctionnement des ascenseurs, repérer et à tester des milliers d'ordinateurs intégrés de ses systèmes informatiques en 1997, et en 1998 à La CCN a commencé à s'occuper de la conformité s'est répandu dans la crainte d'une catastrophe mondiale. des dernières années du XXº siècle, un vent de panique dont dépendent les entreprises modernes. Au cours tiques et l'arrêt des activités des salles de matériel réseaux électriques, l'inefficacité des réseaux informa-2000. Cela devait se manifester par une panne des nouveau millénaire et à l'éclatement du bogue de l'an Le monde s'attendait à la catastrophe à la veille du

Technologie de pointe

responsables de la sécurité. de filtrage et de sécurité relié aux organismes fédéraux L'an dernier, elle a mis en place un nouveau système mesure que les provinces fournissent de l'information. et du Québec et met sa base de données à jour à enregistrements fonciers des provinces de l'Ontario numérique de 1998. En outre, la CCN suit les le SIG en utilisant l'information orthophotographique elle dans la Ceinture de verdure ont été intégrées dans qui appartiennent à la CCN ou qui sont gérés par de la Commission. Les données sur tous les terrains géographique (SIC) est l'un des outils les plus importants recherche liées aux terrains, le Système d'information terminées. Dans le secteur de la gestion et de la PeopleSoft et du système Oracle Financials sont gestion des ressources humaines et de rémunération tration, les améliorations du Système intégré de d'efficacité se poursuit. Dans le secteur de l'adminis-L'élan vers la modernisation pour viser un maximum

SECTION IV: SERVICES CORPORATIFS

Appréciation et soutien

systématiquement le mot-symbole Canada. toutes ses publications et sur ses enseignes en y mettant à augmenter la visibilité du gouvernement fédéral dans La Commission a, par ailleurs, pris les mesures visant obtenir une orientation sur ses relations dans la RCN. l'exécution d'un sondage de l'opinion publique, pour de faire un examen de ses pratiques de régie, y compris mars 2000, elle a demandé à un organisme indépendant ses efforts de communication à l'avenir. A la fin de C'est donc dans ce domaine que la CCN concentrera cote de confiance diminuait à un niveau moyen. abordait l'aménagement des terrains fédéraux que la au Canada et le Bal de Neige). Ce n'est que lorsqu'on plupart des activités, comme Les lumières de Noël « extrêmement satisfaits » ou « satisfaits » de la (entre 70 et 90 p. 100 de tous les répondants étaient satisfaction à l'égard de presque tous les programmes Rideau), mais la population exprimait une grande activités (jusqu'à 61 p. 100 pour la patinoire du canal avait un taux élevé de connaissance de la plupart des Les résultats étaient surprenants. Non seulement il y pour obtenir des données réelles sur l'opinion publique. s'adresser directement aux habitants de la région a préparé un plan d'action et a commencé par d'améliorer la perception de la population locale, elle L'an dernier, elle a élaboré une stratégie dans le but ou appréciées par la population locale en général. que sa mission et ses réalisations ne sont pas comprises ces dernières années. Toutefois, la Commission croit remporté quelques prix internationaux très prestigieux internationale pour la qualité de son travail et elle a La CCN est reconnue sur les scènes nationale et

Une approche factuelle

Aucune entreprise ne peut être efficace sans être bien informée. L'enquête auprès de la population locale n'était qu'un seul des nombreux projets de recherche effectuées l'année dernière pour munir la CCM de données exactes et à jour. Le Plan de recherche a aussi incité à faire des études pour déterminer les résultats du Bal de Neige de l'an 2000, le nombre de visiteurs personnes qui utilisent les espaces verts de la capitale (et qui ces personnes sont). De plus, la CCM a réalisé des tests auprès de groupes cibles au sujet de certains projets en cours (comme le boulevard de la Confédération) et de nouveaux produits (comme Confédération) et de nouveaux produits (comme le guide du boulevard de la

Objectif

Donner des conseils stratégiques, financiers et en ressources humaines à l'échelle de la Commission et fournir les outils et la compétence technologiques nécessaires au fonctionnement efficace de l'entreprise.

Renouvellement

employé annuellement. ce qui correspond à 32 heures de formation par dans le secteur de la formation et du développement, investit actuellement 2,5 p. 100 de son budget salarial s'est faite un an plus tôt que prévu. La Commission nouvelle stratégie de formation et de perfectionnement en matière de formation. La mise en œuvre de la de gestion de la relève et a pris de nouvelles initiatives ressources humaines, a établi un plan quinquennal La CCN a revu sa stratégie de renouvellement des puis des cadres moyens avant d'y engager les employés. de l'entreprise d'abord au niveau des cadres supérieurs a entamé des discussions sur les valeurs et l'éthique en conséquence des processus liés au personnel. On de gestion des ressources humaines et la modification été l'élaboration d'une nouvelle philosophie en matière intéressants. La réalisation principale en 1999-2000 a aux employés des outils de pointe et à offrir des salaires visant à améliorer les conditions de travail, à donner commencé à appliquer un programme pluriannuel humaines et le morale des employés – la CCN a - des exercices très coûteux pour les ressources Après une décennie de compression et de restructuration





TRENTE ANS SUR LA GLACE

La fortinoire du canal Balena, la pias longue parimane da monde caree ses ES kitomentes fêt et presser an en e se sont ressemblees sur la glave pour sontiguer est anniversure avec un gâtean genne. Cer lave e man, la jantament a ottire près d'un milion de glave pour sontiguer est anniversure avec un gâtean genne. Cer la particut a sont consideres comme des experts à l'échelle internationale pour ce qui en faiturent la demande.

Une vision commune

La CCN a continué de travailler avec les municipalités pour se départir de façon créative de ses terrains excédentaires et pour inciter ces municipalités à se rallier à sa vision de la capitale. En particulier, la CCN a accepté de céder des terrains excédentaires à la Ville d'Aylmer et, en échange, la Ville a promis ancepté de céder de rivière des Outaouais sur son territoire (y compris les sentiers) et de créer un boulevard pour accéder à la ville. De même, des terrains destinés aux loisirs ont été cédés à la Ville de Gloucester pour l'inciter à faire des travaux d'aménagement.

Un laboratoire vivant

dans la Mer Bleue. dernier montrait qu'elle se reproduisait avec succès la tortue ponctuée, dont une étude effectuée l'an Des centaines d'espèces rares vivent ici, comme importance écologique ne peut être exagérée. Convention de Ramsar des Nations unies, et son terre humide d'importance internationale par la et d'animaux. En 1995, elle a été reconnue comme abrite un grand nombre d'espèces rares de plantes Aujourd'hui, elle est une immense tourbière qui tormait le chenal principal de la rivière des Outaouais. lors du retrait des mers postglaciaires, la Mer Bleue de cette précieuse terre humide. Il y a 12 000 ans, gouvernement fédéral sur cinq sixièmes de la superficie de 255 hectares a permis d'étendre la protection du des limites de la Ceinture de verdure. Le récent achat Mer Bleue, un trésor écologique, se trouvait à l'extérieur l'année dernière, près d'un tiers de la superficie de la La Ceinture de verdure est en expansion. Jusqu'à

Le parc de la Gatineau

Les chiffres sont les suivants: ont dépassé les objectits dans tous les secteurs. leur nombre à 62. L'année dernière, les recettes à la liste des plantes rares du Parc, portant ainsi En outre, trois nouvelles espèces ont été ajoutées (qualité de l'eau, tourbière, nids de hérons et huards). on a mené des études sur la protection de l'habitat dernier pour deux ans encore. Au cours de l'année, la société ProFac, dont le contrat a été prolongé l'an avec la CCN. Celle-ci a donné la gestion du Parc à est en train de négocier une entente de trois ans Forte de 200 membres dès ses débuts, l'association groupe de soutien, les Amis du parc de la Gatineau. l'an 2000, année qui a vu la naissance d'un nouveau l'appartenance est encore très fort aujourd'hui, en qui a réclamé la création d'un parc. Ce sens de au début du XX° siècle, et en 1938, c'est la population des bénévoles qui ont tracé les premières pistes de ski population d'une manière spéciale. En effet, ce sont Le parc de la Gatineau a toujours appartenu à la

Objectif	Кесецея		
			Plages et domaine
\$ 000 077	\$ 000 027	4	Mackenzie-King
\$ 000 061	\$ 000 997	\$	Camping
\$ 000 061	\$ 000 917	* y	Activités hivernales



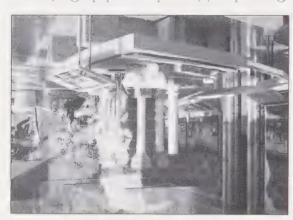
Les espaces verts de la capitale

été produite et sera imprimée en 2000. est en cours. Enfin, une nouvelle carte des sentiers a prolongement du sentier de la Ceinture de verdure qui traverse le pays) dans la Ceinture de verdure. Le Sentier transcanadien (un sentier de 15 000 kilomètres l'extension du réseau dans le but de le relier au toute la région. La CCN a continué à travailler sur récréatifs qui s'étend sur plus de 150 kilomètres dans région de la capitale du Canada est son réseau de sentiers d'abord estimé. Un des atouts extraordinaires de la utilise beaucoup plus ces secteurs que ce qu'on avait Swamp – en particulier le fait que la population surprenants sur le parc de la Gatineau et Stony espaces verts de la capitale a donné des résultats Le sondage sur les utilisateurs et les visiteurs des

de défense de l'intérêt public. born bernnettre d'avoir des discussions avec des groupes Commission a reporté la mise en œuvre des règlements l'égard de cet aspect de la gestion des terrains, la publique. Etant donné le grand intérêt du public à reçu 1 800 commentaires à l'issue de la consultation concernant les animaux domestiques pour lequel elle a naturelles, entre autres le Règlement de la CCN de règlements destinés à protéger ses propriétés Elgin. La CCN a continué de travailler sur une série qui ont été mis en œuvre au siège social du 40, rue élaboré un plan de recyclage et établi des procédures données sur les sites contaminés. Par ailleurs, on a environnementales ont été ajoutées à la base de venant d'une centaine de nouvelles évaluations même qu'une étude sur les castors. Des données L'évaluation du ruisseau Watts a été réalisée de tous ses employés au début de l'exercice 2000-2001. de sensibilisation à l'environnement qui sera offert à environnementaux, la CCN a conçu un programme milieu naturel. Pour faire connaître ses objectifs ces espaces par la population et la préservation du efforts pour trouver un équilibre entre l'utilisation de espaces verts continue d'inspirer la CCN dans ses L'image d'une région de la capitale aux nombreux Equilibre entre utilisation et préservation

précédente.

19 200 visiteurs s'y sont arrêtés, contre 16 200 l'année pour ce qui est de l'Aire d'accueil de la rue Gamelin, comparativement à 17 750 l'année précédente, et des visiteurs principal a accueilli 25 000 visiteurs sucre et un court sentier d'interprétation. Le Centre du Centre, il y a un barrage de castor, une cabane à la faune et la flore du Parc. A quelques pas de l'entrée panoramique, etc.) et le familiarise avec la géologie, pourra vivre le visiteur (récréative, historique, de la Gatineau. Elle définit le genre d'expérience que une rétrospective fascinante de l'histoire des collines s'orienter et organiser leur visite. L'exposition comprend visiteurs du Parc un merveilleux endroit d'où ils peuvent qui est aussi un lieu d'exposition, permet d'offrir aux industriel en un centre d'information pour les visiteurs, La formidable transformation d'un vieux bâtiment d'information, il est toute une expérience en lui-même. a ouvert ses portes en 1999. Il est plus qu'un centre Le nouveau Centre des visiteurs du parc de la Gatineau Une senêtre ouverte sur le parc de la Gatineau



uoisisodxə p əssisos Centre des visiteurs du parc de la Gatineau,

Les résidences officielles

autour de la résidence officielle. propriété du gouvernement fédéral et accroît la sécurité du gouverneur général, ce qui regroupe les droits de acheté le 9, Rideau Gate, situé en face de la résidence appartements privés de Rideau Hall). On a aussi centre de service pour la GRC et la rénovation des de renouvellement des égouts, la construction d'un Princesse Anne, la première phase d'un programme Rideau Hall (en particulier la restauration de l'entrée de la dernière année, on a effectué de gros travaux à besoin pour faire avancer le programme. Au cours une partie du financement à long terme dont elle a en œuvre rapidement. En 1999-2000, la CCN a reçu élaboré un plan pluriannuel de restauration et l'a mis dans un état lamentable. Les premières années, elle a en 1985, la CCN a trouvé la plupart de ces maisons a pris en charge la gestion des résidences officielles pour la tenue de cérémonies nationales. Lorsqu'elle de vitrines au patrimoine canadien et sont utilisées En plus d'être des résidences officielles, elles servent maisons historiques les plus importantes de la capitale. capitale nationale, on compte quelques-unes des Parmi les six résidences officielles de la région de la

Les Jeux de la Francophonie

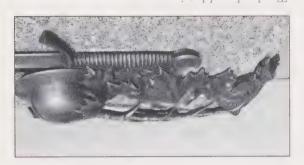
les discussions.

toule nombreuse est la préoccupation qui domine les effets néfastes d'une utilisation massive par une Sussex. La protection des biens de la capitale contre Alexandra, le parc Major, et les cours de la promenade les propriétés fédérales adjacentes, comme le pont Francophonie a demandé l'autorisation d'utiliser Loutetois, le Comité organisateur des Jeux de la Jacques-Cartier sera l'emplacement principal des Jeux. propos de l'utilisation des terrains fédéraux. Le parc dans des préparatifs et des négociations complexes à mais pour les pays francophones, a engagé la CCM manifestation équivalant aux jeux du Commonwealth, accueillera les Jeux de la Francophonie. La tenue d'une la vraie fête aura lieu un an plus tard, lorsque la ville en effet l'année de son 200° anniversaire. Cependant, Hull passe à une nouvelle étape avec l'an 2000. C'est

SECTEUR III : CESTION ET AMÉNAGEMENT DES BIENS IMMOBILIERS

Le boulevard de la Confédération

la rue Laurier, à Hull) pour l'inauguration de juin 2000. dernière section du boulevard de la Confédération (sur la rivière, les travaux vont bon train pour terminer la du cénotaphe en mai 2000. Enfin, de l'autre côté de lieux pour installer la tombe du soldat inconnu au pied Architects. On a aussi procédé à la préparation des d'excellence de l'Ontario Association of Landscape nouveau point de repère qui a été reconnu par un prix Sussex et la rue Mackenzie, a donné à la capitale un La construction de l'escalier York, entre la promenade aux décorations des rues qui entourent le monument. le Monument commémoratif de guerre a été étendu au bord du canal Rideau, et le style Art déco que dégage la Confédération, on a construit des escaliers qui mènent de guerre et à la colline du Parlement. Sur la place de majestueuse qui conduit au Monument commémoratif maintenant le rôle qu'on lui destinait : une voie avec des trottoirs de granite bordés d'arbres, joue 1999-2000. Le secteur de la rue Elgin, réasphalté, des années 90, est presque achevé à la fin de l'exercice Le boulevard de la Confédération, le projet-vedette



nuuosui ippios np equoj

Le Pavillon Canada-Monde

Le concept du nouveau Pavillon Canada-Monde au parc des Chutes-Rideau a généré un enthousiasme considérable dans la communauté internationale de la capitale comme le révèle la participation de cinq nouveaux partenaires fédéraux. La superbe architecture du pavillon est dessinée, les expositions sont prêtes à être montées, mais la construction a été retardée. La CCN a dû revoir le concept original à cause de certaines contraintes de l'endroit et retoucher le dessin conséquence. Le nouveau pavillon ouvrirs en 2001.

Objectifs

Fournir des occasions d'améliorer les riches patrimoine culturel et milieu naturel de la RCN.

Maximiser la contribution des terrains et des bâtiments à l'appui des programmes et du mandat de la CCN.

Créer une capitale qui a quelque chose à léguer

chose à léguer. appuyer l'édification d'une capitale qui a quelque recherche de possibilités de financement pour La CCN travaille avec le Conseil du Trésor à la les dépenses courantes des travaux dans la capitale. les recettes des ventes ne suffisent plus pour financer terrains excédentaires est limité et, depuis l'an dernier, de révision de la gestion. Toutefois, le nombre de avance bien sous la supervision étroite d'un comité Malgré quelques difficultés de financement, le PPI crédits fédéraux et les recettes des ventes de terrains. des immobilisations (PPI) financé à la fois par des responsabilités en suivant le Programme pluriannuel pour tous les Canadiens. Elle assume ces deux temps, elle doit édifier à long terme une grande capitale responsabilité d'entretien et de réhabilitation. En même la Commission de la capitale nationale a une lourde bâtiments, de routes et de ponts dans toute la région, En tant que constructeur et que propriétaire de En 1999, la Société américaim des architectes paysugness a remus à le CEE à pers destibline, but a le remus du siècle. En pers destiblieur, but a le remus du siècle. En pers de pris alteste que de la remann de la Commission est de grande en estant el recontribution de la CE de la commission des la CE de la commission de la CEE de la commission des la CEE de la commission de de la co

CENT ANS D'EXCELLENCE



Respect de l'environnement

prix des bons services rendus à l'environnement. canadienne des architectes paysagistes lui a remis le de la protection de l'environnement, l'Association d'agir et de son rôle de chef de file dans le domaine (49 évaluations). En reconnaissance de sa capacité tous ses projets et toutes ses transactions à elle évaluation d'incidences environnementales pour environnementale, la CCN a aussi effectué une Conformément à la Loi canadienne sur l'évaluation leurs effets néfastes éventuels sur l'environnement. fédéraux, la CCN a aussi étudié 50 projets quant à qu'autorité réglementaire pour les organismes préliminaire, dont 17 vérifications de suivi. En tant préliminaire. Trente propriétés ont subi une évaluation doivent faire l'objet d'une évaluation environnementale d'après lequel quelque 200 sites hautement prioritaires plan quinquennal d'évaluation environnementale au maximum. L'an dernier, la CCN a suivi le nouveau conséquences de l'aménagement et elle doit les réduire consciente des risques pour l'environnement et des capitale, mais elle doit le faire en étant pleinement seulement la responsabilité d'édifier une grande La Commission de la capitale nationale n'a pas

Valoriser le passé

des artétacts vieux de 5 000 ans. Musée canadien des civilisations, et cela comprend décidé de donner le résultat de ses recherches au ont pris fin en 1998 et, l'an dernier, la Commission a archéologique le plus important de Hull. Les fouilles des fouilles archéologiques au lac Leamy, le site de sonder la préhistoire de la région en faisant membres des Premières Nations, entre autres -1992, elle a entrepris – en partenariat avec des dans son Système d'information géographique. En archéologiques de la capitale et a entré les données exercice, la CCN a procédé au repérage des sites nationale et les protéger. Ainsi, durant le dernier sont enfouis dans le sol de la région de la capitale s occuper d'indiquer où se trouvent les trésors qui des nombreuses tâches de la CCN. Elle doit aussi La protection du milieu naturel n'est qu'une seule

Planification du transport

l'opinion publique. des données s'est poursuivi, y compris le sondage de En 1999-2000, le processus de collecte et d'analyse et le moment approprié de commencer les travaux. déterminer l'endroit où construire deux nouveaux ponts d'élaborer une stratégie de transport régionale et de des transports de l'Ontario et du Québec dans le but administrations régionales et les autorités responsables plaisir ». Depuis 1998, la CCN a travaillé avec les se rendre au travail que ceux qui circulent pour « le comprend autant les individus qui font la navette pour ponts de la rivière des Outaouais a augmenté et cela Au cours des dernières années, la circulation sur les elle possède encore deux des cinq ponts de la région. infrastructures à caractère municipal dans les années 90, et, bien qu'elle se soit généralement départie des dat inclut la planification du transport interprovincial tance de la région de la capitale nationale dont le man-En tant qu'organisme fédéral, la CCN est la seule ins-

Veiller sur l'image de la capitale

Sussex et Mackenzie. devant la Cour suprême du Canada et des rues plus, on tera des travaux d'aménagement du terrain restauration de la Bibliothèque du Parlement. De paysager de la colline du Parlement et une importante approuvés l'an dernier sont le plan d'aménagement de la capitale, les principaux projets qui ont été missions. Dans le contexte de l'aménagement du cœur d'utilisation de terrains fédéraux et a accordé 103 perla Commission a revu quelque 144 propositions et d'améliorer la prestance de la capitale. En 1999-2000, processus qui permet depuis quarante ans de protéger une approbation réglementaire de la CCN. C'est un modification à une propriété fédérale doit obtenir normes élevées de design. C'est pourquoi, toute organismes fédéraux soient conformes aux mêmes terrains et les bâtiments de tous les ministères et les nationale, la CCN est responsable de s'assurer que les capitale est énorme. En vertu de la Loi sur la capitale L'influence du gouvernement fédéral sur l'allure de la

Ои момеит нізтовідие à souligner

de soutemir l'Organisation dans ses efforts pour créer des liens entre les capitales par inciales et territoriales du pars Cest la CCIV qui est l'instigatrice de la création de l'Organisation des capitales canadiennes en 1997, et elle continue pour assister au festival des arts et de la musique des inuits du Canada dans le nouz cau territoire du Suna, et ont fait un long voyage vers le Xord non seulement pour participer à la conférence des capitales canadiennes, mais aussi vanc ware spéciale de l'Organisation des vapitales canadiennes. Les délégués de chacune des capitales du part Igaluit, qui fétait sa création comme nouvelle capitale territoriale du Camodo en 1909, était l'hôte, l'été aernien

DE LA CAPITALE NATIONALE SECTEUR II: PLANIFICATION DE LA RÉGION

Les plaines LeBreton

de construction du boulevard LeBreton, qui coupera ment des possibilités d'esthétique urbaine, et le plan dans l'assainissement des lieux. On conçoit présenteploitation industrielle, et la priorité des travaux réside est contaminée, résultat de plusieurs années d'exnagement du terrain. Une grande partie des plaines térêt et le soutien du secteur privé, de planifier l'amépropriétaire unique et donc lui permettant, selon l'inplaines LeBreton l'an dernier, faisant de la CCN le les parties ont signé l'entente directrice sur les entendus sur un plan des plaines LeBreton. Toutes d'Ottawa-Carleton et la Ville d'Ottawa) se sont taires des plaines Lebreton (la CCN, la Région Après plus de trente ans de débat, les trois propriécapitale est sur le point de retrouver une utilisation. Le bien immobilier le plus important du cœur de la

en deux le nouveau quartier résidentiel, est en cours.

Objectifs

et à sauvegarder la qualité de vie dans la région. matière de planification urbaine de façon à respecter sollicitant la consultation des autres autorités en fédéraux dans la région de la capitale du Canada en Planifier l'utilisation et l'aménagement des terrains

leur milieu naturel et leur patrimoine. fédéraux de la RCN conviennent à leur importance, l'utilisation, les plans et la conception des terrains Coordonner l'aménagement et faire en sorte que

Vision pour le second siècle

début de l'an 2000. (Voir p. 26 pour plus de détails) centre-ville. On pourra se procurer le plan à partir du commerciales et résidentielles qui redonneront vie au l'angle de Sparks et de Metcalte et l'installation d'unités du Canada prévoit la création d'une place ouverte à La Vision d'avenir pour le cœur de la région de la capitale apprécié le projet de revitalisation de la rue Sparks. du centre de la capitale et elle a particulièrement lation a approuvé cinq des six projets d'aménagement capitale. Au cours des consultations publiques, la popusymbolique de la capitale et en particulier du cœur de la dans la capitale, le nouveau plan traite de l'importance définissait les vocations particulières des terrains fédéraux Plan d'aménagement des terrains fédéraux de 1988, qui construction de l'infrastructure dans la capitale, et du du Plan Gréber de 1950, qui se concentrait sur la directeur pour les cinquante prochaines années. Héritier du Canada en 1999-2000, la CCN est munie d'un plan Ayant obtenu l'approbation de son Plan de la capitale

Une série de prix

festivals et des événements: gagné quatre prix de l'Association internationale des urbaine dans la capitale, a aussi reçu des éloges et a CCN, qui soulignait ses 100 ans de planification Festival Ontario. Le programme du centenaire de la meilleur programme dans son ensemble de la part de La fête du Canada a remporté le premier prix pour le

les journaux). (meilleur encart ou supplément dans ... noiger as te elotidas enu b eio al Encart dans les journaux : 100 ans dans les bénévoles) peuevoles (meilleur programme pour Ensemble du programme pour les gronze: (plus belle épinglette) Epinglette du centenaire capitale (meilleur programme éducatif) Exposition Un siècle marquant pour la Argent:



Les Canadiens dans la capitale

History Television, l'Association de télévision par « Fêtons le Canada dans les capitales » sont partenaires du programme élargi, qui s'appelle et la capitale nationale seront de la partie. Les grands puisque les 13 capitales provinciales et territoriales Ces chiffres doivent encore augmenter en l'an 2000 de destination et il y avait 117 familles gagnantes. été ouvert à l'échelle nationale; neuf capitales servaient et pour la fête du Canada). En 1999, le programme a du Canada, deux fois par année (pour le Bal de Neige (une de chaque province et territoire) dans la capitale concours national consistait à faire venir douze familles un programme national. A ses débuts, en 1995, ce aidé à étendre le programme des visites familiales en L'Organisation des capitales canadiennes a beaucoup

Prendre soin de la capitale

cable et l'Association olympique canadienne.

et à la survie de la patinoire. du canal Kideau participent grandement au dynamisme alléchant pour les bénévoles. Les Amis de la patinoire Le canal Rideau est un autre secteur particulièrement à faire partie du spectacle de la colline du Parlement. l'occasion de la veille du jour de l'An; ils étaient 240 bénévoles a été particulièrement importante à plus que l'année précédente. La participation des participation record de 1 500 bénévoles, un tiers de nouvelles recrues. En effet, la CCN avait obtenu la moins pour la deuxième année. Les autres étaient de montrait que 63 p. 100 d'entre eux se présentaient au ce qui est un record. A la fin de l'exercice, un sondage de leur temps à la capitale du Canada durant l'année, participer. Les bénévoles ont donné 10 000 heures habitants est mesurable par leur volonté d'aider et de L'importance qu'a une capitale aux yeux de ses

l'exposition Un siècle marquant pour la capitale. Affiche installée dans les abribus annonçant



Renseigner les Canadiens

site Web de la Commission. transfert du Magazine des jeunes ambassadeurs sur le non traditionnels. Elle prépare ainsi l'adaptation et le continué son avancée vers les moyens d'information Grâce à l'appui de nouveaux partenaires, la CCN a Ce film peut maintenant être diffusé à l'échelle nationale. Rivière, qui raconte l'histoire de la rivière des Outaouais. remarquable d'une heure intitulé Kitchisippi : la Grande d'information originaux. Parmi ceux-ci, un documentaire accompagné par la production de plusieurs outils accompli à l'Infocentre au cours de l'exercice a été capitale au cours des cent dernières années. Le travail belles images et d'intéressants commentaires sur la du centenaire a eu un grand succès. Elle montrait de de nouveaux partenaires. En particulier, l'exposition partie à la tenue de programmes sur place et au soutien 225 000 l'an dernier – est attribuable en grande nombre de visiteurs - 325 000 personnes contre des visiteurs de la CCN. Une forte augmentation du du Parlement, est au centre du programme d'information L'Infocentre de la capitale, situé en face de la colline

Boulevard de la Confédération

capitale par de nombreuses images et histoires. et trois trajets à faire en voiture et qui donne vie à la produire ce guide qui décrit six circuits à faire à pied La CCN a travaillé avec 25 partenaires fédéraux pour Guide de découverte de la région de la capitale du Canada. qui paraîtra à l'été 2000 : Une aventure dans la capitale – région de la capitale). On a aussi produit un guide divers (par ex. : l'âge des rails et l'émergence d'une bien sur 13 beaux panneaux qui traitent de thèmes très le boulevard de la Confédération. Les travaux avancent et installé une série de panneaux d'interprétation sur belvédères qui s'y trouvent, la CCN a conçu, tabriqué des institutions, des monuments, des parcs et des du Canada ». Pour aider les visiteurs à tirer le maximum avenue bordée d'arbres : c'est la « voie de la découverte achevé en 1999-2000, est davantage qu'une élégante Le boulevard de la Confédération, qui était presque

économiques de 46 millions de dollars pour la région. a généré 1,6 million de visites et des retombées dans le cadre du programme de 2001. Le Bal de Neige entre des salles de classe du Canada et de l'Australie évaluer la possibilité d'établir des liens électroniques en cours avec l'Association olympique canadienne pour au cours du Bal de Neige de 2001. Des discussions sont donner un avant-goût du « Regard sur l'Australie » prévu de neige représentant des amateurs de surf pour nous australiens s'attelaient à la construction d'une sculpture la place des festivals. En même temps, des sculpteurs européenne qui présentaient une sculpture de glace à forte avec la participation des 15 ambassades de l'Union 2000, la présence internationale était particulièrement du Parlement la dernière soirée du Bal de Neige. En Cartier, et « Bouge! », une fête dansante sur la colline furent celles du Domaine des flocons, au parc Jacquesinternationale. Les activités les plus prisées en l'an 2000 tant localement qu'à l'échelle nationale et même

Hommage aux Canadiens

strategrque du parc Major's Hill (dit parc Major). de Champlain, a aussi été déplacée à un endroit Anishinabe, qui faisait partie du monument de Samuel colline du Parlement. Par ailleurs, la statue du scout endroit plus en vue, sur la place juste en face de la CCN a décidé l'an dernier de déplacer sa statue à un Canadiens tiennent Terry Fox en haute estime, la cancer, maladie dont il était atteint. Comme les pour réunir des fonds pour la recherche contre le jeune homme s'est battu, même à l'article de la mort, Canada. Terry Fox est un autre genre de héros. Ce monuments à la mémoire des activités militaires du de la Confédération, où se trouvent déjà d'autres l'installation d'un nouveau monument dans le parc situation. Elle a donné un terrain et a approuvé du bataillon Mackenzie-Papineau pour remédier à la 1999-2000, la CCN a soutenu les efforts des Amis d'après des réformateurs bien connus de 1837). En héroïques du bataillon Mackenzie-Papineau (nommé Canadiens ont eu tendance à oublier les gestes lors de la guerre civile espagnole. Avec le temps, les pour lutter contre les armées fascistes du général Franco tionale et ont risqué leur vie en se portant volontaires Canadiens idéalistes ont constitué une brigade internaet des valeurs que nous chérissons. En 1937, des importante de qui nous sommes en tant que Canadiens Les monuments de la capitale sont une expression

Pavillon Canada-Monde

comme « commanditaire de présentation ». tions). Andersen Consulting a confirmé sa participation international/Centre de recherches sur les communicainternational, Agence canadienne de développement ministère des Affaires étrangères et du Commerce la programmation (ministère de la Défense nationale, collaboration sont établis tant avec les partenaires de expositions sont prêtes à être montées, et des liens de de 2000 à 2001, les plans architecturaux sont faits, les Bien que la construction du pavillon ait été repoussée du « Regard sur l'Australie » du Bal de Neige de 2001. une mission commerciale « virtuelle » dans le cadre « virtuelle », et les travaux sont en cours pour créer expositions nec plus ultra comprendront une section science, de la technologie, de l'art et des sports. Des du maintien de la paix, de l'aide humanitaire, de la de par le monde dans les domaines de la diplomatie, y voient et apprécient les réalisations des Canadiens Le nouveau pavillon est conçu pour que les visiteurs la Confédération (le nord de la promenade Sussex). vedette dans le secteur international du boulevard de Le Pavillon Canada-Monde promet d'être l'attraction-

Le monde en hiver

Vingt-deux ans ont passé depuis qu'une petite fête hivernale baptisée « Bal de Neige » a vu le jour sur la glace du canal Rideau. L'an dernier, ce sont 656 000 personnes qui ont assisté aux festivités du Bal de Neige, chiffre qui indique combien le programme est connu



« Bouge! », fête dansante durant le Bal de Neige

SECTEUR I : PROMOTION ET ANIMATION DE LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE

Sur la colline du Parlement

canadienne; le spectacle commencera en juin 2000. vents » est une exploration poétique de la réalité veau spectacle son et lumière. « A la croisée des veaux partenaires pour plusieurs années, d'un noucomprenait la production, en compagnie de nouplanification des activités sur la colline du Parlement publics et Services gouvernementaux Canada. La le ministère du Patrimoine canadien et Travaux pour les festivités de la colline du Parlement ont été comme d'habitude, nos principaux collaborateurs pour les trois prochaines années. En 1999-2000, que la CCN a obtenu une garantie de télédiffusion midi, 1 338 000 le soir). Ces résultats étaient si bons de Radio-Canada à l'échelle nationale (876 000 à profité de la diffusion des spectacles par la télévision Parlement), et des milliers de téléspectateurs ont Canada (105 000 personnes rien que sur la colline du rassemblées pour les deux spectacles de la fête du pas exception. Des foules nombreuses se sont dans la capitale. L'année qui vient de passer ne fait central des activités et des rassemblements nationaux été construits, dans les années 1860, ils sont le point Depuis que les superbes édifices néogothiques ont

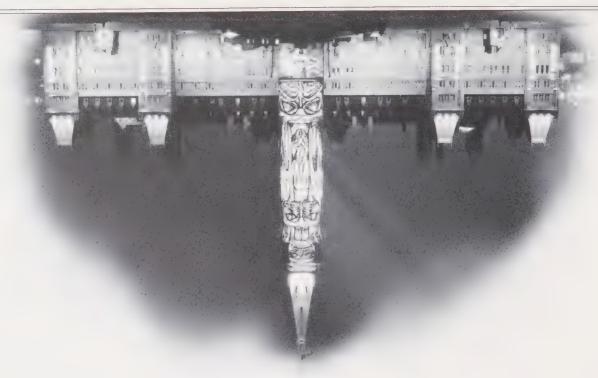
Spectacle son et lumière sur Spectacle son Parlement

Objectif

Susciter la fierté et l'enthousiasme des Canadiens et aider à faire en sorte qu'ils aient une meilleure connaissance de la région de la capitale nationale.

Les Canadiens en mouvement

fin au XX° siècle. duisait sur six scènes et au teu d'artifice qui mettait bravé le froid pour assister au spectacle qui se proplus nombreuse que prévu : 50 000 personnes ont pour les Canadiens. La foule était aussi beaucoup révélateur de l'importance de ce moment d'histoire qui ont participé au spectacle « En mouvement » est bénévoles (plus de 240), principalement des jeunes, activités aient lieu au cours de l'année. Le nombre de du Parlement et a jeté les bases pour que d'autres la Commission a organisé un spectacle sur la colline d'impressionnant. En réponse à la ferveur populaire, que les Canadiens s'attendaient à quelque chose préexistants. Cependant, des sondages ont révélé Nouvel An très modeste reposant sur des programmes territoire. La CCN avait d'abord planifié une fête du siècle s'est terminé et avec lui, mille ans d'histoire du nouvelle aire, à minuit, le 31 décembre 1999. Un Le Canada, et le monde entier, est entré dans une





QUESTIONS STRATÉGIQUES

Reconnaissance par la population

peu connus de la population canadienne. objectifs et les réalisations de la CCN sont encore croissant des partenaires et des commanditaires, les Malgré les réalisations des dernières années et le soutien

de promouvoir la capitale comme un endroit aux la foulée d'un intérêt grandissant pour l'écotourisme, de faire connaître cette vision aux Canadiens et, dans l'environnement. L'an dernier, la CCN a eu l'occasion en matière de sécurité, de propreté et de respect de Le Canada a une réputation enviable dans le monde Une réputation mondiale

nombreux espaces verts à visiter.

la capitale du Canada aura l'air dans cinquante ans. Canada, un plan directeur essentiel, elle indique de quoi les générations à venir. Dans le Plan de la capitale du en même temps, elle continue d'édifier la capitale pour et qu'elle doit entretenir de façon responsable. Cependant, immobiliers et fonciers qui ont une importance nationale Au cours du dernier siècle, la CCN a accumulé des biens Création de la capitale

Edification et entretien de la capitale

construire de nouvelles propriétés. pour entretenir les biens acquis et pour continuer de elle a encore besoin d'un financement stable à la fois pour rattraper le retard en matière de restauration, mais fait de grands progrès en utilisant une ressource limitée et l'aménagement des biens excédentaires. La CCN a « triple stratégie » qui repose sur la cession, l'aliénation Pour financer ce plan, la Commission a mis en place une biens et un programme pluriannuel des immobilisations. comprend une planification selon le cycle de vie des biens il y a près de dix ans en élaborant un plan qui La CCN a commencé à réagir à la détérioration de ses

Perspective d'avenir

faciliter leur travail dans le cadre de leurs fonctions. moitié et de l'accès à une technologie innovatrice pour efficaces dans un organisme dont la taille a diminué de connaissances pour aider les employés à être plus questions des salaires, de l'incitation à acquérir de nouvelles respecté dans les années à venir, la CCN a abordé les Dans sa volonté d'être un employeur apprécié et informatiques et de ses processus de fonctionnement. du milieu de travail et de l'excellence de ses systèmes Lavenir dépendra de l'effectif de la CCN, de la qualité

ÉVALUATION DE RENDEMENT

Revue de l'exercice



Portefeuille du Patrimoine

Tous les organismes qui dépendent du portefeuille du Patrimoine ont certaines priorités en commun. L'une d'elles est de trouver des moyens d'aider les autre est de créer des liens, liens avec le passé, liens avec le monde et liens avec le futur. On met clairement avec le monde et liens avec le futur. On met clairement l'accent sur les jeunes et on cherche à créer une nouvelle génération de dirigeants et de citoyens cultivés.

Économie

Les taux d'intérêt sont restés relativement stables en 1999, et l'inflation a été maintenue entre I et 3 p. 100. La croissance était seulement de 3 p. 100 en 1998 (après avoir été de 3,8 p. 100 l'année précédente). Le taux de chômage national est tombé à 7,8 p. 100, son niveau le plus bas depuis 1990. Les dépenses de consommation ont augmenté, malgré une baisse pendant la seconde moitié de 1998 résultant d'un marché frénétique. Le secteur de l'habitation est resté pratiquement inchangé en 1998 et une reprise s'est amorcée en 1999. Le dollar canadien s'est stabilisé.

Société

Avec une population de I,3 million d'habitants, la région de la capitale nationale est maintenant la quatrième concentration urbaine du Canada. Ici, comme ailleurs au pays, la population vieillit, et cette tendance ne fera qu'accélérer au cours des prochaines années. Les personnes âgées forment un groupe en santé et plein de vitalité qui dispose de beaucoup de temps de loisir et qui a plus tendance à voyager que par le passé. La jeunesse est aussi en pleine évolution. Les jeunes, qui sont victimes de chômage, sont davantage conscients de la nécessité de suivre des études et ils manifestent, par ailleurs, un réel intérêt pour les grandes que stint de l'environnement.

Secteur III : Gestion et aménagement des biens immobiliers

Objectify Gérer et protéger les biens ayant une importance nationale pour les générations de Canadiens à venir.

PRODUTE Un ensemble de terrains qui permettent de révéler la nation canadienne dans la capitale. Des de propriétés et d'initiatives d'aménagement qui permettent de propriétés et d'initiatives d'aménagement qui permettent à la CCM de financer ses travaux de réhabilitation et d'entretien. Des biens immobiliers, y compris les résidences officielles, entretenus selon les normes qui sont de mise.

Secteur IV: Services corporatifs

OBJECTIF Promouvoir une utilisation efficace et productive des ressources en fournissant des services généraux centralisés à tous les secteurs d'affaires. Propours Plans d'entreprise, plans et rapports financiers, technologie et géomatique, gestion de l'information, services des finances et de l'approvisionnement, gestion des installations, vérifications et évaluations internes, ressources humaines, recherche d'ensemble, secrétariat de la direction et services de communication.

CONTEXTE GÉNÉRAL

Gouvernement

L'unité nationale demeure la préoccupation principale du gouvernement du Canada à une époque de plus en plus prospère. Le gouvernement a réussi à équilibrer son budget en 1998-1999 et il s'est engagé à faire de même les années suivantes. Une certaine stabilité financière lui a permis de s'occuper d'autres priorités, internationale en faisant du pays la nation ayant la technologie la mieux intégrée – la nation la mieux achnologie la mieux intégrée – la nation la mieux à travailler avec la communauté internationale pour promouvoir le développement durable et collaborera avec elle pour faire connaître les valeurs canadiennes avec elle pour faire connaître les valeurs canadiennes

PRODUITS ET ACTIVITÉS

et son utilisation (la mission de la CCN). construction de l'infrastructure (la tâche de la CCN) la CCN s'efforce d'atteindre un équilibre entre la programmation. En offrant ses produits et ses services, terrains, d'aménagement des biens immobiliers et de entre les activités de planification de l'utilisation des des liens concrets et fonctionnels qui s'établissent l'intérêt communs qui les motivent, mais aussi par Ceux-ci sont liés non seulement par l'objectif et et de produits dans le but de remplir son mandat. La CCN a mis sur pied toute une gamme de services

la capitale, marketing conjoint, guides, etc.). capitales provinciales et territoriales, le site Web de de marketing et de rayonnement (ex. : liens avec les citoyenneté, le Défi de la capitale, etc.), programmes programmes pour les jeunes (ex. : Redécouvrons notre Canada-Monde, le domaine Mackenzie-King, etc.), capitale, le boulevard de la Confédération, le Pavillon programmes d'interprétation (ex. : l'Infocentre de la sur la colline du Parlement, le Bal de Meige, etc.), (ex. : la tête du Canada, le spectacle son et lumière des programmes. Produtrs Activités et programmes du Canada grâce à des services, à des activités et à où apprécier le patrimoine, la culture et les réalisations aux visiteurs la capitale comme le lieu par excellence programmes de rayonnement, mais aussi présenter des messages à la radio ou à la télévision et des nationale par des campagnes de marketing nationales, OBJECTIFS Faire connaître la région de la capitale région de la capitale nationale Secteur I: Promotion et animation de la

nagement de tous les terrains fédéraux de la RCN. fédéraux. Des approbations de l'utilisation ou de l'amèorienter l'aménagement et la gestion des terrains des lieux précis, des idées et des lignes directrices pour des terrains fédéraux. Des plans régionaux ou concernant quant à la possession, à l'exploitation et à l'aménagement plans visionnaires pour la RCN donnant des directives capitale du Canada. Produtts Un grand éventail de région soit digne du rôle et de l'importance de la et viser l'excellence pour que le développement de la des terrains fédéraux, coordonner les projets d'aménagement OBJECTIFS Planifier l'aménagement et l'utilisation de la capitale nationale Secteur II : Planification de la région

Les comités consultatifs

LE Fonds Canadiana cherche à obtenir des dons officielles dans la région de la capitale nationale. de guider l'entretien et l'exploitation de six résidences DES RÉSIDENCES OFFICIELLES DU CANADA S'OCCUPE les panneaux et les statues. Le Comité consultatif prend l'architecture, les travaux publics, les bannières, gestion des terrains publics de la RCN, ce qui comà propos de l'utilisation, de l'aménagement et de la DESIGN ET DE L'IMMOBILIER donne des directives **LE Comité consultatif de L'urbanisme, du** commandite, sur le partenariat et sur la communication. les programmes culturels, sur le marketing, sur la ET DE LA PROGRAMMATION donne des conseils sur fédéraux. Le Comité consultatif du marketing un appui technique à la CCN et aux autres organismes Ces comités font des recommandations et fournissent professionnels, universitaires et des affaires au Canada. de ces comités parmi les experts reconnus des milieux plusieurs comités consultatifs. On recrute les membres d'une rigueur professionnelle grâce à l'existence de La CCN jouit aussi d'une perspective nationale et



publique. (Voir la liste des membres actuels p. 70)

les résidences officielles en fonction de leur fonction

meubles et aussi des dons en espèces pour améliorer

de pièces artistiques qui font partie du patrimoine, de

(quu un Fonds Canadiana) de l'artiste Nowya Quinuajuk Sculpture en steatite

LE COUSEIL D'ADMINISTRATION À L'ŒUVRE

Comme la Commission de la capitale nationale se préparait à entrer dans un nouveau siècle, le travail pour régler le problème du bogue de l'an 2000 s'intensifiait. La question de la conformité des systèmes informatiques a été à l'ordre du jour du conseil d'administration pendant deux ans. Les commissaires ont profité de leur expérience collective pour conseiller et mettre au défi ceux qui devaient préparer la C.C.V à passer par ce moment critique. Le Conseil a évalué le progrès, a averti de certaines difficultés et était satisfait lorsque, à l'approche du 31 décembre 1999, il a estimé que la progrès, a averti de certaines difficultés et était satisfait due celle-ci a commencé le nouveau millénaire.

Commission et gestion de la CCN. Chaque réunion de la CCN. Chaque réunion lien étroit avec la gestion de la CCN. Chaque réunion du Conseil commence par une mise à jour du président sur les préoccupations et les projets de l'heure directement suivie par une période de questions et de discussion. En mars 2000, la CCN a commandé une étude sur sa régie qui devrait aider la CCN qu'avec les municipalités de chaque côté de la rivière quand les réformes municipales et régionales entreront en vigueur dès janvier 2001.

Recrutement et rémunération

La CCN travaille dans une large gamme de secteurs industriels, comme l'immobilier, la conception et la construction, le marketing et la planification d'activités. Le président avertit le bureau du ministre de l'expérience et des habiletés requises lorsqu'il est question de pourvoir un poste dans le conseil d'administration. La CCN a mis en place le Comité d'examen des sociaux des personnes nommées par le gouverneur en conseils. Contrairement aux membres de la plupart des conseils d'administration, les commissaires de la des conseils d'administration, les commissaires de la DCN ne perçoivent pas de rémunération pour leur participation aux réunions du Conseil, mais ils reçoivent par rétribution pour leur travail au sein des comités.

Formation de la Commission

l'éthique et des conflits d'intérêt. pour discuter des rôles et des responsabilités, de d'information avec le conseiller juridique de la CCN plus, les nouveaux membres participent à une séance en ce qui concerne les conflits d'intérêt et l'après-mandat. De de Code régissant la conduite des titulaires de charge publique aux responsabilités des administrateurs des sociétés d'Etat et documents suivants: le Guide d'introduction aux rôles et des lignes directrices du gouvernement ainsi que les Tous les nouveaux membres reçoivent un exemplaire et aussi pour étudier les préoccupations de l'heure. pour discuter des procédures et des produits de la CCN participent à des réunions avec tous les vice-présidents naissance pour se familiariser avec les opérations, et ils règlements. Puis, on leur fait faire un tour de reconsubordination à la CCN et en passant en revue les les responsabilités de chacun et la structure de On accueille les nouveaux membres en leur présentant

Indépendance

Les membres de la Commission agissent avec honnêteté, avec soin et en toute bonne foi conformément aux exigences de la Loi sur la gestion des franness publiques. La Commission est régie, en particulier, par les modalités d'un règlement interne prévu pour éviter les conflits d'intérêt. On informe les nouveaux membres de ce règlement, et ils ont la permission de se retirer de la règlement, et ils ont la permission de se retirer de la aiscussion ou du processus de prise de décision s'il y au n'isque potentiel de conflit.

La Commission

tonctionnement. rapport, et enfin d'encadrer certaines questions de contrôler, d'évaluer le rendement et d'en dresser un gèrer et de préserver les ressources de la CCN, de et de vérifier la direction générale de l'organisme, de chaque trimestre, ils s'occupent de planifier, de guider de la Commission (les commissaires) se réunissent et huit représentants d'ailleurs au pays. Les membres Commission comprend cinq représentants de la RCM décret. Pour avoir une représentation nationale, la président et de treize autres membres nommés par La Commission est composée du président, du vicepar l'intermédiaire du ministre du Patrimoine canadien. qui dirige la CCN et qui rend compte au Parlement C'est une Commission (conseil d'administration)

Les comités

(Voir la liste des commissaires p. 69) quotidiennes ainsi que de l'administration de la CCN. les soumissions qui découlent des opérations gestion se rencontrent chaque semaine pour approuver DE GESTION Le président et l'équipe supérieure de et le traitement du président. Le Comité exécutif D'EXAMEN DES TRAITEMENTS | Il examine le rendement grâce au travail de la Commission. Le Comtre l'entreprise et de remplir les priorités du gouvernement des solutions sur les moyens d'améliorer la régie de Ce comité doit aussi amorcer des discussions et trouver annuelle et l'examen spécial du vérificateur général. vérification et d'évaluation, la vérification comptable D'ÉVALUATION Il étudie les rapports internes de annuel. Le Comité совроялти ре убятисьттом ет et d'immobilisation, les états financiers et le rapport d'entreprise de la CCN, les budgets de fonctionnement approuve les projets et les opérations et revoit le Plan les questions et les stratégies propres à l'organisme, LE COMITÉ DIRECTEUR Il dirige la Commission sur

> d'une vaste gamme de milieux professionnels de la région d'administration et des comités, qui réunissent des experts national se reflète dans la structure du conseil L'opposition apparente entre le lieu d'action et le mandat expériences influencent le développement de la capitale. mais aussi pour faire en sorte que leurs idées et leurs les informer de ses activités et pour les y faire participer, « rayonner », de communiquer avec les Canadiens pour à l'autre du pays. Le défi est de trouver des moyens de fierté et promouvoir l'unité chez la population d'un bout Elle doit en fait se servir de la capitale pour susciter la de la capitale du Canada, la CCN a un mandat national. Bien que ses activités soient concentrées dans la région

> de la Commission (le conseil d'administration) de la CCN. directrices, ils en ont donné un exemplaire aux membres sociétés d'Etat et autres entreprises publiques – Lignes des Finances ont sorti le document intitulé La régie des En 1996, lorsque le Conseil du Trésor et le ministère Lignes directrices sur la régie des entreprises de la capitale nationale et de partout au Canada.

> procède de la même taçon pour tout sujet critique. formité des systèmes informatiques à l'an 2000, et on membres du Conseil au courant de la question de la conséances d'information régulières et détaillées tenaient les matière d'environnement Pendant 1998 et 1999, des année, on lui présente un rapport sur la responsabilité en significatif relativement à la régie – par exemple, chaque conseil d'administration est informé de tout problème ciples établis dans le Plan d'entreprise. Par ailleurs, le indique tout écart entre les réalisations, les objectifs et les

on lui soumet un rapport sur une période d'examen qui

régulièrement au Conseil. Ainsi, trois fois par année,

Les rendements de l'entreprise sont communiqués

derniers soient soumis au ministre et au Parlement.

le Plan d'entreprise et le Rapport annuel avant que ces

le Plan d'entreprise. Les membres du Conseil approuvent

des membres du Conseil en produisant annuellement

suunelle et on couche sur papier la sagesse collective

d'administration des résultats de la retraite stratégique

stratégique de l'entreprise. On discute avec le conseil

aussi la participation au processus de planification

d'administration en fonction du mandat de la CCN et

directeurs et un examen périodique du rôle du conseil

supérieurs, un programme d'orientation solide pour les

efficaces entre le conseil d'administration et les cadres

tion à la CCN, y compris des relations de travail claires et

La plupart des dispositions étaient déjà mises en applica-



STRUCTURE DE LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

ГОІ

En 1958, le Parlement du Canada a créé la Commission de la capitale nationale en adoptant la *Loi sur la capitale nationale*, amendée en 1988, pour :

« Etablir des plans d'aménagement, de conservation et d'embellissement de la région de la capitale nationale et concourir à la réalisation de ces trois buts afin de doter le siège du gouvernement du Canada d'un cachet et d'un caractère dignes de son importance nationale; et

Organiser, parrainer ou promouvoir, dans la région de la capitale nationale, des activités et des manifestations publiques enrichissantes pour le Canada sur les plans culturel et social, en tenant compte du caractère fédéral du pays, de l'égalité du statut des langues officielles du Canada ainsi que du patrimoine des Canadiens, »

De plus, la CCN peut:

« Coordonner les orientations et les programmes du gouvernement du Canada en ce qui concerne l'organisation, le parrainage ou la promotion, par les ministères, d'activités et de manifestations publiques liées à la région de la capitale nationale. »

STATUT DE SOCIÉTÉ D'ÉTAT

En tant que société d'Etat, la CCM est soumise au régime de reddition des comptes établi dans la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques. Le statut de société d'État lui donne l'autonomie dont elle a besoin en matière de gestion pour guider l'aménagement des terrains du gouvernement fédéral à long terme dans la capitale. Le statut de société d'État procure aussi à la CCM la souplesse requise d'État procure aussi à la CCM la souplesse requise d'âtat procure sussi à la CCM la souplesse requise d'autorité dans la région et le pouvoir de conclure des partenariats productifs qui aideront à faire avancer les objectifs de toutes les parties.

endroits de la région. Au début des années 70, les travaux commencèrent à la Place du Portage, la première présence significative du gouvernement à capitale allait se poursuivre en 1972, lorsque la CCM acheta du terrain industriel à Hull et le conserva pour y construire plus tard le Musée canadien des civilisations. C'était le début d'une série d'initiatives destinées à transformer Hull pour en faire un destinées à transformer Hull pour en faire un partenaire d'Ottawa au sein de la capitale.

pour les Canadiens. national symbolique et comme lieu de rencontre à la fois comme siège du gouvernement, comme territoire reliés, se développera au cours du prochain demi-siècle, de promenades panoramiques, de rives et de sentiers capitale esthétiquement belle, établie dans un cadre plan mis à jour définit les principes par lesquels une Plan d'aménagement des terrains fédéraux (1988). Ce Canada, l'héritier direct du Plan Gréber (1950) et du publia un troisième plan, le Plan de la capitale du d'aménagement des terrains fédéraux. En 1999, la CCN principe dans son deuxième plan directeur, le Plan festivités nationales. En 1988, la CCN intégra ce de la capitale pouvaient servir aux activités et aux qui permettait de montrer comment les lieux publics la saison hivernale. Au début, elle était un exemple Rideau est l'une des merveilles du Canada pendant dans la capitale. Aujourd'hui, la patinoire du canal Commission dans le domaine de la programmation Ce fut la première expérience d'importance de la canal Rideau en la plus longue patinoire du monde. marqua l'histoire en transformant la surface gelée du donner vie et dynamisme. Ainsi, en 1971, la CCN non seulement à édifier la capitale, mais aussi à lui au cours des dernières décennies, la CCN travailla à représenter et à inspirer les Canadiens. C'est pourquoi, une nouvelle perception de la capacité de la capitale Le fait d'aménager une capitale symbolique déclencha

HISTOIRE

1927-1959

construction dans la capitale. forme d'organisation et à une nouvelle aire de C'est ce concept qui donna naissance à une nouvelle qui se comporterait comme une capitale inspirante. de manière ordonnée comme une ville moderne et L'idée consistait à bâtir une capitale qui fonctionnerait capitale d'un nouveau plan (appelé « le Plan Gréber »). Jacques Gréber dans le but de doter la région de la La CDF a aussi travaillé avec l'urbaniste français Confédération et l'établissement du parc de la Gatineau. Monument commémoratif de guerre à la place de la la construction du pont Champlain, l'installation du Parmi ses réalisations les plus remarquables, on compre conception des terrains de la colline du Parlement. les terrains fédéraux de la capitale – y compris la l'entretien et de l'aménagement paysager de tous Canada. A partir de 1934, la CDF fut chargée de organisme devait travailler pour le bien général du fédéral (CDF). Pour le gouvernement, le nouvel plus vaste et plus puissante, la Commission du district au Québec – et il transforma la CAO en une entité et qui comprenait une partie en Ontario et une partie (RCN) – la moitié de la superficie actuelle de la RCN, établit la première région de la capitale nationale d'exprimer l'importance nationale de la capitale. Il sa formation, et le gouvernement cherchait des moyens c'est un pays plein d'énergie qui fêtait les 60 ans de LA COMMISSION DU DISTRICT FÉDÉRAL En 1927,

-6961

gouvernementales ont été construites à divers de la Ceinture de verdure. Par ailleurs des zones de la Catineau et, du côté ontarien, l'établissement rurales de la région et proposait l'extension du parc reconnaissait aussi la valeur des terres sauvages et par des routes, des promenades et des parcs. Le Plan être arrachées du cœur de la capitale et remplacées Le Plan Gréber décréta que les voies terrées devaient devait rédiger un nouveau plan directeur pour la capitale. capitale nationale (1959) en tant qu'organisme qui et rurales. La Loi établit aussi la Commission de la regroupant de nouvelles étendues de terres naturelles partie du Québec et de l'Ontario dans la capitale et en de la capitale nationale en réunissant une plus grande nationale de 1958 doublait la superficie de la région le cœur symbolique du pays. La Loi sur la capitale les années d'après-guerre, on voyait la capitale comme LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE Dans

Edifier une capitale pour les Canadiens

de leur pays et de leur patrimoine. représente les Canadiens et qui les rendent fiers pien fédérale, soit l'édification d'une capitale qui entreprises du secteur privé, c'est une raison d'être quelle organisme. Toutefois, ce qui la différencie des CCN fonctionne essentiellement comme n'importe ration d'Ottawa (1899). En tant que société d'Etat, la du district fédéral (1927) et la Commission d'amélioet des organismes qui l'ont précédée, la Commission Commission de la capitale nationale (établie en 1959) Cette transformation est le résultat des travaux de la d'une agglomération sauvage à une capitale moderne. naire, la capitale du Canada est passée progressivement urbaine dans la capitale canadienne. Durant ce cente-En 1999, la CCN a fêté ses cent ans de planification

7291-991

un parc national au nord de Hull. parcs, conformément à un plan détaillé, et de créer de créer des bureaux pour le gouvernement et des réduire la confusion des voies ferrées du centre-ville, F. Todd et qui fut la première à recommander de ensemble régional de parcs et de promenades de la Commission Holt, qui utilisa le concept du vaste encore très actuelle. Par ailleurs, la CAO commandita F. Todd, faire de cette ville une capitale de parcs, est terme de la capitale. L'une des inspirations de d'élaborer le premier plan d'aménagement à long architecte paysagiste résidant au pays, et le chargea La CAO engagea aussi Frederick Todd, le premier de plusieurs nouveaux parcs dans la capitale urbaine. de Rideau Hall à la colline du Parlement) et l'aménagement Minto (première partie d'un parcours d'honneur menant dans le parc de Rockcliffe, la construction des ponts panoramique le long du canal Rideau et d'une autre furent les suivantes : la construction d'une promenade Les principales réalisations du nouvel organisme la Commission d'amélioration d'Ottawa (CAO). En 1899, le Parlement voulut modifier cela en créant mais sa capitale était encore une petite ville industrielle. une certaine prospérité et une plus grande indépendance, fin du XIX° siècle, le Canada acquérait de l'assurance, LA COMMISSION D'AMÉLIORATION D'OTTAWA À la

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Contexte



Laménagement du cœur de la capitale redonnera du caracter, oux constructions, au milieu naturel et à l'enzironnemes humain et tiendra compte des besoins des habitants de la capitale et des visiteurs. Ceci sera possible grâce à des relations de partenariat avec des acteurs locaux et avec les différents niveaux de gouverment et d'administration.

Le cœur de la copitale sera amélioné par un ancenozement durable et intégré des centres d'intérêt stratégiques le long du boulecard de la Confédération des deux côtés de la rivière de festivités, de cérémonies et d'activités d'importance nationele, mais aussi internationale, le cœur de la capitale sera un moyen de cérémonies et d'activités d'importance nationele, mais aussi internationale, le cœur de la capitale sera un moyen

Less trunsformations de la enpitate et du centre et les Canadiens tant au pays qu'à l'étranger.

LA VISION



5. L'axe de la rue Bank

La rue Bank, l'une des principales artères nord-sud du cœur de la capitale, s'arrête brusquement à la rue Wellington, devant la colline du Parlement. Il n'y a aucune possibilité de voir le bord de la rivière derrière la colline du Parlement, et l'accès à la rivière est limité à une voie étroite qui descend le long de l'escarpement. Comme nous voulons abattre les barrières entre le milieu du gouvernement et le contexte municipal dans la capitale, nous avons inclus dans le Plan une façon de lier la rue Bank à la berge de la rivière des Outaousis. On construirait un belvédère au bord de l'escarpement, et un superbe escalier d'une longueur de 200 mètres et un superbe escalier d'une longueur de 200 mètres de un quai et un petit port pour bateaux de plaisance.

6. Le terrain industriel de l'usine Scott

À une certaine époque, on pouvait voir des cheminées d'usine et de l'encombrement industriel sur toute la longueur de la berge de Hull. Au cours des dernières décennies, le gouvernement fédéral a fait l'acquisition du terrain au bord de la rivière; il y a construit des tours à bureau et le Musée canadien des civilisations qui ont transformé le paysage de Hull. Cependant, il reste du pain sur la planche. Avec le temps, le gouvernement fédéral voudrait réaménager la berge du côté de Hull et l'intégrer au réseau d'espaces verts de la capitale qui ouvriront la vue sur la rive sud et qui serviront de scènes pour les activités et les qui serviront de scènes pour les activités et les manifestations publiques d'envergure nationales.

3. Le secteur de la rue Sparks

la colline du Parlement. un lieu de rassemblement coquet à quelques pas de Metcalfe, entre les rues Sparks et Queen, constituera L'aménagement d'une place ouverte sur la rue visiteurs et résidants d'entrer et de sortir facilement. terrain de stationnement permettant à de nombreux de la rue. Il y aurait, sous ce complexe, un vaste carrés pour le commerce au détail) à l'extrémité est résidentiel (150 unités) et commercial (50 000 pieds et par l'installation d'un nouveau complexe à usage la rue par la restauration des édifices patrimoniaux s'est détérioré. Le Plan prévoit la revitalisation de commerciales, et l'état des édifices patrimoniaux dernières années, la rue a subi une baisse des activités plus importantes du centre de la capitale. Or, ces La rue Sparks est l'une des rue patrimoniales les

4. Un lien avec le parc de la Gatineau

Le parc de la Gatineau est une superbe étendue montagneuse et rocheuse de 35 600 hectares qui descend vers le sud jusqu'au cœur de Hull. L'existence d'un échantillon de nature sauvage et d'une grande beauté à quelques minutes du cœur de la région de la l'un des secrets les mieux gardés de la région de la capitale du Canada. Par contre, si le parc est très près du centre urbain, il est difficile d'accès car il faut faire tout un détour par des routes régionales. Le nouveau Plan prévoit un large boulevard paysagé à partir du pont Alexandra, sur le boulevard de la Confédération, directement sur le boulevard de la Confédération, relier la promenade de la Gatineau.

La Commission réalisera des éléments du Plan de secteur du cœur de la capitale en établissant des partienariats entre les différentes parties compétentes et entre les secteurs privé et public et en travaillant avec les autorités municipales et régionales, avec le secteur privé et avec les groupes autochtones. Le concept du cœur de la capitale traite de six zones d'aménagement.

1. Les plaines LeBreton

de l'infrastructure routière. et d'établissement des terres destinées aux parcs et en l'an 2000, les plans de décontamination du sol Carleton et la Ville d'Ottawa, on va pouvoir dresser, sont conclus entre la CCN, la Région d'Ottawades plaines LeBreton. Maintenant que les accords LeBreton – sera déplacée et passera par le cœur l'Outaouais – partiellement rebaptisée le boulevard berge de la rivière des Outaouais. La promenade de psude d'espaces verts sera préservée le long de la se trouvera au centre de l'agglomération, et une large utilisé pour des festivals et des festivités éventuelles vers l'ouest et le sud. Un vaste parc cunéiforme ancien aqueduc fera le tour des quartiers habités entreprises. Un parc tout en longueur longeant un prévoit à cet endroit des résidences et des petites rivière, à l'ouest du centre-ville d'Ottawa. Le Plan vaste étendue de quelque 65 hectares le long de la le plus précieux du centre de la capitale, sont une Les plaines LeBreton, sans doute le terrain inexploité

2. Les îles des Chaudières et Victoria

et boutiques. à des quais. Ils y trouveront, entre autres, restaurants grâce à des passerelles, à des trottoirs, à des jetées et Premières Nations. Les piétons auront accès aux îles aux visiteurs de se familiariser avec les réalités des un nouveau centre autochtone sur l'île qui permettra de la vie de la capitale. On propose donc d'installer peuvent s'exprimer pleinement tout en faisant partie Canada, pourrait devenir un lieu où les Autochtones Victoria, sacrée aux yeux des Premières Nations du voyage sur la rivière des Outaouais. Ainsi, l'île le temps et est associée à des milliers d'années de l'activité sur ces îles remonte bien plus loin dans bourdonnait l'activité industrielle. Cependant, de la chute des Chaudières étaient une ruche où Dans leur période de gloire au XIXº siècle, les îles

Les principes fondamentaux qui sous-tendent la vision de la CCN à l'égard du cœur de la capitale sont simples : donner de la vitalité au centre-ville et renforcer le lien entre la ville et le gouvernement. Le plan envisage l'aménagement du cœur de la capitale pour en faire une destination à ne pas manquer et un lieu de rencontre pour les Canadiens et les autres visiteurs. Il prévoit aussi en même temps le respect des localités. Ces considérations ont sidé à définir les grandes lignes qui guideront les travaux de la les grandes lignes qui guideront les travaux de la Commission à l'intérieur du cadre suivant :

- Donner la priorité au cœur de la capitale,
 puisque c'est le centre des activités du gouvernement fédéral dans la capitale;
- Améliorer les routes qui mènent à la colline du Parlement;
- Améliorer l'accès aux institutions culturelles d'Ottawa et de Hull;
- Améliorer le côté sud de la cité parlementaire;
- Elaborer et mettre en œuvre les plans d'utilisation des terrains et de réhabilitation concernant les berges et les îles de la rivière des Outaousis;
- Inciter la population à utiliser la rivière des Outaouais;
- Collaborer avec les Autochtones pour augmenter leur présence dans la capitale;
- Améliorer l'accès entre le centre-ville et le parc de la Gatineau.

de la capitale en un endroit où les Canadiens penvent travailler. and a cours du procham denn-siècle, aidera à transformer le caure ו'an 2000, on a commence à convertir le concept en un plan de secteur le Concept du cœur de la capitale du Canada. Dit le défini de dans un certain nombre de secteurs, elle l'o recue pour en faire cles de planification qui poussent plus loin les télèse de la Commission aree l'approbation solide de la population pour la plupart des piges La CCN a sounds sa vision à la consultation publique et. pour le cœur de la région de la capitale du Canada (1998). années. Un point central de ce plan réside dans la Vision d'avenir the construction et de gestion de la capitale pour les cinquente prochaines dont so munit la CCN pour guider ses taches. Il étublit le vadre du Plan de la capitale du Canada. Il cat le trainième plan directum La devnière année a particulièrement été marquée par la sortie

wive et render hommoge un Canada.



LE DEUXIÈME SIÈCLE

nutionales. Beaucoup a eté accompli, toutefois beaucoup reste à faire que fon utilise toute l'année comme seènes pour des cérémonies publiques monuments, iles constructions patrimoniales et des lieux publics de sentiters récréatifs. On trouve aussi dans la capitale de monbreux quelque 90 hilomètres de promenades et plus de 150 hilomètres alulighes of the school of the series inpresent to restrict object of nationale pour les Canadiens, Aujourd'hui, la région peut se vanier stratl ah samos ann tea inp allia ann à eneradath ah nathréanalegen to region de la capitale nationale pour qu'elle passe d'une petite Griter it un siècle de traviail constant et ciblé, elle a réussi à aménager de planification arbaine et d'aménagement dans la capitale du Canada. Em 1999, la Commission de la capitale mationale à fêté ses cent ans

à l'aube du deuxième siècle de la CCN.

UN MANDAT POUR LA CAPITALE

Susciter la fierté et créer l'unité



STRATÉCIES

gestion efficace et efficiente.

d'adopter une

qui offrent un

qui lui permettent

à la Commission et

avantage stratégique

d'un plan d'urgence),

l'an 2000 (existence

sont conformes à

Information qui

technologies de

Exploiter les

Cet objectif a été atteint. La CCN était prête et aucun problème significatif n'est apparu relativement au bogue de l'an 2000.

Cet objectif a été atteint plus tôt que prévu. Le Système de gestion et de contrôle de la sécurité a été efficacement mis en place, y compris les liens électroniques avec des organismes clés du gouvernement fédéral.

Le processus est en cours.

Le processus est en cours.

Le processus est en cours. La constitution du système de gestion électronique des documents a été devancée et doit être faite en 2001-2002. Un plan de communication du projet a été dressé et une mise en œuvre pilote a commencé.

Le processus est en cours. Toutes les publications de la CCM donnent la visibilité requise au gouvernement fédéral. Cela se fera progressivement sur les enseignes, en fonction du moment où il faudra les refaire.

1999-2000

La CCV aura réglé les questions liées à la fonctionnalité des logiciels en l'an 2000 et disposera d'un plan d'urgence.

2000-2001

La CCM mettra en place une évaluation de sécurité et un système de gestion intégrés appuyant ses programmes et la gestion des résidences officielles.

₹003-2004

La CCN mettra en place l'infrastructure de cryptage de sécurité conseillée par le gouvernement fédéral.

2000-2005

Au cours de la période de planification considérée, la CCN continuera à améliorer les composantes de gestion de l'information du Système intégré d'information sur la gestion des biens.

2001-2003

La CCV installera un réseau intranet pour accéder à l'information et la transmettre (2001-2002) lié à un système de gestion électronique des documents (2002-2003).

₹003-2004

La CCN aura augmenté la visibilité du gouvernement du Canada dans ses activités, ses programmes et ses installations d'au moins 100 p. 100 par rapport à 1997-1998 par des documents publiés ou imprimés, des communiqués de presse et des enseignes.

Augmenter la présence visuelle du gouvernement fédéral dans toutes les activités, toutes tous les protous les programmes et sur

toutes les propriétés de la CCN,

Cet objectif a été atteint. La CCN a signé sa première convention collective le 10 juin 1999.

Ces objectifs ont été atteints. La CCN a défini un nouveau mode de gestion des RH et a modifié le processus de planification des RH en conséquence. Elle a établi un plan quinquennal de la gestion de la relève et a mis en ceuvre une nouvelle atratégie de formation et de perfectionnement. Elle a ainsi investi et de son budget salarial dans les secteurs de la formation et du perfectionnement.

Au cours de l'exercice, la stratégie et le plan d'action ont été terminés et approuvés. Diverses composantes du plan d'action sont en cours d'élaboration. On a effectué un sondage parmi la population de la RCN afin de fournir les fondements à une future évaluation des efforts de communication et on a commencé une étude indépendante aur la régie qui comprend un sondage d'opinion.

Cet objectif a été atteint. Des travaux de recherche ont été effectués pour plusieurs activités de programmation importantes, pour les activités exploitant les espaces verts et pour les services aux visiteurs.

1999-2000

La CCN adoptera sa première convention collective à titre d'employeur distinct.

999-2000

La CCM définirs un mode de gestion des ressources humaines (RH) et une stratégie réssources humaines (RH) et une stratégie mis en œuvre durant la période de planification considérée (1999-2004). Lorsque ces premières étapes auront été réalisées, la CCM mettra en place une stratégie de formation et de perfectionnement en 2000-2001 pour tous ses employés et l'appliquera au cours de la période de planification considérée de la période de planification considérée (1999-2004).

2001-2002

La CCM atteindra et mesurera une augmentation de 20 p. 100 de l'appréciation de la population à l'égard de ses objectifs et de ses réalisations. Au cours du présent exercice, la CCM élaborera un plan d'action pour mesurer la réaction du public à ses efforts et à ses réalisations et pour y réagir. Des composantes du plan d'action seront mises en œuvre au cours de la période de planification coursidérée (1999-2004).

De 1999-2000 à 2001-2002

La CCN continuera de mettre en œuvre son Plan de recherche triennal interne en faveur du Cadre de recherche corporative de 1996.

Prendre des mesures pour reconstituer la base des ressources humaines de la Commission afin d'obtenir un effectif consciencieux et motivé et de mettre au point et d'appliquer un plan d'action quer un plan d'action au cours de la période

nous concerne.

de planification qui

Prendre les mesures nécessaires pour déterminer à quel point les objectifs et les réalisations de la CCN sont connus et quelle est la réaction à ces objectifs et réalisations et pour en améliorer le niveau d'appréciation.

Appuyer les programmes de la CCM en fournissant les efforts suffisants avec une efficacité maximale.

SECTEUR III: GUSTION ET AMÉNAGEMENT DES BIENS IMMOBILIERS

REALISATIONS

OBJECTIFS DE RENDEMENT

STRATICIES

de la capitale.

et les terrains urbains

Ceinture de verdure

la Gatineau, la

dans le parc de

protection et

préservation, la

en assurant la

des biens naturels

Lusage respectueux

bâtiments de la CCN

Gérer le cycle de vie

des terrains et des

Cet objectif a été reporté à 2000-2001. Les principes directeurs, le calendrier du projet et le plan de communication ont été établis. De plus, on a effectué une étude sur les aires d'exercice pour chiens et on a terminé une évaluation environnementale. Deux groupes de concertation et deux consultations publiques ont été dirigés par la CCN, qui a reçu plus de 1800 soumissions de la population. La Commission travaille avec la population. La Commission travaille avec la population pour déterminer quelles suggestions sont applicables.

Cet objectif a été reporté à 2001-2002. On continue de rassembler l'information pertinente.

On a commencé à réunir l'information.

Cet objectif a été reporté à 2001-2002. Le plan de projet d'ensemble relatif au SIIGB (y compris l'évaluation des coûts) est terminé. On a élaboré la stratégie de mise en œuvre pour l'exercice 2000-2001 et on a revu les solutions de remplacement en matière de logiciels.

La CCN est parvenue à un accord de principe avec les organisateurs des Jeux de la Francophonie quant à l'utilisation de ses propriétés.

Ce plan est presque terminé. Son adoption a été reportée à 2000-2001.

Cet objectif a été reporté à 2003-2004 étant donné qu'on a remis la révision du Plan directeur du porc de la Gairneau à 2002-2003.

Cet objectif reste inchangé.

Cet objectif a été reporté de façon à attendre que soit achevé le Plan directeur des terrains urbains.

Cet objectif sera atteint. La CCIA a approuvé un rapport annuel sur la gestion de l'environnement et les endroits contaminés. Une ébauche du Plan d'action environnemental a été rédigée avec la participation des parties concernées.

La CCN préparers et appliquera les règlements suivants pour assurer la protection et la gestion de ses terrains :

1999-2000

Règlement de la CCN concernant les

2000-2001 Règlement sur la circulation

Règlement sur la propriété
2001-2002

1002-0002

La CCM mettra en œuvre le Système intégré d'information sur la gestion des biens (SIIGB).

2001-2002 La CCN fournira

La CCA tournira des lieux et l'infrastructure pour les Jeux de la Francophonie.

La CCN préparera et appliquera les plans de gestion suivants :

1999-2000

Le Plan de gestion de la Ceinture de verdure

2007-1002

Le Plan de gestion du parc de la Gatineau (après la révision du Plan directeur du parc de la Gatineau en 2000-2001)

2002-1002

Le Plan de gestion des terrains urbains: le secteur du cœur de la capitale (après l'achèvement du Plan de secteur du cœur de la capitale en 2000-2001)

2003-2004

Le Plan de gestion des terrains urbains (après l'achèvement du Plan directeur des terrains urbains en 2002-2003)

₹003-2004

La CCM mettra en œuvre le Cadre pluriannuel de gestion de l'environnement, qui comprend la liste des endroits contaminés et le Plan d'action environnemental.

STRATÉGIES

Le montant total des paiements se chiffre à 12,1 millions de dollars à fournir leurs factures du fait de la réforme des taxes foncières en Ontario.

- a) Cet objectif a été reporté à l'exercice 2000-2001. On est en train de construire le sentier
- b) Cet objectif a été atteint. L'ouverture officielle du Centre a eu lieu en décembre 1999. On travaille présentement à l'intégration du Centre à d'autres activités du millénaire (ex. : le Relais 2000 du Sentier transcanadien).
- c) Cet objectif a été atteint. La production de la nouvelle carte des sentiers de l'an 2000 est terminée. La carte sera imprimée en juin 2000.

L'activité a été baptisée « Escapade 2000 » et aura lieu le 2 juillet 2000. Elle misera sur les espaces verts et certains endroits atratégiques de la capitale (sentiers, promenades panoramiques et parcs de la RCN).

Cet objectif sera atteint. Une première partie du sondage, qui a trait au secteur des promenades du parc de la Gatineau et à Stony Swamp, est terminée et montre que le nombre de visiteurs est plus élevé que ce qu'on avait d'abord pensé.

1999-2000

La CCV devra effectuer des paiements tenant lieu d'impôt foncier évalués à 14,5 millions de dollars.

1999-2000

La CCN achèvera trois projets importants servant à améliorer les installations de loisir et à soutenir les activités du millénaire :

- a) le réseau intégré des sentiers récréatifs, relié au Sentier transcanadien;
- b) le Centre des visiteurs du parc de la Gatineau;

c) une carte des sentiers pour le millénaire.

2000-2001

La CCN offrira une activité liée aux sentiers dans le cadre des festivités du millénaire.

1002-0002

La CCN complétera le sondage sur les utilisateurs et les visiteurs des espaces verts de la capitale pour recueillir des renseignements aur la participation et les attentes des visiteurs à l'égard des loisirs de plein air. On prendra des mesures en fonction des résultats du sondage entre 2001 et 2004.

Gérer les paiements tenant lieu d'impôt foncier (PTLIF) que doit payer la CCN.

Gérer une gamme appropriée de services de parcs et d'installations récréatives en plein air pour permettre profiter des espaces verts de la capitale et pour faire la promotion et l'animation de la RCM, motion et l'animation de la RCM.

SECTEUR III : GESTION ET AMÉNAGEMENT DES BIENS IMMOBILIERS

KENTISATIONS

OBJECTIFS DE RENDEMENT

STRATÉCIES

services appropriés.

l'application de normes et de

réfection et par

nagement et de

de gestion, d'amé-

des programmes rentables d'entretien,

tructions, grace à

naturels et les cons-

Protéger les terrains

Cet objectif a été atteint. L'ébauche d'une stratégie a été rédigée et servira de fondement à la planification budgétaire.

Les travaux ont été reportés à l'exercice 2000-2001 du fait d'un changement d'emplacement et de certaines exigences de modification architecturales.

Cet objectif a été atteint. Six nouveaux contrats d'entretien ont commencé le 1^e avril 1999, permettant à la CCM d'épargner 500 000 dollars. Dans l'ensemble, les normes de qualité et les niveaux de service sont respectés, voire surpassés dans plusieurs cas.

Cet objectif a été largement atteint. Le Conseil du Trésor a approuvé une grande partie du financement en capital pour les résidences officielles, et la demande de financement pour l'exploitation est en cours. Un certain nombre de travaux ont été terminés en 1999-2000.

Grâce à un taux d'inoccupation relativement bas et à la révision du rapprochement entre les comptes de location et d'aménagement, cet objectif a été dépassé. En fin d'exercice, les recettes se chiffraient à 9,8 millions de dollars.

Cet objectif a été reporté au début de 2000-2001. Des négociations sont en cours avec la Ville de Hull.

Divers facteurs ont fait obstacle à l'atteinte de l'objectif. Les revenus d'aliénation ont totalisé 3,3 millions de dollars, ce qui représente 55 p. 100 de l'objectif. Les revenus d'aménagement se chiffraient à 977 500 dollars et étaient inférieurs à l'objectif à cause du retard de certains projets d'envergure.

Cet objectit a été reporté à 2001-2002, vu les manquements de l'entrepreneur initial qui ont mené au lancement d'un nouveau contrat. Les trayaux se font en fonction du plan révisé et on prévoit qu'ils seront terminés en décembre et an prévoit qu'ils seront terminés en décembre et au prime d'autre d'autre

L'escalier York et trois projets de réfection conjoints ont été achevés : la rue Elgin (de la rue Laurier), la phase 3 de la rue Laurier, à Hull (Portage-Verchères) et la phase 4 de la rue Laurier, à Hull (Verchères-Hôtel-de-Ville).

L'application du PPI continue d'être un succès en dépit des difficultés de financement.

1999-2000

La CCN préparera une stratégie de gestion des biens immobiliers révisée et mise à jour.

0007-666

La CCN commencera la construction du Pavillon Canada-Monde, au parc des Chutes-Rideau.

1999-2000

La CCM établira de nouveaux contrats d'entretien des terrains urbains de la capitale et de la Ceinture de verdure.

1999-2000

La CCM mettra en place un plan à long terme avec un financement adéquat tiré des réserves centrales pour répondre aux besoins d'exploitation et d'immobilisation des résidences officielles.

1999-2000

Des recettes de 9,2 millions de dollars proviendront des activités de location.

1999-2000

La CCM proposera, dans le cadre d'un échange, le transfert à la Ville de Hull de propriétés excédentaires.

1999-2004

La CCM obtiendra des revenus d'aliénation des terrains de 6 millions de adlars par année ainsi que des revenus d'aménagement de 8,9 millions (projection de 1,36 million pour 1999-2000).

1002-0002

La CCN aura pratiquement terminé la réfection du pont Champlain.

£002-6661

La CCN poursuivra la réfection de sa partie du boulevard de la Confédération — y compris la reconstruction du pont Plaza et de la place de la Confédération —, de la rue Elgin (de la rue Queen à l'avenue Laurier), de la promenade uses Nord et de la rue Laurier à Hull ainsi que la construction de l'escalier York (à côté de l'ambassade des États-Unis).

1999-2004

La CCN exécutera le Programme pluriannuel des immobilisations (PPI).

DE LA CAPITALE NATIONALE SECTEUR II: PLANIFICATION DE LA RÉGION

KEALISATIONS

OBJECTIFS DE RENDEMENT

STRATÉGIES

Ceci est un objectif à long terme.

2000-2001. et on l'a distribué au début de l'exercice géographique (SIG). On a achevé le rapport maintenant intégré au Système d'information Tout le travail de cartographie est

envergure, et en a approuvé 66. design, y compris 26 projets de grande ailleurs, elle a examiné 110 propositions de accordées ou dossiers ont été fermés. Par en 1999-2000, et 103 permissions ont été de terrains fédéraux et de transactions foncières La CCN a étudié 144 propositions d'utilisation

du Programme d'acquisition et d'aliénation. la phase II et 1 terrain nettoyé dans le cadre contaminés, et 17 EE de la phase I, 11 EE de cadre du Programme de gestion des lieux de la phase I et 17 EE de la phase II, dans le Les travaux suivants ont été réalisés : 30 EE

paysages culturels en 2003-2004. 2000-2001. On finira d'identifier les principaux la version finale devrait être produite en L'ébauche de la politique a été rédigée et Les travaux progressent comme prevu.

et le pont Champlain comme le terrain de golf du lac Leamy et de projets sur les terrains de la CCN, et 49 EE de projets de la CCN elle-même par rail léger et de la voie rapide Cumberland, entre autres pour le projet pilote du transport fédéraux : 50 EE (10 en vertu de la LCEE), d'approbation de l'utilisation des terrains ou étudiées dans le cadre du processus Les EE suivantes ont été commencées

2001-2002

se réalise (2003-2005). RCN et elle veillera à ce que la construction de nouveaux ponts interprovinciaux dans la du public et du privé pour la construction évaluera les possibilités de financement venant entre les deux provinces (2002-2003). Elle infrastructure destinée au transport rapide de planification conjointe au sujet d'une la RCM (2001-2002). Elle dirigera une étude responsable du transport interprovincial dans évaluer la possibilité d'établir une autorité La CCN travaillera avec ses partenaires pour

0007-6661

archéologique des terrains fédéraux. La CCN achèvera la cartographie du potentiel

1999-2004

l'archéologie et l'environnement. politiques tédérales régissant le patrimoine, tions foncières, y compris les lois et les la conception des terrains et sur les transacenviron 300 propositions sur l'utilisation et La CCN prévoit examiner chaque année

2001-2002

présentant un risque élevé de contamination. les EE détaillées (phase II) de tous les terrains plus de 200 terrains hautement prioritaires et nementales (EE) préliminaires (phase I) de La CCN achèvera les évaluations environ-

7003-2004

et rédigera une politique les concernant. paysages culturels de la région de la capitale La CCN déterminera quels sont les principaux

₹003-2004

sur l'évaluation environnementale (LCEE). de la Commission en vertu de la Loi canadienne aménagements et de toutes les transactions environnementales de tous les projets, les La CCN entreprendra des évaluations

> fédéraux. les terrains transactions visant conception et des de l'usage, de la sus d'approbation grâce à un procesnaturel de la RCN, que le milieu les bâtiments ainsi téger et améliorer fédéraux, et protiques et des plans des lois, des poli-Mettre en œuvre

DE LA CAPITALE NATIONALE SECTEUR II : PLANIFICATION DE LA RÉGION

KEALISATIONS

OBJECTIFS DE RENDEMENT

STRATECHES

et régionaux. fication locaux

processus de plani-

en participant aux

plans municipaux

chercher activement

à influencer les

de la CCN et

intérêts fonciers Protéger les

différents plans.

soient achevés

jusqu'à ce que

de planification

Maintenir le cycle

L'examen de la MTIN se poursuit. bution a été retardée au début de 2000-2001. terminés et approuvés. Toutefois, la distrienvironnementale qui l'accompagne ont été Le Plan de la capitale du Canada et l'évaluation

Cet objectif sera atteint.

Cet objectif a été atteint plus tôt que prévu.

être terminée en 2000-2001. le plan directeur est en cours et devrait priorités. La recherche nécessaire pour 2002-2003 pour faire place à d'autres du parc de la Gatineau a été reportée à La fin de la mise à jour du Plan directeur

cause de l'envergure du projet. Cet objectif a été reporté à 2005-2006 à

Ceci est un objectif à long terme.

de la capitale, et un examen préliminaire provincial des marchandises dans la région a réalisé une Enquête sur le transport inter-Outaouais ont été remises à plus tard. On rapport a été rédigé. Les consultations dans ont été faites dans Ottawa-Carleton et un le Plan conceptuel de transport interprovincial Des consultations publiques conjointes sur

2000-2001 l'étude conjointe est reportée à l'exercice grandes lignes du cadre de référence de un consensus politique. La production des Le dialogue se poursuit de manière à obtenir

des données sera effectué en 2000-2001.

1999-2000

d'intérêt national (MTIN). achèvera l'examen de la masse de terrains Plan de la capitale du Canada et ensuite elle La CCN terminera et distribuera le

1002-0002

du cœur de la capitale). au cœur de la capitale (Plan de secteur directeur des terrains urbains qui a trait La CCN terminera la partie du Plan

2000-2001

les plaines Lebreton. La CCN conclura l'entente directrice sur

1002-0002

directeur du parc de la Gatineau. La CCN terminera la mise à jour du Plan

terrains urbains. La CCN achèvera le Plan directeur des 2002-2003

2003-200₫

à 2002-2003). du par de la Gaineau (reportée de 2000-2001 2006) et de la mise à jour du Plan directeur 2002-2003 et maintenant reporté à 2005des terrains urbains (d'abord prévu pour de l'achèvement initial du Plan directeur Gatineau. L'atteinte de cet objectif dépend et du nouveau Plan directeur du parc de la du Plan de secteur du cœur de la capitale La CCN aura commencé la mise en œuvre

1999-2000

une étude sur le transport interprovincial. entente conjointe dans le but d'effectuer La CCN travaillera à la production d'une

1002-0002

construire une route ceinturant la région. de futurs ponts interprovinciaux et de but de déterminer l'emplacement et les effets réaliser une étude environnementale dans le La CCN travaillera avec ses partenaires pour

provincial dans de transport intertraiter des problèmes POutaouais pour urbaine de Communaute MROC) et la (anciennement la d'Ottawa-Carleton par la Kégion études menées Participer à des

la RCN.

DE LA CAPITALE NATIONALE SECTEUR I: PROMOTION ET ANIMATION DE LA MÍCION

KEALISATIONS

OBJECTIFS DE RENDEMENT

STRATECIES

capitale.

intégrés de la

et à un marketing

programmation

à participer à une

commanditaires

plus les partenaires

ment et de plus en Inviter continuelle-

et les grands

de 1994-1995. d'un tiers par rapport aux 530 000 dollars ce qui représente une augmentation de plus commandite ont totalisé 727 000 dollars, Cet objectif a été atteint. Les revenus de

Le processus est en cours.

Le processus est en cours.

MétéolMédia pour Escapade 2000. du partenariat de The Weather Network / n'ont pas porté fruit. La CCN a la garantie pour le spectacle de la veille du jour de l'An Les ettorts pour obtenir un diffuseur hôte

au site qui ont duré plus de huit minutes en chiffres de 1998-1999 : il y a eu 355 000 accès site a augmenté de 80 p. 100 par rapport aux « capcan » a commencé. L'utilisation de ce de création d'une nouvelle esthétique du site le Web, et le processus de restructuration et On a trouvé un fournisseur de services pour

ditaires pour soutenir le programme. de la présence des partenaires et des commanparticipation au-delà de 2000-2001 dépendra pour le programme de 2000-2001. La territoires ont confirmé leur engagement 1999. Les capitales des 13 provinces et Neuf capitales ont accueilli les familles en

Jeux olympiques. s'établissent avec l'Australie pour les Des réseaux de rayonnement internationaux

1999-2000

planification considérée (1999-2004). de 1999-2000 pendant toute la période de de commandite seront maintenus au niveau par rapport aux chiffres de 1995. Les revenus pris l'offre de services essentiels) d'un tiers accroître les revenus de commandite (y comles entreprises de haute technologie, et pour d'importants commanditaires, en particulier La CCN augmentera ses efforts pour trouver

1666-2000

chiffres de 1995. rayonnement de 50 p. 100 par rapport aux participant aux activités de marketing et de La CCN augmentera le nombre de partenaires

2000-2001

de planification considérée (1999-2004). naures sera maintenu pendant toute la période du Bal de Neige. Le contact avec ces partesur...», composante internationale biennale du Pavillon Canada-Monde et du « Regard l'électronique dans le contexte des activités partenariat à l'échelle internationale grâce à La CCN créera des occasions de faire du

1999-2000

activités du millénaire à l'échelle du pays. La CCN s'assurera de faire diffuser ses

0007-6661

considérée (1999-2004). pendant toute la période de planification y compris du contenu éducatif, continueront Des mises au point annuelles du site Web, grammes, en particulier ceux du millénaire. l'information sur la Commission et ses prolocaux et nationaux pour répandre de (www.capcan.ca) et se servira des médias La CCN améliorera son site Web

1002-0002

cation considérée (1999-2004). maintenu au cours de la période de planifipartenaires. Ce niveau de participation sera Bureau du Canada pour le millénaire et d'autres territoires y participeront grâce à l'appui du les capitales des dix provinces et des trois capitales prendra sa pleine envergure puisque Le programme Fêtons le Canada dans les

2002-2003

planification considérée (1999-2004). maintenu au cours de la période de Jeux de la Francophonie. Ce réseau sera Neige, le Pavillon Canada-Monde et les millénaire, le « Regard sur... » du Bal de et internationaux pour les programmes du contacts et de publics cibles nationaux La CCN va constituer un réseau de

> de promotion. rayonnement et de marketing, de des activités ciblées potentiel grâce à

Joindre un public

DE LA CAPITALE NATIONALE SECTEUR I : PROMOTION ET ANIMATION DE LA RÉGION

RÉALISATIONS

OBJECTIFS DE RENDEMENT

STRATÉGIES

millénaire.

début du nouveau

la capitale et du

l'Infocentre de qu'ils profitent de

toute l'année et

soient répartis sur

un impact tort, qu'ils

programmes aient

plan pour que les Mettre en place un

colline du Parlement a attiré 50 000 personnes. Le spectacle de la veille du jour de l'An sur la

toucher 500 000 jeunes. munication et de marketing a permis de Canada de l'an 2000. La campagne de comune période de cinq jours, pendant la fête du Canadiens se rendront dans la capitale pour Pour La randonnée du futur, 400 jeunes

13 provinces et territoires et de la RCN. participation de 1 400 personnes des 2000 devra aller plus loin et comprendre la La planification pour le programme de l'an c'est-à-dire 936 personnes) en 1999-2000. nombre record de gagnants (117 familles, dans les capitales suit son cours. Il y aura un (2000-2001), le programme Fêtons le Canada Dans la lancée de l'année du millénaire

de sentiers et de promenades. Ce sera un tour non compétitif sur 60 kilomètres planification et est soutenu par 15 partenaires. Le tour Escapade 2000 est en cours de

est déterminée. façon d'installer les ampoules de lumière L'élaboration du concept est faite, et la

l'année en cours. réévalué en tonction des résultats de de 400 000 visiteurs pour 2003-2004 sera 325 000 personnes. L'objectif à long terme cours du dernier exercice pour atteindre du nombre de visiteurs à l'Infocentre au Il y a eu une augmentation de 53 p. 100

1999-2000 et 2000-2001

à l'occasion du nouveau millénaire : La CCN offrira des programmes spéciaux

- attirera 60 000 personnes; l'An sur la colline du Parlement qui un spectacle pour la veille du jour de
- spéciale du programme; 20 000 participants à une activité toucher 500 000 jeunes et attirer · La randonnée du futur, qui devrait
- 2 392 participants en tout; qui sollicitera la participation de · Fêtons le Canada dans les capitales,
- réseau récréatif; et 20 000 participants sur les sentiers et le verts de la capitale et qui devrait attirer · une activité qui misera sur les espaces
- « Partageons la lumière ». pendant lequel aura lieu le défilé Les lumières de Noël au Canada, · une version spéciale du programme

1002-0002

1007-0007 en 1994-1995. On en attend 350 000 en 175 000 visiteurs à l'ancien centre d'information 1996, devra avoir doublé par rapport aux la capitale, qui a ouvert ses portes en août Le nombre de visiteurs à l'Infocentre de



əquuəsuə,p ən1

RENDEMENT GÉNÉRAL



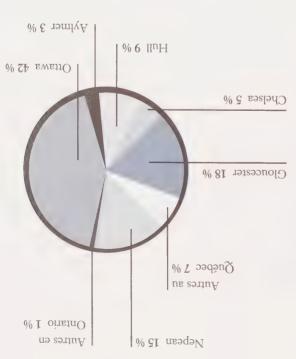
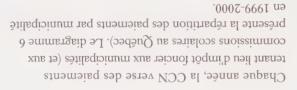
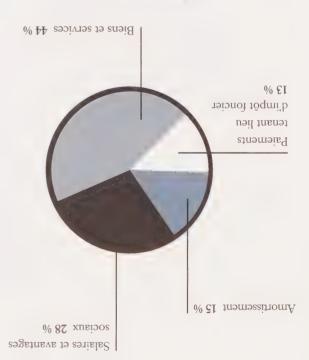


Diagramme 6 Répartition des paiements renant lieu d'imbol Joneier 1999-2000



En 1999-2000, la CCN a dépensé 32 millions de dollars pour l'achat d'immobilisations ou leur amélioration. Les principaux travaux sont : le parachèvement du boulevard de la Confédération (11,9 millions de dollars), la réhabilitation du pont Sparks (10,2 millions), la réhabilitation du pont Champlain (5,8 millions) et des résidences officielles (2,9 millions).



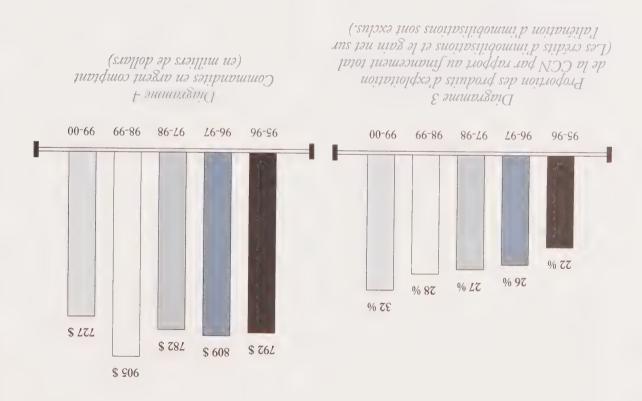
2 outhous not solvest con 1999-2000

CHARGES D'EXPLOITATION

Comme l'indique l'Etat des résultats de la CCM, les charges d'exploitation totales en 1999-2000 s'élèvent à 91,8 millions de dollars contre 90,6 millions pour relativement stables pendant que la CCM terminait la mise en œuvre de la Revue des programmes, le programme de réduction des dépenses du gouvernement fédéral.

La ventilation des charges de la CCN en 1999-2000 par catégorie est présentée au diagramme 5.

Les biens et services représentent la catégorie de charges la plus importante (40,3 millions de dollars). Viennent ensuite les salaires et avantages sociaux des employés (25,4 millions de dollars), l'amortissement (14,0 millions de dollars). Par le passé, les salaires et avantages sociaux des employés constituaient la catégorie de charges la plus importante. Cependant, la situation a changé après que la CCIV a réduit ses effectifs et a a changé ses stratégies de commercialisation.



La CCN poursuit ses efforts pour préserver ses revenus de commandite et obtenir des contributions plus élevées de ses partenaires et une plus grande participation des bénévoles. En 1999-2000, comme le montre le diagramme 4, le montant de commandites en argent comptant récolté pour l'ensemble des programmes de la CCN était de 727 000 dollars, une diminution de la CCN était de 727 000 dollars, une diminution de la CCN était de 727 000 dollars, une diminution par rapport à l'année record 1998-1999 que l'on attribue à la baisse de la contribution des partenaires pour deux programmes principaux.

Les crédits parlementaires tendent à se stabiliser (sans compter les ajustements uniques), et les produits d'exploitation jouent un rôle important pour alléger le coût des programmes de la CCN. En 1995–1996, et le gain net sur l'aliénation d'immobilisations mis à part – comptaient pour près de 22 p. 100 du financement d'exploitation total de la Commission, et en 1999-2000, ce taux atteignait 32 p. 100. Le diagramme 3 illustre ce taux atteignait 32 p. 100. Le diagramme 3 illustre les efforts fournis par la CCN au fil des ans pour accroître les recettes qu'elle génère.

PRODUITS D'EXPLOITATION

Comme le montre l'État des résultats de la CCN, les produits d'exploitation étaient de 27,4 millions de dollars en 1999-2000, contre 24,7 millions en 1998-1999 – ce qui représente une augmentation des 2,7 millions de dollars. Cette hausse provient essentiellement de l'augmentation des intérêts (2,2 millions de dollars), des revenus de location (1,1 million) et d'autres produits et recouvrements (0,5 million), partiellement compensés par une diminution du gain net résultant de l'aliénation d'immobilisations (1,4 million).

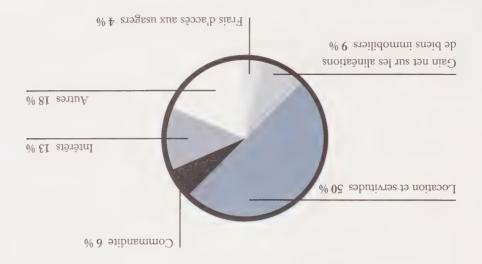
Les revenus de location ont augmenté principalement du fait du taux plus élevé d'occupation dans les propriétés de la CCN par rapport à l'exercice précédent. L'augmentation des intérêts est directement liée aux investissements plus élevés venant des crédits supplémentaires accordés au début de l'exercice. L'accroissement des autres produits et recouvrements est attribuable aux activités du millénaire. Les autres sources de produits d'exploitation en 1999-2000 donnent des chiffres comparables à ceux de donnent des chiffres comparables à ceux de l'exercice précédent.

Comme le montre le diagramme 2, les revenus de location et de servitudes continuent de représenter la source la plus significative des produits d'exploitation (50 p. 100 cette année).

Les crédits d'immobilisations ont augmenté de 21,1 millions de dollars pour atteindre 54,1 millions en 1999-2000. Des crédits supplémentaires totalisant 45,4 millions ont été attribués pour la revitalisation des résidences officielles (5,4 millions). Un crédit supplémentaire de 15 millions de dollars perçu en 1998-1999 pour des frais d'immobilisations a été partiellement remboursé par l'avancement de fonds de réhabilitation de 5 millions des avanir.

Les crédits en matière de subventions et de contributions sont restés stables à 13,3 millions de dollars à part des crédits supplémentaires de 1,3 million perçus en 1998-1999 pour compenser les effets de la réforme des taxes foncières en Ontario sur les propriétés de la CCN. Ce financement supplémentaire a été suffisant pour couvrir l'effet des coûts de cette réforme en 1999-2000 aussi, grâce à des changements de dernière minute effectués à la loi imposant un plafond sur les propriétés à usage commercial.

Le total des crédits sera de 77,1 millions de dollars en 2000-2001 à cause du prêt pour immobilisations de 5 millions qui doit être remboursé dans les années à venir et des crédits supplémentation estimée des contributions de l'employeur résultant des modifications apportées à la loi sur le régime de pensions (voir diagramme 1).



CRÉDITS PARLEMENTAIRES

I unsidal

(en milliers de dollars) 1998–1999 1999-2000

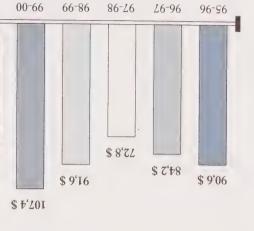
CRÉDITS PARLEMEUTAIRES

Fonctionnement

\$ 822 91	,3	\$ 679 16		\$ 10+ 201	
(028 1)	A.	14 580	2	13 260	ž.
(028 1)		1 320	** ****	max	
-	¥,	13 260	;	13 260	à
21 090	4	33 009	a direct	660 79	
30 320	Ž.	12 000	;	45 350	1
(097 6)		18 009		6 7 2 8	,, ,,
(266 £)	ž,	44 034	3	40 042	ų.
(2 765)	, 7.	¥£9 9	1,50	698	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
\$ 822 1		\$ 004 78		\$ 571 65	

\$ 101 201	4	Total des crédits
13 260		Total partiel
mor		et contributions)
		(subventions
		Supplémentaire
13 260	à	et contributions
		Subventions
660 ¥9	1	Total partiel
45 350	1	(snoitssilidommi)
		Supplémentaire
6 1 78	* *	enoitseilidomml
₹0 0₹	· ·	Total partiel
698	Į.	(fonctionnement)
		Supplémentaire

pour des besoins de fonctionnement supplémentaires relativement aux résidences officielles et 0,4 million pour la nouvelle convention collective.



Orédits farlementaires accordés à la CCN de 1995-1996 à 2000-2001 (en millions de dollars)

10-00

\$ 1'ZZ

Les crédits parlementaires accordés en 1999-2000 ont totalisé 107,4 millions de dollars, une augmentation de 15,8 millions par rapport à la somme de 91,6 millions (voir tableau 1).

En 1999-2000, les crédits de fonctionnement ont

de dollars ont été reçus en 1999-2000 : 0,5 million de dollars). Des crédits supplémentaires de 0,9 million principes comptables généralement reconnus (1,3 million d'une nouvelle politique de capitalisation conforme aux de travail (1,6 million de dollars) et par la mise en place définitives liées à l'initiative du Prix et des charges sont en partie compensées par les augmentations étape de la Revue des programmes. Ces diminutions à partir de l'exercice 1999-2000 selon la deuxième du crédit de fonctionnement de 2,5 millions de dollars des programmes) et aussi à une réduction permanente les dépenses déjà engagées dans le cadre de la Revue dollars perçu l'année précédente (pour compenser attribuable à un crédit unique de 4,3 millions de précédente. Cette diminution est principalement 40 millions de dollars, contre 44 millions l'année diminué de 4 millions de dollars pour atteindre En 1999-2000, les crédits de fonctionnement ont

RENDEMENT FINANCIER

Eaits saillants



RÉCAPITULATION DE L'ANNÉE

0007-666I

CONSTRUCTION: NÉE DU BOULEVARD DE LA CONFÉDÉRATION

autour du cœur d'Ottawa et de Hull est presque terminé, mettant fin à plus de dix ans de travaux de réaménagement. Les changements les plus impressionnants se trouvent à la place de la Confédération, qui a été inaugurée après deux ans de travaux et qui a été inaugurée après deux ans de travaux et qui cerent une belle ouverture. La rue Elgin a été refaite pour être davantage une voie servant au cérémonial pour être davantage une voie servant au cérémonial créent une belle ouverture. La rue Elgin a été refaite ouverte sur la colline du Parlement, et on a préparé le rapatriement du corps du soldat inconnu dans ouverte sur la colline du Parlement, et on a préparé le but d'augmenter le symbolisme de la place de la dédié aux victimes canadiennes de la guerre. En dédié aux victimes canadiennes de la guerre. En d'autres fronts selon le Programme pluriannuel des d'autres fronts selon le Programme pluriannuel des des constructions du Pavillon Canada-Monde au parc de la Catineau et préparatifs en vue de la construction du Pavillon Canada-Monde au parc des Chutes-Rideau. De grands progrès ont été réalisée construction du Pavillon Canada-Monde au parc des capaces verts de la capitale, en particulier, le prolongement du réseau de sentiers récréatifs. On a aussi élargi la Ceinture de verdure de laçon à intégrer une plus grande partie des terres humides précieuses et vulnérables de la Mer Bleue.

DE RENOUVELLEMENT

Pour ce qui est de son tonctionnement intérieur, la CCN a jeté les bases d'une nouvelle gestion des ressources humaines qui repose sur les valeurs de la Commission généralement admises et qui tient compte de la formation et de la gestion de la relève. Pour ce qui est de son rayonnement, la CCN a décidé de faire connaître ses réalisations à la population en incitant une judicieuse utilisation de la technologie d'Internet et de l'ensemble des systèmes de contact avec le public.

Programmation:

millénaire sur la colline du Parlement. Pendant que la planification de la célébration du Mouvel An battait son plein, on travaillait à la préparation de deux autres programmes du millénaire : La randonnée du futur qui doit faire venir 400 jeunes Canadiens des la capitale au cours de l'été 2000, et Escapade 2000, un tour sur au cours de l'été 2000, et Escapade 2000, un tour sur au cours de l'été 2000, et Escapade 2000, un tour sur nationale participeront des milliers de patineurs, de nationale du programme du millénaire auquel participeront des apitales. Les préparatifs vont bon train pour ce les capitales du programme du millénaire auquel participeront nationale. Un nouveau spectacle son et lumière et les capitales du programme du millénaire auquel participeront es 13 capitales. Les préparatifs vont bon train pour ce des du programme du millénaire auquel participeront de 13 capitales. Un nouveau spectacle son et lumière a nouvelles expositions ont été mises en place pour le été conçu pour la colline du Parlement, et de toutes date de l'inauguration officielle du boulevard de la capitale date de l'inauguration officielle du boulevard de la capitale approche, et à cet effet, on travaille à la production de panapare d'interprétation et d'un guide illustré.

VANÉE DES HONNEURS Prántfication :

planification urbaine dans la région de la capitale du Canada, elle a reçu le prestigieux prix d'excellence de la Société américaine des architectes paysagistes. Le prix a magnifiquement couronné un siècle d'engagement constant à tendre vers l'excellence, le symbolisme et la magnificence dans la capitale du Canada. L'année du centenaire a aussi été celle de la sortie du Plan de la capitale du Canada, un plan directeur qui succède au Plan Gréber de 1950 et au Plan dui succède au Plan Gréber de 1988, qui orientera l'aménagement des terrains fédéraux de 1988, qui orientera l'aménagement de la capitale pour les cinquante l'aménagement de la capitale pour les cinquante l'aménagement de la capitale pour les cinquante l'aménagement de la capitale.

de consultations publiques et de promonon de consultations publiques et de promonon de consultations publiques et de promonon et de promonon

Tenouvelé en soût 1999 pour uni unit proché de sept ans. Les sept premières mon au le conse de la cons

And the second of the second o

Le président

Marcel Bounday

cation urbaine et d'aménagement de la région de la capitale du Canada. Elle en a profité pour faire le point, pour regarder en arrière et voir ce par quoi l'organisme est passé et ce qu'il a accompli. L'entreprise a été encourageante. La capitale canadienne, dans laquelle créant un puissant symbole d'unité, a acquis au cours créant un puissant symbole d'unité, a acquis au cours nombreux parcs et monuments, les boulevards décorés de dernier siècle une identité qui lui est propre. Les nombreux parcs et les longues promenades qui longent de bannières et les longues promenades qui longent des berges intactes font de la capitale le théâtre de fêtes et de démonstrations publiques nationales qui longent l'occasion aux Canadiens de découvrir leur pass et d'autres concitovens.

Cette annee, la premiere année de mise en œuvre du Plan de la capitale de Sardienne de la région de la capitale de son rôle de gardienne de la région de la capitale nationale (RCM), et à chacune des pages du nouveau plan se manifeste son désir de créer une grande capitale, et la restructuration, est aujourd'hui plus forte et plus et la restructuration, est aujourd'hui plus forte et plus confante que jamais. Convaincue qu'elle a un rôle confinu à jouer dans la RCM, la Commission a conçu un plan solide et une série de stratégies pratiques qui l'aideront à réaliser ce plan.

La clé de l'avenir réside dans les relations. En l'an 2000, la CCM est un organisme très différent de ce qu'il était dix ans plus tôt. Le secret de sa capacité à s'adapter repose sur la création de nouvelles et de 190, le partenariat est devenu la norme du milieu des affaires, et la CCM a joué un rôle crucial pour faire en sorte que les autres organismes de la région avec les municipalités qu'elle ne l'a jamais fait aupatiennent compte de la perspective de la région avec les municipalités qu'elle ne l'a jamais fait aupatiennent compte de la perspective de la capitale.

A'autorité de manière à améliorer ses relations en avec les autres capitales capitales capacités de manière à améliorer ses relations en l'autorité de manière à améliorer ses relations en l'autorité de pays. Par ailleurs, elle a créé des alliances avec les autres capitales pour créer des liens d'un bout à l'autre du pays. Par ailleurs, elle a créé des alliances avec des universités, elle a renforcé ses liens naturels avec les universités, elle a renforcé ses liens naturels avec les

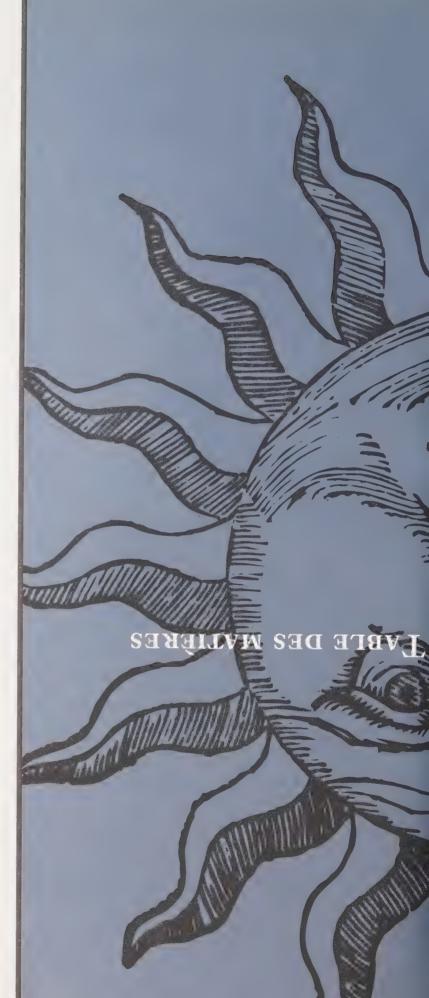


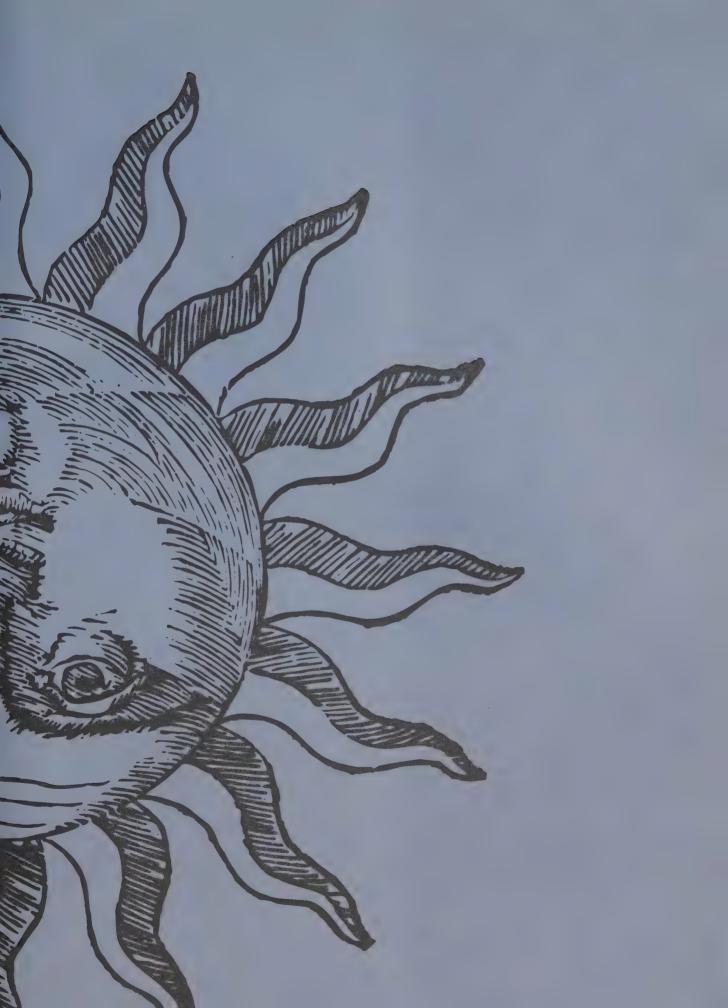
Message du président

Tournés vers l'avenir

IT	Co
II	әхәииү
Commission au 31 mars 2000	La
I	әхәииұ
ES	ANNEX
00	οN
et des flux de trésorerie 59	भ्रमे
88	भेत्र
at des résultats57	भ्रमे
35 sram 18 us na	Bil
gert du Vérificateur55	Ra
en matière d'états financiers54	
sponsabilité de la direction	Яе
FINANCIERS DE 1999-2000	ÉTATS

Secteur IV: Services corporatifs50
des biens immobiliers46
Secteur III: Gestion et aménagement
de la capitale nationale43
Secteur II: Planification de la région
capitale nationale 39
de la région de la
Secteur I: Promotion et animation
Questions stratégiques 38
Revue de l'exercice
EVALUATION DE RENDEMENT
Contexte général
Produits et activités35
Régie
de la capitale nationale 32
Structure de la Commission
Statut de société d'État31
Loi Loi
Histoire30
Contexte
COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
Susciter la fierté et créer l'unité
Un mandat pour la capitale
Vue d'ensemble
Веиремеит сеиевал
Faits saillants
RENDEMENT FINANCIER
9 · · · · · · 000Z-666I
Веслеттигатіом ре г'алие́е
Zournés vers l'avenir
MESSAGE DU PRÉSIDENT





Un lien avec le parc de la Gatineau

de la Gatineau serait ainsi plus facile d'accès. la capitale à la promenade de la Gatineau. Le parc nationale et qui mènerait directement du cœur de réseau de promenades de la région de la capitale d'un boulevard large et élégant qui ferait partie du Le concept du cœur de la capitale propose la création la route qui mène du centre-ville au parc est indirecte. quelques minutes du cœur de la capitale. Cependant, naturels. L'entrée du parc de la Gatineau se trouve à du monde qui soit située à proximité de vastes espaces La capitale du Canada est l'une des rares capitales

L'axe de la rue Bank

Ceci améliorerait l'accès des piétons à la rivière. la rue Bank pour se rendre à la rivière des Outaouais. traverserait la cité parlementaire à partir du haut de de la capitale par la création d'une voie directe qui rentorcer le lien entre la ville et l'Etat dans le cœur Dans le concept du cœur de la capitale, on prévoit

Le terrain industriel, à Hull

de la population et des visiteurs à la rivière. espaces verts le long de la berge et faciliter l'accès le temps, il faudrait continuer à aménager d'autres le Plan de la capitale du Canada, on suggère qu'avec Parlement, au bord de la rivière des Outaouais. Dans tormé la berge hulloise faisant face à la colline du canadien des civilisations ont progressivement transtours à bureaux et les formes ondulantes du Musée Au cours des dernières décennies du XX° siècle, des



Le secteur de la rue Sparks

peut se retrouver. sur les édifices du Parlement et où la population et de vente au détail en plus d'endroits qui donnent d'intégrer des espaces résidentiels, commerciaux restaurants. On examine également la possibilité s'imposent; il faut y ramener des magasins et des qui inciteront les gens à s'installer au centre-ville millions de visiteurs s'y promènent. Des changements une rue au sud de la colline du Parlement, et des d'Ottawa doit être revitalisée. Le mail se trouve à L'une des plus importantes rues commerçantes









Les plaines LeBreton

Les négociations entre la CCN et les deux autres propriétaires (la Région d'Ottawa-Carleton et la Ville d'Ottawa) se sont éternisées, mais ont finalement abouti à un résultat : en devenant le propriétaire unique des plaines LeBreton, la CCN a pu préparer un plan d'aménagement qui redonnera vie à l'un des coins les plus anciens de la capitale. Le concept du cœur de la capitale prévoit à cet endroit des résidences et des boutiques, des institutions nationales et de vastes parcs bordés par la rivière des Outaouais d'un côté et par un ancien aqueduc restauré récemment d'un côté et par un ancien aqueduc restauré récemment de l'autre.

Les îles des Chaudières et Victoria

On envisage d'installer un centre autochtone sur les îles des Chaudières et Victoria qui ont longtemps été sacrées pour les peuples autochtones du Canada. Ce centre donnerait aux Premières Nations un endroit dans la capitale où elles peuvent exprimer leurs us et coutumes. L'amélioration de l'accès à la rivière et l'installation de cafés, de restaurants et de passerelles l'installation de cafés, de restaurants et de passerelles fransformeraient ce secteur en quelque chose qui ferait écho à la Granville Island de Vancouver.



LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE

Un endroit où vivre, où travailler et où rendre hommage au Canada

En 1999-2000, la Commission de la capitale nationale (CCN)
a public le troisième des plans directeurs qui ont marque, et marquent
croore, l'histoire de l'urbanisme de la capitale du Canada depuis 1950.
Le Plan de la capitale du Canada, qui sert de guide à l'untinagement
des territires feilèraux pour les cinquante prochaines années, porte
des territires feilèraux pour les cinquante prochaines années, porte
les territires feilèraux pour les cinquante prochaines années, porte
les territires feilèraux pour l'antélioration du cœur de la capitale.
Voici les principales abordés :

POUR OBTENIR PLUS DE RENSEIGNEMENTS

Renseignements sur la Commission

Ligne Info CCN: (613) 239-5555

Infocentre de la capitale

0002-652 (519)

Ligne sans frais : 1 800 465-1867 Télécopieur : (613) 952-8520

Courriel: info@ncc-ccn.ca

Site Web de la capitale

www.capcan.ca

Réservations de groupe

0012-952 (519)

Ligne sans frais: 1 800 461-8020

Télécopieur (visites et itinéraires) : (613) 239-5758

Bureau des bénévoles

Renseignements généraux : (613) 239-5373

Télécopieur : (613) 239-5333

Bibliothèque de la CCN

Bibliothécaire : (613) 239-5123 Télécopieur : (613) 239-5179

Commission de la capitale nationale

40, rue Elgin, pièce 202

Ottawa (Ontario)

Canada KIP 1C7

Numéro de catalogue : W91-2000

ISBN: 0-662-65177-4







